

Huelga total en Polonia

GDANSK (POLONIA), Agosto 21. — El gobierno especial designado para negociar con los trabajadores en huelga y puso a cargo de la Viceprimer Ministro que en el mes pasado una serie de huelgas, que había encabezado la comisión, fue "transferido a la comisión", anunció la radio gubernamental y su puesto fue tomado por el primer Viceprimer Ministro, Mieczyslaw Jagielsky.

A este se le acredita haber solucionado las huelgas que estallaron en la ciudad de Lublin cuando el gobierno decidió aumentar los precios de la carne del 40 al 50 por ciento.

PARO GENERAL

Se informó que en la ciudad de Kielce, al sur de Varsovia, estalla-

ron hoy más huelgas, pero hay pocos detalles.

En la capital circulan rumores de que mañana habrá un paro general, que será iniciado por los conductores de ómnibus y funcionarios gubernamentales confirmaron que esperan una huelga de 2 días.

En tanto nada se dijo hoy si se formularán cargos contra los 14 arrestados anoche, integrantes del principal grupo disidente de la nación, el Comité para la Defensa Social.

Los obreros de Gdansk reaccionaron alarmados ante la noticia de los arrestos, pero dijeron que no podrán pronunciarse formalmente sobre el caso ya que eso daría pie al gobierno a decir que la huelga se había politizado.

PASAJES DE HOMILIA

La televisión polaca puso en su programa de noticias de anoche a un (Pasa a la Pág. 16 A)

Pirámides: Millones en juego

La nueva moda de "cadenas" que moviliza a santiaguinos ¿Qué son?, ¿en qué consisten? y ¿cómo llegaron las "Pirámides"? Reportaje de Ximena Navas

(Inf. Pág. 14 A)

Meza: Premio Nacional de Historia

Néstor Meza Villalobos —67 años de edad y 34 de docencia— fue galardonado con el Premio Nacional de Historia 1980. El anuncio lo dio a conocer el Ministro de Educación, Alfredo Prieto, luego de una deliberación del Jurado que abarcó dos horas.

(Inf. Pág. 11A)

Israel rechaza acuerdo de ONU

Israel juró que retendrá eternamente el sector oriental árabe de Jerusalén, no obstante una resolución del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, censurando la anexión de la ciudad por parte del Estado judío.

(Inf. Pág. 5A)

Santibáñez responde a Hormazábal

Luis Santibáñez, DT de la Selección Nacional de Fútbol, respondió a las acusaciones formuladas por Enrique "Cua-Cua" Hormazábal, quien le imputa usar su influencia para "colocar entrenadores en los clubes".

(Inf. Pág. 6C)

Subsidios: 40 mil inscritos

Más de 40 mil personas se inscribieron para postular al subsidio habitacional que otorga el Gobierno con el fin de solucionar el problema de vivienda de los sectores de bajos ingresos. Próximamente, el Ministerio de la Vivienda otorgará diez mil subsidios a los postulantes que reúnan los requisitos exigidos para ser beneficiarios del sistema.

(Inf. Pág. 11A)

Peligro atómico

La Agencia Japonesa de Seguridad Marítima, advirtió sobre peligro de radiación atómica a los barcos que navegan al sur de la isla principal de Okinawa, donde ocurrió una explosión a bordo de un submarino nuclear soviético, que mató a nueve tripulantes y dejó a tres heridos. La nave siniestrada, identificada como un "Echo-1", es una de las cinco unidades de este tipo que la URSS tiene en el Pacífico.

(Inf. Pág. 5A)

Sin animador el Festival de Viña



Antonio Vodanovic: "No he contestado".

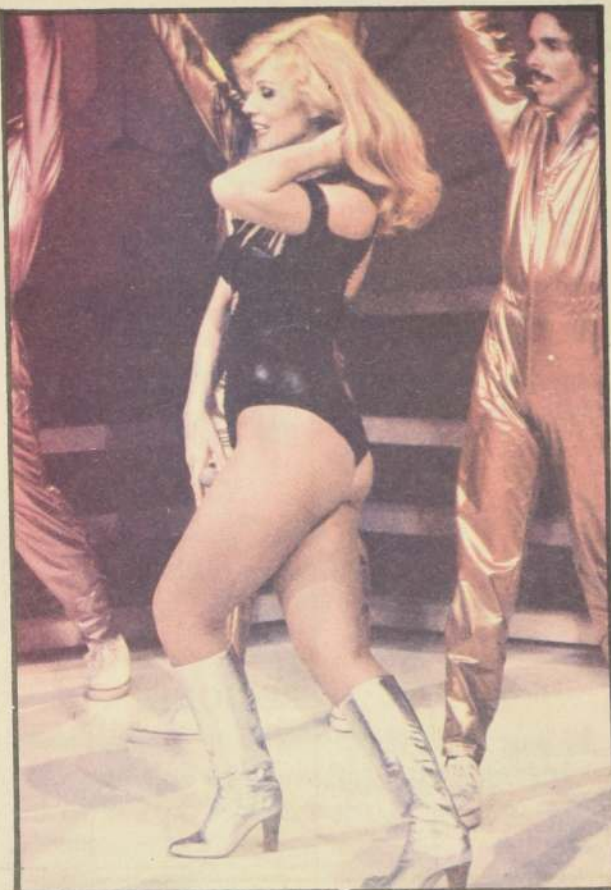


César Antonio Santis: ¿Al Festival?

Sin animador se encuentra hasta este momento el Festival de la Canción de Viña del Mar, en su versión 1981. Antonio Vodanovic —su conductor en los últimos años— dijo que aún no contesta la proposición que le hiciera TV Nacional para que nuevamente esté en el escenario de la Quinta Vergara.

La afirmación de Vodanovic surgió a raíz de una serie de rumores en el sentido de que existirían gestiones para que César Antonio Santis sea quien anime el próximo torneo musical y un supuesto enroque Vodanovic-Santis entre los canales 7 y 13. A esto se agrega otra versión afirmando que ambos podrían estar en la Quinta Vergara. Consultado al respecto, Vodanovic dijo que "no animaría con César Antonio Santis".

(Amplia Inf. en Pág. 13C).



Susana Giménez, la espectacular vedette argentina, luce desafiante algunos de sus atributos físicos que todos podrán contemplar en acción en las pantallas de TV.

Los demagogos en su lugar

por Flor Ayala
Foto: Humberto Guerra
Temas especiales

CONCEPCION. — La nueva Constitución le cierra las puertas a los políticos, colocándoles en su verdadera dimensión.

Este hecho fue anunciado ayer a la ciudadanía por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, cuando, siendo recibido por el pueblo

entre aplausos y vítores de aceptación.

La comunidad penquista se congregó masivamente en la Plaza de Armas local, lanzando papel picado desde los edificios y portando carteles alusivos al SI para el próximo plebiscito.

En esta oportunidad el Primer Mandatario llamó a los trabajadores, a las mujeres y a los estudiantes para que mediten sobre el futuro de Chile,

que necesita el apoyo de toda la Patria.

"Esta Constitución —dijo— es rechazada por los políticos, porque les cierra la puerta o por lo menos los coloca en su verdadera dimensión. Van a dejar de ser elementos de fuerza sobre la ciudadanía y el gobierno. Ahora serán lo que deben ser: verdaderos movimientos de opinión, sin que puedan recibir dineros del

extranjero y, respecto a los fondos recolectados dentro del país, deberán ser controlados mediante contabilidad pública".

"Estimados amigos —agregó— hemos llegado al final de un camino. Hoy ustedes tienen que meditar. El trabajador debe meditar en relación a que este gobierno es un gobierno patriótico que sólo desea el bien de Chile. Hay que reflexionar sobre lo que significaría volver al caos, meditar sobre la tranquilidad que hay en el trabajo, meditar en que se tiene libertad para afiliarse en cualquiera asociación gremial, meditar en que no se

ciendo es para ustedes. No nos lleva otro objetivo ni otro fin que crear un Chile que ustedes reciban con fe, con esperanza, con destino. Este Chile es el que se está construyendo hoy, para ese Chile es que el gobierno reclama el apoyo de ustedes para salir adelante".

POLITICA Y DEMAGOGIA

En tono enérgico, el Presidente Pinochet recordó que una vez que se dio a conocer la nueva Constitución, aparecieron de inmediato los políticos profesionales que buscaron mil formas de crear problemas, "pues esta

Pinochet desenmascaró en Concepción a la politiquería

es presionado como era antiguamente. Y ustedes, mujeres de Chile, ustedes que sufrieron en carne propia aquellos días del marxismo, ustedes que adiarían vivir acongojadas cuando salían sus esposos e hijos y no sabían si regresarían en la noche por la permanente violencia callejera. Ustedes, estudiantes, que son el futuro de Chile, mediten que lo que se está ha-

ciendo es para ustedes. No nos lleva otro objetivo ni otro fin que crear un Chile que ustedes reciban con fe, con esperanza, con destino. Este Chile es el que se está construyendo hoy, para ese Chile es que el gobierno reclama el apoyo de ustedes para salir adelante".

"Han pretendido —indicó— crear un clima artificial de agitación, señalando que el plebiscito constitucional es falso. Yo les respondo: ningún plebiscito en que participa el pueblo, donde se actúa en conciencia, puede

(Pasa a la Pág. 16A)

Hoy parte el Metro hasta Las Condes

El Presidente de la República, acompañado por autoridades de Gobierno y de la comuna de Las Condes, abrirá oficialmente al público el último tramo de la Línea del Ferrocarril Metropolitano entre las estaciones Salvador y Escuela Militar.

El Ministro de Obras Públicas, general de Brigada Patricio Torres Rojas, entregará la obra a la comunidad en ceremonia que está programada para el mediodía de hoy, en tanto que el público podrá transitar libremente en los carros a contar de las 16.00 horas.

Francisco Gillmore, Vicario General Castrense, será el encargado de bendecir las obras que ponen punto final al Metro, mientras la banda de la Escuela Militar interpreta el Himno Nacional.

BENEPLACITO GENERAL

Los comerciantes de Providencia, sector Manuel Montt, decidieron tam-

(Pasa a la Pág. 16 A)



El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, saluda a la gran multitud que se dio cita en Concepción para escuchar su mensaje. Le acompañan la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, y el Intendente de la VIII Región, general Luis Prüssing.

Diario Breve

La actualidad en síntesis

EL PAIS

Editorial

La inauguración del tramo que completa la Línea Uno del Metro de Santiago, es una muestra moderna y eficiente de las grandes realizaciones que se están haciendo en beneficio de todos, del Gobierno que preside el General Augusto Pinochet. La descongestión del tránsito en el centro de la ciudad, junto a la disminución de la contaminación ambiental, son otros factores positivos de esta obra que facilitará el transporte de pasajeros en la capital.

Apoyo a nueva Constitución

La nueva Constitución le cierra las puertas a los partidos políticos, colocándolos en su verdadera dimensión. Así lo anunció ayer a la ciudadanía el Presidente Pinochet en Concepción. El Primer Mandatario recibió el más amplio apoyo de la ciudadanía penquista, que se congregó en la Plaza de Armas local portando carteles alusivos al SI para el próximo plebiscito.

Amplían vacaciones

Debido al plebiscito, el Ministerio de Educación resolvió modificar el calendario de las vacaciones de Fiestas Patrias para los escolares de todo el país. Los establecimientos educacionales en los que funcionarán mesas receptoras de sufragios iniciarán el feriado a partir del lunes 8 de septiembre y se prolongará hasta el 20 del mismo mes, en cambio las otras aulas que no serán sede de votación dichas vacaciones comenzarán el 11 y finalizarán el 20 de septiembre.

Premio Nacional de Historia

El profesor de Historia y Geografía Néstor Meza Villalobos fue nominado ayer Premio Nacional de Historia. El galardonado se desempeña como profesor de Historia de América en la Universidad de Chile. Ha escrito innumerables publicaciones entre las que se destacan "La conciencia política chilena durante la monarquía" y la "Historia de la política indígena del Estado español en América", entre muchas otras.

Línea Dos del Metro

En presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet, entrará en funciones oficialmente hoy viernes, el último tra-

mo de la Línea Uno del Metro entre las estaciones Salvador y Escuela Militar.

Se traslada Embajada de Chile

El Gobierno de Chile trasladará la Embajada, que mantenía en Jerusalén a la ciudad de Tel Aviv. La decisión, tomada por el Presidente de la República, luego de estudiar a fondo esta situación, fue anunciada ayer por intermedio del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Iluminación en Santiago

Durante la primera semana del próximo mes, la Municipalidad de Santiago entregará a la comunidad, la iluminación correspondiente al centro urbano y a la Avenida General Velásquez. Las obras forman parte de los proyectos uno y dos de la iluminación de la comuna, los trabajos tienen un costo estimado de 40 millones de dólares.

Sumario administrativo

Un sumario administrativo a todo el personal del Anexo Cárcel Capuchinos, ordenó el director general de Gendarmería Pedro Montalva, luego de enterarse que algunos reos internos se veían beneficiados con ciertas franquicias ilegales, tales como salir a hacer diligencias personales bajo pretexto de concurrir a declarar a los tribunales. Estas personas están detenidas por fraude al Fisco. El sumario se realizará "hasta las últimas consecuencias" según señaló la autoridad de Gendarmería.

Falta de méritos

A distintas unidades del país serán trasladados los cuatro policías liberados por falta de méritos en el caso de secuestro y apremios físicos a terceros y cuya investigación está a cargo del Ministro Alberto Echavarría.

Postulación a subsidios

Más de 40.000 personas se inscribieron para postular al subsidio habitacional que otorga el Gobierno, con el fin de solucionar el problema de vivienda de los sectores de menores recursos. Se informó que, en los primeros días del próximo mes se dará a conocer el resultado, una vez finalizada la etapa de selección en la cual se considerarán los puntajes acumulados por los postulantes.

Excavaciones

La cuarta sala de la Corte de Apelaciones concedió las excavaciones de Inés Franco Rojas y Aldo

Sandoval Cornejo, procesados por los fraudes a la Caja de Empleados Particulares por un monto estimado en 4 millones de pesos.

Incendio

Un incendio destruyó el taller de cromados "Fide Partment", ubicado en Avenida Vivaceta 626 de esta capital. El siniestro sólo pudo ser extinguido cuatro horas más tarde de su inicio, a las 22 horas del miércoles.

Llamado de profesionales

Un grupo de jóvenes profesionales que forman el recién creado "Comando 11 de septiembre" cuya finalidad tiene el apoyar la Nueva Constitución y trabajar para el plebiscito en favor de ésta hace un llamado a la juventud para que se una a este Comando y que juntos luchen por el triunfo de la Nueva Carta, ya que "favorece efectivamente la libertad, seguridad, la justicia y el progreso".

Plena validez

El decano de la Facultad de Derecho de la Universidad Católica, Sergio Gaete Rojas dio a conocer una declaración suscrita por el cincuenta por ciento de los docentes de esa facultad, en la que a través de un análisis jurídico de la Nueva Constitución formulan un llamado a los hombres de Derecho y compatriotas para votar a favor de la carta fundamental en el plebiscito. Los docentes señalan que el llamado tiene plena validez.

REGIONES

El "18" en FERBIO

Las municipalidades de Concepción y Talcahuano entregaron a la Corporación FERIA Exposición del Bío Bío, la administración de las fondas y ramadas de las próximas fiestas patrias. Previo el pago de una módica entrada, los peniquistas podrán disfrutar de toda clase de comodidades y servicios, aparte de stands de degustación, espectáculos artísticos y un amplio terreno para piques.

Alcalde de Romeral

Carlos Lazcano Alfonso asumió ayer en una sencilla ceremonia el cargo de Alcalde de Romeral, en reemplazo de Juan Hugo Ojeda Fuenzalida, quien sirvió esa función durante siete años, desde 1973 hasta 1980. Lazcano es un conocido agricultor de la zona curicana, que se desempeñaba hasta la fecha como Alcalde de Teno.

City Hotel

No hubo interesados en el remate del antiguo City Hotel de Concepción, ubicado en la esquina de las calles Barrios Arana y Castellón. La subasta fue realizada por la propietaria del inmueble, la Caja de Empleados Particulares, que puso un mínimo de 48 millones 500 mil pesos, pero no hubo oponentes.

Comando Cívico Juvenil

Se formó en Viña del Mar, en 4 Norte 636, el Comando Cívico Juvenil, encabezado por el Coordinador General Salvador Lanas. Su misión será apoyar la gestión gubernativa y el próximo plebiscito constitucional. Está formado por estudiantes, jóvenes trabajadores y vecinos de todos los sectores vinamarinos.

HIPICA

Enyesado Jaime Díaz

El citado látigo que resultara seriamente dañado en caída en los metros posteriores a la meta, octavo compromiso del miércoles en el Club Hípico. Debió ser enyesado en la región de la clavícula derecha. Díaz fue enviado con reposo domiciliario y permanecerá inactivo por espacio de treinta días. El promisorio aprendiz que se abría paso con seguridad entre los jinetes de la nueva hornada, tomó este accidente con mucha calma y serenidad.

Confirmado Doping

Pasada las catorce de ayer se procedió al análisis de la segunda contramuestra de los líquidos orgánicos por el químico elegido por Manuel Velarde, el preparador afecta-

do, Dr. Roberto Tapia. Además se hicieron presentes el Gerente General Pedro Pablo Echeverría, el Jefe del Área Hípica Dr. Hernán Gaona y el representante de los gremios Manuel Viballos. Este arrojó la presencia de "Polietilenglicol", confirmando con ello la medicamentación del caballo "Caligula", ganador de la séptima carrera del programa del día 13 del presente mes en el Hipódromo Chile.

En trato de venta

TACORA, tres años por Mr. Long y Temuquita por Nipigón, ganadora del clásico "Arturo Lyon Peña", en el césped del Club Hípico interesa a studs norteamericanos. Prácticamente están finiquitados los trámites de su transacción por una elevada suma de dólares.

DEPORTES

Hockey internacional

Tras la espectacular campaña que está cumpliendo con señalado éxito en el viejo mundo la selección chilena de hockey en patines, retornará a Chile para disputar un torneo en Santiago donde intervendrán dos equipos argentinos. La selección trasandina campeona del mundo y San Juan que es uno de los equipos más poderosos del continente. El torneo se disputará en los primeros días de septiembre.

DIMAYOR - Básquetbol

La competencia de mayor atracción entre los equipos de clubes prosigue esta semana con diversos partidos, destacándose los que han de jugarse en programas en Valparaíso. Hoy en el Fortín Prat desde las 20 horas están enfrentándose Sportiva Italiana y Español de Talca, de fondo Thomas Bata y Esperanza de Valparaíso. El sábado hay dos encuentros variando los rivales de los quintetos porteños.

EL MUNDO

Explosión en submarinos

La agencia japonesa de seguridad marítima advirtió sobre peligro de radiación atómica a los barcos que navegan al sur de la isla principal de Okinawa, donde ocurrió una explosión a bordo de un submarino nuclear soviético que mató a nueve tripulantes y dejó a otros tres heridos. El submarino accidentado fue identificado como de la clase Echo-1 y se cree que es una de las cinco unidades de este tipo que tiene URSS en el Pacífico.

Difícil etapa

México ha girado en 180 grados su política con respecto a Estados Unidos y es de suponer que empeore, si el sucesor de López Portillo, como se espera, es un hombre más a la izquierda que el actual mandatario, opinó el Centro de Estudios Estratégicos Internacionales de la Universidad de George Town.

ESPECTACULOS

Festival de Viña

La Municipalidad de Viña del Mar entregó ayer las nuevas bases del próximo Festival de la Canción. En lo fundamental, se estipula que la fecha de realización será entre el 18 y 23 de febrero de 1981, que se volverá a la entrega de tres premios y que el jurado preseleccionador tendrá plazo hasta el 15 de enero para entregar las canciones elegidas.

Murió cantante

Falleció en Papeete, víctima de un ataque cardíaco, el cantante franco-norteamericano Joe Dassin. El artista, de 41 años, quien estuvo en Chile hace algunos meses, era hijo del director de cine Jules Dassin. Entre sus temas más conocidos estaban "A ti", "Les Champs Elysées".

Artistas a TV 7

Varios artistas extranjeros llegaron en las últimas horas a Chile para realizar presentaciones en diversos programas de Televisión Nacional. Ellos son la cantante venezolana Nancy Ramos, el humorista peruano Néstor Quintero, ambos grabaron ayer para "El Festival de la Una" de la próxima semana. También debe llegar en horas de la tarde el guitarrista español Eduardo Falú, quien será el estelar de hoy del programa de Raúl Matas "Vamos a Ver".

GENTE

POR SANDRA



Stella Banduc Z.

Cuando se habla de ella, se comenta de las responsabilidades que tiene, el cargo que desempeña, la persona que no la conoce se crea la imagen de una señora de edad, cabello cano, rostro un poco adusto y ademanes reposados. La realidad es muy distinta y la sorpresa de encontrarse con una ejecutiva joven, plena de vida, inquieta y feliz, se refleja en nuestro rostro y es tan evidente que Stella señala que le sucede muy a menudo.

Bajita, de cabellera castaña y siempre sonriente no tiene problemas para explicar cómo fue que ella, sin conocer nada de farmacias, de la noche a la mañana debió encargarse de una cadena de ellas esparcidas por todo Santiago.

Se recibió en 1959 de diseñadora industrial en la Universidad Católica y en el mismo año se casó con Juan Farrú, químico-farmacéutico. "Empezamos nuestra vida con una farmacia levantada al debe, pero poco a poco salimos adelante". En 1961 el matrimonio tenía ya dos farmacias, logradas con esfuerzo y con modernos sistemas de ventas realizando otras novedosas, sistema desconocido en esos años.

Su matrimonio era feliz, había plena comunicación y juntos tuvieron dos hijos. Su vida íntima y laboral era casi perfecta, hasta que sobrevino la tragedia. Fue un sábado de marzo de 1975. Juan Farrú le agradaba volar y los fines de semana se dedicaba a pilotar. A las tres de la tarde, Stella recibió un llamado. Algunas palabras dichas en forma atropellada, señalándole que su esposo había tenido un accidente grave, le indicaron que ella tendría que seguir luchando sola en la vida junto a sus dos hijos. El profesional murió en plena juventud, pero su esforzado trabajo ya había logrado el fruto de ocho farmacias.

Stella junto a su hermano René, que fue el sostén que tuvo en horas de amargura, logró salir adelante, tomó las riendas del negocio y se propuso hacer de Farrú la cadena de farmacias más grande de Chile. Después de cinco años de este drama, Stella ha rehecho su vida. Se puso al tanto del engranaje de las farmacias y logró en este período ampliarlas a tres, además de abrir tres locales de importaciones. Se casó nuevamente porque no es una mujer que pueda vivir sola y porque se enamoró por segunda vez. Sus hijos aprueban la decisión de la madre y la apoyan en todo sentido, quizá porque, a pesar de sus cortos años, saben captar el esfuerzo que necesitó Stella Banduc para borrar las lágrimas, pintar una sonrisa y salir adelante en la vida.

VIDA SOCIAL

EMBAJADA DE URUGUAY

Con motivo de celebrarse el 155 aniversario de la Independencia de la República Oriental del Uruguay, el embajador de la República Oriental del Uruguay, teniente coronel (R) Dante Paladini, tiene el honor de invitar a usted a una recepción el lunes 25 de agosto de 12.30 a 14.30 horas.

MUESTRA GASTRONOMICA

Arturo Castillo Chacón, director-gerente de la Empresa Hotelera Panamericana S.A., saluda atentamente a usted y tiene el agrado de invitarle a la primera muestra gastronómica del mar y degustación, organizada por la Academia de Arte Culinario de la V Región, que se efectuará el próximo lunes 25 del presente a las 13 horas, en el Salón Pacifico Sur del Hotel Miramar de Viña del Mar.

REVISTA "INGENIEROS"

Manuel Pinochet Sepúlveda, presidente del Colegio de Ingenieros de Chile y Raúl Sirgen Bindhoff, director de la revista "INGENIEROS", saludan atentamente a usted y tienen el agrado de invitarle a la ceremonia de entrega del ejemplar N° 84 de esta publicación, dedicado a Astilleros y Maestranza de la Armada, ASMAR.

El acto se efectuará en la Sede del Colegio, Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 1170, 9° piso, el martes 26 del presente, a las 11.30 horas.

EMBAJADA DE BRASIL

El Agregado Militar a la Embajada de Brasil coronel Roberto Paolino Barbosa tiene el agrado de invitar a usted a una exposición y cocktail que ofrecerá el martes 26 del presente a las 12.30 horas, en el Centro de Estudios Brasileños, Avenida Libertador B. O'Higgins 1650.

EX ALUMNOS

Los ex alumnos del Seminario de Chillán, egresado de él con prioridad a 1944, se reunirán el sábado 23 (mañana) para recordar los 82 años de vida del plantel sureño.

El encuentro se efectuará a las 12 horas en el Colegio San Ignacio, una mesa a las 12.30 horas y posteriormente, un almuerzo de confraternidad en el Club Antofagasta. La cuota de la adhesión es de \$ 300. Mayor información al fono 721349.

EL TIEMPO

Despejado a parcial, con temperaturas extremas probables de 1° a 18° anuncia para hoy en la capital la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea de Chile.

La temperatura mínima de ayer fue de 5°, a las 7.50 horas, y la máxima alcanzó a 15,7° a las 16.20 horas. El pronóstico general es el siguiente:

ARICA LA SERENA. Costa cubierta, variando a nubosidad parcial. Interior, despejado. LA SERENA TEMUCO. Parcial despejado. TEMUCO CASTRO. Parcial a nublado. CASTRO PUERTO AYSEN. Cubierto con precipitaciones, y vientos moderados.

PENINSULA ANTARTICA. Cubierto con nevadas intermitentes. ISLA DE PASCUA. Nubosidad parcial. CORDILLERA CENTRAL. Despejado a parcial. PUERTO AYSEN DIEGO RAMIREZ. Cubierto con precipitaciones.



CONTAMINACION

(Área Metropolitana)

Estación Muestreo	Parámetro Consultado	Concentración Detectada	Máximo Permisible
1° (Estado con Agustinas)	Monóxido de Carbono	15 PPM	12 PPM
3° (Monjitas 689)	Índice de Acidez	99 microg/m ³	135 microg-m ³
4° (Sto. Domingo 398)	Índice de Acidez	66 microg/m ³	76 microg-m ³
3° (Monjitas 689)	Índice de Suciedad	168 microg/m ³	174 microg-m ³
4° (Sto. Domingo 398)	Índice de Suciedad	115 microg/m ³	92 microg-m ³

Monóxido de Carbono: Concentración máxima alcanzada en 24 horas según estación de muestreo N° 1 (PPM: Partes Por Millón). Índice de Acidez: Concentración promedio alcanzada en las últimas 24 horas según estación de muestreo Nos. 3 y 4. Índice de Suciedad: (Factor que da aspecto opaco a la atmósfera) Concentración que alcanza las últimas 24 horas.

Divergencias en lenguaje de Figueiredo y Videla



El Presidente argentino, general Jorge Rafael Videla, y el Mandatario brasileño, general Joao Figueiredo, brindan después de la firma de nuevos acuerdos bilaterales en la capital brasileña. (Radiofoto UPI)

SAN PABLO, Agosto 21 (ANSA). — La prensa brasileña que analiza el nuevo curso de las relaciones argentino-brasileñas concuerda en afirmar que la visita del Presidente Videla deja un "saldo favorable", y que los acuerdos y los protocolos suscritos por ambos Mandatarios confirman esta afirmativa.

Sin embargo, en un plano más estrictamente político, de planteamientos que involucren cuestiones externas, la mayoría de los comentarios señala "divergencias evidentes" entre el lenguaje del Presidente Videla y el del Presidente Figueiredo.

El matutino liberal "Folha de Sao Paulo" hace recurso a metáforas familiares a los oídos argentinos, para señalar, en un breve comentario publicado hoy, que "la evolución de los acontecimientos en Brasil ha hecho que en estos momentos la terminología argentina resultara "vieja" y "superada", dejando la impresión de que "los procesos políticos-militares de ambos países se encuentran todavía en etapas distintas".

Al referirse a los discursos de Brasilia, el rotativo paulista concluyó que "el Presidente Jorge Videla, con su modalidad porteña, llegó a Brasil cantando un tango de Gardel, pero encontró a un Gobierno escuchando a Astor Piazzola. Y quedó sorprendido al darse cuenta que muchos aquí ya conocen a Mercedes Sosa".

En Rio de Janeiro, también el principal editorial de "Jornal Do Brasil" —titulado "Connotaciones de la libertad"— formuló hoy críticas a las referencias hechas por el Presidente argentino Jorge Videla, en un discurso, a los conflictos "entre los pueblos libres y aquellos que pretenden subyugarlos" y "entre nuestra civilización y aquellos que quieren destruir sus valores".

Según el influyente rotativo liberal carioca, "si la causa de la libertad es la más sacrosanta de las causas algún cuidado ha de ser tomado en no limitarla a sus aspectos formales y abstractos".

Por eso, el matutino entiende que es "siempre importante" oír declaraciones como la del Presidente Joao Fi-

gueiredo en el sentido de que "la sociedad brasileña está naturalmente destinada a vivir dentro de parámetros democráticos" o de que el Gobierno brasileño "se mantiene irredutiblemente determinado a consolidar la democracia en Brasil."

EN RIO DE JANEIRO

RIO DE JANEIRO, Agosto 21 (AP). — El Presidente argentino Jorge R. Videla llegó hoy aquí en la segunda etapa de su gira por ciudades de este país y de inmediato rindió homenaje a los combatientes brasileños caídos durante la Segunda Guerra Mundial.

Videla llegó a las 10.20 (hora local) procedente de Brasilia, donde sostuvo dos entrevistas con el Presidente brasileño Joao Figueiredo y firmó varios acuerdos, uno de ellos de cooperación nuclear.

Tras su llegada a la base aérea local, donde fue recibido por el Gobernador del Estado de Rio de Janeiro, Antonio Chagas Freitas y el Cardenal Eugenio Sales, entre otras autoridades, Videla se dirigió al monumento

de los caídos de la Segunda Guerra para colocar una corona de flores en la tumba del soldado desconocido.

La llegada de Videla no causó demostración alguna de entusiasmo popular. En el monumento sólo presenciaron el acto autoridades estatales y destacamentos de la Marina, el Ejército y la Aviación, niños de la Escuela Federal "República Argentina", unos cuantos ex combatientes, un grupo de curiosos y periodistas.

Mañana el Presidente argentino viajará a Sao Paulo, la ciudad más grande de Brasil, y principal centro industrial, donde grupos ovidos han anunciado una manifestación contra el Gobierno argentino.

Según el programa, Videla debe viajar el sábado a Porto Alegre, al sur de Brasil, donde será despedido por el Presidente Figueiredo antes de su retorno a Buenos Aires.

"SERLIH" MUEBLES - FINOS

Ofrece finos muebles para su hogar en todos los estilos: chino, salomónico y español, tallados y enchapados en: Encina, Castaño, Eucaliptus.



Comedor chino: mesa ovalada o redonda, 6 sillas, tapiz cuero \$49.500...iva incl.

LIVINGS COMEDORES DORMITORIOS BIBLIOTECAS

J. PEDRO ALESSANDRI 639

(Ex Macul)



SERVICIO AUTORIZADO AUSTIN MINI MG allegro

AFINAMIENTO CON REPUESTO INCLUIDO \$1.600. incluye: bujía, platino, condensador, y un filtro de aire.

De lunes a viernes de 8.30 a 17.30 hr
sábado de: 9 a 13 hr

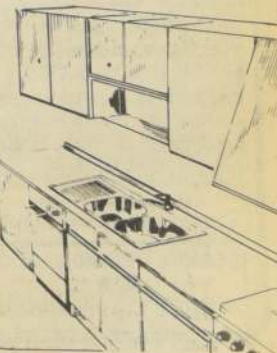
Irrazaval 3256

fono 460354

FABRICA DE MUEBLES DE COCINA FELIPE DE LA BARRA D.

MESONES MURALES MESAS - PISOS DE ESTRUCTURAS METALICAS BOTIQUINES MUEBLES ENCHAPADOS EN FORMALITA LAVAPLATOS DE ACERO INOXIDABLE MUEBLES ESPECIALES SOBRE MEDIDA.

FRANKLIN 548 SERRANO 127



20.000 Km sin cambiar aceite. Comprobado

Tres de las más importantes empresas chilenas usuarias de automóviles, probaron MOBIL SUPER y comprobaron que es un multigrado capaz de proteger los motores a gasolina durante 20.000 kilómetros.

Sr. Oscar Mujica B., Subgerente de AVIS Rent-a-Car, una de las empresas más grandes del mundo en autos de alquiler, dice:

"Decidi probarlo. Lubricamos con MOBIL SUPER un Honda Accord y un Renault 5 y los pusimos a trabajar. Durante los días que duró la prueba los manejamos sin contemplaciones. En realidad tratamos los autos con muchas ganas de que el aceite se quemara. Pero no. Cuando completamos los 20.000 kilómetros comprobamos que el aceite protegido y lubricó al motor correctamente. Puedo asegurarlo. MOBIL SUPER realmente responde y protege durante 20.000 kilómetros. ¡COMPROBADO!"



Sr. León C., Director de la Asociación de Taxis Colectivos Américo Vespucio, asegura:

"Después de probar MOBIL SUPER en dos Opalas, un Pony, un Peugeot 504 y un Peugeot 404, no nos queda ninguna duda que es un aceite que dura los 20.000 kilómetros. Los autos hicieron los recorridos que hacen normalmente y respondieron sin ningún problema. En una palabra: lo comprobamos nosotros mismos."



Sr. Roberto Ponce A., Jefe de Transportes Empresa El Mercurio, afirma:

"Para ser lubricado con MOBIL SUPER, nosotros seleccionamos una C-30 de nuestra flota, que es un vehículo sometido a un intenso trabajo de acuerdo al esfuerzo que significa llegar con el Diano a los más alejados lugares: a tiempo y todos los días."

Cuando com yletó los 20.000 kilómetros, examiné el aceite y comprobé que estaba en condiciones técnicas correctas, a pesar del duro esfuerzo."

Es verdad, MOBIL SUPER protege al motor durante 20.000 kilómetros. Lo compruebe."



Pídale en las instalaciones COPEC de todo Chile y en el Departamento de Ventas de COPEC-MOBIL.

Mobil

Mobil Super ha sido formulado en los laboratorios de MOBIL OIL CORPORATION de los Estados Unidos.

Genocidio en Afghanistan

ISLAMABAD (PAKISTAN), Agosto 21 (UPI).—Desde que la revolución comunista barrió Afghanistan hace dos años, más de medio millón de afganos fueron muertos, según dijo hoy en una entrevista un líder rebelde musulmán.

Gulbadin Hikmatyar, jefe del exiliado partido islámico Hizbe, también manifestó que bombarderos de caza soviéticos usaron bombas incendiarias napalm y otras armas modernas para

destruir numerosas aldeas afganas, después de la invasión rusa de fines de diciembre del año pasado.

Hikmatyar predijo asimismo que "está próxima la caída del Presidente (afghano) Babrak Karmal instalado por los soviéticos".

En una entrevista con el diario en lengua urdú, Nawa-I-Waqat, manifestó que la moral de los rebeldes musulmanes que luchan bajo el estandar-

te islámico Hizbe "es muy elevada, y la resistencia contra las tropas soviéticas aumenta a diario".

Los rebeldes son menos numerosos y tienen armas inferiores a las de las tropas invasoras soviéticas. Virtualmente no son nada en comparación con el poder aéreo y blindado de los rusos.

Pero Hikmatyar considera que la situación puede cambiar en el campo de batalla si los rebeldes reciben ar-

mas anti-tanques y misiles con que luchar contra los aviones y los helicópteros artillados soviéticos.

Señaló que desde la invasión en la lucha perecieron unos 15.000 rebeldes musulmanes.

El partido islámico Hizbe es una de las siete organizaciones rebeldes exiliadas que tienen sus sedes en la ciudad-guarnición noroccidental pakistana de Peshawar.

Puerto Rico reacciona ante resolución ONU

SAN JUAN, Agosto 21 (AP).—El gobernador Carlos Romero Barceló y el principal partido político de oposición criticaron energicamente una resolución del Comité de Descolonización de Naciones Unidas que insta a Estados Unidos a renunciar a los poderes políticos que retienen sobre esta posesión caribeña.

La resolución fue aprobada 12-0. Romero Barceló, presidente del Partido Nuevo Progresista de gobierno y partidario de la anexión de Puerto Rico a Estados Unidos como estado, dijo que el organismo mundial, no tiene "autoridad sobre la isla" para mediar en asuntos políticos.

Por su parte, Miguel Hernández Agosto, presidente del Partido Popular Democrático, colectividad que creó y puso en función el sistema de gobierno de estado libre asociado, dijo que la resolución carece de "toda posibilidad pragmática".

El Secretario General del Partido Socialista puertorriqueño, Juan Mari Bras, afirmó que la resolución propende a la "latinoamericanización" del problema del status de Puerto Rico.

Destacó el dirigente socialista el apoyo del gobierno de Venezuela a favor de la independencia de Puerto Rico.

Comisión nuclear árabe

BAGDAD, 21 Agosto (AP).—Irak abogó hoy en favor del establecimiento de una comisión árabe de energía atómica con sede en Bagdad, que trabaje en la utilización de la energía nuclear para fines pacíficos, informó la Radio de Bagdad, controlada por el estado.

La emisora dijo que el llamado fue hecho por un funcionario de la comisión iraquí de energía atómica que no fue identificado.

Añadió que la nueva comisión árabe debe trabajar en la utilización de la energía nuclear para la generación de electricidad, la irrigación de los desiertos y otros usos industriales.

El llamado sigue a una invitación cursada a principios de esta semana por Tareq Hamad Al-Abdullah, secretario general del Consejo Revolucionario de Irak, para que todos los científicos nucleares árabes vengan a Bagdad a colaborar con el plan de desarrollo nuclear del país.



El movimiento sísmico que estremeció a Ecuador, fue particularmente intenso en Guayaquil, principal puerto del país con 90 mil habitantes. La gente salió despavorida a las calles y muchos se arrodillaban, desesperadamente, como consta en este acierto fotográfico. (Radiofoto AP).

Puente sobre canal panameño

CARACAS, Agosto 21 (LATIN).—El Presidente panameño, Aristides Royo, suscribirá mañana con su colega venezolano, Luis Herrera Campins, un contrato para la construcción de un puente sobre el Canal de Panamá en el marco de una visita de diez horas a Venezuela.

Será la segunda entrevista de Royo y Herrera, quienes se reunieron por primera vez el año pasado en la ciudad venezolana de Maracaibo, 800 kilómetros al oeste de aquí.

Royo, quien viajará acompañado por su esposa, Adela Ruiz, y funcionarios de su gobierno, es aguardado a las 11:00 horas local (1500 GMT) en el aeropuerto internacional Simón Bolívar de Maiquetía, 35 kilómetros al norte de aquí, Herrera concurrirá a recibirlo.

Ambos Mandatarios se trasladarán a Caracas donde mantendrán una

entrevista inicial al mediodía en el palacio presidencial de Miraflores.

Royo y Herrera firmaron en el salón "Sol del Perú", los convenios que regirán la construcción de un puente sobre el Canal de Panamá, y tres viaductos elevados en la capital panameña, con un préstamo de Venezuela a Panamá de 80 millones de dólares.

El embajador de Panamá en Venezuela, Pedro Pereira Arosemena, calificó hoy como "una queja superflua" las críticas formuladas por sectores políticos de la oposición en su país a esta operación binacional.

Pereira dijo que las críticas fueron publicitadas en el diario "La Prensa" de su país que "es el diario de oposición más recalcitrante al gobierno, según mi juicio y el del gobierno. El puente es necesario para agilizar el tráfico entre las ciudades del país y la capital, ya que amplía las vías de comunicación".



Vista aérea del puerto de El Havre en Francia, es franqueado desde hace más de una semana por pescadores en huelga. (Radiofoto AP).

Huelgas agitan Perú

LIMA, Agosto 21 (LATIN).—Por lo menos 10.000 trabajadores del Banco de la Nación iniciaron hoy a nivel nacional un paro de 48 horas en demanda de reivindicaciones laborales.

La paralización afectará particularmente a los turistas ya que no podrán cambiar monedas extranjeras en el Aeropuerto Internacional Jorge Chavez.

La huelga impedirá el pago de impuestos en general, y perjudicará a los empleados públicos que no podrán hacer efectivo sus cheques de sus haberes mensuales.

En tanto 1.200 trabajadores de supermercados estatales cumplieron hoy un paro preventivo de 24 horas en protesta por el intento gubernamental de devolver la empresa a sus antiguos dueños.

TERRORISMO

LIMA, 21 (AP).—La existencia de

un clima terrorista en el Perú fue reiterada hoy al denunciarse que miembros de las regiones andinas y amazónicas de rehenes a 60 personas, apoderándose de explosivos y cortando las comunicaciones con esos lugares, según la Sociedad de Minería.

Los conflictos fueron instigados aparentemente por elementos izquierdistas de un grupo que no desea comunicarse con los mineros a fin de interrumpir las líneas telefónicas y las carreteras, además de apoderarse de explosivos.

Las minas, ocupadas por alrededor de unos 2.000 mineros en huelga, son Santa Luisa, en el Departamento de Huancayo; San Ignacio de Monseñor y Carahuacra, en Junín; y Canari y Ayacucho.

Doce años de la invasión a Praga

VIENA, 21 Agosto (LATIN REUTER).—Hoy se cumplieron doce años de la invasión de tanques soviéticos a Praga para aplastar un movimiento de liberación, muchos de cuyos reclamos coincidían con las actuales demandas de los obreros polacos de construcciones navales de Gdansk en huelga.

Diplomáticos occidentales informaron que el de este año fue el aniversario más tranquilo desde la invasión a Checoslovaquia encabezada por los soviéticos. La intervención puso un abrupto final a la "Primavera de Praga" de Alexander Dubcek, un líder socialista "con rostro humano".

Un grupo de destacados exiliados checoslovacos en occidente dijo hoy que los sucesos de Polonia prueban que los ideales del Movimiento Reformista de la "Primavera de Praga" de Dubcek todavía existen en otras naciones del bloque oriental.

El documento fue firmado por una organización de exiliados autodenominada Oposición Socialista Checoslovaca y encabezada por el ex jefe de la televisión Jeri Pelikan.

"En el 12º aniversario de la invasión soviética a Checoslovaquia, que aplastó las esperanzas del pueblo para la libertad e independencia, los trabajadores polacos prueban al mundo entero que las demandas de libertad de expresión, independencia y libre agremiación, que también fueron demandas proclamadas durante la Primavera de Praga de 1968, todavía están vivas y los obreros están dispuestos a combatir por ellas", dijo la declaración.

En Praga, sólo hubo un leve aumento de policías para vigilar la estatua de San Wenceslao, un símbolo durante los días liberales de 1968 y un punto caliente en anteriores manifestaciones del aniversario, dijeron los diplomáticos.

La ciudad estaba atestada de turistas, la mayoría del oeste. Dubcek, que reemplazó al stalinista Antonín Novotný en 1968, propuso garantías contra un Gobierno dictatorial, mayor libertad de expresión y de prensa, un fuerte sistema parlamentario y el derecho de los ciudadanos para viajar y permanecer en el exterior.

Los huelguistas polacos también pidieron más libertad y acceso a los medios de difusión en una larga lista de demandas, tanto políticas como económicas.

Antes del amanecer del 21 de agosto

de 1968, tropas soviéticas, búlgaras, polacas y de Alemania Democrática atravesaron la frontera checoslovaca para volver al redil ortodoxo a su aliada.

Aunque la similitud entre las situaciones de Checoslovaquia y Polonia son obvias, también hay grandes diferencias.

El Movimiento de Praga fue llevado adelante en una ola de entusiasmo de los intelectuales de Checoslovaquia, mientras la clase obrera quedaba atrás.

En Polonia son los obreros quienes tomaron la iniciativa.

En Checoslovaquia el Partido Comunista estaba a la vanguardia del Movimiento Reformista mientras en Polonia permanece firme de parte del orden establecido.

Además Polonia, a diferencia de Checoslovaquia no tiene fronteras con occidente.

Los medios de difusión checoslovacos, que raramente mencionaron las huelgas polacas, recordaron hoy el aniversario de lo que llaman "la fraternal ayuda soviética" con su tradicional discreción para el asunto.

El semanario ideológico Tribuna dijo que los enemigos del socialismo saben que tendrán que habérselas con el bloque socialista toda vez que haya una amenaza de fuerzas imperialistas.

"Así fue en Checoslovaquia en 1968, y así fue en Kampuchea, Angola y Hungría", dijo Tribuna.

El diario Pravda del Partido Comunista Eslovaco, atacó la propaganda occidental sobre el aniversario diciendo que los 12 años transcurridos desde 1968 fueron el período de más rápido crecimiento de los niveles de vida en la historia de la nación checoslovaca.

Los ciudadanos de Praga acatubaron a recordar el aniversario de su breve primavera política en los años inmediatamente posteriores.

A principios de la década de 1970 se ponían ofrendas florales y velas en la tumba de Jan Palach, un joven que se inmoló prendiéndose fuego durante violentas manifestaciones en la Praga de San Wenceslao en 1969. Pero últimamente los disidentes prefieren no provocar disturbios.

En Praga es tan escaso el reconocimiento a la invasión de los aliados que surgió el cínico chiste del este europeo:

"¿Cuál es el país más feliz del mundo? Israel, porque está rodeado por sus enemigos".

LOS BRONCES
APOQUINDO 2702

ARTICULOS DE DECORACION

EXCLUSIVOS EN BRONCE

REALIZACION DE DECORACIONES EN BRONCE

REGALOS APOQUINDO

FRENTE A TOBALABA ESTACION METRO

COMERCIANTES SEMANEROS E INSTITUCIONES

JUEGO DE SABANAS 1 1/2 PLAZA 3 PIEZAS \$599.-
JUEGO DE SABANAS 1 1/2 PLAZA BLANCAS \$699.-
BANDERA 1,10x080 DE LANITAL \$299.-
POLERAS - CAMISAS PANTY - POLERONES SOSTENES Y MIL ARTICULOS MAS

DESPACHO A PROVINCIAS
ENVIAR CHEQUE O VALE-VISTA A NOMBRE DE ELIANA ARA NAHUM

SAN PABLO 2097 ESQ. DE BAQUEDANO SANTIAGO.

SOLO A COMERCIANTES

SUPERMERCADO DEL MUEBLE

AL POR MAYOR

MUEBLES AL POR MAYOR

1329 SANTIAGO COLONIA DE ESPAÑA

DONDE USTED ENCONTRARA TODO LO RELACIONADO CON MUEBLES Y MENAJES
CAJONERAS, ROPEROS, LIVING COMEDORES, DORMITORIOS, COLCHONES DE TODO TIPO, Y OTROS

CON LAS MEJORES CONDICIONES DE PAGO

BERNAL DEL MERCADO 1329 ATENDEMOS A PROVINCIAS

Ud. puede escoger, pero... sólo una profesional puede diagnosticar y efectuar tratamientos con la seriedad y conocimientos que se requieren

KARA VISLOVNA
INSTITUTO DE REPERACION ESTETICO-FISICA

- Limpiezas profundas del cutis; arrugas y flaccidez con iontoforesis
- Acné juvenil niñas y niños
- Depilación definitiva según el último sistema Norteamericano y europeo sin dolor, sin cicatrices.
- Modelación corporal: celulitis postparto; método francés.

Una visita a ella significa encontrar los más modernos métodos de Estética femenina integral y la confianza de ser atendida en forma personal

PHILLIPS 16 3º PISO DEPTO. D Puerta de Hierro Forjado

SALVE SU

SALUD CON

NEO-NATURALISMO

unico doctor en naturismo de Chile

EVITE OPERACIONES la medicina es peligrosa

Prof. Dr. Iriólogo MIGUEL DENCIL Carátula legal 38285

Unicos Centros Neo-Naturista Autorizados de Chile.

Alameda 776 dep. 45 Fonos de reserva hora: 97887 - 32174

Sazie 2487

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.

SANITARIOS FERRETERIA

ESTAMOS LOCOS

EJEMPLO: W.C., ESTANQUE BAJADA COLLERIN ZOQUETE \$1.987

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.

INDEPENDENCIA 293 FONO: 771075

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.

SANITARIOS FERRETERIA

ESTAMOS LOCOS

AZULEJOS 200 UNIDADES 2,50 MTS. CUADRADOS \$ 590

BLANCOS- DECORADOS Y COLORES

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.

INDEPENDENCIA 293 FONO: 771075



Deportes Alonso e Hijos

FUTBOL

BASQUETBOL

TENIS

PIMPON

VOLEIBOL

BOXEO

ANDINISMO

GINNASIA

Ofertas Raqueta \$ 198

Salones de ventas:

Estado 129, fono 384635

Fábrica:

Santiago 1024 fono 53530

Israel rechaza resolución de la ONU

Santiago, Chile
Aéreo, Viernes 22-1980

Jerusalén, Agosto 21 (LATIN REUTER). — Israel juró hoy que rechaza eternamente el sector oriental de Jerusalén, no obstante una resolución del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, censurando la ocupación de la ciudad por parte del Estado de Israel.

Una declaración oficial israelí calificó la resolución de "injusta y parcial", y agregó: "Israel rechaza la resolución de la ONU. No soportamos la situación de Jerusalén unificada como la situación de la ciudad unificada de Jerusalén y ciudad unificada de Jerusalén".

La resolución del Consejo de Seguridad, aprobada por 14 miembros, pide la sola abstención de los Estados Unidos, criticó una ley israelí que anexa formalmente el sector árabe oriental de Jerusalén, capturado a los árabes en la guerra de 1967.

La ONU pidió a todos los países con embajadas en Jerusalén que las retiraran de la ciudad.

OTRO ATAQUE

Efectivos israelíes y sus aliados de la milicia derecha atacaron hoy por tercer día consecutivo posiciones palestinas en las laderas que rodean a la ciudad de Nabatiyeh.

Durante dos horas el fuego estuvo concentrado contra el castillo de Beaufort, que data de la época de las cruzadas y está actualmente ocupado por los palestinos. Pero poco antes de

Se extiende huelga campesina en España

Sevilla, España, Agosto 21 (LATIN REUTER). — Las protestas de trabajadores agrícolas sin empleo se extendieron hoy en el sur de España, en tanto aumentaba el apoyo para una huelga de hambre desde hace nueve días, dijeron dirigentes sindicales.

Más de un tercio de la población de Marín, 100 kilómetros al este de Sevilla, iniciaron el ayuno con miras a dar a conocer sus demandas de una mayor ayuda gubernamental para los aproximadamente 120.000 trabajadores sin empleo en Andalucía.

La protesta se extendió a otras localidades en la provincia hace dos días y los dirigentes sindicales informaron hoy sobre huelgas de hambre, protestas pacíficas y manifestaciones en otras cuatro provincias de la región.

Los descontentos ocuparon municipios y oficinas gubernamentales en más de 20 poblaciones, incluyendo Sevilla, la ciudad capital de Andalucía.

Grupos de médicos recorrieron la región exhortando a los huelguistas a depurar su actitud, después que cuatro de ellos fueron trasladados a un hospital de Sevilla para recibir tratamiento.

Los médicos dijeron que los efectos físicos de la huelga se ven agravados por el intenso calor en la región con temperaturas que alcanzan los 41 grados centígrados.

Pero los organizadores de la protesta prometieron continuar con el ayuno hasta recibir una respuesta satisfactoria del gobierno a sus demandas.

Francisco Casero, líder de la Radical Unión de Trabajadores Agrícolas (UTA), dijo: "Es momento de acción no de palabras".

las 11 horas, los artilleros enfocaron la mira contra poblaciones situadas en las afueras de Nabatiyeh.

Las calles de esta normalmente bulliciosa ciudad mercantil en el sur libanés quedaron casi desiertas, y fuentes locales dijeron que aproximadamente la mitad de las 2.000 familias que viven aquí la han abandonado en busca de refugios a lo largo de la cercana costa del Mediterráneo.

Fuentes de las Naciones Unidas dijeron que Israel ha desplazado hombres y artillería en el enclave de Beaufort después de las incursiones aéreas de ayer en las que un total de 180 bombas cayeron en la zona de Nabatiyeh y el castillo Beaufort.

Las fuentes dijeron que el nuevo equipo incluye grandes cañones de 203 milímetros, elevándose a 130 piezas el poderío de la artillería israelí en el enclave.

PRESION

ABU DHABI, 21 Agosto (ANSA). — Los Emiratos Arabes Unidos romperán las relaciones económicas y diplomáticas con Holanda, si no traslada de Jerusalén su embajada en Israel. Lo anuncia la agencia de noticias de los Emiratos, precisando que una nota al respecto fue entregada al encargado de negocios de Holanda en Abu Dhabi.

AMMAN, 21 Agosto (ANSA). — Sudan se pronunció hoy a favor de la "Guerra Santa" convocada días pasados por el Príncipe Fahd de Arabia Saudita para "restaurar los derechos árabes sobre Jerusalén".

Un comunicado publicado hoy por la embajada sudanesa en Ammán afirmó que el gobierno de Jartum acepta la invitación de Fahd y reitera su propia determinación de boicotear

a los países que reconozcan a Jerusalén como capital de Israel.

ENTREVISTA A SADAT

TEL AVIV, 21 Agosto (ANSA). — En una entrevista publicada hoy por el cotidiano de Tel Aviv "Maariv", el Presidente egipcio Anwar El Sadat dijo que entre él y el Presidente Carter "existen fuertes contrastes".

El presidente estadounidense —afirma Sadat en la entrevista— quiere que las negociaciones sobre la autonomía palestina continúen y por eso trata de todas maneras de reanudar las negociaciones, pero ¿cómo? También nosotros tratamos con todas nuestras fuerzas de mantener vivo el proceso de paz, pero todos los días Israel me sorprende o con la ley sobre Jerusalén, o con el anuncio de nuevas colonias o con operaciones militares contra sus vecinos.



Residentes de la localidad de Chukien, en el sur del Líbano, remueven a un herido tras los ataques aéreos israelíes. (Radiofoto AP).

Explosión en submarino ruso provoca radiaciones atómicas

TOKIO, Agosto 21 (DPA). — La Agencia japonesa de Seguridad Marítima advirtió hoy sobre peligro de radiación atómica a los barcos que navegan al sur de la isla principal de Okinawa, donde ayer ocurrió una explosión a bordo de un submarino nuclear soviético que mató a nueve tripulantes y dejó a otros tres heridos.

El submarino accidentado fue identificado por la agencia como de la clase Echo-1 y se cree que se trata de una de las cinco unidades de este tipo pertenecientes a la flota soviética del Pacífico.

La explosión ocurrió cuando el submarino se encontraba al este del Cabo Kiyán, en el extremo sur de la isla principal de Okinawa, según agregó la agencia nipona.

Sin embargo, oficiales japoneses de Seguridad Marítima no creen que exista peligro de contaminación ra-

diactiva en la zona del accidente, aunque para su verificación se enviaron barcos patrulleros dotados de detectores especiales.

El submarino soviético rechazó las ofertas de auxilio de barcos y aviones japoneses enviados al lugar del accidente.

Sólo el barco de cabotaje soviético "Merirán" llegó al lugar del accidente para socorrer a la tripulación del submarino.

GUERRA ATOMICA

MOSCU, Agosto 21 (ANSA). — El Pentágono quiere llevar la guerra atómica al espacio violando convenciones y tratados firmados por los Estados Unidos, dice hoy el diario del Ministerio de Defensa soviético "Krasnaya Zvezda" (Estrella Roja).

Según el diario, los EEUU gastaron en las dos últimas décadas 50.000 millones de dólares en proyectos espaciales de naturaleza militar y sólo en el último año gastaron en ello 1.600 millones de dólares.

EUROPA

PEKIN, Agosto 21 (ANSA). — La agencia "Nueva China" dedica hoy un largo servicio al refuerzo del aparato defensivo de Europa Occidental, describiéndolo como un positivo desarrollo de la "resistencia a la agresión y a la expansión soviética".

La agencia se refiere particularmente a las iniciativas adoptadas al respecto por Alemania Occidental y Francia, países a los cuales, precedentemente por otros motivos, había criticado la tendencia a "aperturas" autónomas para con la Unión Soviética.

Carter defiende política nuclear

BOSTON, Agosto 21 (UPI). — El Presidente Jimmy Carter defendió hoy sus decisiones sobre defensa como sabias y prudentes y dijo que "no haría bien alguno buscar una superioridad absoluta sobre la Unión Soviética".

Carter dio el mensaje en un discurso ante la Convención Nacional de la Legión Americana, que ayer escuchó a Ronald Reagan criticar la situación militar norteamericana en el mundo.

"El poder destructivo del arsenal estratégico mundial ya es adecuado

para una devastación total", dijo el Presidente.

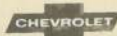
"No hace bien alguno aumentar ese poder destructivo en busca de una ventaja transitoria o de la ilusión de la superioridad absoluta".

"La búsqueda de cualquiera de esas ventajas puede reducir la estabilidad y la disuasión, que es nuestra necesidad y nuestro real objetivo".

Carter no mencionó hoy a Reagan, pero claramente negó acusaciones del candidato republicano al definir las necesidades de defensa de Estados Unidos para esta década.

CHEVROLET 2.500 - OPALA CREDITOS HASTA 48 MESES

2.500 CENTIMETROS CUBICOS
CALIDAD Y RESPALDO DE GENERAL MOTORS
ALTO RENDIMIENTO
CON BENCINA CORRIENTE (10 KMS. POR LT.)
AMPLIO, CONFORTABLE Y 8 COLORES A ELECCION



PLAN OPALA
4 PUERTAS A 48 MESES
48 CUOTAS MENSUALES
DE 14,47 U.F.R.
VALOR U.F. 966,65.
TOTAL FINANCIADO: \$ 671.936



TATTERSALL AUTOMOTRIZ

BUSTAMANTE 736 - APOQUINDO 5680
LAS CONDES 10033 - SANTIAGO

SIMPLE

ENTREGA INMEDIATA



PRECIO
US\$ 11.650 EQ. M.N.

CAVEM

CORTINAS A LA MEDIDA Y PARA TODA LA VIDA



UN DISEÑO PARA CADA AMBIENTE

Tejeduría Hnos. Mahaluf LTDA.
Fabricantes de manteles y cortinas con la garantía neoflorentina le hace las cortinas para sus ventanas hechas con poliéster y algodón procesadas con el sistema Wash and Wear, no se planchan, no las quema el sol, no se deshilachan al lavarlas, repelen el humo del cigarrillo. Entrega en 48 horas \$390 IVA incl. el metro confeccionado.
CREDITO SIN RECARGO
SOLICITE UNA DISEÑADORA DE INTERIORES SIN COSTO AL FONDO 223445
Fabricado por TEJEDURIA HNOS. MAHALUF LTDA. AV. PORTUGAL 415



LIDER en ventas

VEHICULOS NUEVOS Y USADOS

CREDITOS 36 MESES

ARTURO PRAT 347
FONO 591540
SAN BERNARDO

Ridolfi



Afinamiento de Motores
Americanos y Europeos
Mecánica Deportiva
Recuperación hilos rodados
Pintura y Desabolladura
Técnico Especializado Argentino.

COQUIMBO 37
FONO: 221210
SAN CAMILO 876



SERVICIO TECNICO

REPARACIONES DE MAQUINAS DE COSER CASERAS E INDUSTRIALES DE TODAS LAS MARCAS

Ampollitas
Agujas
Carretilles
Bobinas
Lanzaderas
Correas

MAQUINAS DE ESCRIBIR
REPUESTOS Y REPARACIONES
COMPRA Y VENTA DE MAQUINAS DE COSER
SERVICIO A DOMICILIO
SAN DIEGO 183 L.E.
Fono 62071



CASINO UNION ESPAÑOLA

CARMEN 110-2° PISO
FONO: 381491

COMIDA ESPAÑOLA E INTERNACIONAL

AMPLIOS SALONES HASTA 1000 PERSONAS

Socios y PUBLICO en general Precios moderados Socios 10% Descuento

OFERTA A LA ESPAÑOLA:

ENTRADA
PLATO de FONDO
POSTRE y CAFE
BEBIDAS o VASO DE VINO
\$170 imp. incluido.



SALON DE TE

LA TUNA



EL PUEBLITO
PARQUE O'HIGGINS
Local N° 10

OFRECE onces infantiles con dibujos animados



Salón de té - Pérgola
Sandwicheria - Venta al paso
LA TUNA: Un lugar diferente acogedor, ambiente de amistad
no lo olvide
le esperamos en
EL PUEBLITO
PARQUE O'HIGGINS

Billy Carter declaró ante el Senado

WASHINGTON, Agosto 21 (LATIN-REUTER).— El hermano del Presidente Jimmy Carter, Billy, dijo hoy que no tenía acuerdos con el gobierno libio para tratar de influir la política de los Estados Unidos y no formuló pedidos en su nombre al presidente o a ningún otro funcionario del gobierno.

Billy Carter dijo a un comité del Senado que investiga sus vínculos con la Jamahiriya libia que era meramente un ciudadano de un pueblo sureño que obtuvo celebridad no buscada tras la elección de su hermano a la presidencia.

Manifestó que aclaró ante los funcionarios libios desde el comienzo que no tenía influencias con el gobierno

estadounidense o con el presidente, y no trataría de ejercer ninguna.

Dijo que el gobierno libio no le pidió que solicitara ninguna acción o un cambio de política del gobierno o influenciara a ningún funcionario estadounidense.

Carter también dijo a los senadores que no creía que los libios consideraban acuerdos comerciales con él ante la esperanza que pudiera influenciar la política estadounidense, y ningún representante libio jamás expresó tal esperanza.

"No he pedido nada a Jimmy Carter ni a ningún otro representante del gobierno de los Estados Unidos en nombre del gobierno libio o ninguna

agencia o representante", dijo en una declaración leída ante los senadores.

"Aun más, los libios no me pidieron que solicitara nada al presidente o a ningún representante del gobierno estadounidense. No hubo ningún entendimiento, directo o implícito, entre el gobierno libio y mi persona en el sentido que buscaría influenciar la política del gobierno de los Estados Unidos", subrayó.

Refiriéndose al hecho que su ampliamente criticada vinculación con Libia causó que se evaporaran sus lucrativos ingresos, producto de apariciones personales en los Estados Unidos, expresó:

"Ustedes pueden creer que soy un ingenuo, senadores, pero creo firmemente que las personas libias con las

cuales traté, se sintieron personalmente responsables por mis pérdidas financieras".

Manifestó que creyó que un pago de 220.000 dólares que recibió de Libia era un anticipo de un préstamo de 500.000 dólares que jamás ocurrió y fue un gesto del gobierno libio.

Carter dijo que no recibió ningún aviso informándole que el Departamento de Justicia estaba enterado del pago y le instaba a presentar voluntariamente información a ese organismo.

Billy Carter fue el testigo principal en las sesiones durante esta semana y el gran salón de reuniones del Senado estuvo colmado de periodistas y miembros del público, cámaras de televisión y fotógrafos.

Guatemala: 16 muertos en guerra extremista

GUATEMALA, Agosto 21 (LATIN).— Dieciséis cadáveres fueron hallados en Guatemala un día después de un intento de asesinato al Viceministro del Interior, Juan de Dios Reyes Leal, informó hoy la policía.

Once cadáveres fueron encontrados en el mismo lugar donde ocurrió la emboscada a Reyes Leal y dos de ellos fueron identificados como pertenecientes a los industriales Carlos Erick Suttie y Freddy Guillermo Murga Estrada, dijo la policía. Sus familiares los reconocieron en la morgue.

La policía dijo que recibieron un llamado anónimo avisándoles que los cadáveres de nueve integrantes de la izquierda Organización Revolucionaria del Pueblo en Armas (ORPA) podían hallarse en el kilómetro 12 de la carretera a El Salvador.



Tropas armadas salvadoreñas y miembros de la policía civil revisan el camino cerca de la localidad de Osicala, después que una noche de actividades guerrilleras cerrara la frontera con Honduras (Radiofoto UPI)

Mentalista no leyó su propia muerte

UTRECHT, HOLANDA, Agosto 21 (AP).— Gerard Croiset, que falleció aquí el 20 de julio pasado a los 71 años, fue uno de los principales clarividentes y curadores síquicos del mundo.

Durante cuatro bien documentadas décadas, Croiset localizó personas, animales y objetos desaparecidos, curó enfermos, ayudó a resolver crímenes y predijo acontecimientos futuros con asombrosa precisión.

Sus hazañas le valieron sobrenombres tales como "el hombre de los milagros", "el brujo de Utrecht" y "el cerebro con radar" pero el mismo Croiset prefería la palabra "paragnóstico", del griego "para", que significa "más allá", y "gnosis", que significa "conocimiento".

Croiset ejerció hasta su muerte una práctica de curaciones síquicas, junto con su hija, en su casa situada en esta ciudad universitaria, donde se instaló en 1956 para estar cerca de su mentor, Willem Tenhaeff, profesor en el Instituto de Parapsicología de la Universidad de Utrecht.

La relación entre ambos data de 1945, cuando Tenhaeff, al descubrir las notables capacidades de Croiset, se puso en contacto con algunos funcionarios policiales de amplio criterio. Durante los años siguientes, la ayuda de Croiset en casos de niños desaparecidos, asesinatos y otros crímenes y problemas, hicieron de su nombre palabra común en los hogares holandeses.

A pesar de sus dones, Croiset dijo que no quería tratar de ver su propio futuro ni el de otras personas. Una vez, dijo que trataba de hacer que sus dones fueran comprendidos "por aquellos que no cuentan con ningún poder especial, por lo menos en forma evidente, ya que en principio, las raíces de tales dones yacen latentes en todas las personas".

Cubanos descontentos secuestraban aviones

NUEVA YORK, Agosto 21 (LATIN-REUTER). La reciente serie de secuestros, de aeronaves comerciales desde Florida a Cuba fue, en apariencia, obra de grupos de descontentos entre los refugiados que inundaron los Estados Unidos hace algunos meses y no el resultado de una conspiración.

Un vocero de la Administración Federal de Aviación (FAA) declaró el lunes a esta agencia "hasta el momento no tenemos indicios de un complot (que haya vinculado los distintos casos de aeropiratería) ni tampoco de ninguna participación del gobierno cubano en esos incidentes".

Más de 120.000 cubanos llegaron al territorio estadounidense durante el éxodo que se inició en la última Pascua y se prolongó durante tres meses.

La mayoría desembarcó de una heterogénea flota que los trasladó desde puerto Mariel, a unos kilómetros de La Habana, hasta el puerto de Cayo Hueso.

El Presidente Jimmy Carter intentó frenar el flujo, pero el desplazamiento de cubanos continuó. En los Estados Unidos se formularon insistentes denuncias según las cuales las autoridades cubanas abrieron las puertas de sus prisiones, obligando a delincuentes y otros elementos indeseables a unirse al Movimiento Migratorio a Florida.

Un importante funcionario de la agencia Federal de Investigaciones (FBI) destacado en Miami dijo que los secuestros son el resultado del descontento que impera en algunos sectores de los refugiados.

COMPRE SU CITROEN CON MANTENCION GRATIS

Todos los meses sortearemos 2 carnes de mantención, los que darán 60.000 km. de Revisión con mano de obra y lubricantes GRATIS

VISA - \$ 264.500
2 CV-6 - \$ 198.500
CX-2000 - \$ 545.000
VISA LE NOIR - \$ 268.400

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 48 MESES-CUOTAS FIJAS

MARTIN HNOS. IMP. e IND. S.A.

Seminario 115 - 119
Tels: 226029 - 228915

DESDE 1948
EN CITROEN LOS PRIMEROS DE CHILE

CITROEN

match

DEPORTIVO

ZAPATOS DE FUTBOL

match

PRESENTA SU NUEVA LINEA

80

CON PLANTAS EXCLUSIVAS Y GARANTÍAS

Por mayor y menor en:

ELEUTERIO RAMIREZ 940
FONO: 592841 SAN BERNARDO
MANUEL MONTT 16
FONO: 742405 - SANTIAGO

CRISTALERIAS OLYMPIA

OFERTAS:

VASOS VINEROS \$ 8cu
CAÑAS 1/4 \$ 15cu
JARROS 1 LITRO \$ 50cu
JARROS 5 LITROS \$ 380cu

Precios Especiales a Comerciantes

DEPOSITO DE FABRICA
SANTA ROSA 2001
FONO 510171 - STGO.

PARA CLIENTES EXIGENTES

HOTEL LA CASA BLANCA

INTIMO - ACOGEDOR
MUSICA AMBIENTAL

VISITENOS Y SERA ATENDIDO COMO UD. SE LO MERECE

PARA SUS MOMENTOS GRATIS
LE ESPERAMOS EN
HERRERA 729

joyas

freyhofer

le ofrece grandes facilidades de 6 a 8 meses plazo, para el pago de sus joyas, relojes

anillos de brillantes
arreglos y transformaciones

Descuentos a F.F.A.A.
TENDERINI 85 OF. 22
fono: 396461

Capucci con el Papa

CASTELGANDOLFO, 21 Agosto, (ANSA).— El Arzobispo Hilario Capucci fue recibido por Juan Pablo II, en la residencia estival de Castelgandolfo, a unos treinta kilómetros de Roma.

El prelado refirió al Papa sobre el resultado de su reciente misión a Irán, referentes a las Escuelas Católicas y los misioneros, en gran parte salesianos.

Monseñor Capucci, que ocupa el cargo de visitador apostólico para los asuntos de los estudiantes iraníes detenidos por la policía italiana y luego de San Pedro. Capucci entregó al Papa una carta de los estudiantes dirigida al Pontífice, "en cuanto líder espiritual y también líder humano para manifestar su sentimiento de estima y augurar también su alta intervención sobre los grandes problemas que atormentan a la humanidad".

Llamado de Timerman

NUEVA YORK, 21 Agosto (AP).— Jacobo Timerman, periodista argentino actualmente residente en Israel, formuló un llamamiento a los periodistas de todo el mundo para que ayuden a colegas perseguidos en su país.

Timerman, ex Director de "La Opinión" de Buenos Aires, que luego de permanecer preso en Argentina fue expulsado, hizo esa exhortación en una declaración que emitió al recibir el premio anual "Arthur D. Morse", del Instituto Aspen para Estudios Humanísticos.

Timerman, quien recibió también el galardón Pluma de Oro de la Libertad de la Federación Internacional de Editores de Diarios, dijo que en aquellos países donde las noticias y opiniones son violentamente suprimidas, la solidaridad de los colegas periodistas "generalmente llega muy tarde, ya sea en Rusia, Irán, Cuba o Argentina".

América en 1980: Cambios o violencia

TEGUCIGALPA, 21 Agosto (AP).— El Presidente provisional de Honduras, General Policarpo Paz García, advirtió que en la década de 1980, la América Central, tendrá oportunidad de introducir cambios sociales o se verá afectada por la violencia generalizada.

"Aunque hay intereses extracontinentales impulsando la inestabilidad, la angustia popular y la violencia, soy el primero en reconocer que tales intereses pueden y deben ser rápidamente neutralizados, mediante la adopción de medidas de carácter popular que recojan los justos reclamos de las mayorías, por una sociedad más justa, más abierta y más solidaria", dijo.

En un discurso pronunciado anoche con motivo de la presentación del nuevo Gabinete Ministerial, Paz García señaló que "la década del 80, tan llena de fatales presagios, bien podría definirse como la era de la violencia generalizada en América Central, o como la oportunidad única que se presenta a nuestros pueblos para realizar las rectificaciones que la justicia social demanda y para efectuar las transformaciones que el implantamiento de dicha justicia hace impostergable".

Piden tregua laboral

LIMA, 21 Agosto, (ANSA).— El Primer Ministro y Titular de Economía, Finanzas y Comercio, Manuel Ulloa, pidió a los trabajadores del país una paz laboral, necesaria para afrontar los graves problemas que agobian a la Nación.

Ulloa reconoció sin embargo, la huelga como un instrumento de lucha laboral, pero advirtió que no debe ser utilizada como medio que perturbe la estabilidad y el deseo del Gobierno de incrementar la producción.

También anunció medidas económicas para "desaguar la inflación embalsada". Se reajustarían precios y salarios en forma gradual hasta el fin de año, según dijo.

"Los subsidios no pueden ser mantenidos indefectiblemente, sin comprometer los recursos presupuestales", dijo Ulloa.

Según fuentes cercanas al Gobierno, la inflación en el Perú alcanzará este año el nivel del 60 por ciento y no el 40 como lo habían asegurado los gobernantes del pasado régimen militar.

Peregrinaje a Virgen Llorosa

CALTANISSETTA (ITALIA DEL SUR) Agosto 21 (ANSA).— Miles de personas continúan llegando a Caltanissetta, en peregrinación, para conocerse que la estatua de la Virgen de Niscima sigue llorando. Ya días pasados los fieles habían visto lágrimas en el rostro de la Virgen.

La posibilidad de que la estatua salgan lágrimas fue verificada por el emisario del Obispo de Caltanissetta. Este quedó muy impresionado y al alejarse de la gruta donde está la Virgen, encerrada en una caja de vidrio sellada, exclamó: "He visto".

Soldado en la silla eléctrica

ALEXANDRIA (LOUISIANA), 21 Ago. 80 (DPA).—El ex soldado norteamericano Wayne Robert Fedel, murió hoy en la silla eléctrica en Alexandria, Estado de Louisiana, condenado por asesinato; fue su deseo morir.

Fedel manifestó ante el tribunal que en la guerra de Vietnam tuvo contacto con armas químicas defoliantes y que sufrió un trauma por ellos y que más tarde perdió el control sobre sí.

En 1978 huyó de la cárcel, en la que cumplía una pena por homicidio, matando a tiros a un policía.

Santiago, Chile
Viernes 22-1980

El Salvador: Muerte, apagones y caos

SAN SALVADOR, Agosto 21 (UPI).—El suministro de energía eléctrica quedó totalmente suspendido hoy en todo El Salvador, a raíz de una huelga declarada por trabajadores sindicalizados que reclaman a la Junta Cívica Militar de Gobierno la liberación de presos políticos.

La grave medida, adoptada por la Junta, afectó a 1.000 empleados de electricidad, al suministro de electricidad a la ciudad y al inicio poco después que el Ejército anunció que otros 17 guerrilleros habían sido asesinados.

Los sindicalizados murieron anoche en enfrentamientos con efectivos militares en este convulsionado país.

La huelga fue decretada por funcionarios afiliados al sindicato de trabajadores electricistas de la estatal corporación ejecutiva hidroeléctrica del país.

Voceros de la empresa anunciaron que el paro afecta los complejos hidroeléctricos del Guajo y Cerrón Grande, el termoelectrónico de Chorrea del Guayabo, y el geotérmico de Ahuachapán, así como a las subestaciones distribuidas del flujo en todo el país.

El paro comenzó a afectar también la distribución de agua potable, que es activada por bombeo, y los servicios de telecomunicaciones.

El Estado Mayor de las Fuerzas Armadas y los Jefes de los Cuerpos de Seguridad de todo el país fueron convocados de inmediato a una reunión de emergencia en el Ministerio de Defensa Nacional a fin de analizar la grave situación, dijo a LATIN un vocero militar.

VIOLENCIA

SAN SALVADOR, Agosto 21 (UPI).—El clima de violencia que impera en la nación ha dejado un saldo de 32 muertos en las últimas horas, tanto en combates del Ejército con guerrilleros como víctimas de bárbaros asesinatos.

Por su parte, José Antonio Morales, uno de los miembros civiles de la Junta gobernante, dijo que el izquierdista Frente Democrático Revolucionario "es contrarrevolucionario y víctima del esquema de su propia desesperación y derrota".

Las fuerzas de seguridad mataron a 17 guerrilleros, tras un encarnizado combate de 11 horas de duración, en la laguna de Olomega, 180 kilómetros al este de San Salvador, dijeron fuentes militares.

La acción en Olomega se realizó después de que las autoridades se enteraron de la presencia de un numeroso grupo de extremistas en esa zona costera con el Pacífico.

Finalmente, los soldados encontraron los cadáveres, 300 bombas de fabricación casera, medicinas y abundante literatura del Ejército Revolucionario del Pueblo. Otros 11 cadáveres con signos de torturas, mutilaciones y heridas de bala fueron hallados juntos a una finca a orillas de la carretera a Chalchuapa, 73 kilómetros al oeste de San Salvador, informaron las autoridades.

A su lado había un letrero que decía: "esta es la respuesta a la subversión Escuadrón de la Muerte".

Cambios en Fuerzas Armadas bolivianas

LA PAZ, Agosto 21 (UPI).— El Gobierno Militar boliviano está efectuando una serie de cambios en la estructura de las Fuerzas Armadas, en procura de asentar su poder castrense interno, según se desprende de noticias oficiales divulgadas hoy.

Entre los cambios figuran el ascenso en un grado de los comandantes de las tres armas y el intercambio de oficiales que se encuentran en zonas fronterizas, por los de las ciudades.

Según un decreto expedido hoy, el Gobierno ascendió a los comandantes del Ejército y la Aeronáutica, generales de Brigada Luis García Meza, actual Presidente del país, y Waldo Bernal, a generales de División.

RECHAZAN ATAQUES

LA PAZ, 21 (AP).— Los obispos bolivianos se solidarizaron hoy con el Arzobispo de La Paz, Monseñor Jorge Manrique, por los "infundados ataques" que se le dirigieron recientemente "aún de muy altos dignatarios de Estado", según señalaron.

En tanto, sigue en funcionamiento una oficina habilitada en el Arzobispado de esta capital, destinada a ayudar a los detenidos a raíz del golpe militar que llevó al poder al General Luis García Meza el 17 de julio pasado.

"Reiteramos nuestro apoyo y nos sentimos solidarios con el dignísimo

Arzobispo de La Paz", señala un comunicado del Consejo Episcopal Permanente de la Iglesia Católica, difundido hoy.

VIOLENCIAS

LONDRES, 21 (AP).— Amnistía Internacional dijo hoy haber recibido versiones de testigos sobre presuntos asesinatos, secuestros y violaciones cometidos por las tropas bolivianas leales al nuevo líder militar de ese país, general Luis García Meza.

La organización defensora de los derechos humanos, ganadora del Premio Nobel de la Paz, dijo que las atrocidades ocurrieron el 4 de agosto en la población minera de Caracoles, 265 kilómetros al sudeste de La Paz.

Unas 900 personas desaparecieron después de los hechos, dijo Amnistía, aunque no se sabe con certeza el número de los que perecieron ni cuántos fueron detenidos.

Pertini: terrorismo no vencerá a Italia

MILAN, Agosto 21 (ANSA).— "El terrorismo no logrará desestabilizar a Italia, de eso estoy profundamente convencido", dijo el Presidente de la República Italiana, Sandro Pertini, en un reportaje que será publicado en el próximo número del semanario italiano "Epoca".

"También estoy convencido", afirmó Pertini, "que la mente del terrorismo reside en el exterior. La gente está descorazonada y cuestiona a las instituciones y a los hombres del poder. Es su derecho hacerlo. ¿Y con quiénes otros debería tomársela?"

"Yo soy el presidente de todos los italianos, la gente me ama porque sabe que yo la amo".

"No quería ser elegido presidente, deseaba sólo ser designado senador vitalicio: me considero un empleado del Estado que tiene que cumplir su deber como todos".

Respecto a los dos años transcurridos en el Quirinal (sede de la presidencia) (Pertini fue elegido en 1978), el presidente italiano observó que "fueron muy duros y difíciles".

"A veces me siento cansado psicológicamente, pero trato de reaccionar ante todas las dificultades".

IRAN — CHILE



Khomeini o la vida en el ojo propio...

(La "Mañana" Montevideo 21.8)

Congreso chino recibe la renuncia de Hua Guofeng

PEKIN, Agosto 21 (DPA).— El 30 de agosto próximo se celebrará en Pekín la sesión anual del Congreso del pueblo chino, en el cual el jefe del Partido Comunista, Hua Guofeng, hará entrega de su cargo de Jefe de Gobierno chino a Zhao Ziyang, de 61 años de edad.

La convocatoria del Congreso, de diez días de duración, fue difundida hoy por la agencia noticiosa oficial china en Pekín.

Entre sus temas principales figuran reformas en el sistema económico y en la constitución china. Entre estas últimas está la eliminación de los diarios murales en lugares públicos.

A su vez, se espera que durante el Congreso se produzcan otros cambios en la estructura del poder chino, como la renuncia de varios vicepresidentes.

REPUBLICANOS

PEKIN, Agosto 21 (ANSA).— China no quiere interferir en la campaña electoral norteamericana e invita a los expositores del Partido Republicano a no hacer declaraciones "dañinas" para las relaciones entre los dos países.

Lo dijo hoy el Ministro chino de Relaciones Exteriores Huang Hua en un primer encuentro con el candidato norteamericano a la Vicepresidencia George Bush, que ayer comenzó en Pekín una visita de tres días por encargo del principal exponente republicano en la competición electoral, Ronald Reagan.

La visita de Bush tiene el objetivo de disolver las sombras creadas por repetidas declaraciones de Reagan a favor de la restauración de relaciones oficiales entre los Estados Unidos y Taiwán.

A tales declaraciones de Reagan se refirió hoy Huang Hua hablando con Bush. "A nuestro parecer —dijo el Ministro chino— toda nota y todo comportamiento con efecto regresivo sobre el actual estado de las relaciones chino-norteamericanas puede perjudicar la base política sobre la que se construyeron tales relaciones y puede ser dañino para los intereses de los pueblos de China, los EE.UU. y el mundo entero".

ECONOMIA

PEKIN, 21 Agosto (ANSA).— La agencia "Nueva China" anuncia hoy que más de 6.600 fábricas en todo el país comenzaron ya a asumir directas responsabilidades financieras en base a las reformas económicas promovidas por el "nuevo curso".

Las nuevas fábricas prácticamente no tienen ya la obligación de entregar al Estado todas sus ganancias, mientras que éste a su vez, no da subvenciones en caso de déficit: el control central es ejercido sólo a través de la planificación general y de la imposición de impuestos, que una vez pagados, deja en libertad a las empresas para disponer de las ganancias netas.

Raíces del conflicto polaco

VARSOVIA, Agosto 21 (UPI).— La reciente ola de huelgas en Polonia plantea una serie de preguntas y respuestas básicas.

Pregunta: ¿Cuál fue la causa de las huelgas?

Respuesta: La decisión del gobierno de rescindir los subsidios que pagaba para mantener bajos los precios de la carne. Sin los subsidios, los precios subieron entre un cuarenta y sesenta por ciento de la noche a la mañana y los trabajadores empezaron a exigir aumentos salariales para compensar el alza.

P: ¿Hay otras causas?

R: Aunque el alza del precio de la carne fue el principal estímulo, muchos trabajadores también tienen otras quejas, y aducen que Polonia va a la zaga de otros países del bloque socialista en bonificaciones tales como permisos por embarazo, pensiones de retiro y vacaciones. Otros están molestados por el hecho de que ciertos grupos especiales de la sociedad polaca, tales como fuerzas de seguridad y miembros del Partido Comunista, entre otros, disfrutan de privilegios.

P: ¿Qué es lo que hace especial las huelgas de Gdansk?

R: Las huelgas de Gdansk se convirtieron en centro de la atención nacional cuando los huelguistas introdujeron la política en su lista de demandas al pedir libertad de palabra, revocación de la censura y otros asuntos de índole puramente política.

P: ¿Por qué los huelguistas plantean el asunto de los sindicatos libres?

R: "Porque piensan que constituyen el fondo mismo de los problemas en que se debaten, ya que el actual sistema sindical en Polonia, así como en otros países de Europa Oriental, está dominado por el Partido Comunista. Tales sindicatos, según los activistas, ponen escasa atención en los problemas de los trabajadores."

P: ¿Cuál ha sido la historia de Polonia en lo que se refiere a huelgas?

R: Desde que Polonia adoptó un sistema socialista de gobierno al término de la Segunda Guerra Mundial, ha habido tres episodios huelguísticos importantes: en 1956, 1970 y 1976. Las primeras huelgas afectaron a Poznan y vecindad, en los desórdenes murieron cuarenta y ocho personas y un gobierno fue derribado. Hace diez

años las huelgas se iniciaron en el mismo astillero Lenin, que es el centro del conflicto actual, las que degeneraron en disturbios callejeros con un saldo de por lo menos cincuenta y seis muertos, según cifras oficiales. Fuentes extraoficiales han dicho que las víctimas fueron docenas. En esa ocasión cayó el gobierno de Vladislav Gomułka y Edward Gierek asumió el poder. El episodio huelguístico más reciente se produjo en 1976, pero no adquirió mayor gravedad, ya que Gierek invalidó en esa ocasión la causa irritante y que también era el alza en el precio de la carne.

P: ¿Por qué también en esta ocasión Gierek no anuló el alza del precio de la carne impuesta el mes pasado?

R: Porque el estado de la economía polaca es tan precario que el régimen simplemente ahora no se puede permitir tal lujo.

P: ¿Hay temores de una posible reacción del Kremlin?

R: Está en la mente de todos, pero con los rusos algo maniatados en Afganistán, las posibilidades de hacer una incursión en Polonia al estilo checoslovaco se reducen.

★ ★ ★ ★ ★

ROPA AMERICANA

(MUY POCO USO)

ABRIGOS A SOLO \$980
MAS BARATO IMPOSIBLE

LIRA 3

**¡adiós al encerrado!
¡adiós a las manchas!**

Congoleum
el piso ideal
que brilla sin cera...

- * Un piso cálido y suave de rápida instalación.
- * De muro a muro y sin juntas.
- * Para colocar sobre cualquier superficie.
- * 100 fascinantes diseños.

Congoleum
el piso vinílico Americano
de mayor venta en el mundo

DISTRIBUIDORA TECNICA E INDUSTRIAL DITEC Ltda.

García Reyes 7 A Casilla 13922 Santiago
Pida un vendedor al teléfono 92375

PRECIO ESPECIAL DE EXCURSION A

MIAMI

US \$649

SIN PIE Y CON UN AMPLIO CREDITO

EUROPA

US \$969

SIN PIE Y CON UN AMPLIO CREDITO

TIRAPEGUI

CONSULTORES DE VIAJES

HUERFANOS 1160 - LOCAL 16

FONOS: 63725-88086

ORO Y PLATA COMPRAMOS

Distribuidores mayoristas: los mejores precios en plaza

MONEDAS, JOYAS, BANDEJAS, MATES, CANDELABROS, etc.

Consúltenos sin compromiso.

JUFA METALES

Huérfanos N° 635 - L. 5

Fono: 384501, Telex 40349

Jufa Cl. Casilla 36

Santiago - Chile

CALENDARIOS

MOTIVOS Y MODELOS EXCLUSIVOS.

Santa Rosa 3660

Arturo Prat 228

TELEFONOS

51 47 51 - 51 54 36

DEPARTAMENTO DISEÑOS para.

calendarios especiales a pedido.

SMIRNOW S.A.

PISCO TRES CRUCES

SELECCION 30°
ESPECIAL 35°
RESERVADO 40°
GRAN PISCO 43°

SELECCION 30° BOT.

2Litros

TAPA ROSCA

PRESTIGIO DE

100 AÑOS

BODEGA Y OFICINA EN STGO. PORTUGAL 970

TELEFONO 225336

La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863
Fundado el 14 de enero de 1917Luciano Vázquez Muruaga
Sebastiano Bertolone
María Folli
Manuel José GamonalDirector y representante legal
Subdirector
Gerente
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

Nuevo tramo
del Metro

La inauguración del tramo comprendido entre la estación Salvador y la Escuela Militar de la Línea Uno del Ferrocarril Metropolitano de Santiago, significa dotar a la parte oriental de la ciudad del más moderno medio de locomoción colectiva actualmente en uso en las grandes metrópolis del mundo.

La rapidez y comodidad, unida a la gran seguridad para el desplazamiento del público que permite el Metro, inscribe a la capital entre las urbes dotadas de los mejores sistemas de locomoción de pasajeros.

La racionalización sobre la que se está expandiendo este servicio de transporte, ha sido obra del actual Gobierno, a la que se llegó luego de estudios que permitieron dimensionar al Metro en los justos límites enmarcados en la necesidad del público y en la capacidad financiera del Estado para esta clase de realizaciones materiales.

La primera proyección que se hizo de este sistema de locomoción colectiva —tuvo la característica de lo que se ha dado en llamar "elefante blanco". Sin medir las verdaderas posibilidades de recursos monetarios del país dirigidos a un solo destino, se prometió que Santiago sería surcado por tantas líneas ferroviarias subterráneas, como barrios o polos habitacionales de la periferia hubiera en la ciudad.

Esta expresión demagógica creó, como es natural, toda clase de expectativas en los más variados sectores poblacionales de la capital, convencidos de que en un tiempo breve contarían con tan moderno servicio de locomoción punto menos que a la puerta.

El Metro luego tuvo su peor período cuando fue utilizado como herramienta para contratar a agentes extranjeros enviados por el comunismo internacional, para integrar las brigadas que asaltarían el poder cuando la administración marxista hubiera conseguido su objetivo de ablandamiento, en lo que estaba sistemáticamente operando. Los heridos abiertos en medio de la ciudad y por su principal arteria, fueron un triste símbolo de cómo se estaba demoliendo al país en el gobierno socialista de izquierda. Nadie trabajaba y las excavaciones sólo servían para guarida de delincuentes y como fuente de toda clase de elementos contundentes para ser usados en cada refriega producida por las bandas terroristas que amparaba el gobierno marxista.

Luego del Pronunciamiento Militar, el Metro despertó de su letargo y volvió a trabajar. Se terminaron las obras que racionalmente podían concluirse para que entraran en servicio de la comunidad que tanto había esperado sin ver concretados sus anhelos de contar con una mejor locomoción colectiva por las principales calles santiaguinas.

La aplicación de principios financieros racionales, no demagógicos, permitió vislumbrar la real dimensión que tendría el Metro. Y esto es lo que se ha hecho y se está construyendo. Ya se amplió el servicio hacia el sector sur, cubriendo un populoso asentamiento habitacional capitalino. Los cálculos que se han hecho sobre el aumento de la productividad laboral como consecuencia de la mayor rapidez, comodidad y seguridad en el transporte de los trabajadores que habitan en dicha zona, demuestran la eficiencia del sistema y su óptima operatividad.

Hoy, con la asistencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet, el Metro se alarga hasta casi las faldas de la Cordillera para servir a otro gran sector densamente poblado de la Región Metropolitana. Con toda propiedad el General Pinochet pondrá en funcionamiento los equipos que cubran el tramo que se inaugura hoy, ya que se trata de una obra realizada íntegramente por su Administración y bajo su conducción. La que se integra a la enorme lista de realizaciones materiales que se han llevado a cabo en estos últimos siete años por disposiciones expresa del propio Presidente.

Los 6 mil automóviles que se calculan que se estacionarán en el lugar especialmente construido para el efecto en la Estación Escuela Militar, se restarán al flujo vehicular del centro de Santiago, contribuyendo a disminuir la polución en términos efectivos tanto como la congestión que se produce en las horas de mayor afluencia. Otros dos elementos que terminen por configurar los beneficios directos que producirán para toda la ciudad la habilitación definitiva de la totalidad de la Línea Uno del Metro de Santiago.

Verdadera representación popular

En todos los textos constitucionales que han regido la vida cívica de Chile, se ha considerado el principio del rechazo más absoluto a la sedición. Ninguna persona o grupo, ni aún a pretexto de circunstancias extraordinarias, puede atribuirse la representación del pueblo.

Es el propio pueblo el que manifiesta expresamente su voluntad para designar a la persona o grupo que desea lo represente ante las grandes decisiones que encauzan la historia de las naciones.

Un caso reciente en nuestro país lo constituye el 11 de Septiembre de 1973, oportunidad en que las Fuerzas Armadas y de Orden, luego que el pueblo a través de todas sus organizaciones legítimas y realmente existentes y verdaderamente representativas, así lo solicitara, intervinieron llamadas por la voluntad popular.

Son innumerables los documentos escritos, y el recuerdo vivo de todos

cuantos participaron activamente en tales sucesos, que demuestran que había una real representación de las grandes masas populares —que ya lo pedían "a gritos por las calles"— que las Fuerzas Armadas y de Orden aventaron al marxismo de las instituciones nacionales y restablecieron el imperio de los principios fundamentales del ser nacional.

Por eso es que hoy no se puede aceptar que surjan nuevamente personas o grupos que quieran atribuirse la representación del pueblo, utilizando pomposos nombres o empleando demagógicas expresiones y argumentos.

Más fuerte aún debe ser el rechazo si se trata de agrupaciones ficticias que constituyen fachadas del marxismo internacional. Los nombres de personas que se ocultan tras tales denominaciones, son suficientemente conocidos en todo el país como para que alguien vaya a caer en el engaño.



La zona de asesinatos

POR GWYNNE DYER

El Viejo Hombre de las Montañas, que hace ocho siglos enviaba asesinos drogados con hashish desde su baluarte en el norte de Siria para fulminar a sus enemigos políticos, fue una vez la última palabra en materia de asesinatos. (En verdad, el dios origen a la palabra: hashashin: asesinos). Pero el propio Maestro de los Asesinos cedería ante la nueva generación de asesinos políticos del Medio Oriente.

El 11 de junio expiró el plazo fijado por el Coronel Khadafy, de Libia, para que los exiliados libios volvieran al país o enfrentaran la "liquidación física". En las diez semanas precedentes, diez exiliados libios fueron asesinados por agentes que operan desde las "oficinas del pueblo" (embajadas) libias: cuatro en Roma, dos en Londres, uno en Beirut, uno en Bonn, uno en Atenas y uno en Milán.

Dentro de una sola semana, a mediados de julio, terroristas turcos mataron al ex Primer Ministro turco Nihat Erim; agentes del gobierno sirio ultimaron al ex Primer Ministro sirio Salah Al-Bitar en las oficinas de su revista en París, y pistoleros palestinos prestados al gobierno iraní por Yasser Arafat intentaron asesinar al ex Primer Ministro iraní Shahpur Bakhtiar en su departamento en París. (Fracasaron, pero mataron a dos inocentes espectadores franceses).

El 27 de julio, en Amberes, un palestino arrojó dos granadas en medio de un grupo de niños judíos. Murió un niño de 15 años y otros 20 quedaron heridos. El asesino explicó que su acción perseguía un ataque a Israel: "También ellos matan a nuestros niños".

El 31 de julio, pistoleros del auto-denominado "Ejército Secreto Armenio" para la Liberación de Armenia mataron a un diplomático turco y a su hija de 14 años, e hirieron seriamente a su esposa y a otra mujer en Atenas. Su comunicado afirmaba: "Es otro paso en nuestra lucha contra el régimen turco, las fuerzas reaccionarias turcas, la OTAN, el imperialismo norteamericano y las fuerzas reaccionarias armenias".

El 1º de agosto, la policía de Berlín Occidental detuvo a dos diplomáticos iraquíes armados, acreditados ante el gobierno de Alemania Oriental, portadores en su automóvil de una maleta llena de explosivos, y en camino de hacerlos estallar en un congreso de estudiantes kurdos. Dos días antes, otros dos diplomáticos iraquíes fueron expulsados de Austria por organizar un ataque con explosivos a la embajada iraní en Viena, que lesionó a seis personas.

En el Medio Oriente mismo las cosas son mucho peores. En Turquía, los terroristas matan entre siete y diez personas diarias. En Irán, los verdugos del gobierno dan cuenta de sus víctimas con mayor rapidez. Recientemente sepultaron a una mujer hasta la cintura y en seguida la lapidaron hasta la muerte.

En Irak, donde el Presidente Saddam Hussein comenzó su propia carrera política con un intento fallido de asesinato contra el líder anterior, el gobierno mata sistemáticamente a quienquiera pueda oponerse. Un funcionario de gobierno explicaba con arrebatadora franqueza: "Todo iraquí conoce la penalidad por asociarse con extranjeros o por ser miembro del partido Dawá (de oposición). El enemigo de la Revolución es ejecutado".

El mes pasado en Siria el Consejo del Pueblo Sirio aprobó una ley haciendo de la afiliación a la opositora Hermandad Musulmana un crimen capital: los miembros tienen un mes de gracia para dejarla, o dos meses, si viven en el extranjero. El asesino en jefe del régimen, Coronel Rifat Assad (hermano del Presidente), agregó: "Sabemos dónde están, dentro y fuera del mundo árabe. Les daremos caza interna y externamente".

En cuanto al Líbano, donde prácticamente todo varón mayor de 14 años es pistolero de algún ejército privado y el discurso político sólo se conduce de dos modos — tiro singular y ráfaga automática... Bueno, en realidad el Líbano ya no existe.

No puede sólo culpárse a los "árabes" de esta orgía de muerte, pues la modalidad no comprende a los estados del Golfo ni a ningún país del norte de África, salvo Libia. Además, decididamente incluye a estados no árabes como Turquía, Irán y Afganistán.

Tampoco puede atribuirse meramente a "fanatismo musulmán", pues la mayoría de los países islámicos, de Indonesia a Senegal, no se comportan de ese modo. Muchos de los países incluidos no son ricos en petróleo, y sólo un par de ellos aparece directamente envuelto en la confrontación árabe-israelí, de modo que tampoco éstas son explicaciones.

En verdad, la "zona de asesinatos" es un grupo muy delimitado de estados deslindados por Turquía y Afganistán al norte y Líbano e Irak al sur, con Libia como un miembro exterior. En el caso de Libia, la locura especial del Coronel Khadafy es explicación suficiente. El resto posee una característica común: todos contienen importantes grupos étnicos o religiosos implacablemente oprimidos.

La gran mayoría de los asesinatos son, en el hecho, inter-étnicos o inter-religiosos. Los llamados terroristas "de izquierda" en Turquía, por

ejemplo, son en su mayoría nacionalistas kurdos disfrazados. La mitad de las víctimas de los pelotones iraníes de fusilamiento, grupos que linchan y asesinan independientes son separatistas kurdos y árabes, o minorías religiosas como los judíos, los baha'is y los cristianos.

La rivalidad mortal entre las facciones Khalq y Parcham, dentro del Partido Democrático Afgano del Pueblo (comunista) guarda estrecho paralelo con la rivalidad entre las nacionalidades Pashtun y Tadjik. El régimen de la minoría árabe Sunni en Irak mata kurdos y árabes Shia, y el gobierno de minoría Alawita en Siria mata Sunnis, y las víctimas le devuelven el favor. Casi todos los homicidios en el Líbano son entre diferentes sectas y grupos étnicos, como es también obviamente el caso en la confrontación árabe-israelí.

Probablemente no hay nada que hacer para detener la matanza en el Medio Oriente, pues volver a trazar el mapa sería meramente disponer de nuevo la modalidad de alianzas y enemistades, y poco puede hacerse para que los regímenes mantengan los asesinatos en el nivel doméstico. Pero bien valdría recordar que no es ni un fenómeno "árabe" ni un fenómeno "musulmán".

5 Respuestas al
tema de hoy

¿De triunfar el "SI" en el plebiscito, qué consecuencias cree Ud. que tendrá para las personas de escasos recursos?



ROBERTO PULIDO, abogado: "Creo que de triunfar el sí en el plebiscito la gente de escasos recursos podrá comenzar a gozar, paulatinamente, de los beneficios que ya muestra la política económica. En la medida que cada vez más este éxito se vaya consolidando, podrán los sectores de menos recursos gozar de los beneficios que esto le reportará al país en general".

ALFREDO SALMAN, industrial: "Pienso que va a triunfar el sí, y con ello el camino que el Gobierno del General Pinochet se ha trazado continuará cada vez mejor, y por consecuencia mejorará la condición económica de los sectores de más bajos recursos. Aprobar la Constitución es la manera de mantener la tranquilidad en el país".



JAVIER LETURIA, abogado: "El progreso que el país ha tenido en estos siete años es el progreso que antes se alcanzaba en treinta y cinco años. Por esto la aprobación del sí significará que en el transcurso de los próximos ocho años de transición, pudiéndose culminar toda la obra que está realizando el Gobierno, el país y cada uno de los trabajadores podrá duplicar sus ingresos. De ser así, de volver al esquema de los políticos en desarrollo demoraría treinta y cinco años".

JORGE MANZUR, industrial: "De aprobarse la nueva Constitución creo que todos tendremos la esperanza de ir mejorando día a día. Todos debemos recordar la mala experiencia del gobierno anterior y apoyar en todo sentido al Gobierno del General Pinochet. Creo que mejorará la condición económica, sobre todo de la gente de más escasos recursos".



SALVADOR HALABI, industrial: "Si se aprueba la nueva Constitución, que es lo que todos esperamos, pienso que va a mejorar la situación económica de las personas de menos recursos y de todos los chilenos. Este Gobierno siempre se ha preocupado de ese sector de la población que es el más necesitado".

Lecciones aprendidas

(de "Washington Star")

"...El plan de Estados Unidos, que Kissinger describiera como 'inspirado en nuestras propias revoluciones norteamericanas', sigue su curso en Nicaragua. El nuevo gobierno de Managua, luego del retiro de los únicos dos miembros de la Junta que no eran sandinistas, revivía sus proyectos a fin de imponer un régimen que, sin vacilaciones, imitase el que existe en Cuba.

Los clérigos católicos —cuyo poderío es corriente en América Latina— estaban, tradicionalmente, a cargo de la educación. Ahora, esa tarea pasó a manos de los laicos. Alrededor de MIL DOSCIENTOS MAESTROS CUBANOS se encuentran en Nicaragua llevando adelante un plan educacional para implantar el socialismo en las mentes juveniles.

Estos hechos, además de la presencia cada vez más visible de agentes soviéticos en el país, despertó la inquietud de los pocos auténticos moderados que colaboraban con la Junta, que creían que se construiría una sociedad pluralista. Las renuncias se interpretan como el rechazo a prestar nombre y la fama para que fueran usadas por los extremistas.

El alejamiento de los moderados abre el camino a una mayor influencia de los izquierdistas, que podrán tranquilamente consolidarse en el poder y dictar medidas radicales. En los Estados Unidos, por su parte, habrán nacido otro vecino colectivista, simpático a Moscú, como recompensa por la ayuda entregada para debilitar a Somoza, un político autoritario y a la antigua.

Uno de los aspectos más impresionantes (nota: de esta política) es que Washington no toma en cuenta las idiosincrasias y las profundas diferencias culturales de un país. El proceso revolucionario —que los funcionarios norteamericanos llaman "reforma"— llevan al marxismo al control absoluto del poder, lo que le permite —posteriormente— luchar contra el "imperialismo". Lo ocurrido en Nicaragua se registra, además, en África y el Medio Oriente.

Pero más extraordinario, todavía es que se aplique dicha política frente a pruebas, cada vez más dramáticas, que trae resultados amargos. Mientras Nicaragua y El Salvador se organizan sus sociedades de acuerdo al modelo cubano, miles de ellos —que son la versión hemisférica de los que arrancaron del Sudeste Asiático con la llegada de los Comunistas— arriesgan sus vidas para llegar a la libertad.

documentos

Estrategia laboral

por Francisco Pío Valdés N.

El Plan Laboral constituye uno de los pilares fundamentales de la nueva institucionalidad laboral, acorde con la política global en Chile. Este Plan ya institucionalizado comprende un conjunto de leyes que estructuran un nuevo régimen de organización gremial y leyes de negociación colectiva, basadas en los principios de libertad, justicia y progreso.

En la elaboración de este documento han colaborado el Ministerio del Trabajo y ODEPLAN.

Estimamos conveniente resaltar nuevamente ciertos principios básicos que contiene este Plan, ya que pronto se reanuda la segunda fase de la negociación colectiva por empresas.

Antecedentes:

La organización sindical del país se caracterizó tradicionalmente por ser un campo más de lucha política-partidista. Esta situación se tradujo en una organización y funcionamiento del aparato sindical que adolecía de muchos vicios y anomalías. Los dirigentes sindicales muchas veces no eran sino representantes de determinados partidos políticos, y por tanto, actuaban guiados prioritariamente por los intereses de sus propios partidos antes que por los intereses de sus representados. Por otra parte, la estructura de los sindicatos estaba fuertemente condicionada por la evolución de los partidos políticos. Es decir, no siempre los representantes sindicales eran los más idóneos para sus cargos, sino el producto del juego en que se encontraba un determinado partido.

En resumen, los dirigentes se guiaban por directivas que eran ajenas a la propia actividad sindical, induciendo a sus representados a acciones que eran contrarias a los intereses específicos de los trabajadores.

Una muestra cuantitativa del desajuste sindical y del grave daño que se les estaba ocasionando a la nación y a los trabajadores por parte de los representantes sindicales, se refleja en el alto número de huelgas y de días-hombre perdidos en el período 1970-1973. Este marco permite visualizar el fracaso de todo el cuadro legal que existía para la solución de los conflictos sindicales y de negociación colectiva.

En la búsqueda de una institucionalidad laboral que permita, por una parte, recoger la experiencia histórica positiva y, por otra, eliminarlo nocivo dentro de la práctica

Finalmente, la libertad sindical, además de ser coincidente con las normas de la Organización Internacional del Trabajo y de la Declaración de Derechos Humanos, permite que los trabajadores se agrupen de acuerdo a sus reales comunidades de intereses, no existiendo nadie mejor que ellos mismos para ponderarlas, generándose, de este modo, sindicatos de tamaño humano y facilitándose las relaciones de la empresa con sus empleados.

Como un corolario lógico de la existencia de la libertad sindical, la cotización no puede ser obligatoria para los no asociados. No existe ninguna garantía que ante la existencia de la obligatoriedad sea de asociación o de cotización, los trabajadores individualmente sean realmente beneficiados por la acción del sindicato. Probablemente es cierto que, tal como se ha argumentado en numerosas oportunidades, existan individuos que se beneficien de la acción del sindicato sin asociarse a éste, pero es igualmente cierto que existen trabajadores que pueden ser fuertemente perjudicados por las actividades de estas organizaciones.

Existe una contraposición muchas veces no comprendida entre los derechos que otorga la sociedad a individuos.

Mientras mayor sea el número de acciones que pasan de ser responsabilidad propia de las personas, a ser responsabilidad y obligación de las demás personas respecto a un individuo, (vale decir que se transformen en lo que normalmente se llama derechos de dicho individuo) mayor es el número de restricciones que las demás personas deben imponer sobre el supuesto beneficiario. Si las responsabilidades del individuo las absorbe la

tatutos, la elección y censura del directorio, la reanudación automática de la cuota sindical, la cual puede también ser autorizada por cada miembro en particular, la integración del sindicato a federaciones y confederaciones, etc.

Por otra parte, el número de directores sindicales se racionaliza de suerte que ellos tengan una más perfecta y adecuada representación de los intereses de sus asociados, y puedan velar con mayor esmero a su respecto, conforme al número de integrantes de la respectiva organización.

Se precave la adecuada representación de los trabajadores por el Directorio mediante el mecanismo de la censura, la cual afecta a la totalidad de los directores. De este modo, se evita que la mayoría pueda ir sistemáticamente eliminando a los directores de minoría.

El pluralismo sindical es un adecuado régimen de democracia sindical que está garantizado con la prohibición que afecta al empleador para efectuar discriminaciones en perjuicio o beneficio de un sindicato, debiendo asumir una actitud de prescindencia al respecto.

"La libertad sindical es un excelente mecanismo para que existan organizaciones sindicales despolitizadas y fuertes en la medida en que centren sus esfuerzos en el servicio de los trabajadores"

Por otra parte, cualquier trabajador que reúna los requisitos que la ley establece, y que se encuentre afiliado a un sindicato, puede ser electo director del mismo, lo que incide también en la apolitización de estas actividades.

La función específica de negociación colectiva que compete al sindicato de empresa, refuerza el principio de democracia sindical, toda vez que permite una mayor participación en ella del trabajador de base interesado en sus resultados.

ministrativo, proporcionados a la magnitud de las organizaciones sindicales.

Conforme a lo anterior, quedan facultadas todas las asociaciones sindicales para depositar sus fondos en la entidad bancaria que estimen más conveniente para sus intereses; se les exime de la obligación de llevar balances en aquellos casos en que su número sea inferior a doscientas cincuenta personas, tratándose de sindicatos en cuyo caso sólo debe mantener un libro de ingresos y egresos y otro de inventario.

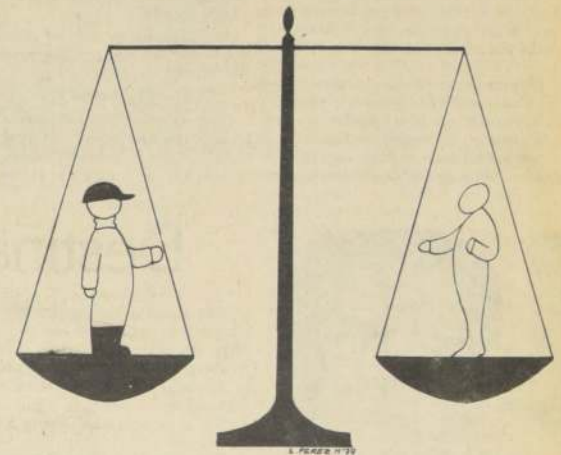
La cotización de los asociados resulta obligatoria para éstos, en el monto y forma que libremente determinen. Su recaudación es materia de decisión democrática de sus integrantes, conforme a los mecanismos que establece la ley. Así es el caso de sindicatos de empresas. La aprobación de la recaudación automática por la mayoría absoluta de los integrantes del mismo, obliga a la totalidad de la asamblea.

En los demás casos se requiere de autorización personal por escrito de los interesados, el cual, en todo caso es obligatorio para el empleador.

También se faculta para la recaudación automática de las cuotas correspondientes a federaciones y confederaciones.

Todos los acuerdos en este sentido, deben ser renovados a lo menos cada dos años.

La negociación por establecimiento permite que los salarios pagados estén de acuerdo con la productividad de los trabajadores. Cuando se negocia por rama de actividad, el alza de los salarios y las mejoras en las condiciones de trabajo corresponden, en



El empleador tiene obligaciones con sus trabajadores que nacen implícitamente de la ley.

tanto habrá otras empresas que le estarán quitando parte de su clientela.

Mientras más trabajadores se encuentren involucrados, y mayor es la presión que se pueda ejercer, más posible es que los cargos de dirigentes sindicales sean buscados con fines partidistas. Tradicionalmente en Chile el movimiento sindical estuvo muy politizado por cuanto el poder que detentaban las cúpulas sindicales sobrepasaba el marco de lo estrictamente sindical. Así los dirigentes sindicales se desconectaban de los problemas

consumidor tiene mayores beneficios mientras mayor sea la competencia entre las empresas, ya que ello se

"Un conflicto agudo provocado por actitudes que conlleven el antagonismo social, acarrea deterioro de las partes"

refleja en más bajos precios y mejor calidad. Esta sana y beneficiosa competencia disminuye en la medida que

"Los dirigentes sindicales muchas veces no eran sino representantes de determinados partidos políticos y actuaban guiados por los intereses de sus partidos y no de sus representados"

sindical, el Gobierno elaboró la Nueva Institucionalidad laboral.

Esta institucionalidad reafirma la plena validez y la elevada proyección de los conceptos de la Declaración de Principios del Gobierno, en que a partir del bien común general como finalidad de la acción del Estado, se subraya la importancia de reconocer el principio de subsidiariedad como clave de una sociedad auténticamente libre.

Desarrollo:

Principios inspiradores de la Ley de Organizaciones Sindicales.

La afiliación a una organización sindical debe ser un acto voluntario y de libre decisión. El objetivo de estas organizaciones es proteger a sus asociados y permitirles actuar conjuntamente para su beneficio mutuo proporcionándoles información, determinados servicios y apoyándose unos a otros en sus relaciones con el empleador. Es claro que el cumplimiento de estas funciones no puede ser entregado en forma exclusiva a una sola organización, que detentaría en consecuencia el monopolio sindical, ya desmedro del derecho inalienable del individuo a la libertad de trabajo y al establecimiento y discusión de sus propias condiciones de trabajo.

Por otra parte, si se restringe por imperio de la Ley la libertad sindical, favoreciendo la existencia de organizaciones exclusivas, se genera de inmediato un incentivo para que éstas se desvíen de sus verdaderos objetivos, hacia aquellos que tienden a dar mayor estatura aparente a la organización y a sus dirigentes, lo que normalmente creen lograr en el plano político. Sin el control automático que provee el hecho que los aso-

ciados puedan retirarse y recurrir a otros canales que cumplan en mejor forma con lo que los trabajadores requieren, es muy difícil, por no decir imposible, dado el carácter de la naturaleza humana, evitar que se desvíen en cuanto a su estructura y de este punto de vista un excelente mecanismo para que existan organizaciones sindicales despolitizadas y verdaderamente fuertes como tales, en la medida que efectivamente centren sus esfuerzos en el servicio de los trabajadores.

sociedad, ésta debe establecer controles que aseguren el desenvolvimiento de las personas, que no son otra cosa que restricciones a la libertad.

En esta dicotomía derechos-libertad, es claro que las sociedades más exitosas son aquellas que han dado un gran énfasis a la libertad, dejando los derechos, con excepción de aquellos indispensables para asegurar un funcionamiento justo y eficiente del conjunto, a la responsabilidad directa de los ciudadanos o de sus grupos intermedios.

Los derechos sindicales son principalmente la obligación del empleador de no discriminar y escuchar sus planteamientos, los fueros y permisos de los dirigentes, y la negociación colectiva. Es claro que no es posible aumentar estos derechos en forma indiscriminada sin paralelamente verse forzado a afectar la libertad sindical en cuanto al número mínimo de afiliados, requisitos de formación, procedimientos de operación, etc. Es obvio, por ejemplo, que mientras más riguroso sea el concepto de fuero y más amplios los permisos, más restrictiva debe ser la ley respecto al número de sindicatos que pueda existir.

El conjunto de derechos y libertades sindicales contenidas en el proyecto, son un todo balanceado cuyo objeto es otorgar los derechos indispensables para la operación de las organizaciones sindicales pero permitiendo además las condiciones para una verdadera libertad sindical, libertad que como vimos anteriormente es la mejor garantía de que las organizaciones de los trabajadores estarán efectivamente al servicio de éstas.

Constituye una nota primordial de la nueva institucionalidad laboral, y en consecuencia, del nuevo orden sin-

"La afiliación a una organización sindical debe ser un acto voluntario y de libre decisión"

cial, un claro equilibrio entre las funciones que competen a los asociados y aquellas que se entregan al directorio designado por éstos.

De este modo, se amplía el margen de acción de las asambleas, de modo que tengan un pronunciamiento directo en las oportunidades en que ello sea necesario, atendida la trascendencia de las cuestiones en juego.

Conforme a lo anterior, se exige el pronunciamiento libre, secreto y personal de cada asociado respecto de cuestiones tales como la constitución del sindicato y la aprobación de los es-

Quedan ampliamente reforzadas las facultades de los directorios, los cuales adquieren un poder de administración muy amplio y responsable. Por otra parte, se entrega a éstos la integración de las asambleas de las federaciones y confederaciones a las que se afilia el sindicato, así como la elección de sus directores, los cuales se generan entre ellos mismos.

El sindicalismo, para un adecuado ejercicio de sus funciones, requiere de un financiamiento que debe emanar básicamente de sus propios asociados.

Reconoce el derecho de las asociaciones a formar su propio patrimonio, el cual debe ser administrado principal y responsablemente por el directorio, sin perjuicio de las facultades inspectivas que competen a los servicios del trabajo.

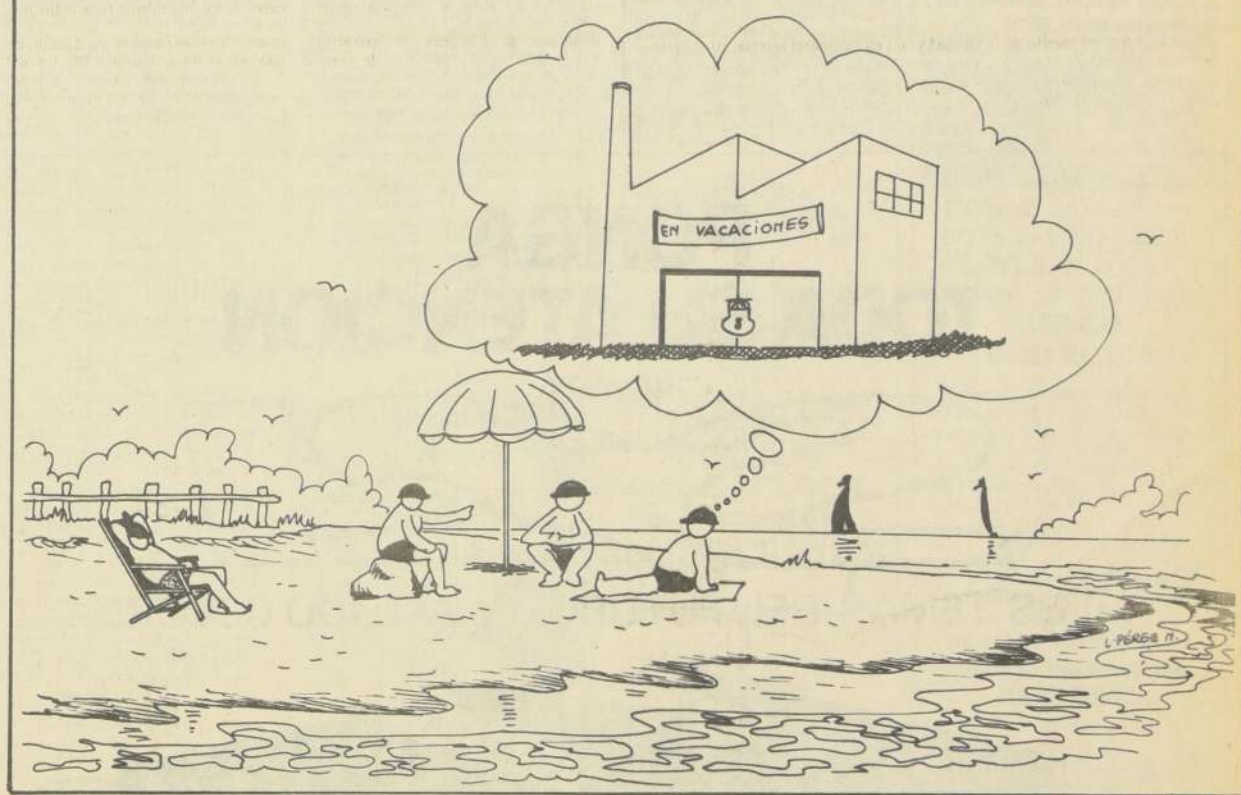
Para una mayor fluidez en el manejo de sus bienes, la nueva legislación elimina prácticamente todas las trabas que limitaban arbitrariamente el ejercicio del dominio de estos bienes. En su reemplazo se exigen mecanismos racionales de ordenamiento ad-

ministrativo, proporcionados a la magnitud de las organizaciones sindicales.

general, al promedio de lo que cada una de las empresas obtendría por separado. De esta forma, habrá empresas que no serán capaces de resistir estos mayores costos con lo cual deberán despedir trabajadores o bien a la larga cerrar. Habrá otras empresas, en cambio, en donde los trabajadores obtendrán menos de lo que efectivamente les corresponde y en consecuencia el sistema de negociación por rama de actividad no les incentivará para obtener mayores logros de productividad. La gran mayoría termina perdiendo, ya sea porque no les otorga el nivel que les corresponde.

"La negociación colectiva del sindicato de empresa, refuerza el principio de democracia sindical al permitir una mayor participación del trabajador de base"

Con el feriado colectivo los trabajadores que no tienen el tiempo completo reciben el derecho como anticipo de feriado.



que aquejaban a sus bases y se preocupaban de asuntos netamente partidistas. Vale decir, la negociación por empresa redundará en una mejor atención a las necesidades gremiales de la base sindical, por parte de los dirigentes.

La negociación por rama de actividad fomenta la lucha de clases. La dimensión que alcanzaba el conflicto en la negociación por rama de actividad hacia que éste fuera en definitiva un conflicto ya no entre el empresario y sus trabajadores, sino que entre la cla-

distintas empresas se pongan de acuerdo en los precios y en la calidad, lo cual es incentivado cuando las negociaciones son por rama de actividad. Es decir, la negociación por rama incentiva la creación de monopolios.

El éxito logrado hasta el momento en las negociaciones colectivas va reafirmadas ha permitido aumentar significativamente las remuneraciones en términos reales. En cambio, un conflicto agudo provocado por actitudes que conlleven el antagonismo so-

"El éxito logrado en las negociaciones colectivas ha permitido aumentar significativamente las remuneraciones en términos reales"

se empresarial contra la clase de trabajadores. Al circunscribirse la negociación a nivel de la empresa, ésta adquiere su dimensión real y se fomenta por otra parte, la competencia entre las empresas en lugar que entre grupos sociales.

La negociación por rama de actividad favorecía la colusión entre los empresarios, no sólo respecto a la política salarial, sino que respecto a todas las decisiones de las empresas. El

cial sólo acarrea deterioro de las partes.

La cooperación social es producto de una buena predisposición y no del conflicto. Este sólo lleva a radicalizar las posiciones y anula todo entendimiento y comprensión entre las partes negociadoras. El éxito de las actuales negociaciones demuestra que en Chile impera la cooperación social lo que contribuye a que sea una nación próspera.

Copyright (c) La Nación

Embajada de Chile en Israel se trasladará a Tel-Aviv

El Gobierno de Chile trasladará la embajada, que mantenía en Jerusalén, a la ciudad de Tel-Aviv. La decisión, tomada por el Presidente de la República, luego de estudiar a fondo esta situación, fue anunciada ayer en Santiago mediante un comunicado de prensa dado a conocer por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

El documento señala textualmente: "El Gobierno de Chile ha resuelto que su embajada en Israel vuelva a establecerse en la ciudad de Tel Aviv, donde actualmente se encuentra la gran mayoría de las representaciones

diplomáticas acreditadas ante el Gobierno israelí".

"Cabe recordar, que la Embajada de Chile en Israel, que tenía su sede en Tel-Aviv desde 1952, fue trasladada a Jerusalén Occidental en el año 1965".

"Este cambio de sede no afecta, en modo alguno, las cordiales relaciones que existen entre Chile e Israel".

ANTECEDENTES

Chile se convierte en el cuarto país latinoamericano que anuncia el traslado de su sede diplomática, tras el acuerdo de los países árabes de

romper relaciones diplomáticas y comerciales con todas aquellas naciones que mantengan embajadas en Jerusalén, luego de la decisión del Gobierno de este país de declararla capital de su estado.

Con anterioridad hicieron este mismo anuncio, Ecuador, Uruguay y Venezuela, mientras que revisan esta situación, Holanda, Colombia y Bolivia.

Por otra parte, la decisión tomada por el Gobierno que encabeza el Primer Ministro Menahem Begin, ha motivado reacciones negativas en la

mayor parte de los países e incluso, una resolución de condena del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, que ha llamado a todos los países a que retiren sus misiones diplomáticas de Jerusalén.

SITUACION JURIDICA

Desde el punto de vista jurídico, mantener la embajada chilena en Jerusalén hubiera sido reconocerla como capital del estado judío.

A esta situación Chile se ha opuesto

en numerosas oportunidades ante las Naciones Unidas, manteniendo el planteamiento, al igual que otros países, de que Jerusalén debe estar sujeta a un régimen internacional, pues allí se encuentran ensambladas las más importantes religiones: el judaísmo, el cristianismo y la musulmana. Sin embargo, esta posición, que también ha sido planteada por el Vaticano, no encontró la acogida necesaria para ser llevada a la práctica.

Jerusalén, que se encontraba dividida en dos sectores, occidental, en poder de los israelitas, y oriental, en

manos de Jordania, fue ocupada por los primeros luego de finalizar la Guerra de los Seis Días en 1967. Sin embargo, hasta ahora no se había legitimado esta situación de denominarla a esta ciudad como capital del Estado de Israel.

SIN COMENTARIOS

El Embajador de Israel en Santiago, Itzhak Shefi, consultado sobre la decisión adoptada por el Gobierno chileno, declinó hacer comentarios, indicando que estos —si los hubiere— emanarían de las autoridades de



TOMÁS AGUAYO: Presidente Pinochet exteriorizó gratitud por su labor como Tesorero General de la República.

Destinaciones en la Armada

DESTINACIONES

El Vicealmirante Maurice Poisson Eastman, asumirá como Jefe de Estado Mayor General de la Armada, en reemplazo del vicealmirante Luis de los Ríos Echeverría, que asumirá como Comandante en Jefe de la Escuela.

El vicealmirante Ronald Thomas McIntyre, actual comandante en jefe de la Escuela Nacional, asumirá como Jefe del Estado Mayor de la Defensa Nacional, jefatura que durante el próximo año, corresponde a esta rama de las Fuerzas Armadas.

El actual Director General del Territorio Marítimo, Contralmirante Guillermo Aldoney Hansen, asumirá como Director General de los Servicios de la Armada. En su actual cargo será reemplazado por el Capitán de Navío Eri Solís Oyarzún, quien se desempeña actualmente como director de la Academia de Guerra.

El comandante del Distrito Naval Norte, con asiento en Iquique, capitán de Navío Ramón Undurraga Carvajal, asumirá como comandante en jefe de la II Zona Naval, en Talcahuano, en reemplazo del contralmirante Francisco Johow, que se acoge a retiro.

Como comandante general del Cuerpo de Infantería de Marina, asume el capitán de Navío Pablo Wunderlich Piderit. En cuanto a la Dirección de Armamentos, fue designado en el cargo, el contralmirante Julián Bilbao Mendezona, quien se mantendrá como Contralor de la Armada, cargo que actualmente ocupa.

Finalmente, como comandante de la Fuerza de Submarinos, asume el capitán de Navío Osvaldo Schwarzenberg Stegmajer.

Según se informó, el resto de las destinaciones se mantendrán.

Saludo al Almirante Merino

Luciendo "con orgullo" la condecoración "Estrella al Mérito Militar", concedida por las Fuerzas Armadas de Chile en 1977, acudió a saludar al Comandante en Jefe de la Armada, Almirante José Toribio Merino, el nuevo Agregado Naval a la Embajada de Perú en Chile, capitán de Navío Dante Gratta Granados.

Al término de su visita, que se realizó en el Gabinete de la Armada del Ministerio de Defensa, el Capitán Gratta Granados conversó brevemente con la prensa, indicando que sentía "una gran satisfacción y un gran honor de encontrarse en Chile".

Esta designación —dijo— marca un hito en mi carrera y en mi currículum profesional.

Respecto de la condecoración, indicó que le había sido impuesta a través de la embajada, por el Almirante Merino, de quien fue asistente en una visita que éste hizo a Lima.

El nuevo Agregado Naval, reemplaza en el cargo al capitán de Navío Alfredo Ibarcena.



Galardón a O'Higinianos

Dos miembros del Instituto O'Higiniano de Chile fueron galardonados ayer con la máxima distinción por su dilatada y destacada trayectoria como miembros de esta entidad. Las distinciones recayeron en Julio Heise y Pedro Contreras, ambos poseedores de extensos currículum como profesores de Historia y Geografía.

La ceremonia contó con la presencia de destacados personeros, como Juan de Dios Carmona, miembros del Instituto y personalidades destacadas en el campo de la literatura.

Con emocionadas palabras, Pedro Contreras, ex rector del Liceo de Aplicación, agradeció la distinción de que fuera hecho objeto y dio una breve reseña de la unión que sostuvieron el Libertador Bernardo O'Higgins y San Martín.

En la fotografía de izquierda a derecha, el profesor Pedro Contreras, el fundador de la Institución, César Guzmán Castro. Tras ellos, estudiantes del Liceo de Aplicación, quienes asistieron al acto como una muestra de afecto y reconocimiento hacia su ex rector.

S.E.manifestó su gratitud a Tomás Aguayo

Una conceptuosa nota envió el Presidente de la República al ex Tesorero General de la República, Tomás Aguayo. La nota señaló textualmente:

Al hacer aceptación de su renuncia al cargo de Tesorero General de la República a contar del próximo día 13 de septiembre, expreso a Ud., en nombre del Gobierno que presido y mío propio, mi reconocimiento por su valiosa y efectiva colaboración. Asimismo, hago propicia esta

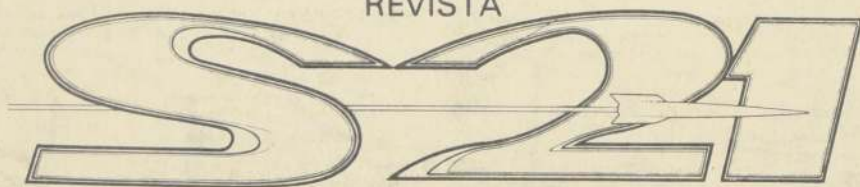
oportunidad para dejar constancia de sus relevantes condiciones personales y profesionales, que puso al servicio de la tarea encomendada por el Gobierno.

Sírvase aceptar, junto a mi gratitud los sentimientos de mi distinguida consideración.

Lo saluda atentamente,
AUGUSTO PINOCHET UGARTE
General de Ejército
Presidente de la República

PONGA TODA SU ATENCION

REVISTA



¡LOS TEMAS DEL FUTURO...Y A TODO COLOR!



MAÑANA EN SIGLO 21:

— Las ciudades Antárticas del año 2000
— Nace una Nueva Ciencia, LA CATASTROFOLOGIA, que estudia y trata de prevenir las posibles catástrofes que podrían azotar a nuestro planeta.

La Nación

...por algo somos el diario Grande de Chile

DIARIO OFICIAL DE LA REPUBLICA DE CHILE

Núm. 30.747 Santiago, Viernes 22 de Agosto de 1980 Año CIII

SUMARIO

JUNTA DE GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE CHILE

DECRETOS LEYES

MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL

SUBSECRETARIA DE CARABINEROS

Decreto ley número 3.461. — Introducir modificaciones al D.F.L. (I) N° 2 de 1968. Estatuto del Personal de Carabineros de Chile.

DECRETOS SUPREMOS

MINISTERIO DEL INTERIOR

Decreto número 833. — Autoriza circulación de vehículo que indica

Decreto número 834. — Autoriza circulación de vehículos que indica, sin obligación de usar distintivo estatal.

Decreto número 835. — Autoriza circulación de vehículo que indica, sin la obligación de usar el disco distintivo.

Decreto número 836. — Autoriza circulación de vehículo que indica sin la obligación de usar el disco distintivo.

MINISTERIO DE HACIENDA

Decreto número 508. — Declara oficial e internacional la "I Feria Internacional y Seminario Latinoamericano de la Industria Maderera".

Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio

Extracto de resolución número 383-S, de 1980, que aprueba la reforma de los

estatutos de "Empresa Pesquera Chilena S.A."

Extracto de resolución número 384-S, de 1980, que aprueba reforma estatutos de "Constructora Enaco Sociedad Anónima".

Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

Resolución número 119. — Autoriza Almacenes de Depósitos Nacionales S.A. para constituir en almacén general de depósito que indica.

Banco Central de Chile

Secretaría General

Acuerdos adoptados por el Comité Ejecutivo del Banco Central de Chile, en sesión N° 1.345, celebrada el 20 de agosto de 1980.

Servicio de Impuestos Interno

Dirección Regional Metropolitana Santiago

Resolución número 2.024. Ex. — Resuelve sobre excepción del régimen de retención de IVA a Holmes International Agencies Ltda.

Resolución número 2.059 Ex. — Resuelve sobre excepción del régimen de retención IVA a Agencias Asociadas Ltda.

Decima Dirección Regional

Resolución número 12. — Declara cultades que indica en el Subalmirante y Jefe de Inspección Puerto Montt.

Muertes presuntas de: José Francisco Salas Guajardo, Juan Bautista Pineda Figueroa, Silvia Oyarte, Francisco Justo Bravo Núñez y Gaby Raquel Núñez Gómez.

EL MAS ALTO NIVEL DE EFICIENCIA

para la cobranza de su empresa

ESTUDIO JURIDICO CASANUEVA Y MARQUARDT ASOCIADOS

EXPERTOS EN EL AREA ASESORIA LEGAL A TODO NIVEL

SERVICIO PARA TODO CHILE

HUERFANOS 1147-OF. 701- TEL. 62493

Santiago, Chile
Viernes 22-1980

Profesor Néstor Meza, nuevo Premio Nacional de Historia

Con 67 años de edad y 34 de docencia, Néstor Meza Villalobos es el nuevo Premio Nacional de Historia, elegido ayer por un jurado que preside el Ministro de Educación, Ricardo Prieto, luego de una prolongada reunión de dos horas en su gabinete.

Meza nació en Linares en 1913 y estudió sus humanidades en los liceos de Chillán, Talca y Linares. En 1940 se graduó como profesor de Historia y Geografía y ejerció durante varios años en Cuyo.

Entre sus publicaciones se pueden señalar "La Conciencia Política chilena durante la Monarquía", "La Política Indígena en el Siglo XVI" y "La Actividad Política en el Reino de Chile desde 1806 a 1810".

JURADO

La comisión encargada de discernir este premio la integraban, además, Sergio Fernández, de la Academia Chilena de Historia; Julius Kaka-rieka, de la U. de Chile; Héctor Herrera, del Consejo de Rectores, y Sergio Martínez, de la Sociedad Chilena de Historia y Geografía. También participó el Asesor Cultural de la Junta de Gobierno, Enrique Campos Menéndez, y Brunilda Cartes, como Ministros de Fe.

SU VOCACION

Néstor Meza Villalobos es un estudioso del período comprendido entre el Siglo XVI y XVIII y se ha interesado durante toda su vida por los motivos que tuvieron los españoles para mandar las primeras empresas conquistadoras al nuevo continente.

"Investigo ese período por dos motivos fundamentales. Uno de ellos es poder comprender cuáles son los orígenes de los habitantes de esa época y el otro es la gran tarea que tiene un profesor al enseñar. Debe saber el tema que está tratando, sentirlo, conocer e indagar en todos los laberintos de la historia".

En esta tarea el profesor Meza, que trabaja a horario completo en la Universidad, ha invertido años. Viajó a España, Colombia y otros países latinoamericanos buscando en los archivos informaciones de la época aludida, para escribir sus libros, que son su gran pasión y por eso mismo, su gran respeto.

El historiador tiene a su haber sólo seis libros, sin embargo cada uno de ellos le tomó aproximadamente ocho años en finalizarlo. El primero apareció en 1947 y los otros en los años sucesivos, dedicados a la actividad política que regía en esos períodos.

de declaraciones, existe un acuerdo en tal sentido".

Ante las insistencias adelantó que, sin embargo: "Es poco probable que la reunión se prolongue por más de dos días. Yo creo que mañana (hoy), en horas de la tarde, habremos entregado una declaración oficial al respecto".

Los 31 obispos asistentes a la asamblea extraordinaria en la cual la jerarquía fijará su posición ante el plebiscito es la siguiente: Ramón Salas, de Arica; José del Carmen Valle, de Iquique; Carlos Oviedo, de Antofagasta; Fernando Ariztia, de Copiapó; Juan Herrada, de Calama; Francisco Fresno, de La Serena; Francisco de Borja Valenzuela, de San Felipe; Emilio Tagle, de Valparaíso; Alejandro Durán, de Rancagua; Carlos González, de Talca; Alejandro Jiménez, Obispo auxiliar de Talca; Carlos Camus, de Linares; Francisco José Cox, de Chillán; Manuel Sánchez, de Concepción; Alejandro Goic, Obispo auxiliar de Concepción; Orosimbo Fuenzalida, de Los Angeles; Sergio Contreras, de Temuco; Sixto Paezinger, de La Araucanía; Francisco Valdés, de Osorno; Eladio Vicuña, de Puerto Montt; Juan Luis Yern, de Ancud; Bernardo Cazzaro, de Aysén; Tomás González, de Punta Arenas.

Por Santiago asisten los Obispos Enrique Alvear, vicario de la zona este; Manuel Camilo Vial, vicario zona sur; Jorge Hourton, vicario zona norte; Sergio Valech, Obispo auxiliar de Santiago, y el secretario del Episcopado Bernardino Piñera, el presidente de la Conferencia Episcopal, José Manuel Santos, y el director de migraciones, monseñor Raúl Silva Silva.

Además del Cardenal no asisten al encuentro monseñor Polidoro van Valiere Bergh, de Illapel, ausente por razones de salud y el vicario general castrense, monseñor Francisco Javier Gilmore, que cumple funciones pastorales en el norte.



Visiblemente emocionado, el profesor Néstor Meza Villalobos recibe la primera distinción de su vida —el Premio Nacional de Historia— cuya felicidad comparte con su mujer, Olga Lopehandía.

Sindicatura Nacional de Quiebras

Se pone en conocimiento de los interesados que durante la primera quincena del mes de agosto en curso se han autorizado los siguientes pagos en las quiebras que a continuación se indican:

POR LEY N° 4558 SOBRE QUIEBRAS

EMPRESA CONSTRUCTORA DE VIVIENDAS ECONOMICAS TOLVAL LTDA. (Se cancelan salarios en un 55,99% en julio "René Silva y otros")
SALINAS Y CONCHA Y CIA. LTDA. (se cancela salario en juicio Amalia González V.)
DITAH SOC. COMERCIAL (se cancelan sueldos y salarios insolutos)
SOC. MINERA SAGASCA S.A. —Iquique— (se cancela \$ 46.342.307,19 correspondiente a un 3,8% sobre créditos preferentes hipotecarios preteridos; \$ 956.216,69 equivalente al 6,09% sobre crédito valista reconocido verificado extraordinariamente)

JOVINO PARADA QUINTANA (se cancelan: saldo primer reparto, más reajustes de los créditos preferentes N° 5 del C.C.; 100% sobre crédito preferente N° 7 del C.C. y 19,81% sobre créditos hipotecarios: valor liquidado del remate de \$ 8.000.000;
RODOLFO DE LAIRE GONZALEZ (se cancela un 2,8% sobre créditos valistas reconocidos y un 100% sobre intereses de créditos preferentes reconocidos)

RAFAEL QUEZADA MARTINEZ —Chillán— (se cancela un 12,9% sobre monto total de los créditos valistas reconocidos)
SOC. COMERCIAL PAGE HNOS. —Iquique— (se cancela un 11,6% sobre créditos valistas reconocidos)
SOC. CONSTRUCTORA DE VIVIENDAS ECONOMICAS LOS CANALES LTDA. —Puerto Montt— (se cancela un 82% sobre los créditos preferentes 1° clase 4° grado y un 82% sobre saldo insoluto crédito preferente impugnado parcialmente, 1° clase 4° grado).

Cesantía : un 12% en marzo

Al 12 por ciento alcanzó la tasa de desocupación a nivel nacional en marzo pasado, según un informe elaborado por el Departamento de Economía de la Universidad de Chile.

De acuerdo a este documento, ese porcentaje está representado por un total de 444 mil personas desocupadas en todo el país, de las cuales 143 mil 300 buscaban trabajo por primera vez.

Desglosando estas cifras por regiones, desde la I a la IV, el número de personas sin ocupación alcanza a 36.900, con un 10,9 por ciento. Desde la V a la VII Regiones, la tasa de desocupación es del 10,8 por ciento, con 91 mil personas sin empleo; y, desde la VIII a la XII, ésta es del 12,5 por ciento, con 121 mil 200 personas.

En cuanto a la Región Metropolitana, la tasa de desempleo se eleva al 12,5 por ciento, con un total de desocupados que alcanza las 195 mil 100 personas.

El mismo informe señala que en relación a la magnitud de la cesantía por actividad económica, los mayores porcentajes corresponden a la construcción, con un 18,8 por ciento e industrias manufactureras con el 10,7 por ciento.

Respecto de la cesantía por posición ocupacional, el porcentaje más elevado a nivel nacional, se encuentra entre los obreros, con el 12,7 por ciento. Esta situación se repite tanto a nivel urbano con el 13,6 por ciento, como a nivel rural con un 9,9 por ciento.

También se agrega que el tiempo promedio de cesantía fue de 10,3 meses a nivel nacional; 10,7 meses a nivel urbano y 8,1 por ciento a nivel rural.

El documento añade que la fuerza de trabajo en todo el país en el mes de marzo era de 3 millones 697 mil 800 personas, de las cuales 2.920.600 pertenecen al sector urbano y 777.200 al rural.

Estas cifras, equivalen al 33,4 por ciento de la población total nacional, al 34,1% de la población total urbana y al 31 por ciento de la urbana.

En cuanto a la proporción de la fuerza de trabajo ocupada, esta fue del 88 por ciento en todo el país.

40.000 inscritos para subsidios

Más de cuarenta mil personas se inscribieron para postular al subsidio nacional que otorga el Gobierno, con el fin de solucionar el problema de vivienda de los sectores de menores recursos.

El Ministerio de la Vivienda a través de los Servicios de Vivienda y Urbanización llevó a efecto, recientemente, el proceso de inscripción correspondiente al tercer llamado. En esta ocasión se otorgarán diez mil subsidios a los postulantes que reúnan los requisitos exigidos para ser beneficiarios del sistema.

Obispos analizan el plebiscito

A puertas cerradas y bajo máxima reserva 31 obispos de la Iglesia Católica iniciaron ayer una asamblea plebiscitaria para tratar la convocatoria plebiscitaria a que llama recientemente el Presidente de la República. Las deliberaciones culminaron esta tarde donde darán a conocer la posición del clero al respecto.

El encuentro se inició a las 16 horas en la casa de ejercicios "Las Bajas", en el paradero 31 de Vicuña Mackenna, con la asistencia de obispos de todas las diócesis y vicarías de Chile. Preside la conferencia monseñor Manuel Santos, presidente de la Conferencia Episcopal y Obispo de Valdivia.

Esto en ausencia del Cardenal Raúl Silva Henríquez, quien se encuentra actualmente en Alemania Federal, accediendo a una invitación que le había sido cursada con anterioridad a la fecha en que se fijó esta reunión extraordinaria.

RESERVA

Los 31 obispos asistentes se congregaron puntualmente en el recinto religioso declinando proporcionar cualquier antecedente a la prensa. "La Nación", no obstante, abordó al secretario general del Episcopado, monseñor Bernardino Piñera, quien dijo que: "No haremos ninguna clase

Firmados contratos colectivos en CTC

Quedaron firmados los contratos colectivos en la Compañía de Telefonos de Chile, con lo cual se puso término al proceso de negociación colectiva. Este acuerdo beneficia a 4.336 trabajadores que no lo habían logrado a hacer anteriormente con la Compañía en junio pasado cuando suscribieron sus contratos los otros siete sindicatos, que integran alrededor de 14.000 personas.

Los respectivos contratos colectivos fueron suscritos por el gerente general de la empresa, coronel Sergio Müller y los apoderados de ésta, por una parte, y por la Comisión Negociadora que representa a trece sindicatos.

Según se informó, el acuerdo se firmó con mayoría absoluta de los sindicatos, los que manifestaron su conformidad con la proposición que les presentó la empresa. Esta se refiere fundamentalmente a los derechos que

tendrán los trabajadores en cuanto a participar de las utilidades, al margen de otros beneficios.

De esta forma, al llegar a entendimiento directo, ambas partes dieron por terminados los trámites legales de apelación ante el Tribunal de Segunda Instancia. El proceso de negociación se prolongaba desde el 1° de este mes.

Por otra parte, fuentes de la Compañía de Telefonos manifestaron que los trabajadores aparte de participar de las utilidades que arroje la operación de la empresa mediante la firma de este convenio que rige a contar del 1° de junio, quedaron afectos a un incremento de sus remuneraciones del orden del 6%. Entre otros de los beneficios se cuentan una indemnización especial en caso de alejamiento de la empresa y un aumento de 100 por ciento en los aguinaldos.

CASINO CLUB DEPTVO PALESTINO

RESTAURANTE ARABE E INTERNACIONAL en pleno centro de la capital
ORDENES PARA: Banquetes, Cocktails, Matrimonios, Recepciones, ALMUERZOS Y CENAS (de lunes a viernes)
Amenizadas por el Organista TONY LOS VIERNES CENAS BAILABLES
ATENCION PARA SOCIOS Y PUBLICO EN GENERAL
STO. DOMINGO 673
FONO 394446
Estacionamiento a la puerta



MUEBLES DE ESTILOS QUITENOS-ESPAÑOL SIN PIE EN MUEBLERIAS HOLLYWOOD



PARA FUERZAS ARMADAS Y CARABINEROS
HASTA 15 MESES PLAZO EN SU UNICA DIRECCION
MUEBLERIAS Hollywood

MERCEZ 611 ESQ. MIRAFLORES



COMA LO QUE PUEDA POR \$250 MARTES Y JUEVES DESDE LAS 19 HRS. SABADO TODO EL DIA

Justo al atardecer, gratas y románticas melodías a cargo del organista Pablo Monasterio, para ese momento donde el trago cobra sabor a intimidad. Restaurante - Autoservicio - Bar - Salón de té - parrilla.

Nogaro's

Mucho más que comer bien
HUERFANOS 786 SUBTERRANEO ESQ. SAN ANTONIO

MUEBLES EN LA FABRICA Y CON FACILIDADES

10 MESES GRANDES OFERTAS



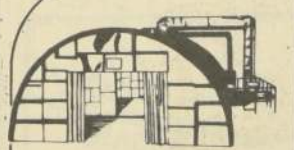
MUEBLES NAVIDAD CONDOR 1035 - 39 ENTRE A. PRAT Y SAN DIEGO FONO: 34944

CONFECCIONES Nacur

• Delantales • Pintoras. • Camisas de noche. • Blusas de colegio. • Jardineras y short para niños.

Oferta: delantal, popelina \$ 420.-

Ropa interior dama, caballeros y niños. GRAL. DEL CANTO 181 f: 499020



TUNEL-HORNO DE PINTURA Y SECADO

LA TECNOLOGIA MAS AVANZADA DE CHILE EN PINTURA DE AUTOMOVILES

MAS RAPIDEZ EFICACIA Y ECONOMIA EN SU COSTO

Solicite su presupuesto a:

IRA S.A. Planta SANTA ROSA 3602 FONO 519704 O A UNO DE NUESTROS REPRESENTANTES

Joyas - Relojes A. RETAMAL GASSET

PILAS, RELOJES CUARZO desde \$120 Colocación gratis
COMPOSTURAS Y HECHURAS FINAS en joyas de oro y platino

RESTAURAMOS RELOJES ANTIGUOS de pared, cucú, sobremesas y de bolsillo de oro

ARGOLLAS NOVOS oro 18 Ktes. \$ 1.100 el gramo
DESPERTADORES CITIZEN A CUARZO \$ 1.400

COMPRAMOS JOYAS Y RELOJES FINOS DE BOLSILLO
MIRAFLORES 118 ESTACION STA. LUCIA DEL METRO

HALES Y HALES LTDA. FABRICA CHALONES FRAZADAS

FRAZADAS JACAR. 1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ
FRAZADAS CUADROS 1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ
FRAZADAS MEXICANAS 1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ
FRAZADAS LISAS 1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ

IMPORTACION EN: Toallas, Parkas, Pañuelos y Zapatas, Sábanas, Chalecos, Sweater
Precios especiales para comerciantes
Oferta: Frazada lisa \$290 IVA incluido

SABADO ABIERTO DESDE LAS 9 A LAS 13 HORAS
SANTA ROSA 3675

AGUILERA HERMANOS LTDA



ALISADORA FRESADORA TORNO

Estampados metálicos, prensas hasta 150 toneladas

FABRICACION DE: Abrasaderas regulables para mangueras Sierras mecánicas Prensas de fricción Artículos Ferreteria

J. WALKER MARTINEZ 2235 QUINTA NORMAL CARRASCAL 4197 FONO 738188

Severo sumario administrativo en el Anexo Cárcel Capuchinos

La Dirección General de Gendarmería de Chile entregó ayer la siguiente declaración: "En relación a ciertas irregularidades detectadas en el Anexo del Centro de Detención Preventiva de Santiago, esta Dirección General ha dispuesto la instrucción de un sumario, a fin de esclarecer los hechos y establecer las responsabilidades que de ellos se desprenden".

Un sumario administrativo a todo el personal del Anexo Cárcel Capuchinos, ordenó el Director General de Gendarmería, coronel Pedro Montalva Calvo, luego de haberse tenido conocimiento que algunos reos internos eran beneficiarios de ciertas franquicias ilegales.

Varias personas, detenidas por fraude al Fisco, por cobros de IVA, salían del penal a realizar diligencias especiales, con el pretexto de concurrir a declarar a los tribunales en circunstancias que los magistrados que sustanciaban sus causas no los citaban.

El sumario ordenado por la autoridad de Gendarmería es "hasta las últimas consecuencias" y hasta el momento por lo menos diez funcionarios han sido trasladados a otros recintos por estar involucrados en las irregularidades denunciadas.

La oficina de Relaciones Públicas de Gendarmería manifestó y recono-

ció la existencia de ciertas irregularidades, y que se había ordenado que el oficial Humberto Valdés se encargue de sustanciar el sumario administrativo.

Se ha tenido conocimiento que los detenidos por infracción fraudulenta en perjuicio del Fisco, Eduardo Romero Olmedo y Manuel López, salían del Anexo Capuchinos con autorizaciones ilegales. La única persona autorizada para hacer salir a los detenidos del recinto de reclusión es el magistrado Alberto Echavarría (ahora Enrique Paillás), Ministro en Visita, que lleva el proceso contra estas dos personas. El alto magistrado manifestó que estaba en absoluto desconocimiento de esta situación.

En Investigaciones trascendió que esta situación estaba en conocimiento desde hacía bastante tiempo, pero no había sido comunicada porque no se tenía una confirmación clara y fidedigna, por no tener la policía civil acceso a los libros de salida internos del penal.

Al Alcalde de Capuchinos Arturo Salinas manifestó en la mañana de ayer que era efectivo el sumario interno que se estaba llevando a cabo en ese recinto, pero que había recibido instrucciones de la jefatura del servicio para no hacer ningún tipo de declaraciones, agregando solamente que tenía "la conciencia tranquila, porque nada ilegal había hecho".

Humberto Valdés, funcionario de carrera de Gendarmería, se constituyó ayer en el Anexo Capuchinos y efectuó interrogatorios a un oficial de apellido Manso y al propio Alcalde del penal, Arturo Salinas.

Los diez funcionarios subalternos que fueron trasladados, "por razones de mejor servicio", serán llamados a declarar en el sumario aunque se encuentren en unidades regionales. El interés de la jefatura del servicio es aclarar esta engorrosa situación, que de ser efectiva motivaría una reestructuración general en el recinto penal.

CONFIRMADA FUGA

Por otra parte, Gendarmería informó que un peligroso hampón se había fugado desde la Penitenciaría de Santiago, en circunstancias no del todo esclarecidas, pero que también han obligado a efectuar un severo sumario administrativo.

El reo que alcanzó la libertad fue identificado como Luis Ramírez Cofre y se estima que abandonó el recinto el sábado recién pasado por la puerta principal de la Penitenciaría.

Ramírez Cofre, apodado "El pescador" es un sujeto de alta peligrosidad y jefe de bandas de la Penitenciaría. Los detalles de la fuga son confusos y no se descarta la posibilidad que la fuga del hampón haya sido arreglada desde dentro del recinto carcelario.



El Director de Gendarmería coronel Pedro Montalva Calvo ordenó un sumario administrativo "hasta las últimas consecuencias", a fin de determinar las irregularidades permitidas por algunos funcionarios.

Detectives libres serían trasladados de unidades

A distintas unidades del país serán trasladados los cuatro policías liberados por falta de méritos en el caso de secuestros y apremios físicos a personas que investiga el Ministro Alberto Echavarría. El subcomisario Domingo Pinto y los detectives Erick Concha, Mario Escárate y Miguel Hernández continuarán cumpliendo sus funciones normalmente en Investigaciones pues no han sido dados de baja en la Institución. La información trascendió ayer en el Cuartel Central de Investigaciones, en medio de un tenso ambiente luego de conocerse el miércoles por la noche la encartación de reo de dos funcionarios de dicho servicio, el subcomisario de la Brigada Investigadora de Asaltos Eduardo Rodríguez y el jefe de la Brigada de Homicidios, comisario José Opazo.

Mayores antecedentes sobre el futuro en las actividades de los cuatro detectives libres, no fueron dados a

conocer por las autoridades policíacas quienes mantienen un enfático silencio sobre el sumario interno que se sigue en Investigaciones. El subcomisario Pinto concurre mañana de ayer hasta el inmueble de la General Mackenna, en la ciudad de la que no quiso hacer declaraciones ante la prensa, señalando que desconocía "por completo la situación del comisario Opazo y del subcomisario Rodríguez".

El Ministro Echavarría, por su parte, continuará tomando declaraciones a funcionarios policíacos, hasta esclarecer totalmente los hechos, en los cuales en un principio habían participado alrededor de nueve personas, según declaraciones de la misma fuente. Luego aparecieron cinco culpados y de ese último total, cuatro quedaron libres, en tanto aparecen en sexto implicado.

Síntesis policial

CAMPESINA MATO A RECIÉN NACIDA

Acusada de infanticidio fue puesta a disposición del Juzgado de Castro Adela del Carmen Fariñas Vera, de 36 años, analfabeta, domiciliada en Adachildo, Isla Lemuy.

La mujer dio a luz una guagua de sexo femenino, a la que mató momentos después, a golpes y la arrojó a un estero, donde la recién nacida murió por asfixia.

ATROPELLO

Con heridas de mediana gravedad resultó un transeúnte que fue arrollado por un bus de la locomoción colectiva particular en el sector Almendral en Valparaíso.

El hecho ocurrió en las últimas horas del miércoles en Yungay con 12 de Febrero cuando el bus patente HCH-63 de Valparaíso, gobernado por Osvaldo Sánchez Vilches, atropelló a Misael Ortiz Galdames, de 42 años, quien en estado de ebriedad cruzó sorpresivamente la calzada. El hombre fue trasladado a la Asistencia Pública, mientras que el chofer fue detenido por Carabineros, por la responsabilidad que pueda tener en el suceso.

INCENDIO ARRASO CON MODESTA CASA

Una modesta vivienda resultó totalmente destruida como consecuencia de un voraz incendio registrado anteanoche en el sector de San Roque en Valparaíso.

El informe de Carabineros indica que el siniestro ocurrió poco después de las 23.15 horas en calle Alcalde, afectando al hogar de Simón Muñoz Tapia. Hasta ayer se desconoce la causa del incendio estimándose que pudo haberse producido por el volcamiento de una vela dejada encendida por el anciano Pedro Jorquera, de 65 años de edad, quien era el único que estaba presente en el momento de la tragedia.

Pese a la oportuna llegada de tres compañías del Cuerpo de Bomberos, las llamas redujeron a cenizas el inmueble y los enseres.

INCENDIO DE AUTOMOVIL

Por otra parte un herido de mediana gravedad y daños de consideración en la parte interior del vehículo, fue el resultado del incendio que afectó a un automóvil en calle Cochrane 125 en Valparaíso.

El hecho ocurrió antes de las 23.00 horas del miércoles en el auto, placa GUD-88 de Valparaíso conducido por Francisco Cartes Aldunate, de 37 años, domiciliado en calle Ercilla 694 en el Cerro Barón.

El afectado indicó a Carabineros que la causa pudo haber sido una falla eléctrica en el tablero lo que será aclarado con el informe técnico correspondiente. Cartes sufrió quemaduras en el bajo vientre y piernas, siendo trasladado a la Asistencia Pública local, donde permanece internado.

Incendio destruyó taller de cromados

Un incendio destruyó las dependencias del taller de cromados "Fábrica de Partiment", ubicado en Avenida Vivaceta 626 de esta capital. El siniestro se registró anteanoche, a las 22.25 horas. Las llamas sólo pudieron ser extinguidas cuatro horas más tarde.

Según información proporcionada por Carabineros, las llamas se originaron por la inflamación de un aceite que se encontraba sobre una plancha de acero caliente.

El propietario del local, Aldo Gatica Chabauty señaló que el inmueble estaba asegurado en 22 mil dólares en el Instituto de Seguros del Estado (ISE).

Hasta ahora los daños no han sido avaluados con exactitud. Se estima que durante el incendio se destruyó el noventa por ciento del material con el cual trabaja la industria, además de resultar dañada de importancia toda la maquinaria existente en la empresa.

Hasta el lugar concurren siete compañías de Bomberos de Santiago. Ninguno de los trabajadores que en ese momento cumplían turno nocturno sufrieron lesiones.

Excarcelaciones por fraude EMPART

La Cuarta Sala de la Corte de Apelaciones concedió las excarcelaciones de Inés Franco Rojas y Aldo Sandoval Cornejo, procesados por los fraudes a la Caja de Empleados Particulares por un monto estimado de 4 millones de pesos.

La resolución revocó una denegato-

ria en tal sentido del titular del 16° Juzgado del Crimen, Fernando Carreño que estuvo por no conceder el beneficio a estos implicados. De la misma manera, el tribunal mantuvo la detención de Nataniel Becerra. Este aparece comprometido en las defraudaciones tras organizar una oficina "bruja" encargada de tramitar

pensiones de gente que no cumple con los requisitos legales.

Finalmente, los ministros de Corte de Apelaciones revocaron las excarcelaciones de Eduardo García Nely Muñoz, implicados igualmente en los procesos de fraude a Empart, que sustancia el 16° Juzgado del Crimen.

Se quemó Sport Line

Completamente destruida por un incendio resultó la casa de deportes y zapatería "Sport Line", ubicada en avenida Irarrázaval número 5679, y daños de consideración sufrió una camisería colindante.

De acuerdo al informe técnico de Bomberos de Nuñoa, el fuego se inició a las 15.24 horas de ayer, en el local de "Sport Line", propiedad de Farouk Lahsen Tare, a causa del recalentamiento de líneas eléctricas inadecuadas y mal reparadas.

Las llamas abarcaron rápidamente la totalidad del local, consumiendo toda la mercadería allí almacenada.

En pocos minutos el fuego se propagó a la propiedad vecina, signada con el número 5689 de Irarrázaval y que era ocupada por la camisería "Lamas", propiedad de Jorge Lamas.

La oportuna intervención de 5 compañías del Cuerpo de Bomberos de Nuñoa, impidió que este segundo inmueble resultara destruido, sufriendo daño sólo en sus instalaciones, ya que la mercadería fue evacuada por bomberos.

El siniestro fue dominado completamente a las 16.50 horas, sin que se produjeran desgracias personales.

Carabineros informó que los daños no han sido avaluados y que no hay seguros comprometidos.

Aclaran robos

Un vigilante de la Fábrica de Confecciones Gerard fue detenido por la policía, acusado de ser autor de robos reiterados en la empresa donde trabajaba.

Oscar Ramón Bahamondes Suárez, de 59 años de edad y sin antecedentes policíacos, aprovechó la confianza que en él habían depositado los propietarios de la fábrica, ubicada en calle Vivaceta 260, para sustraer telas de distintos tipos. Día a día aumentaba la cantidad de género hurtado por el vigilante. En algunas oportunidades también robó prendas de vestir ya confeccionadas o casi a punto de ser terminadas.



La explosión de una estufa a gas provocó un incendio que pudo tener trágicas consecuencias, en calle Última Esperanza 3841 de la comuna de San Miguel. Al lugar concurren oportunamente dos Compañías de Bomberos, quienes dominaron la situación en cosa de segundos. Los daños fueron de menor consideración. Entre los vecinos del sector hubo bastante pánico, dado el fuerte sonido de la explosión que sólo provocó la quebrazón de algunos vidrios del mismo inmueble amagado.

AUTOVENTAS ESPINOZA HNOS. OFRECEN:

Mercedes Benz 250 1971 automático full equipo llamante 68.000 Km.	\$780.000.-
Mercedes Benz 250-S 1968 dirección hidráulica	\$480.000.-
Mercedes Benz 240-D 1975 automático full equipo	\$980.000.-
Camaro 1978 8.000 Km. full equipo	\$820.000.-
Toyota Celica Lift Back 1977 aire acondicionado radio un dueño	\$395.000.-
Chevy Nova 1977 5.000 Km.	\$510.000.-
Ford Torino 1973 coupé full equipo	\$420.000.-
Mustang Much One 1971 único en su estado full equipo	\$350.000.-
Fiat 125 1975 llamante	\$220.000.-
Dodge Dart 1968 excelente	\$190.000.-
Fiat 850 1968 llamante	\$95.000.-
Chevrolet C-10 1968 impecable	\$195.000.-
Chevrolet C-10 1978 especial laboratorio Banco o similar con sport wagons	\$480.000.-

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 30 MESES
SERVICIO GARAJE
AV. IRARRAZAVAL 5032

Samba's

RESTAURANTE

De Martes a Sábado
Cenas Bailables
con la Orquesta Fantasía Tropical

Viernes y Sábado Gran Show
Ambiente familiar-Folklore
con el grupo

Cantos y Danzas Tradiciones
Humor con Pepe Tapia

Animación: Fernando Egaña
Orquesta dirigida por Danilo Mora

ESPECIAL PARA FAMILIAS Y TURISTAS

CENAS GRUPOS COMPLETA \$ 430
PARRILLADA ESPECIAL \$ 595
(2 personas) pueden comer 4

MANUEL MONTT 1759
FONO: 42755

MANUFACTURAS DE CORCHO GOMEZ BARRIS S.A.

DECORACION MURAL EN CORCHO

Láminas de corcho para empaquetaduras

Tapones cilíndricos y cónicos natural y aglomerados para botellas

Tapones aglomerados para chuchos y damajuanas

Tapones naturales para farmacias y laboratorios.

LA BOLSA 67
FONO 64450
CASILLA 9177

Jai Osé

EXCLUSIVIDADES EN CASHMIRA

DAMAS Y HOMBRES

BEATLES
★
BLUSAS
★
VESTIDOS
★

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Fca. EMILIO VAISSE 751
Fonos 41618-747366

★
Edif. EUROCENTRO - L. 303
AHUMADA 83 - L. 228
★
PROVIDENCIA 2212
CENTRO NUEVO
Local 117

La Pavita

OFRECE PAVOS ASADOS

enteros y porcionados para llevar, sandwich de pavita; pastelería fina de su propia fabricación. Tortas.

SALON DE TE COCKTAILS
AV. P. de VALDIVIA 047

LOS ADOBES DE ARGOMEDO

ALMUERZOS Y CENAS
LUNES A SABADOS
GRAN BRASERO
LOS ADOBES

(VACUNO, AVE CERDO, INTJ)
2 PERSONAS \$ 600
CARNES SELECCIONADAS
MARISCOS
BAILABLE
2 ORQUESTAS

• LOS ADOBES
• SHOW FOLKLORICO
• GRUPO TIERRA CHILENA
• GRUPO CHILE
• CONJUNTO PAHUELUN
• GUSTAVO CORNEJO
• EL HOMBRE DE LA CUECA SOLA

ARGOMEDO 411
ESQ. LIRA
RESERVAS: FONO 229794

plebiscito

Profesores de Derecho: llamado a plebiscito tiene plena validez

El decano de la Facultad de Derecho de la Universidad Católica, Sergio Gaete Rojas, dio a conocer una declaración pública suscrita por el 90 por ciento de los docentes de esa facultad, en la que se llama a los profesores de Derecho a votar a favor de la nueva Constitución, formulada por el pueblo chileno, en el plebiscito del 11 de septiembre de 1973.

Refiriéndose a la titularidad del poder constituyente originario, enfatizan que, en el caso de nuestro país, el rompimiento con la anterior institucionalidad proviene de una revolución legítima, hecho, según se afirma en la declaración pública, que ha sido ampliamente demostrado.

Siendo legítima esta revolución, señalan, el poder constituyente originario, para el establecimiento de una nueva institucionalidad, reside en quienes encabezaban la revolución.

EJERCICIO DEL PODER

El ejercicio del poder constituyente originario, no estando subordinado a una institucionalidad anterior, no reconoce en lo formal límite alguno. "En consecuencia, continúan los docentes, bien pudo la Honorable Junta de Gobierno, en cuanto titular del po-

der constituyente originario, haberse limitado a los estudios efectuados por el Consejo de Estado y haber dictado y puesto en vigencia la nueva Constitución sin más trámite.

Por eso, afirman, mal puede restarse validez a la convocatoria a plebiscito, que por razones de prudencia y no de necesidad jurídica se ha estimado el caso llevar a cabo, cuando pudo haberse prescindido de este trámite.

Además, agregan los docentes de la facultad de Derecho que: "Tenemos la íntima convicción que no existe razón válida para no prestar nuestra aprobación al texto propuesto, motivo por el cual hacemos un llamado a todos los hombres de Derecho y compatriotas en general para votar SI a la nueva Constitución".

La declaración pública fue leída a la prensa por el decano de la ciudad de Santiago, Sergio Gaete Rojas. Lo acompañaban el vicedecano Fernando Rozas Vial y el secretario general, Víctor Vial del Río. Suscriben la declaración 50 profesores de los 100 que constituyen el cuerpo docente de la Facultad de Derecho de la Universidad Católica.

El decano de la Facultad de Derecho de la UC, Sergio Gaete Rojas, acompañado del vicedecano, Fernando Rozas y del secretario de esa facultad, Víctor Vial, dan a conocer el contenido de su declaración sobre la Constitución.

Mujeres chilenas contra el marxismo

"Las mujeres chilenas estaremos alertas para resguardar los intereses de la patria y bien saben los comunistas cómo hemos respondido ante sus amenazas de penetración", manifestó ayer, María Victoria Armanet, directora del Hogar de Ancianos de la Municipalidad de Providencia y de la Corporación Privada para el Desarrollo del Arte.

"Estimo que el dilema que se plantea a los chilenos, es ¿preferir continuar con el actual sistema o inclinarse por volver al fascismo y peligroso juego político que en los tiempos anteriores al 11 de septiembre de 1973 se estaba convirtiendo en una verdadera ruleta rusa? Creo que no hay donde perderse."

"Como mujer —manifestó— veo con satisfacción que la nueva Carta constitucional coloca especial énfasis en la organización de la familia. Es básico para nuestro país fortalecer esa

unidad y que sus preceptos legales afirmen una tradición, costumbres y hábitos".

María Victoria Armanet expresó además que "conociendo el desarrollo de los sistemas, politizado ciento por ciento y el orden que hoy se respira en Chile, las mujeres marcamos el SI, porque constituye nuestra mejor defensa contra el marxismo. Se tendría que ser muy obstinado para negar los logros obtenidos por el actual Gobierno. En un mundo convulsionado, la paz de Chile es envidiable. Los chilenos debemos seguir trabajando con más ahínco para disfrutar de las condiciones socio-económicas que se nos presentan hoy, cosas que se anularían al volver a una lucha partidaria enconada, que con su esterilidad sólo deja una secuencia de odio que a nada conduce. Las mujeres chilenas, repletas, estamos alertas para rechazar el marxismo".

Profesionales llaman a aprobar la Constitución

Jóvenes profesionales crearon el denominado "Comando 11 de Septiembre", con el propósito de trabajar por el SI en el plebiscito, "por su significación para el futuro institucional de Chile". Así lo señala una declaración pública dada a conocer ayer, en conferencia de prensa.

Dicho documento señala que "el contenido de la Constitución y su articulado transitorio sometida a plebiscito, nos interpreta ampliamente, ya que favorece efectivamente la libertad, seguridad, la justicia y el progreso como forma de vida para el futuro de Chile".

Más adelante expresa: "Rechazamos categóricamente a quienes pretenden, amparándose en viejas prácticas políticas, restringir el acceso masivo del pueblo a participar en el próximo plebiscito. Las facilidades otorgadas para emitir el sufragio, junto a la adopción de resguardos, tales como el escrutinio público en las mesas, colegios escrutadores regionales y nacional y la sanción posterior a quienes eventualmente voten más de una vez, son la verdadera garantía de una de-

mocracia abierta que este gobierno ha empuñado su palabra en promover".

Asimismo, expresa un llamado "a todos los profesionales jóvenes del país a adherir al 'Comando de Profesionales Jóvenes 11 de Septiembre', uniéndose al trabajo que conducirá a la victoria de la Constitución de la Libertad frente a la alternativa de volver a un sistema legal y político que fue incapaz de garantizarla, haciendo fracasar toda la enorme labor creadora y el sacrificio llevado adelante por toda la ciudadanía desde el 11 de septiembre de 1973".

Finalmente señala que es un deber alertar "a quienes recién ingresan a la vida profesional y, no tuvieron oportunidad de conocer por sí mismos la trágica realidad que vivió la Patria antes de la liberación nacional. Vuelven ya a oírse voces que, en el pasado, planteándose como alternativa frente al marxismo, nos entregaron en sus brazos y aún después de aquello, por la misma ambición de poder que hoy los mueve, ofrecieron a los chilenos un pacto de garantías que nos permitiría convivir con los comunistas".

El presidente del "Comando de Jóvenes Profesionales 11 de Septiembre", Raúl Lecaros, da a conocer el texto de la declaración emitida ayer. A su lado, miembros de la directiva de dicho comando.

Agricultores nortinos no desean volver al caos de los mil días

El presidente de la Asociación de Agricultores, Hugo Mozo Weguelin, aprovechando su paso por Santiago opinó sobre el próximo plebiscito.

El dirigente empresarial nortino dijo que "el llamado a plebiscito reafirma el espíritu de independencia y de desarrollo del país, es una consecuencia lógica de los revolucionarios cambios en el orden socio-económico que ha impulsado el Gobierno. Esta nueva Constitución refleja nuestro sentir sobre todo en los acápites en que señala que es el Estado el que está al servicio del hombre y no a la inversa como ocurría en regímenes anteriores".

Más adelante señaló "nuestro apoyo al actual Gobierno obedece a profundas razones de orden filosófico y jurídico. El lapso de transición, es una normativa necesaria para alianzar en definitiva el pleno progreso de nuestra patria. Por eso los agricultores del norte apoyamos esta convocatoria y marcamos el SI".

"No querrá ningún chileno, que piense bien en los destinos de nuestra nación, volver al caos de los mil días y a revivir rencillas que sólo dividieron al pueblo chileno dejándolo a merced del marxismo", concluyó el dirigente.

Descalifican a Grupo de los Diez

Una declaración pública emitió ayer el "Frente Cívico Patriótico 11 de Septiembre", entidad conformada por numerosos sectores sindicales, reiterando su apoyo a la nueva Constitución y rebatiendo drásticamente las declaraciones del denominado "Grupo de los Diez", en orden a descalificar el plebiscito y los alcances de la nueva Carta Constitucional.

"El pueblo de Chile y especialmente los trabajadores, tienen claro que la verdadera democracia es aquella que permite la libertad de afiliación y de trabajo, el derecho a la seguridad social y no como ocurre con estos 'dirigentes gremiales', que han logrado alguna publicidad a raíz de sus salidas al extranjero a confabular contra su propio país, propiciando 'boicots' que afectan a las clases obreras, justamente a las que se dicen representar" expresan en el comunicado.

NUEVA CONSTITUCION

Destacan como garantías laborales, en el proyecto de Constitución que se someterá a plebiscito el próximo 11 de septiembre, el derecho a presentar peticiones directas a la autoridad, efectuar negociación colectiva "sin padrones ni influencias de ninguna especie".

Indican que la Constitución resguarda los "sagrados principios de gremialismo", con lo que se irán terminando los grupos políticos disfrazados de dirigentes sindicales.

Suscriben el documento Manuel Contreras, presidente de la Confederación de Trabajadores Metalúrgicos; René Sotolicech, presidente nacional de los Trabajadores Municipales; Juan Vergara, dirigente de Ferrocarriles; Valericio Orrego, presidente de los Trabajadores de Obras Públicas; y otros. También adhieren César Vergara, vicepresidente del Frente Vecinal; Marina Muñoz, por los trabajadores Independientes; Inés Caro por la Juventud Trabajadora; Manuel González, del Frente de Estudiantes Universitarios; y Jorge León, de la Juventud Trabajadora.

Distribuyen texto constitucional

En todas las intendencias y municipalidades del país, y en los lugares dispuestos por éstos, se encuentran a disposición de las personas que los requieran, textos de la Nueva Constitución política de Chile, que será sometida a plebiscito el próximo 11 de septiembre.

La medida, según un breve comunicado emitido por DINACOS, se comenzó a poner en práctica a partir del lunes 18 de agosto.

reportaje

"Pirámides": millones de pesos en juego

XIMENA NAVASAL



Para unos es una estafa para otros el gran negocio con un mínimo de riesgos. Poner sólo mil dólares para al cabo de cuatro o cinco días recuperar ocho mil parece un milagro o un premio de lotería. Ese es el gran imán que ha atraído a alrededor de ciento veinticinco mil santiaguinos que se han incorporado al juego de las "pirámides". Surgió hace unos diez días con cuatro grupos iniciales. Hoy se calcula que son más de cuatro mil que mueven diariamente miles de dólares o su equivalente en moneda nacional. A diferencia de otras cadenas, éstas funcionan "en vivo y en directo" reuniéndose día a día en diferentes puntos de la capital.

El gancho es que Ud. pone mil dólares, y a los cuatro días recupera ocho mil...(?).

Aunque estamos acostumbrados a que circulen en nuestro país las más variadas cadenas -unas amenazando con toda clase de calamidades al que la rompa y otras ofreciendo dinero- esta nueva cadena ha roto la modalidad de la carta. La invitación a ingresar no llega por el correo, ni se utilizan largas listas a las que hay que sumarse al final eliminando al primero. Esta vez la invitación es "cara a cara" por intermedio de un amigo y conocido, el que "vende" un puesto en la pirámide por mil dólares o cuarenta mil pesos.

IMPORTACION NO TRADICIONAL

El sistema -que ya hace furor en los sectores "pudientes" de la capital- llegó al país por vía turística. Lo trajeron hace diez días tres norteamericanos y una cubana de Miami constituyendo en Providencia las primeras pi-

cios emigraron primero a México, luego a Puerto Rico y finalmente a nuestro país.

Algunos "piramideros" locales entrevistados -que no quisieron dar nombres para "evitarse problemas con Impuestos Internos"- confidenciaron que ya algunas pirámides santiaguinas habían partido a provincias y que el paso siguiente -dentro de muy poco- sería Buenos Aires.

La razón de esta "exportación no tradicional" sería que se estima que el "mercado" local debería agotarse en los próximos veinte días.

COMO OPERAN

Aunque hay algunas variaciones, en términos generales se sustentan sobre seis bases preestablecidas: la primera señala que para ingresar a una pirámide es necesario tener solvencia económica comprobable y mil dólares o cuarenta mil pesos. Un

guirlo para evitar que en el se corte la pirámide y no pueda, además, recuperar sus mil dólares iniciales. Las reuniones -donde se recibe y redistribuye de inmediato el dinero- se realizan en la casa del que hace cabeza de la pirámide. Este anfitrión (cuarta base) no debe incurrir en gastos para atender al grupo. Como puede ocurrir que asistan a la reunión más interesados que lugares disponibles en la cadena, la quinta base señala que debe respetarse estrictamente el orden de llegada a la reunión para completar los lugares y que (sexta base) está estrictamente prohibido consumir alcohol durante las sesiones de intercambio de dinero.

Cada pirámide completa se forma con treinta y una personas. Una vez reunidas la cabeza -que ya recuperó sus mil dólares iniciales- "revienta" al cobrar los ocho mil de ganancia y la pirámide se divide en dos quedando de cabeza los dos del escalón siguiente. A partir de ese momento funciona cada nueva pirámide en forma autónoma.

Para que los que ingresan en la columna de los 16 (columna base de cada pirámide y escalón número cinco) lleguen a ser cabeza y puedan "reventar" con sus ocho mil dólares en el bolsillo, es necesario movilizar a novecientos treinta personas (novecientos treinta mil dólares) que constituyan las dieciséis pirámides con sus cinco escalones básicos.

En algunas de ellas el que revienta vuelve a colocar mil dólares ocupando un lugar en la base para dar mayor movilidad al grupo. Incluso se dan muchos casos en que los que se están acercando a la cabeza vayan copando otros lugares más abajo en la esperan-

tan los "piramideros" locales se ha sumado en algunos casos el ingenio comercial en sus más variadas manifestaciones. Junto a los integrantes se suman a la reunión algunos observadores que ofrecen al ganador de la jornada diversos negocios. Entre estos observadores -en aquellas pirámides que los permiten- es corriente encontrar "niñas de la noche" que ofrecen sus servicios para "celebrar" el reventón.

Otra variante la constituyen las pirámides "populares" en que la postura mínima -o compra mínima del lugar- asciende sólo a mil o cinco mil pesos. En estas las ganancias también son reducidas (ocho mil a cuarenta mil pesos por reventón) aunque mantienen el mismo ritmo de movilidad. De ellas, conversamos con una ganadora que en dos vueltas de diez mil pesos iniciales ya había juntado ciento sesenta mil.

¿DE DONDE SALE EL DINERO?

Si la dinámica de las pirámides es ágil, deberían estar multiplicándose geométricamente todos los días, lo que hace suponer que las cuatro mil de hoy, mañana ya deberían ser ocho mil.

Si estimamos que de las 8.000 pirámides sólo 4.000 están funcionando con 1.000 dólares o \$ 40.000 iniciales y de las restantes 2.000 tienen una postura inicial de \$ 20.000 y las otras 2.000 de sólo \$ 10.000 nos encontramos que en estos momentos se están "moviendo" alrededor de 52 millones de pesos que son de acuerdo al valor dolar pesos que las mismas pirámides han estipulado -1.300.000 dólares- los que equivalen a un pozo y medio



Felipe Lamarca: Impuestos Internos

confidenciaron -sin querer identificarse- que "algo" habían notado y que, en alguna medida, ellos también participaban del "jueguito".

En el campo anecdótico, un auxiliar de una conocida firma que importa y comercializa artefactos de línea blanca y automóviles, ganador de \$ 320.000 en una pirámide había exigido ser recibido por el gerente general para que se le vendiera a precio mayorista un refrigerador don Frezzer, una cocina y una estufa pagándola al contado y de inmediato. Su ingreso mensual no sobrepasa los \$ 10.000.

SU DISCUTIDA LEGALIDAD

A sólo 10 días de funcionamiento han comenzado a surgir los primeros problemas. Varios integrantes que se han querido retirar y que no han podido obtener les devuelvan su aporte inicial -han dado orden de no pago a sus cheques, en unos casos, por extravío y en otros por estafa.

Debido a que el ingreso es voluntario y a que no hay precedentes en la materia, la acusación de estafa a particulares es difícil de sostener. Sin em-

bargo queda flotando en el ambiente la posibilidad de que las "pirámides" sean una formidable amenaza al Fisco.

Si se les considera juego de azar, cuyas ganancias no tienen la obligación de ser declaradas ante Impuestos Internos, no cumplen con el requisito previo en que tanto los casinos como los sistemas de apuestas legales constituidos pagan impuestos regularmente.

Consultado Impuestos Internos, el director Felipe Lamarca Clari manifestó no tener mayores antecedentes sobre la materia y que por el momento no había un pronunciamiento del organismo a su cargo. En definitiva, por ser transaccional nivel privado muy difícil de regular, las ganancias obtenidas quedan por la vía de hecho "libres" de impuestos.

Sin embargo, en esta cadena se están habiendo perdedores que, no obstante, obtendrán la ganancia esperada, que además no recuperarán su inversión inicial. Entrarán engrosando las filas de los estafados, su propia credulidad y la aguijón de los especuladores de siempre.

La variante "popular" de la pirámide sólo pide de mil a cinco mil pesos.

za de reventar dos, tres, cuatro o cinco veces la pirámide obteniendo -si lo logran- cuarenta mil dólares con la maniobra. Un número considerable de ganadores han incorporado posteriormente a los miembros de su familia.

El riesgo consiste en no poder agregar a la base a lo menos dos conocidos ya que, al ingresar ellos, el que los lleva recupera automáticamente su postura inicial de mil dólares y los mil restantes pasan a la cabeza para que ésta "reviente".

VARIANTES LOCALES

Al gusto por el juego que manifies-

de la Polla Gol semanal, o para los más conservadores en las comparaciones a 17.333 casas construidas en el barrio alto con un valor de 3 millones de pesos cada una.

Según algunos participantes, el dinero invertido forma parte de los ahorros y en muchos casos ha sido sacado de sus certificados a plazo en bancos y financieras, volviendo a depositar en ellos gran parte de las ganancias.

Consultadas algunas instituciones del mercado de capitales manifestaron que no habían notado un mayor movimiento en las "entradas y salidas" de dinero, aunque algunos

Si usted cuenta con 930 amigos dispuestos a "jugar" podría ser un futuro ganador

rámides. Los iniciadores ya regresaron a su país con una buena cuota de dólares extras que no traían al llegar.

En Miami la cadena funcionó durante dos meses y, cuando se copó el "mercado" de apostadores, los que no habían logrado completar sus benefi-

entrevistado señala que este requisito "asegura que nadie está poniendo en juego la alimentación del hogar o endeudándose para participar". La segunda base, establece que el interesado en ingresar debe contar a lo menos con dos o tres amigos dispuestos a se-



UNO Y MEDIO

SALAS 150
SANTIAGO (Vega Central)
RINCON DEL CUMPLEAÑOS

Velitas cumpleaños	por 10	10
Mostacilla paq. 50 gr.	por 10	150
Bandejas para tortas con blondas	por 10	90
Globos N°8	por 100	150
Papel regalo desde	por 10	75
Bolsos regalo "VILLAGE"		
25x35cms.	por 10	50
Tarjetas "VILLAGE"	por 10	150
Moños de cintas	por 10	20
Tarjetas para regalos	por 100	100
Copias francesas	por Doc.	600
Vasos whiskeros "BOURBON"	du	39
Vasos vineros		
franceses "VERDI"	por Doc.	234
Bandejas grandes Bambú import	du	70
Hilo D.M.C. blanco negro	Doc.	84
Elasticos N°3	por 10 mts.	14
Tijeras para sastre	por 10	480
Peñetas francesas	por Doc.	99
Ordonline 70gr.c. jabón regalo	c u	20
Esmalte "ANTONELLA"	du	25
Shampoo Ballerina	por 10	60
Bálsamo Glossy	por 10	70
Jabón Glicerina	por 10	100
Loción "LEE" chica	por 10	390
Pañuelos importados	por Doc.	84
Lápiz pasta azul	por Doc.	36
Plumones CARIACA (12 colores)	por 10	480
Forros papel o plásticos cuadernos	por ciento	78

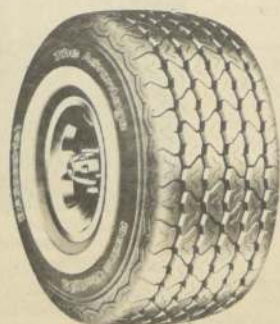
TODO CON IVA INCLUIDO
A COLEGIOS, COMERCIANTES Y SINDICATOS
ENVIAMOS POR CAMION AL NORTE Y SUR.
ENVIAR VALE-VISTA PARA DESPACHOS A PROVINCIAS

NEUMATICOS DEPORTIVOS

SERIE 78
70
60 Y 50

DISPONIBILIDAD INMEDIATA

ARO 13-14-15 Y 16,5



IMPORTADORA ROYAL LTDA.

DOMINGO DIAZ PEREZ
ARTURO PRAT 32
TELS. 382065-383337
TELEX: 40989-PIONO



FURGON VALOR CONTADO \$ 211.200

SUBARU 600 COMERCIAL SALVADOR

600 REX \$ 191.200 CONTADO
CARRY ALL \$ 214.200 CONTADO
FINANCIAMIENTO BANCARIO

DATSUN

CHEVROLET
FIAT

SUBARU
SERVICIO TECNICO
REPUESTOS-ACCESORIOS
SALVADOR 1049
FONO 232345

ELECTROCOMPRESORES MATTEI



RAZONES DE SEGURIDAD PARA PREFERIR LOS COMPRESORES ROTATIVOS MATTEI HYDROVANE

Elevado rendimiento
Silenciosos
Baja temperatura de descarga de aire
Ningún consumo de aceite
Regulación parcializada
Ausencia de vibraciones
Mantenimiento mínimo
Flujo de aire continuo
Menor número de partes en movimiento

ENTREGA INMEDIATA
70 pcm - 125 pcm
230 pcm - 400 pcm
REPUESTOS Y SERVICIO TECNICO
ITAL LTDA.
BERNAL DEL MERCADO 159
FONOS: 97739-97690

Importadora ZABALA

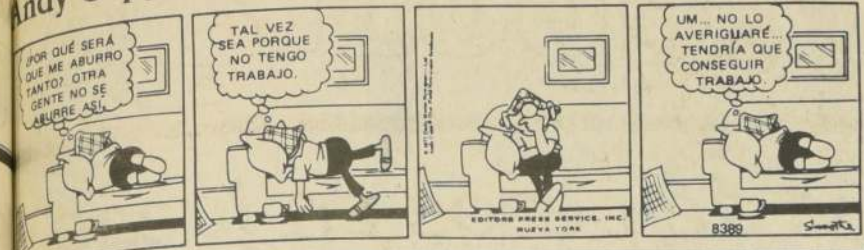
OFERTAS A COMERCIANTES

Slip importado para hombres \$300.000
Calceta de Lana para Señora \$380.000
Calcetas Stretch Tamaño Mediano \$110.000
Ballerina Lana Torr. 8 a 12 años \$110.000
Pañuelos Estampados Importados \$70.000
Panty Americana U.S.A. Su \$200.000
per Fina \$200.000
Linternas alumbran en 4 Colores \$200.000
Destapadores Dobles Importados \$180.000
Naipes plastificados desde \$180.000
Pilas Importadas \$30.000
Billeteras con Llaveros \$200.000
Importados \$200.000
Corralplumas Automáticos Im- \$1.400.000
portados \$1.400.000
Juego Black Gamon Importados \$950.000
Manicures Completos Japoneses \$950.000
Termómetros con Portafolios \$950.000
Calcu...dora con Reloj y Alarma \$950.000
Llaveros Automáticos con Metros \$950.000
Juegos Herramientas 4 unidades \$950.000
Reloj Pulsera Cuarzo a Pilas \$50.000
Hombre Sra \$250.000
Calceta tubular \$250.000
Porta Carnel Importado Fino \$120.000
Encendedores Importados \$200.000
Monos Inflables Importados \$200.000
Estuche colegial magnético \$650.000

VENTAS POR MAYOR Y MENOR
PUENTE 622
2º PISO

Montego, Chile
Viernes 22-1980

Andy Capp



astro-suerte

Si hoy es su cumpleaños
Si Ud. nació un 22 de agosto, la combinación de las características de su decanato zodiacal con las influencias numerológicas del veintidós, relacionadas con el planeta Urano, le proporcionan las siguientes inclinaciones en términos aproximados:
Si es un ser balanceado hacia el aspecto positivo de las cosas, en su favor estarán: una mente aguda, original, con aptitudes científicas o astrológicas, o un excelente espíritu financiero; un fuerte magnetismo personal y una intuición insuperable. El sentido de la inde-

ARIES
21 de Marzo al 20 de Abril

Buena oportunidad de incrementar o distribuir los ingresos comunes e individuales. Buena oportunidad para tramitar herencia e invertir en valores capitalizables. Aunque no está en condiciones de brindar una excelente atención de sí, logrará un triunfo sentimental.

TAURO
21 de Abril al 21 de Mayo

Buena para iniciar proyectos en su actividad de rutina. Las personas influyentes y circunstancias le brindan perspectivas. Inestabilidad en sus sentimientos. Postergue los viajes largos. Cautela (a) en el trato con amistades íntimas.

GEMINIS
22 de Mayo al 21 de Junio

Fortuna en la administración de fondos comunes y asuntos monetarios en general. Buena suerte en su trabajo con los sentimientos. Buena mala entendidos con colegas y compañeros de equipo. Favorable para tramitar herencias.

CANCER
22 de Junio al 22 de Julio

Aumenta su prestigio y puede solicitar apoyo de personas influyentes. Se arrepiente de permitir que surjan situaciones eróticas con sirvientes o subordinados. Tenga cuidado si maneja. Compruebe los informes que recibe.

LEO
23 de Julio al 22 de Agosto

Buena para ampliar su círculo de amistades íntimas, tramitar legados y administrar fondos comunes. Los cambios, viajes cortos, noticias o documentos pueden exigir más dedicación de la esperada. Un hermano o vecino le pedirá su cooperación.

VIRGO
23 de Agosto al 22 de Septiembre

Distanciamientos afectivos en el hogar motivados por asuntos monetarios. Suerte en los trabajos rutinarios. Una actividad creadora puede modificar favorablemente su vida. Sea precavido (a) si tiene que firmar documentos.

LIBRA
23 de Septiembre al 22 de Octubre

La astucia de sus competidores amenaza sus ingresos. Autoanálisis por la administración de fondos comunes. Éxito a consecuencia de un trabajo de creación, si es capaz de defender con energía sus puntos de vista. Romance auspicioso.

ESCORPION
23 de Octubre al 21 de Noviembre

Hay una situación doméstica que debe ser analizada profundamente. Posibles inquietudes relacionadas con la salud de un pariente cercano o vecino. Sensualidad exagerada, enojos o mentiras en torno a los romances.

SAGITARIO
22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Aumenta su prestigio. Entra en un nuevo ciclo en su trabajo habitual. Falta de sinceridad en relación al manejo de fondos comunes con su socio o cónyuge. Inestabilidad sentimental en horas nocturnas. Noticias esperanzadoras.

CAPRICORNIO
22 de Diciembre al 19 de Enero

Intuiciones sobre un trabajo creativo, asunto romántico o en relación a los hijos. Persona influyente o conocido circunstanciales están capacitados para solucionar algún problema. Se impone la cautela en la esfera doméstica.

ACUARIO
20 de Enero al 18 de Febrero

Gente que se escuda en el anonimato puede ocasionarle problemas en su actividad de rutina. Se utilizarán ambigüedades que Ud. ha pasado por alto. Un viaje largo le daría pocas satisfacciones y muchos sacrificios. Inestabilidad de su cónyuge o socios.

PISCIS
19 de Febrero al 20 de Marzo

Si no concilia sus intereses con las necesidades de los demás tendrá problemas por asuntos monetarios. Propicio al comienzo de un idilio. Suerte en los viajes largos y contactos con personas distantes. Posibles dificultades pequeñas por causa de los sirvientes.

puzzle



Cantante chilena. Junto a otros artistas ha conformado un polifónico comité que ha asumido la noble misión de defender los intereses del artista nacional.

FOR AYÁ

El personaje	Altavoz	Atropello	Turbina	Desagradable	Atrapó	Concepción	Piedra sagrada
Apoya							
Despojar							
Trastabilará							
Armario						Carbón	Desolable
Décima letra						Ayudantes	
Corte						Repollo	
Indescifrable						Proposición	
Tolerancia						Fantasma	
Pasta						Pueblo peruano (inv)	
Bandera						Erizado	
Condolencia						Vocal	
Arremetida						Y francés	
Grabador						Sonido lejano	
Embrollo						Activo	
Letra						Cortar	
Lantano						Sodio	
Pan con-vagado						Borrarán	
Refutador						Omiso	
Socorro						Nombre femenino	
						Inspidos	

Es fácil morir por una mujer; lo difícil es vivir con ella (BYRON)

El otro yo del Dr. Merengue



Solución del puzzle anterior

MODIFICAR
LOCALIZABA
HATAJOS
BASICA
MILICIANO
MODIR
ENANO
IDIAS
MITA
REDIL
DOMINIC
NALE
DIARIMEN
ZACATIN
AORAI
ARAI
AEDO

Burbujeos

CREO QUE FRED HA PERDIDO LA CABEZA

3 55

4174

© 1980 United Feature Syndicate, Inc.

María de Oro

¡DE ACUERDO A LA CARTA, JUAN CAMERON ES UN PROFESOR, SARA!

¡Y YO QUE PENSABA QUE TENDRIA UN IDOLO ROMANTICO POR VECI-NO!

¡AHORA QUE LO PIENSO, NO HE VISTO UNA NOVELA DE CAMERON DES DE HACE AÑOS!

¡EL VIEJO SATIROPOKIBABLEMENTE FUE ULTIMADO POR UNA PARTIDA DE PADRE ULTRAZADOS!

¡SUERTE!

Rex Morgan

¿QUÉ ES LO QUE PASA, CARLOTA? ¿EH? ¿NO PODRÍAS ESPERAR A QUE TERMINARA DE HABLAR CON ELLEN?

NO... FALLECIÓ EN SR. PARSONS EN EL HOSPITAL. SU ESPOSA ESTÁ HISTÉRICA... ACUSANDO A LOS MÉDICOS DICIÉNDOLES QUE EL ESTARÍA VIVO SI ELLOS LO HUBIERAN DEJADO AL CUIDADO TUYO

¿QUIÉN LLAMÓ?

SU HERMANA... QUERÍA SABER SI PODRÍAS IR POR EL HOSPITAL. CREE QUE ERES EL ÚNICO QUE PUEDE CALMAR A LA VIUDA DE PARSONS

ES CONVENIENTE QUE VAYAS. HEMOS TENIDO SUERTE DE QUE NO HAYA HABIDO QUEJAS DE NOSOTROS. HAY QUE EVITAR QUE LOS MÉDICOS SOSPECHEN DE TI

Aguilas del Espacio

¡UN ALUD! TONELADAS DE PIEDRAS CAEN SOBRE TRYCE Y LOS VILAKOS!

Y AL ASENTARSE EL POLVO...

¡PERDONA EL REX! PERO COMO NO TENIAMOS ARMAS EMPUJAMOS UNAS PIEDRAS!

Huelga...

(Viene de la Pág. 1 A)

miembro del parlamento que dio lectura a pasajes de una homilía que el Cardenal Stefan Wyszyński pronunció la semana pasada.

Las palabras de Wyszyński no tenían relación directa con el clima de insubordinación laboral que se ha acrecentado en los últimos días, pero del modo en que fueron sacadas de su contexto original podría interpretarse de esa manera.

"Quiero recordar a la nación", dijo el primado polaco en su sermón, "que lo que el país necesita es calma y equilibrio... trabajar honradamente con sentido de responsabilidad y de conciencia".

"Casi me caí de la silla", dijo un joven polaco que miraba el programa. "Wyszyński en televisión ¡jambrosol!".

Los analistas dicen que la decisión de la televisión polaca de utilizar las palabras del cardenal que fuera en un tiempo superior directo del Papa Juan Pablo II, demuestra hasta qué extremos el gobierno comunista está dispuesto a ir en sus esfuerzos por terminar las huelgas.

Wyszyński siempre ha sido enemigo del estado socialista, pero como señaló un analista, "su devoción básica es Polonia, así que si algo que él diga pudiese ayudar a impedir derramamiento de sangre en el país, el ayudaría con gusto".

El régimen ha usado alternadamente palabras duras y exhortaciones emocionales en sus tentativas de contener la marejada de paros que ya afecta a más de 150.000 trabajadores. Con todo, ninguna de esas tácticas parece haber dado resultado hasta ahora.

AUMENTAN LAS DETENCIONES

GDANSK, POLONIA, Agosto 21 (AP).—La ola de huelgas en Polonia se extendió hoy a docenas de fábricas en la región de la costa báltica mientras el Gobierno disponía el reemplazo de su principal negociador laboral y la policía arrestaba por lo menos seis disidentes más, elevando a 24 el número de detenidos.

Al entrar en su octavo día la peor crisis que afecta a Polonia en una década, Radio Gdansk advirtió que la situación en el norte del país, paralizado por las huelgas, se ha tornado "extremadamente seria" y que ha sido alterado "el normal funcionamiento de hospitales, tiendas y servicios fundamentales".

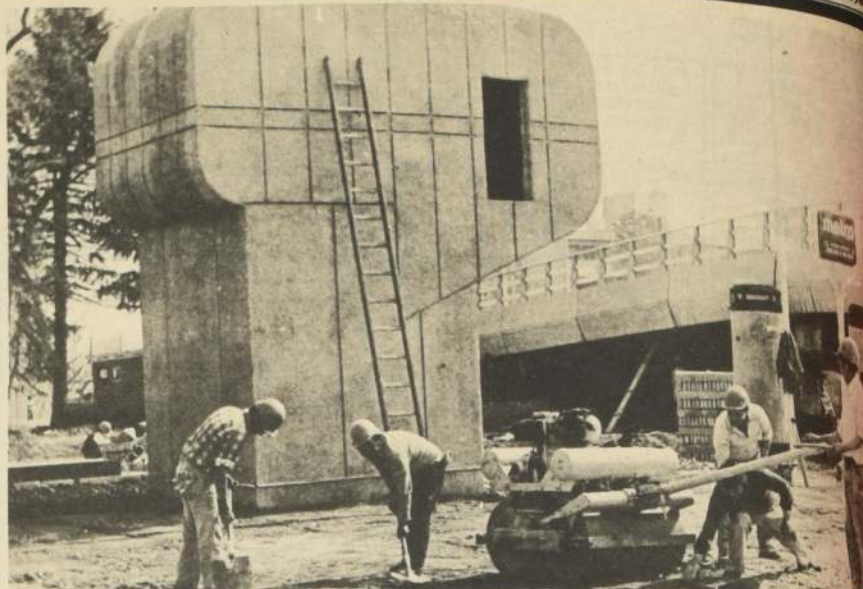
Fuentes disidentes revelaron esta noche que por lo menos otros seis opositores del régimen que encabezaba Edward Gierek han sido detenidos, en la más enérgica redada de disidentes desde 1970, cuando una serie de huelgas adquirieron carácter violento y forzaron la renuncia del entonces líder partidario Wladyslaw Gomulka.

Los arrestos denunciados elevan a por lo menos 24 el número de disidentes polacos que estarían detenidos. Una mujer detenida anoche, Krystyna Iwaskiewicz, habría sido dejada en libertad hoy.

El Gobierno aún no ha indicado si planea encausar a los disidentes, la mayoría de los cuales pertenecen al Comité por la Autodefensa Social, conocido como KOR.



Sergio Abarca 52 años, (el "Mecha") cumplió diez años trabajando en el Metro y para él es "la obra que podrá mirar hacia atrás, que podrá mostrar a mis hijos y nietos y decir con orgullo ¡eso construimos para Chile!".



Los trabajadores son los más contentos con la inauguración del último tramo del Metro. Conversando con "La Nación" manifestaron su orgullo por el esfuerzo realizado y por el progreso del país, evidente en obras como ésta.

Hoy parte...

(Viene de la Pág. 1 A)

bién poner su gota de agua en las festividades y organizaron un show artístico a cargo del conjunto Tierra Chilena.

Y para festejar junto a los primeros usuarios del Metro, en su tramo nuevo brindarán con chicha y empanadas con los pasajeros en la estación Manuel Montt. Según declararon algunos dueños de locales del sector, "es una manera de decir que también agradecemos esta obra, aunque nos haya producido algunos dolorcitos de cabeza que ahora serán ampliamente superados".

No obstante esta alegría, los más orgullosos con esta inauguración parecen ser los obreros que realizaron el tramo. Muchos de ellos tendrán que volver a antiguos trabajos, otros aún no saben qué harán, pero todos están dispuestos a celebrar este día "aunque sea para callado".

Para conocer sus opiniones visitamos ayer la Estación Escuela Militar, donde un gran número de ellos realizaba los últimos esfuerzos antes de entregarla definitivamente.

ORGULLO LABORAL

"Cada vez que pasee en el Metro o cuando me vaya a la pega, podré decirles a mis hijos y a mis nietos que su padre ayudó a construir esta obra gigantesca y así como yo, cuántos serán los que se acordarán de este año como "el año del Metro", la realización más grande y más útil de este Gobierno para Chile".

Lo dice uno de los obreros que realizó las terminaciones en la Estación Los Militares de la línea uno del ferrocarril metropolitano. El junto a cientos de otros trabajadores, construyeron cuatro kilómetros y medio más de Metro para nuestra capital, obra que será inaugurada oficialmente hoy.

"Cuando el público recorra estas estaciones y pueda trasladarse de uno a otro extremo de la ciudad sin demoras ni incomodidades, espero que piensen en el orgullo de quienes dimos forma a esta construcción, en los cientos de chilenos que encontraron en él no sólo una fuente de trabajo, sino un modo de palpar el progreso de nuestro Chile", concluyó Sergio Abarca (El Mecha), obrero de manos endurecidas por diez años de trabajos en el Metro y otros muchos de "rascarse sus propias uñas". Tiene 52 años, y como

Los demagogos...

(Viene de la Pág. 1 A)

ser falso. Falsas eran aquellas asambleas ocultas donde preparaban y elegían candidatos y adoptaban resoluciones a espaldas del pueblo. Dicen que esta Constitución está caracterizada por el miedo, porque adopta medidas contra el terrorismo y la ilegalidad. Señores: las leyes que nos ofrecen protección para el bandidaje, ¿son leyes que se elaboraron con miedo? ¿Acaso los que elaboraron por último la Constitución, la Junta de Gobierno, ha demostrado alguna vez temor? Jamás, señores. La gente que ha estado trabajando en esta Constitución ha demostrado que tiene el valor suficiente para enfrentar cualquiera agresión".

Se preguntó también en qué situación estaría el país y en qué nivel de caos estaríamos si las Fuerzas Armadas y de Orden hubiesen entregado el gobierno a los políticos. Interrogó a los presentes acaso creían que el país, en manos de esos políticos, se habría podido recuperar con un sólo esfuerzo, con su solo sudor y sólo trabajo, como lo ha hecho ahora. La multitud respondió voceando un categórico ¡NO!

VALOR TARDIO

"Ahora han sacado todo el valor, afirmó el Jefe del Estado. Dicen que son capaces de defenderse del marxismo sin problemas. Yo les pregunto: ¿Fueron capaces, señores, de frenar el marxismo durante el período que gobernaron? ¿Olvidaron todos los excesos que cometió el marxismo durante su administración? ¿Y no se dejaron engañar también por los marxistas, cuando les propusieron un Estatuto de Garantías Constitucionales que jamás cumplieron? Creo que quienes hablan de democracia tradicional le hacen el juego a los marxistas, que son bastante hábiles. Y son ellos los que hoy están empujando a los ambiciosos y a los tontos útiles para que creen problemas y tratan de regresar pronto a la democracia formal, porque piensan que ella le abre el camino al comunismo y por eso volveríamos nuevamente al caos".

El Jefe del Estado, asimismo, indicó que actualmente el país está enfrentando a dos caminos y que, por ello, es necesario decidir una senda. Explicó que una dirección significa la esperanza y la fe en los destinos de la Nación, evitando nuevamente retornar al caos, en tanto que el otro implica retornar a los mil días de la Unidad Popular. "La decisión se encuentra en las manos del pueblo, que es el que se pronunciará en el plebiscito", afirmó S.E.

NO A LA DEMAGOGIA

En este mismo acto se dirigieron a los presentes el representante de los trabajadores, Emilio González, y el Alcalde de Concepción, Claudio Arteaga, quienes coincidieron en señalar que el pueblo no quiere regresar a la época en que la demagogia y la política querían socavar a nuestra Patria. Añadieron ambos que el Primer Mandatario debe tener la certeza de que los chilenos le entregarán un SI rotundo y categórico al país, su gobierno y su destino, en el plebiscito del 11 de septiembre próximo.

"Regreso tranquilo a Santiago pues tengo confianza en los chilenos, tengo confianza en que la gente que apoya al Gobierno es mucha, sé que el pueblo está hoy maduro y que ni aún los muchachos de 18 años han olvidado la época de terror y caos de antes del 11 de septiembre de 1973, por lo

que al momento de pronunciarse sobre el plebiscito lo harán pensando en el futuro país", afirmó ayer el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, momentos antes de tomar el avión que lo trasladaría desde Concepción a la capital, al poner fin a una visita de tres días a la zona centro-sur del país.

En conferencia de prensa el Primer Mandatario señaló que el período de ocho años de transición planteado en la nueva Constitución Política y que ha sido vastamente criticado por algunos sectores es sumamente importante, pues sin él se corre el riesgo de retornar a la situación vivida antes de 1973.

"Corremos el riesgo, reiteró, que de todo lo que se ha hecho en estos siete años se convierta en letra muerta. Las cosas tienen que afianzarse, tienen que consolidarse. Esta Carta Fundamental evita que nos vuelva a pasar lo de antes, en ella se aplican enseñanzas que nos dejó el pasado. Por ello es que los políticos se han sentido tan afectados".

GAMA DE DEMOCRACIA

Por otra parte, en un almuerzo de homenaje que le ofreció la ciudadanía en el casino de Huachipato y al que asistieron principalmente trabajadores, el Jefe del Estado se refirió a la gama de democracias existentes, señalando que el Gobierno pretende dar un claro sentido de autoridad a quien tiene el Estado, porque se trata de que el hombre viva en libertad, protegido por el Gobierno.

"Esta, continuó diciendo, es una Carta Fundamental meditada, estudiada", añadiendo que lo que les duele a los políticos es quedar fuera del juego, por lo que no podrán seguir recibiendo dineros del exterior. "Se han ido contra mi persona. Dicen que soy ambicioso y que quiero el poder, jamás, puesto que con mi mujer consideramos que la sobriedad debe ser la primera cualidad de los gobernantes", aseveró el General Pinochet.

TRASLADO

Todos los organismos directivos de la Compañía de Acero del Pacífico, CAP, y de la Empresa Nacional del Carbón, ENACAR, serán trasladados a la VIII Región.

Así lo dio a conocer a los trabajadores de esta zona el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, durante un homenaje que se le ofreció en Huachipato.

El Primer Mandatario indicó que esta decisión la había tomado en base a que esas entidades ejecutivas deben estar radicadas acá, pues aquí está el aparato productivo.

PRIMERA DAMA

La mujer, como ciudadana chilena, tiene la madurez suficiente como el hombre chileno para decidir lo que quiere de su futuro. Pienso que ella va a decidir lo que le depara en su futuro, seguridad para su familia, para educar a sus hijos como ella desea y saber también que cada día ella, como mujer, se va a poder superar en un país libre, donde haya tranquilidad para trabajar y desarrollarse.

Así lo señaló la Primera Dama de la Nación, Sra. Lucía Hiriart, en Concepción.

Prolongan vacaciones escolares de Fiestas Patrias

Unas vacaciones de Fiestas Patrias más prolongadas tendrán todos los estudiantes del país, de acuerdo a una modificación del calendario escolar que realizará el Ministerio de Educación.

En un comienzo los alumnos debían iniciar su feriado el día 15 de septiembre, sin embargo, en aquellos establecimientos educacionales en que funcionen mesas receptoras de sufragios del Plebiscito de 1980, comenzarán el día 8 del próximo mes y se prolongarán hasta el 20.

Asimismo, los locales que no sean sedes de votación, comenzarán sus vacaciones el 11, fecha que será confirmada porque podría adelantarse un día. Los alumnos de estos colegios también se reintegran a clases el 20 de septiembre.

Cabe señalar que el calendario escolar para 1980, fijaba una semana de vacaciones para Fiestas Patrias las cuales se iniciarían el jueves 15 del mes entrante.

Trabajadores del salitre respaldan nueva Constitución

Su decidido y amplio apoyo a la nueva Constitución de Chile, manifestó al Ministro Secretario General de Gobierno, general Sergio Badiola, la directiva de la Confederación de Trabajadores del Salitre, que preside Julio Bastías Pérez.

A la reunión efectuada en el edificio Diego Portales, concurrieron también el vicepresidente nacional de la organización gremial, Eugenio Armando Mondaca, el director Jorge Ladezma Michea, los Secretarios General, Técnico y de Información, Waldo Rudolff Verbal, Carlos Olivares Toro y Leonidas Plaza Manríquez, respectivamente, y el tesoro Epifanio Yáñez Osorio. Asimismo también estaba presente el Ministro de Minería, contralmirante Carlos Quiñones.

A nombre de la Confederación, Julio Bastías señaló que:

"Para la Confederación de Trabajadores del Salitre, CTS, perteneciente a la Sociedad Química y Minera de Chile S.A., con sede social en la Oficina Salitrera Pedro de Valdivia, II Región-Antofagasta es un alto honor saludarlo y poner en su conocimiento lo siguiente:

"1º Ante el llamado a plebiscito para el próximo día 11 de septiembre de 1980, hecho por S.E. el Presidente de la República, General de Ejército don Augusto Pinochet Ugarte para apro

bar la nueva Constitución Política de la República de Chile, manifestamos a usted y por nuestro intermedio a S.E. el Presidente de la República nuestra decisión de amplio apoyo a este plebiscito para el cual aglutinaremos todos nuestros esfuerzos de chilenos y trabajadores de corazón bien puesto, para orientar a nuestros representantes en tener claramente presente la alternativa que el Supremo Gobierno nos propone entre una nueva Institucionalidad y los antiguos vicios que llevaron a Chile al descalabro; agregando a esto, el reconocimiento en conciencia que cada salitrero tenemos que ponderar por los avances tanto en lo social como en lo económico que durante el mandato del actual Gobierno hemos tenido los Trabajadores del Salitre; a vía de ejemplo: Asignación de Zona, Asignación de Colación y Nivelación en las Escalas de Sueldos de los Trabajadores, todo esto logrado por el decreto supremo N° 191 de fecha 15 de febrero de 1975; mejoramiento económico extraordinario a contar del 1º de enero de 1979 para todos los salitreros y donde el promedio recibido fue de un 15% y la eliminación del tope (20 sueldos vitales del Área Metropolitana) que regía para el pago de la indemnización por años de servicios de los trabajadores, esto entregado personalmente por S.E. el General Pinochet, en los primeros días



Trabajadores del Metro: "¡Meta cumplida! Ahora... qué más hay que hacer por Chile?".

de mes de febrero de 1979 en la pampa salitrera el Convenio Colectivo Directo que rige a contar del 1º de diciembre de 1979 que nos permitió conquistar la Escala Móvil Trimestral, mejorar beneficios de los convenios que estaban vigentes y, en general, de acuerdo a las buenas relaciones industriales existentes entre la Sociedad Química y Minera de Chile S.A., y los Organismos Gremiales del Salitre, permiten superar los problemas que podíamos tener los trabajadores, porque existe entre los ejecutivos máximos de la sociedad un alto espíritu de comprensión y decisión para estudiar y superar las inquietudes de los trabajadores.

"Por lo expuesto, tenemos la confianza que la Comunidad Salitrera en una mayoría absoluta responderá positivamente ante el llamado del Supremo Gobierno para el próximo 11 de septiembre, Día de la Liberación Nacional aprobando la nueva Constitución Política del Estado que en democracia y libertad regirá los destinos de nuestra querida Patria.

"2º Asimismo hacemos saber a usted y por nuestro intermedio a S.E. el Presidente de la República, de nuestra decisión de apoyo a la Reforma Previsional en estudio, que ojalá pronto la veamos convertida en Ley de la República, porque sabemos que será una ley que nos permitirá optar entre el

sistema obsoleto que tenemos vigente y un nuevo sistema tecnificado y de capitalización individual donde los trabajadores con nuestro esfuerzo personal podremos definir nuestro futuro previsional dentro del régimen de pensiones que es lo que esta Reforma Previsional abordará.

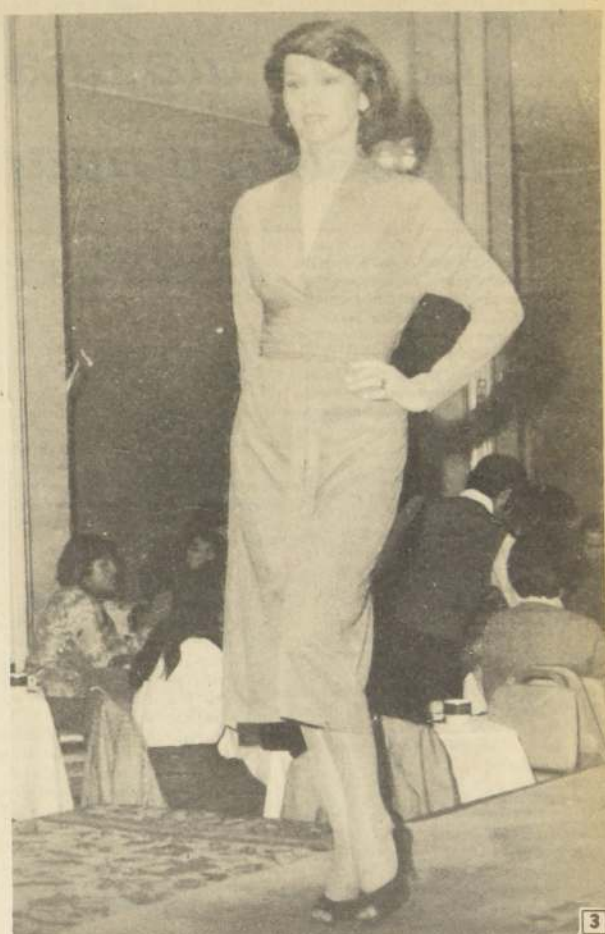
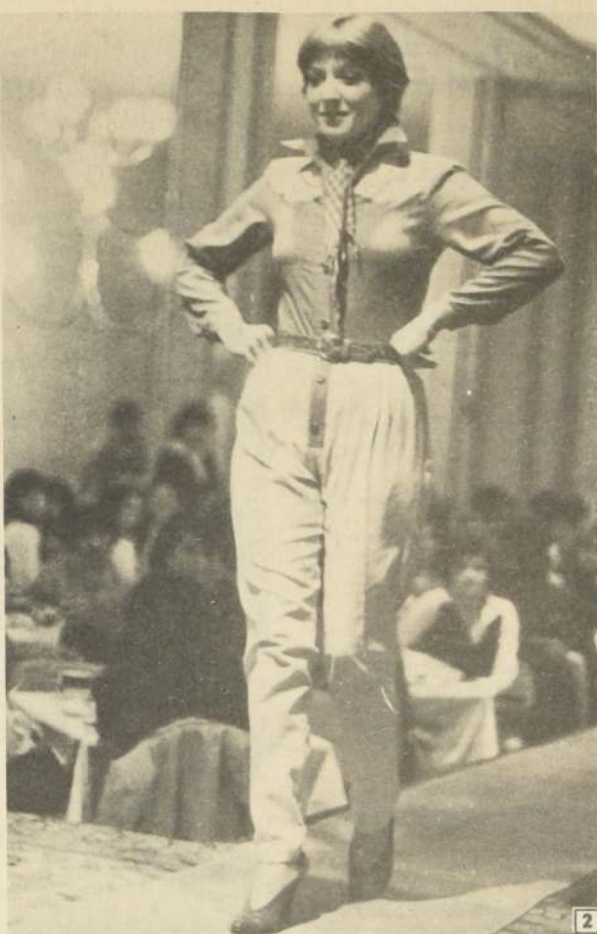
El general Badiola agradeció el gesto de los dirigentes gremiales de "adhesión a esa decisión suprema de votar por el futuro de Chile".

Puntualizó que "una vez más el esforzado trabajador del salitre es un ejemplo del trabajador de nuestra tierra, de ese norte que nos ha dado tanto y que está con el futuro de nuestra Patria".

Agregó que la nueva Constitución otorga amplia libertad gremial, de trabajo, de educación y de manera de vivir para todos los chilenos; justicia para todos los chilenos; justicia porque pretende darle a cada chileno que corresponde en base a su propio esfuerzo, por cuanto le dará igualdad de oportunidades a todo el mundo. Pero se basa también en el progreso. Porque todo lo que ha hecho este Gobierno, en lo económico, en lo social, en lo administrativo y hoy día en lo institucional-político (por decirlo así) apunta a construir una gran nación, como lo hemos dicho siempre: hacer de Chile una gran nación."

La Nación Femenina

Cuerpo B



La moda de hoy

Definitivamente se impone el estilo "folk americano" en las ropas de carácter juvenil. En cambio, el contraste se manifiesta cuando se habla de vestidos de alta costura: allí prima una sobriedad relativa en los diseños y en los colores.

Esta fue una de las conclusiones fundamentales a que llegaron todas nuestras amigas que concurrieron al desfile organizado por Creaciones Naysa S.A. en los salones del Hotel Carrera-Sheraton.

Durante esa amena tarde de mo-

das, las concurrentes pudieron apreciar gran variedad de conjuntos y vestidos diseñados conforme a las últimas disposiciones del uso internacional en el vestir.

Y los varones que se encontraban allí no disfrutaron menos. Un excelente equipo de modelos profesionales (muy hermosas y envidiablemente ataviadas) hicieron sus delicias.

He aquí una muestra de los distintos modelos presentados durante el desfile de Creaciones Naysa el pasado 19 de agosto. Aún tenemos más que mostrarles, pero nos reservaremos el detallado paso de los trajes de baño para una próxima ocasión en la que nos prepararemos adecuadamente para el verano.

Debemos contarles también que este desfile fue organizado por Naysa con el grupo de modelos de Pamela de Paredes y a beneficio de la Asociación de Secretarías de Chile.

Una buena iniciativa... ¡entreteni-da, también!



Un chaleco para esperar a la primavera

Este tipo de chaleco que vamos a tejer en esta ocasión se llama "Spencer" y es ablusionado y corto, muy apropiado para la media estación. Nos decidimos a enseñárselos cuando vimos que se van apagando paulatinamente las lluvias y se acercan las fiestas patrias.

Como es fácil tejer, pensamos que es una buena ocasión para iniciar la primavera con una chaleca nueva, juvenil y abrigadora para el viento septembrino y sus soles cada vez más eficaces, de modo que no esté hasta octubre sin saber como vestirse.

Veamos cómo confeccionar este "Spencer", pensado para 85 centímetros de busto.

MATERIALES NECESARIOS: 6 ovillos lana azul, un par de palillos del número seis y cuatro botones de 2 cms. de diámetro en tono nácar barroco.

Puntos empleados: Elástico 1-1. Punto jersey (un derecho, un revés). Se utiliza por el revés de la labor. Punto de Musgo (todas las vueltas al derecho).

Punto de cráter: 1.ª vuelta derecho, 2ª y todas las pares revés, 3ª vuelta 1 derecho, -2 cruzados a la derecha (tejer del derecho el segundo punto del palillo izquierdo y sin sacarlo del palillo, tejer del derecho el primero y sacarlo todos a la vez), 2 puntos cruzados a la izquierda (tejer pinchándolo por detrás del primero), al derecho el segundo punto del palillo izquierdo y sin sacarlo tejer al derecho el primero, tomándolo por delante), 4 puntos derechos y repetir lo que está entre asteriscos (*) En la 5ª vuelta 1 punto derecho, dos cruzados a la derecha, un punto derecho. A la séptima vuelta se repite desde la primera.

MONTAJE DE LA PRENDA: Este Spencer está tejido de una sola pieza (y si no comprende perfectamente el punto de fantasía, bien puede reali-

zarlo en otro que sepa correctamente). Montar 58 puntos y tejer diez centímetros de un punto elástico 1-1. Continuar en punto de jersey al revés repartiendo en la primera vuelta 11 aumentos. A partir de 12 centímetros de alto total, aumentar a cada lado y cada 4 vueltas 6 veces un punto.

A 38 centímetros de alto total aumentar a cada lado para mangas 44 puntos y tejer hasta tener 20 cms. En ese momento se disminuyen 19 puntos del centro para formar el escote, continuando por uno de los lados. Conviene hacer primero el lado izquierdo y sobre el marcar el lugar de los 4 botones (el primero a 3 cms. del bajo y los otros separados por 6 centímetros). En el lado derecho se harán los ojales en el sitio indicado, tejiendo a tres puntos del borde un ojal así: una hebra, dos puntos juntos.

Los 5 puntos correspondientes al borde delantero se tejen siempre a punto de musgo, aumentando cada 2 vueltas 3 veces 1 punto y tejiendo 2 puntos en el número seis a partir del borde. A 20 centímetros contados desde el escote, se cierran los 44 puntos de las mangas. Concidiendo con las mismas alturas de la espalda, se restan 6 puntos, tejen 10 cms. de punto elástico.

Espalda se restan 6 veces 1 punto en el lado de la costura.

Cuando se llegue a la altura del elástico 1-1 se menguan 6 puntos repartidos en la primera vuelta, se tejen 10 centímetros de elástico 1-1 y se cierran los puntos. Terminar el otro lado igual, pero invirtiendo la explicación.

Bolsillo: Montar 14 puntos y tejer diez centímetros en punto de cráter.

Armado: Planchar a temperatura suave (y con plancha a vapor si es posible).

NOTA: Puede ser reemplazada por un paño húmedo entre la plancha y la

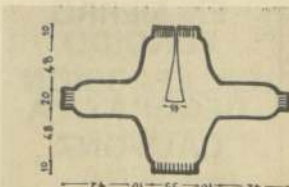
lana. Evite pasarla por el elástico. En cada extremo de la manga para puño coger 40 puntos y tejer 8 centímetros de elástico 1-1. Cerrar. Hacer costura entera de puño abajo.

En el escote coger 92 puntos partiendo del centímetro 33 del delantero izquierdo y pasando por el escote espalda, llegar a los 33 cms. del delantero derecho. Tejer a punto de cráter disminuyendo a cada lado cada dos vueltas dos veces 3 puntos. Hacer 4 vueltas más y cerrar. Coser el bolsillo en el delantero derecho. Hacer un cordón retorcido y pasarlo por la par-

te superior del elástico, terminando con un lazo en el centro delantero. Coser los botones...

¡Y listo!
Ahora lo único que tiene que hacer es elegir el color que más le guste y ponerse a trabajar. Cuando se inicie la primavera, usted podrá lucir un magnífico chaleco, original, juvenil y hermoso. Abrigador, pero no como para el invierno.

¿Qué tal si también lo lleva a la playa en el verano? Es ideal para las noches estivales. Y ahora... ¡a tejer!



Muestra de orientación: ésta es la forma en que aparece el punto de cráter, que es la fantasía empleada en cuello y bolsillo. Abajo, el diagrama de montaje del chaleco.



Fácil de tejer y muy práctico, este mini-cárdigan primaveral viene de perillas para esperar septiembre y sus vientos frescos.

- PARA EL DÍA:** Vestido camisero clásico, abotonado adelante y con cuello recto en los vértices finales. Está adornado a la usanza "cow-boy" que se impone en la moda deportiva internacional: un sobre-caneu en tono contrastante con aplicaciones de grandes flores en el mismo tono del vestido y pespunte amplios. Completa el conjunto, un cinturón de cuero y unas sandalias al tono.
- DEPORTIVA:** Los pantalones siguen estando en la vanguardia, sólo que ahora son abombachados y en lo posible de colores claros. Como éste, que Lichy acompaña con una camisa vaquera y un pañuelo al tono. También del mismo color de la camisa son los zapatos de gamuza reina.
- COCTEL:** Un poco más sobrio, especial para la mujer que trabaja y para las reuniones efectuadas durante el día o la media tarde, este vestido creado por Naysa basa su encanto en el corte cruzado de la blusa, que forma en pliegues el lazo, empujando firmemente la cintura. El escote en "V" y los zapatos de alto tacón, rejuenecen un estilo que podría ser el encanto de una mujer joven o madura.
- ELEGANTE:** Y audaz también. Este vestido arrancó aplausos en las mujeres y en los varones presentes, que supieron apreciar las bellezas del profundo escote en "V" y del no menos atractivo corte de la falda, con una abertura considerable sobre la pierna. El modelo ciñe fuertemente la cintura y se usa preferentemente con sandalias, acompañado de un echarpe de piel blanca.
- SUGESTIVA:** Otra idea para la noche de Naysa es este pijama de fiesta que posee dos características propias de la línea: el escote generoso y el acento en la cintura: abombachado.
- GRAN GALA:** En tonos claros, manteniendo la línea del creador y ornado con incrustaciones en toda la blusa, este vestido de gran gala se diferencia de los modelos anteriores por la amplia falda sobrecruzada, que cae generosamente sobre las piernas y forma un espaldar que alcanza el suelo.
- JUVENIL Y ENCANTADORA:** El detalle llamativo: la sobrefalda en tonos alegremente contrastantes y con brillantes hilados. Bajo ella (que simplemente se anuda) un vestido bastante ceñido al cuerpo, negro y de cuello fantasía, sin hombros: dos modelos en uno!

La cúscura, una maleza invasora y muy dañina

A fines de invierno y comienzos de la primavera, cuando ciertos cultivos inician su principal período vegetativo, puede hacer su aparición la cúscura o "cabello de ángel", maleza que afecta a las plantas leguminosas, especialmente las forrajeras, como la alfalfa o el trébol, pudiendo atacar, además, la cebolla, remolacha, forrajera y el lino, entre otras especies.

El ataque de cúscura puede ocasionar graves pérdidas en los cultivos, especialmente en el caso de forrajeras destinadas a semillas. Cuando se presenta produce un debilitamiento en las plantas, el rendimiento en semillas baja en forma considerable y la calidad resulta inferior.

La cúscura o cabello de ángel es una planta parásita que nace en el suelo, pero no se alimenta de él. Vive sobre otras plantas de las cuales extrae la savia mediante órganos llamados "chupadores".

En su primer desarrollo la cúscura aparece sobre el suelo, como un tallo en forma de hilo; éste continúa creciendo, pegado a la tierra, hasta que logra ponerse en contacto con los tallos de otra planta. Una vez que se afirma en ellos, el tallo de la cúscura se separa totalmente de su raíz, continúa alargándose y aumenta su número hasta envolver la planta del culti-

vo. Luego se extiende en manchas circulares, formando espesas redes de tallos.

Las plantas atacadas se debilitan y mueren pronto cuando el ataque es intenso.

Es una maleza muy difícil de eliminar porque se reproduce con mucha facilidad. Puede multiplicarse por semilla o por un simple pedazo de tallo. Para combatirla se puede usar medidas preventivas y de control.

Medidas preventivas: Usar sólo semilla certificada. Sembrar forrajeras solamente en suelos no contaminados con cúscura. Eliminar todas las plantas de cúscuras tan pronto aparezcan. Limpiar cuidadosamente las acequias. Cuando aparece en un lugar, evitar de todas maneras que se extienda a otros potreros. En campos infestados se recomienda incluir en la rotación el cultivo de cereales, en especial la avena, sobre los cuales la cúscura no prospera u otros cultivos resistentes o inmunes como maíz y soya, o cultivos escardados que permiten destruir el cabello de ángel por las continuas labores de limpieza.

Medidas de control: La presencia de esta maleza se aprecia por

manchas amarillas que aparecen en los cultivos. Esto significa que la maleza ya está en desarrollo. Por eso se deben examinar cuidadosamente los cultivos para poder aplicar los tratamientos de control tan pronto aparezca sobre el suelo.

Se recomienda los siguientes tratamientos:

Cloro IPC. Debe aplicarse cuando la cúscura aparece y antes que sus tallos se adhieran a las plantas forrajeras. Usar las dosis recomendadas por los fabricantes.

Karmex. Utilizar las dosis que recomienda el laboratorio. Controla, además otras malezas. Se debe aplicar antes que aparezca la cúscura. El suelo debe estar húmedo para que el herbicida penetre en el suelo. No usar en suelos arenosos.

Aretit. En dosis y formas de aplicación seguir las instrucciones de su fabricante.

Es necesario puntualizar que si no se toman oportunamente las medidas de prevención o control, se corre el riesgo de que todo el predio sea totalmente invadido por esta maleza.



Cúscura o cabello de ángel

Importancia de la preparación de suelos

Propiedades físicas: En suelos cultivados por largos períodos, partículas se unen reduciendo el espacio de aire, y la masa del suelo compacta modificando su estructura. En tal condición, el suelo no presenta propiedades físicas adecuadas para el crecimiento de la mayoría de las plantas.

No hay acuerdo en cuanto al tiempo de mullimiento que debe alcanzarse para la siembra, sin embargo, se sabe que presenta muchas ventajas una estructura granular que propicia el crecimiento radicular y la penetración de aire y agua.

Con el uso adecuado de los tractores, se fragmentan los agregados y las raíces pueden extenderse fácilmente en cualquier sentido. Por el contrario, la compactación de suelos obliga a las raíces a restringir su desarrollo para poder atravesar pequeños espacios o bien tener que desviarse para encontrar el camino más fácil, lo que no se está usando la totalidad de la cama de semillas.

Además, con una estructura adecuada, el aire y el agua se encuentran uniformemente distribuidos a través de toda la capa arable, con lo que favorece la actividad microbiana produciendo la rápida oxidación y destrucción de rastros, nitrógeno y liberación de elementos nutritivos existentes en el suelo.

Una buena humedad y aireación permiten la germinación de las semillas y respiración de las raíces. Esta condición no sólo depende del agua, sino también de la preparación de los suelos, sino también de agentes externos no controlables por el hombre (clima, suelo etc).

Control de malezas. En todo suelo existe un potencial de semillas de maleza distribuidas en el perfil, provenientes de cultivos, transportadas por el agua, viento, pájaros, etc. Es necesario un control preventivo a través de las semillas, como también una eliminación de las malezas ya existentes.

Las semillas se controlan añadiéndolas en profundidad o bien después de las expuestas al sol. Cabe también la posibilidad de hacerlas germinar eliminándolas más tarde en estado de plántulas, a través de un rastrojo cultivo. Las plantas de tipo anual presentan dificultad para ser eliminadas ya sea por incorporación al suelo o exposición al sol. Las de tipo perenne, especialmente las rianzanas (maicillo, chépeca, vinagrillo, etc.) son difíciles de exterminar ya que desarrollan una planta nueva de cada trozo que encuentre condiciones apropiadas en el suelo.

Apicultura

Los apicultores deben saber que el único alimento que contiene todos los elementos nutritivos que necesitan las abejas es la miel. Ellas la acumulan en las colmenas, precisamente, para contar con reservas alimenticias durante las épocas de escasez.

Por otra parte las funciones de la reina están en relación directa con las disponibilidades alimenticias de la colonia. En épocas de abundancia de miel la postura aumenta y con ella aumenta el número de individuos que forman la familia.

Cuando escasea la miel se reduce el número de abejas para mantener un sabio equilibrio entre el número de individuos y la alimentación necesaria.

ALIMENTACION ARTIFICIAL

A veces resulta necesario recurrir a la alimentación artificial de las abejas con jarabes. Sobre el particular, es interesante saber que una familia normalmente constituida debe recibir alimentación artificial, cuando la cámara de cría contenga menos de diez kilos de miel; cantidad equivalente, a aproximadamente, cuatro panales llenos de miel.

Si no se dan esas condiciones se recurre a un jarabe espeso, el que se prepara con unos tres kilos de azúcar granulada blanca y dos litros de agua. La solución azucarada se hierve a fuego lento durante diez a quince minutos, removiendo para que no se queme.

Se deja enfriar y se proporciona al anochecer con algún tipo de tiento apropiado para estos casos.

Pasta de azúcar. Durante el invierno las abejas se pueden alimentar con un jarabe más espeso. Una verdadera pasta formada por cuatro kilos de azúcar y un litro de agua. Esta solución, también se calienta, removiéndola permanentemente, para evitar que se queme o se transforme en caramelo. Se retira del fuego cuando el agua esté evaporada casi por completo.

Se continúa removiendo por algunos minutos y luego se extiende la pasta azucarada sobre una bandeja con un espesor de algunos centímetros.

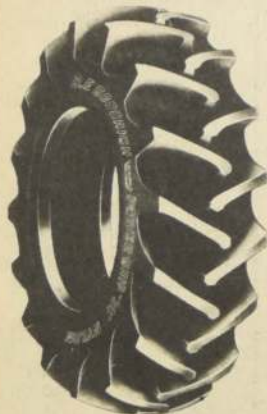
Una vez enfriada la masa se la retira de la bandeja y se divide en trozos. Estos trozos se colocan sobre los cuadros de la colmena o en la entretapa, sobre la perforación del centro.

Panales con miel. Si se desea colocar panales con miel a la colmena se ubican en los costados de la cámara de cría, porque el centro debe permanecer despejado. Los panales del medio quedan reservados a la postura de la reina. En cambio los panales periféricos se colocarán en el alza, deben ocupar la parte media o central de ésta.

Alimentación artificial de abejas

NEUMATICOS AGRICOLAS Y FORESTALES

DELANTEROS Y TRASEROS



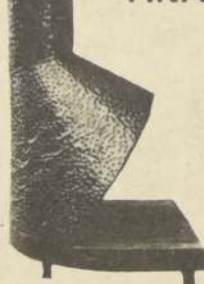
DESPACHOS A PROVINCIAS EN EL DIA

IMPORTADORA ROYAL LTDA.

DOMINGO DIAZ PEREZ

ARTURO PRAT 32
TELS. 382065-383337
TELEX: 40989-PIONO

CHIMENEAS METALICAS FINAS



SALAMANDRAS EN FIERRO FUNDIDO
CALEFACCION DECORATIVA
CALIFONT A LEÑA
ESTUFAS ASERRIN

DISEÑOS ESPECIALES
DESCUENTOS POR CANTIDADES
EXPORTACIONES



PORTUGAL 730
FONO: 222811

PLATOS PREPARADOS LISTOS PARA LLEVAR

RESTAURANTE
GHUNG HWA



MENU PARA 2 PERSONAS \$ 350

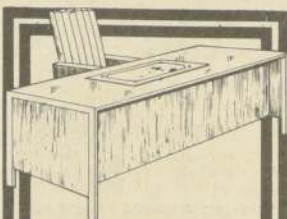
1 Wantán Frito
1 Chitén
1 Arrollado Marisco
2 Chaufan

MENU PARA 4 PERSONAS \$ 850

1 Wantán Frito
1 Arrollado Primavera
1 Diente de Dragón con Filete
1 Chapsui de Ave
1 Chanco Mongoliano
1 Arrollado de Marisco
4 Chaufan

RECEPCIONES EN GENERAL
ORDENES BANQUETES, COCKTAIL,
MATRIMONIOS, DESPEDIDAS,
SANTOS, CUMPLEAÑOS, ETC.

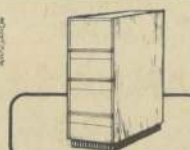
AHORA EN SUS DOS DIRECCIONES
APOQUINDO 5280 - STGO.
BARROS ARANA 262
FONO 29539
CONCEPCION



MUEBLES DE OFICINA TUPAHUE

- ESCRITORIOS
- KARDEX
- SILLONES
- BIBLIOTECAS
- MESAS DE REUNION
- SILLAS DE SECRETARIA
- MESAS DE TELEFONO

Decida hoy su compra
ENTREGA INMEDIATA



SAN ANTONIO 463
FONO 396301
PORTUGAL 14
FONO: 221164



EDUARDO MARIN Y CIA.
DISTRIBUIDORES
SAXOLINE
SAXOLINE
SAXOLINE

VENTAS AL DETALLE
EMPRESAS E INSTITUCIONES

ELIODORO YAÑEZ 998

491267



FRENOS BASSI BALATAS

Repuestos para frenos
Rectificación de tambores
Reparación de frenos en general

OFERTA DEL MES

Líquido de frenos 21-B \$ 180
IVA incluido

Ventas por mayor y menor

AVDA. BRASIL 93
FONOS: 89436 - 718363

AVDA. LIBERTADOR
B.O HIGGINS 4050
FONOS: 793494 - 792289

Santiago, Chile
Viernes 22-1980

Elimine los parásitos internos de las ovejas

Tratamiento.— Se recomiendan medicinas a base de Cianacetahidrazida y Dietilcarbamazina.

Tenias: Hay dos especies que atacan a las ovejas: una vive en el intestino delgado, la otra en el hígado. La que vive en el intestino puede alcanzar a medir de 4 a 6 metros de largo por un centímetro de ancho. A pesar de su aspecto alarmante, esta tenia no ocasiona daños de importancia en los ovinos.

Para combatir estas tenias se recomienda Mansoni o Tereol.

Cenuriasis o Torneo: es una enfermedad que sufren las ovejas producida por una tenia del perro y que puede medir hasta un metro de largo. La enfermedad se localiza en el cerebro formando una vesícula que puede alcanzar el tamaño de un huevo de gallina. Cuando esta protuberancia hace presión en los centros nerviosos de una oveja, ésta sufre alteraciones nerviosas, da vueltas en círculo y hace rechinar los dientes. La enfermedad no tiene tratamiento y el animal termina por morir.

Medidas preventivas.— Disminuir el número de perros en los campos, darles tenidas a los perros, no alimentar los perros con cabezas de corderos cuando se sospeche que están contaminadas.

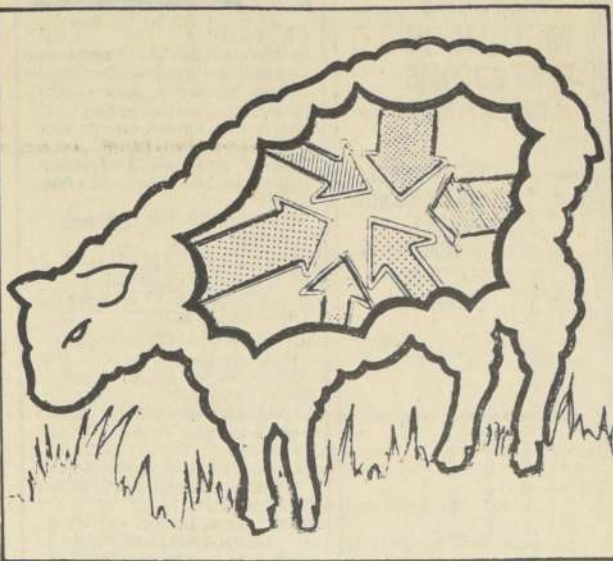
Distomatosis hepática o pirihiu: La enfermedad la produce un parásito conocido como "distoma hepático"; tiene forma de hoja y mide 2 a 3 centímetros de largo por 1 de ancho. Se localiza en el hígado. Además de las ovejas, ataca a vacunos, cabras, caballo, cerdo y otros animales, incluso al hombre... Su ciclo de desarrollo

es complicado, y debe vivir como huésped de un pequeño caracol acuático.

Provoca hemorragias en el hígado, que si es muy abundante, puede producir la muerte.

Tratamiento.— Tetracloruro de carbono, Hexaclorotano, Fascol, Zanil, Bilevon, o Dovenix.

Se recomienda, además, sanear los potreros, eliminando el caracol, lo que se puede hacer con sulfato de cobre.



Los parásitos internos que provocan más problemas son los nematodos gastrointestinales, nematodos pulmonares, tenias, cenuriasis o torneo y distomatosis hepática.

Informativo SOQUIMICH

Importancia de los abonos fosfatados

Los abonos fosfatados tienen un papel muy importante en una gran cantidad de cultivos, sin embargo, resulta interesante que los agricultores sepan que las plantas presentan grandes diferencias en su capacidad para asimilar los fosfatos.

Hay plantas capaces de absorber el fósforo de los minerales fosfatados y hay otros que sólo aprovechan los fosfatos en estado soluble.

En general, estos abonos son muy bien aprovechados por las plantas que se cultivan para granos y semillas, pues favorecen el macollaje, aseguran una buena espiga dura y apresuran la madurez. Sin embargo, en praderas permanentes y en cultivos como la vid, árboles frutales y otras especies de raíces profundizadoras, es conveniente que los agricultores se aseguren que exista una buena proporción de fósforo en profundidades en que sea posible su aprovechamiento por el grueso de las raíces.

Existen ciertos cultivos que pueden obtener una mayor cantidad de fósforo del suelo que otros y pueden desarrollarse en suelos pobres en este elemento. Una de las explicaciones sobre esta diferencia es el distinto tamaño y las características del sistema de raíces. Las plantas de buen desarrollo radicular son capaces de obtener fósforo de una solución del suelo pobre y de concentración baja.

EFFECTO RESIDUAL

Se estima que el fósforo que se aplica al suelo sólo es aprovechable en un 20 por ciento en el primer año. Su efecto residual puede durar de tres a cuatro años y durante ese tiempo se va haciendo soluble lentamente, favoreciendo así su aprovechamiento por los cultivos posteriores que deben intervenir en una rotación.

La acción de los fosfatos es especialmente lenta en los suelos arcillosos; por esto se recomienda utilizar en ellos carbonato de calcio que tiene la particularidad de modificar las propiedades del suelo y hacerlo más activo.

CLASIFICACION

Los abonos fosfatados pueden provenir de diferentes materias primas, por ello estos abonos se clasifican de acuerdo con los materiales que les dan origen:

- Fosfatos naturales, que incluyen rocas fosfatadas y huesos molidos.
- Fosfatos naturales elaborados, como huesos calcinados, cenizas de huesos, superfosfatos, fosfatos calcinados.
- Subproductos fosfatados, como escorias de desfosforación.
- Fosfatos químicos, como fosfatos de potasio, metafosfato de potasio, fosfatos amónicos, etc.

Labores previas a la plantación de vides

La plantación de las vides debe hacerse entre los meses de julio a septiembre para evitar pérdidas de plantas por deshidratación o la pérdida de vigor inicial por muerte de brotes nuevos.

Las plantas barbadadas deben llevarse desde el vivero con anterioridad al lugar de la plantación y mantenerse en barbecho o en una bodega fresca y cubiertas con sacos húmedos.

Las plantas deben estar desinfectadas. Antes de plantarlas deben revisarse las raíces en busca de nódulos que indiquen la presencia de nematodos o de agallas que pudieran haber escapado a la selección hecha por el viverista.

LABORES PREVIAS

Una vez que el agricultor ha decidido el lugar en que plantará sus vides y las variedades elegidas, se debe preparar el terreno para que presente las mejores condiciones, tanto para las plantas como para las labores cultivables que se deben realizar, pensando

especialmente que las vides duran años en ese mismo lugar.

Es importante hacer un desmonte, un destronque e incluso sacar las piedras existentes, que según las condiciones, podrá hacerse a mano o con maquinaria.

Movimiento de tierra, labor que permite tapar hoyos, acequias, o hacer un mejoramiento de la topografía.

Subsolación: debe hacerse en suelos poco uniformes; permite mejorar el drenaje y asegurar una buena implantación del viñedo.

Aradura profunda: permite soltar el terreno, sacar raíces y piedras que existen en forma profunda.

Rastrajes: permite mullir el suelo, lo deja libre de terrones y malezas y facilita el trazado, estacado y hoyaduras.

Emparejamiento y o nivelación: deja el terreno apto para efectuar una plantación en línea recta, que permite el riego a través de surcos rectos.

TRAZADO Y ESTACADO

Hay que realizarlo una vez terminada la preparación del terreno.

Esta labor es de gran importancia. Cualquiera equivocación en el trazado traerá errores en la plantación. Existen dos sistemas: a) mediante uso de nivel y b) mediante el uso de huincha y alambre.

Cualquiera sea el sistema, deben disponerse, en torno al futuro parrronal o viña, caminos que lo rodeen. Estos caminos deben tener de 4 a 8 metros de ancho para permitir las vueltas del tractor con sus implementos o el tránsito de vehículos. También es necesario trazar calles que delimiten los cuarteles y faciliten la cosecha. El ancho de estas calles puede variar de 4 a 8 metros.

El tamaño de los cuarteles dependerá del sistema de conducción, de la topografía y de la superficie del terreno.

Otro aspecto importante es cuadrar el terreno. Esto tiene relación con el trazado de líneas madre de referencia, que puede ser un camino, una

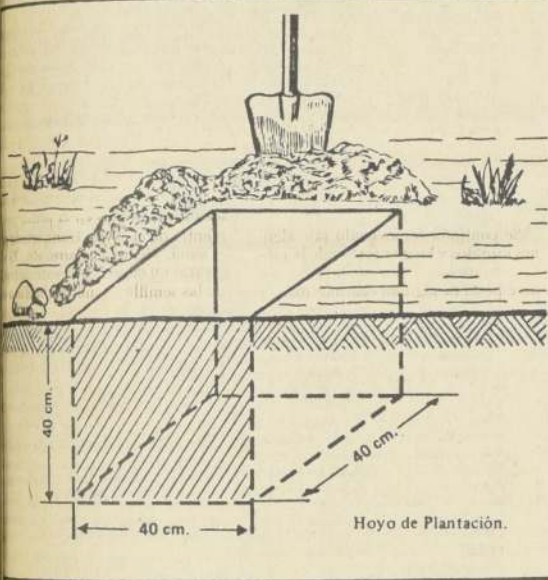
pirca, acequia, arbolea o cualquier otro punto que delimite un costado de la futura plantación.

HOYADURA PARA PLANTAS

Esta labor debe realizarse entre junio y agosto para efectuar la plantación con plantas en receso. El hoyo debe tener las siguientes dimensiones: 40 centímetros de largo, 40 de ancho y 40 de profundidad. El centro debe coincidir con el lugar donde se encuentra la estaca.

FERTILIZACION

Antes de plantar se recomienda una fertilización básica de fósforo y potasio al hoyo de plantación. Una mezcla, de partes iguales, de 400 gramos de superfosfato triple y sulfato de potasa. Posteriormente se agrega unas paladas de tierra para no dejar el abono en contacto directo con las raíces. Después se procede a la plantación propiamente tal.



AHORA GRAN LIQUIDACION

PININA

de todo para el recién nacido
y sus niños de 2 a 12 años

OFERTAS:
CHOMBAS JACUARA T-2-4-6 \$ 190
OSITOS Y CONJUNTOS 3 PIEZAS
FINO TEJIDO \$ 199
PAÑALES 3 UNIDADES DESDE \$ 120
POLERAS FRANELA T-2-4-6 \$ 169
BUZOS GIMNASIA DESDE \$ 483

DIRECCIONES:
San Antonio 586-592
21 de Mayo 593 -
Edif. stgo. Centro Local 18
Sto. Domingo 882, 2° piso
Edif. Euro Centro Local 213

Y PROXIMAMENTE EN CONCEPCION
GALERIA ZAROR LOCAL 14

INDUSTRIA DE
RECAUCHAJES
RECAUCHILE
LTD.



GARRA DE TIGRE
ESPECIALIDAD EN
NEUMATICOS RADIALES
METALICOS

AUTOS-CAMIONES
MOTONIVELADORAS
DISEÑO ORIGINALES
MICHELIN - PIRELLI
GOOD YEAR - FIRESTONE

VENTAS Y SERVICIO
AV. REPUBLICA 146
FONO 93234

PLANTA
AV. M. RODRIGUEZ 373
FONO 46
ISLA DE MAIPO

COMPRO
BOTELLAS
VACIAS

POR MAYOR Y MENOR
PAGO EN BILLETES
VERMOUTHERAS-VINERAS
LICOR-PISCO-BEBIDAS
GARRAFAS-ETC.



VENDO
BOTELLAS
VINERAS LITRO

GARRAFAS EMPAJADAS
REPARTO DOMICILIO
SIN CARGO

SAN CAMILO
660
FONOS:
221226-223770

PICHARA informa:

AHORA
EN TODOS LOS TIPOS
JERSEY

TIPOS: LISO, PUÑO, PIQUE, GAMUZA,
1/2 GAMUZA Y CALADO

FRANELA CARDADA

Y DESDE AHORA
TOALLA

Todos los productos en 35 colores
diferentes. Precio \$340.- el kilo
Somos fabricantes, convenimos con
Uds. no nos importa el plazo,
solo su solvencia.
VENTAS SOLO POR MAYOR

VISITENOS:
BANDERA 661
FONOS: 68208-713109
TEXTILES PICHARA
HNOS. Y CIA.

NO pierdas tu
tiempo en tu
peluquería

PELUCAS



estilo
BO DEREK
MARY
con peluca

MARY
sin peluca

OFERTA DEL DIA:
PELUCAS \$1.985.-
con partiduras y con chasquilla,
sintéticas y naturales.
Especialidad en Pelucas de
Medida de pelo natural en base
de silicona. Cambio de Gorros
y Elásticos y arreglos en general
Lavado y peinado de pelucas.
OFERTA DEL MARTES \$180

BISOÑE



IVAN
antes

ATENCION PRIVADA
PARA CABALLEROS
Reserve hora al
Fono: 221977
CARMEN 251 Santiago
MARYVAN clínica

IMPORTADORA

J M

REPUESTOS
CAMIONES

FIAT

MODELOS
673 N-NR
619-N1

OFERTAS

J M

ASPA VENTILADOR \$ 2.160
REPARACION BOMBA DE
AGUA ITALIANA \$ 1.800

CREMALLERA DE
PUERTAS \$ 1.200

DIAPHRAGMA DE
PRENSA \$ 2.160

¡SI NO LO ENCUENTRA!

J M

LO TIENE

ÑUBLE 596
FONO 567674

La Nación Servicios

MERCEDES BENZ OPALA CHEVETTE

Parabrisas
Vidrios laterales
Parachoques
Bujes de bandeja y
Suspensión
Crucetas
Retenes
Piolas
Espejos
Faros señalizadores
Bombas de agua
Bombas de gasolina
Espirales
Instrumentos tablero
Rótulas
Caja de cambios
Paneles, puertas Opala
Engranajes caja de cambio.

PRECIOS Y ATENCION
ESPECIAL A TAXISTAS

KUTZ LTDA.
AVDA. BRASIL 313
FONO 727014

TRANSPORTES BUSTOS LTDA.

SERVICIOS DE
DE PUERTA A PUERTA A:

- RANCAGUA
- SAN FERNANDO
- CURICO
- TALCA
- LINARES
- CHILLAN
- LOS ANGELES
- CONCEPCION
- THAUO
- LOTA
- PENCO
- TOME

ATENCION ESPECIAL A
LA OCTAVA REGION
por viajes completos a
cualquier punto del país.

ORIGINALES GENERALES
Gran. Avda. J.M. Carrera 9450
Fono: 582644-581850

SANTIAGO
San Borja 321
Fono: 87755-93585

CONCEPCION
Geharino 707
Teléfono 25582

OFIMETAL MUEBLES METALICOS PARA OFICINAS E INDUSTRIAS



ESCRITORIOS
ARCHIVADORES
SILLAS Y
SILLONES
ROPEROS
ESTANTES



SOLICITE UN REPRESENTANTE
AL FONDO: **734909**
CARRASCAL 4786

HOTELES

CATEGORIA DE LUJO
INTERNACIONAL.— Cuenta con
los siguientes servicios: Cambio de
moneda, calefacción, agua caliente,
room service, restaurant, bar, lavan-
dería, taxis de turismo, salas de confe-
rencias e intérpretes. Otros posibles
servicios: estacionamiento, piscina,
salón de belleza, peluquería, tienda,
discos.

HOTEL CARRERA (Teatinos 180
Fono 82011).

Single Cat. A: US \$ 61 + 30% Cat. B:
US \$ 55 + 30% Doble Cat. A: US \$
65 + 30% Cat. B: US \$ 59 + 30%.-
Triple: US \$ 75 + 30%.

HOTEL SHERATON SAN CRISTO-
BAL (Avda. Sta. María 1742, Fono
745000). Single: US \$ 58 + 30%.-
Doble: US \$ 68 + 30%.-

HOTEL EL CONQUISTADOR (Mi-
guel Cruchaga 920, Fono 396231)

Single: US \$ 40.- Doble: US \$ 50.-

HOTEL TUPAHUE (San Antonio
177 Fono 383810). Single: US \$ 46.-
Doble: US \$ 51.-

HOTEL ACACIAS DE VITACURA
(El Manantial 1781, Fono 290575)

Single: \$ 1.029,60.- Doble: \$
1.690,00.

CATEGORIA PRIMERA CLASE A.-
Cuenta con los siguientes servicios:

Cambio de moneda, calefacción,
agua caliente, room service, res-
taurante, lavandería, bar, suite
matrimonial, suite single, doble y
triple. Desayuno, pensión restaurant
primera clase (menú fijo). Taxis de
turismo aeropuerto-ciudad e intérpre-
te.

HOTEL PANAMERICANO (Teati-
nos 320 Fono 64992). Single: US \$
30.- Doble: US \$ 35.-

HOTEL FORESTA (Av. Subcase-
aux 353 Fono 396261). Single: \$
1.170,00.- Doble: \$ 1.130,00.

HOTEL MONTECARLO (Victoria
Subcaseaux 209, Fono 392945)

Single: \$ 858,00.- Doble: \$ 1.118,00.

CITY HOTEL (Compañía 1063, Fo-
no 69161). Single: \$ 1.170,00.- Doble:
\$ 1.560,00.- Triple: \$ 2.210,00.

HOTEL SANTA LUCIA (Huérfaños
779, Fono 398201). Single: \$
1.287,00.- Doble: \$ 1.638,00.- Triple:
\$ 2.106,00.

HOTEL GRAN PALACE (Huérfaños
1178, piso 10° Fono 711227). Single:
US \$ 28,00.- Doble: US \$ 35,00.-
Triple: US \$ 40,00.-

HOTEL SANTA MARIA (Av. Sta.
María 2050, Fono 230568). Single: \$
1.950,00.- Doble: \$ 2.293,00.

HOTEL RITZ, Doble A \$ 1.450,00.
Doble B \$ 1.250,00. Single A \$
1.150,00. Single B \$ 990,00. Single: \$
1.160,00.- Doble: \$ 1.450,00.

APART-HOTEL IRAZU (Noruega
6340, Las Condes, Fono 205941)

Single: \$ 1.200,00.- Doble: \$
1.690,00.

HOTEL LOS ESPAÑOLES (Los Es-
pañoles 2539, Fono 254009). Single: \$
1.311,00.- Doble: \$ 1.656,00.

HOTEL RIVIERA (Miraflores 106,
Fono 35988). Single: US \$ 25,33.-
Doble: US \$ 31,67.

Nota: Estos precios no incluyen el 20%
de IVA y 10% de impuesto legal

Servicio de buses



(Horario, Llegada, Salida)

BUSES AL SUR
Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3800

Ochenta empresas están al servicio del público con buses hasta Chillán y otros
medios y otras directas a esa ciudad para proseguir a Concepción, Temuco, Valdivia,
Osorno, Puerto Montt y ciudades del sur de Argentina.
Otras máquinas salen desde este terminal con destino a Llo Llen, San Antonio,
Cartagena, San Sebastián, Las Cruces hasta Algarrobo.

Horario	Empresa	Destino
14.15	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
14.30	Chevalier	Chillán-Concepción
13.00	Via Tur	Chillán-Concepción
15.45	Turismo San León	Chillán-Concepción-Talcahuano
17.00	Tur Bus	Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Varmont	Los Angeles-Temuco-Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Tur Bus	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Cruz del Sur	Valdivia-Osorno-Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Lis Frontera	Osorno-Valdivia-Osorno
18.15	Igi Llaima	Chonchi-Quellón
19.00	Pullman Lit	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
19.00	Cruz del Sur	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
19.30	Lis Frontera	Temuco-Valdivia-Osorno
19.30	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
20.00	Bus Norte	Osorno-Puerto Montt-comb. San C. Bariloche
20.00	Longitudinal Sur	Osorno-Valdivia
21.00	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucon
21.00	Igi Llaima	Temuco-San J. de Valdivia
21.00	Flota L	Temuco-Osorno-Puerto Montt
21.15	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucon
21.30	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucon
21.30	Regional Sur	Temuco-Lonceche-Lanco-Panguipulli
21.45	Lis Frontera	Victoria-Lautaro-Temuco
22.00	Via Sur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.00	Flota del Sur	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucon
22.00	Lica-Bayen	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Arauco-Gurandabio
22.15	Igi Llaima	Victoria-Lautaro-Temuco
22.15	Ruta 2.000	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.20	Ruta 2.000	Temuco-Villarrica-Pucon
22.30	Regional Sur	Temuco
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Carbo Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Curanihue-Cafete
22.30	Audi Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
22.30	Via Tur	Collipulli-Victoria-Temuco
22.30	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Lica-Bayen	Concepción-Coronel-Lota-Curanihue-Cafete
22.30	Ruta 2.000	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucon
22.45	Via Tur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.50	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Igi Llaima	Angol-Los Angeles-Traiguén
23.00	Costa Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Flota del Sur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Galaxia	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Audi Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Via Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Buses Vázquez	Los Angeles-Nacimiento-Angol
23.00	Lica-Bayen	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Lis Frontera	Chillán-Los Angeles-Mulchén
23.00	Chevalier	Chillán-Concepción
23.00	Tas Choapa	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Lis Frontera	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.15	Via Tur	Parral-Cauquenes-Pelluhue
23.15	Tas Choapa	Los Angeles
23.15	Buses Vázquez	Los Angeles-Angol
23.20	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Sol Turismo S. León	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Chile-Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Andi Sur	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.30	Buses Vázquez	Chillán-Concepción
23.30	Lica-Bayen	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Lis Frontera	Parral-Cauquenes
23.30	Flota L	Chillán-Concepción

Consultas por pasajes e itinerarios extraordinarios a la Oficina de Informaciones
Buses Santiago, Teléfono 791385

BUSES AL NORTE

Amanatúgüi N° 920

Treinta y cinco empresas de buses cubren las necesidades de los usuarios que
quieran sus servicios desde la capital al norte del país:

Horario	Empresa	Destino
7.00	Ruta 57	Los Andes-San Felipe-Putaendo (cada media hora)
7.00	Buses Ahumada	Los Andes-San Felipe
7.00	Jedimar	La Calera-La Ligua-Cabildo-Papudo (cada media hora)
7.00	Costa Azul	Calera-Quillota-Concepción-Quintero (cada 15 días hora)
7.20	Buses Horizonte	Curacavi (cada 20 minutos)
7.30	Valle Verde	Curacavi-Casablanca
7.40	Golondrina	Calera-Quillota
7.45	Valle del Choapa	Calera-Ilapel-Salamanca-Los Vilos
8.00	Trans-Mar-Bus	Calera-Concepción-Quintero
8.00	Empresa Chi-Ar	La Calera-Pichidanda
9.00	Flota Imperial	Via Rinconada-San Felipe
9.00	Pull Bus Norte	La Serena-Vallenar-Copiapó-Chañaral-Antofagasta
9.00	Buses Fichtur	Iquique-Arica
9.00	Tas Choapa	Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Via Norte	Ovalle-Coquimbo-La Serena
9.30	Ramos Cholele	Copiapó e intermedios
9.30	Tarapacá	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Fénix	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Buses Maldonado	La Serena y Ovalle
10.00	Buses Flecha Norte	Arica-Iquique-Antofagasta-Chañaral-Copiapó-La Serena
10.00	Tur Bus Norte	Ovalle-La Serena-Vallenar-Chañaral-Antofagasta
10.00	Buses Seiso	Tocopilla-Antofagasta-Cañaral
10.30	Servi-Tur	Iquique-Tocopilla-Antofagasta-Cañaral
11.00	Expreso Cóndor	Antofagasta-Chuquibambilla-Calama
13.00	Combarbalá	P. de Valdivia-Maria Elena-Antofagasta
13.15	Expreso Norte	La Calera-Los Vilos-Combarbalá
13.30	Buses Tal	Coquimbo-La Serena
13.30	Megal Bus	Coquimbo-La Serena
16.00	Los Conquistadores	Ovalle-La Serena-Vallenar-Thusquey-Copiapó
17.00	Inca Bus	Salamanca, Ilapel
19.00	Buses Flota Barrios	Antof.-Calama y Chuqui.
21.00	Inca-Bus	Vallenar-Copiapó
21.00	Inca-Bus	Vallenar, Copiapó, Chañaral, El Salvador, Diego de Almagro, Potrerillos, Salado, Llanos
21.00	Libac	Vallenar y Copiapó

Consultas a la Oficina de Informaciones: Teléfono 712141

BUSES AL NORTE

Morandé 838

Fono 85102

Horario	Empresa	Destino
9.00	Chile-Bus	Arica (Jumbo 2 pisos, con escalas en La Serena, Ovalle, La Serena, Vallenar, Copiapó, Chañaral y Antofagasta)
9.30	Chile-Bus	Iquique (Jumbo 2 pisos)
		BUSES AL SUR
		Terminal Santiago
23.30	Chile-Bus	Concepción (Jumbo 2 pisos)
		Terminal Rodoviario
		Valparaíso

BUSES INTERNACIONALES

Horario	Empresa	Destino
INTER-Chile	Todos los días, a las 7.30 horas, desde los Terminales S. tiago y Morandé 838, salen buses de esta empresa a Mendoza (Argentina)	
CHILE-Bus	Los jueves y domingos a las 7.00 horas, viajes de La Serena a San Juan (Argentina).	

...OJO... COMERCIALES

- Slip importado... \$ 49
- Pañuelo dama imp... \$ 7
- Toallita imp... \$ 9
- Cuadro streck imp... \$ 179
- Ipaquete... \$ 179
- Camisa polyester... \$ 165
- Beate algodón... \$ 99
- Camiseo dama tela... \$ 290 japonesa.
- Blusón dama... \$ 185
- Falda, escocesa... \$ 324

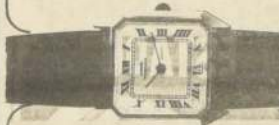


LA BARCELONA
SANTO DOMINGO 1040
Frente a la Cía. de Gas

JOYAS CREACIONES

R. ESCOBAR B.
JOYERO

JOYAS FINAS
COMPOSTURAS
RELOJES DE PRESTIGIO



- GIRARD PERREGAUD
- CYMA
- SEIKO
- ACRON

BANDERA 341
LOCAL 1078
PASAJE A EDWARDS

RESTAURANT DON GABRIEL



OFRECE A SU
DISTINGUIDA CLIENTELA

PARRILLADA
PARA 2 PERSONAS, EN LA
QUE COMEN 3 EN \$330

ARROLLADOS - COSTILLAR
PERNIL

LOMO POBRE \$220
POLLO ARVERJADO
PARA 4 PERSONAS \$420

EXCELENTE CUBIERTO DIARIO
3 PLATOS Y POSTRE \$75.

SAN IGNACIO 38
TELEFONO: 65493

SISTECOM

SOCIEDAD DE SISTEMAS
DE COMPUTACION
INICIACION DE NUEVOS CURSOS
Y SERVICIOS A EMPRESAS:

CURSO: Perfeccionamiento IBM
INICIO: 30/7/80 Y 28/8/80
VACANTES: 15 Cupos
DURACION: 2 Meses
(Teoría y Práctica)

CURSO: Digitación en Diskette
IBM 3742
INICIO: 31/7/80
(Diurno y Vespertino)
VACANTES: 15 Cupos
DURACION: 3 Meses
(Teoría y Práctica)

CURSO: Básico Computacional
INICIO: 30/7/80 Y 18/8/80
(Diurno y Vespertino)
VACANTES: 15 Cupos
DURACION: 2 Meses

CURSO: Lenguaje COBOL-ANS
INICIO: 26/8/80
VACANTES: 10 Cupos
DURACION: 4 Meses
(Teoría y Laboratorio)

CURSO: Lenguaje RPG II
INICIO: 26/8/80
VACANTES: 10 Cupos
DURACION: 4 Meses
(Teoría y Laboratorio)

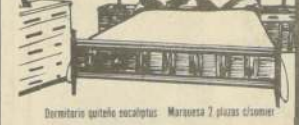
SERVICIOS A EMPRESAS
E INSTITUCIONES:

Entrada de Datos
Asesoría Técnica
Procesamientos
Estudio de Factibilidad

SISTECOM LTDA.
BARROS ARANA 951 OFICINA 314 FONDO: 21897
CONCEPCION

FABRICA DE MUEBLES BEPSA

SAENZ Y CIA LTDA.



Dormitorio quintero escalapito: Marroña 7 plazas cóncom
7 veladores y colono \$ 14.500



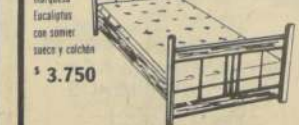
Living modular tapiz lana: Cuero sintético 50 colores
a elección \$ 9.300



Comparte: Escalapito transformable
en 7 marroñas de 1 plaza
\$ 5.800 con colchones
\$ 7.400



Marroña: Escalapito con somier
sueco y colchón
\$ 3.750



Vicuña Mackenna 1085 esquina Avda. Matta
Teléfono 220879

AUTOMOTRIZ MIRAFLORES

AUTOMOVILES

LINEA SUBARU	
Subaru 1.800 DL	\$ 493.700
Automático	
Subaru 1.600 GLF 5	467.610
Subaru 1.600 DL	428.220
Subaru SOX	191.200
Station Wagon	214.200
Furgón Cerrado	211.200

LINEA MITSUBISHI	
Galant	522.600
Lancer	438.750
Station Wagon	217.500
Furgón Cerrado	213.950
Pick-up	191.500

LINEA ZASTAVA	
Auto 750	169.000
Kombi	264.810
Furgón Cerrado	249.210
Pick-up	268.710

LINEA FIAT	
Fiat 132-2.000	526.500
Fiat 142-BLAK	309.000
Fiat 147-GLS	293.000

LINEA GM	
Malibú Classic 1980	855.000
Chevette 2 puertas	331.500
Chevette 4 puertas	359.970
Opala 4 puertas	462.000

FURGON MITSUBISHI PIE \$ 42.790
48 CUOTAS \$ 7.675 C U
TOTAL \$ 411.175

MIRAFLORES 464

La Nación Servicios

FARMACIAS DE TURNO

(Semana del 16 y al 23 de agosto de 1980)

PRIMER SECTOR: Ismael Valdés Vergada - Santa Lucía - Libertador Bernardo O'Higgins - Teatinos.

GRUPO "B"

CENTRAL, Estado N° 343.
KREBS, Ahumada N° 141.
MONJITAS, Merced N° 565.

SEGUNDO SECTOR: Teatinos - Balmaceda - Libertador Bernardo O'Higgins - Comunas: Quinta Normal y Pudahuel.

GRUPO "A"

ROOSEVELT, Estados Unidos N° 1221.

GRUPO "B"

BLANQUEADO, San Pablo N° 5125.
QUINTA NORMAL, José Joaquín Pérez N° 4223.
CARRASCAL, Carrascal N° 6008.
REINA VICTORIA, Nueva Imperial N° 4498.
PROFESIONAL, San Pablo N° 2290.
REAL, Rosas N° 2698.
SALAMOVICH, San Pablo N° 3242.

TERCER SECTOR: Libertador Bernardo O'Higgins - San Diego - Zañón de la Aguada - Población Los Nogales - Comuna Maipú.

GRUPO "B"

MODERNA, Ramón Freire N° 1924.
AEROPUERTO N° 2, Félix Margoz N° 37.
LA SANITARIA, Bascuñán Guerrero N° 698.
LIBERTADOR, Avda. Libertador Bernardo O'Higgins N° 4599.
SAN IGNACIO, Avda. Libertador Bernardo O'Higgins N° 1500.

CUARTO SECTOR: Libertador Bernardo O'Higgins - Franklin - San Diego - Avda. Bustamante.

GRUPO "A"

IVON, Avda. Matta N° 1538.

GRUPO "B"

MAULE, Pedro León Ugalde N° 1599.
ARAUCO, Arauco N° 1055.
INDIANA, Franklin N° 486.
ARMENIA, San Diego N° 699.
SAN ISIDRO, San Isidro N° 599.

QUINTO SECTOR: Providencia - Vitacura - Apoquindo, Las Condes - Bilbao.

GRUPO "A"

VITACURA, Avda. Vitacura N° 5342.

GRUPO "B"

CRUZ DEL SUR N° 2, Avda. Apoquindo N° 6272.
MANUEL MONTT, Manuel Montt N° 30.
REUNIDAS, Avda. Providencia N° 2374.
LEGUIA, Augusto Leguía Norte N° 210.
TOMAS MORO, Alonso de Córdova N° 1030. Local N° 2.

BONZOM, Avda. Pocuro N° 3091.
LAS TRANQUERAS, Las Tranqueras N° 1056.
SAN PEDRO, La Aurora N° 1652, Vitacura altura 9700.

SEXTO SECTOR: Irarrázaval-Bilbao-Avda. Bustamante-La Reina-Macul.

GRUPO "A"

VILLA LA REINA, Nueva Larrain N° 9047.
SOLARI, Monseñor Edwards N° 1054.

GRUPO "B"

SUR, Avda. Grecia N° 1004.
LOS GUINDOS, Avda. Egaña N° 1000.
RAMON CRUZ, Diagonal Los Presidentes N° 4670.
BRASILIA, José P. Alessandri N° 3533.
ACUARIUS, Avda. Irarrázaval N° 4651.
SANTA ISABEL, Santa Isabel N° 0301.
EVA, Hamburgo N° 1065.
LOS ESPINOS, Avda. Pedro de Valdivia N° 5814.
NEPTUNO, Avda. Irarrázaval N° 2731.
RADIUM, Manuel Montt N° 2562.
BILBAO, Avda. Francisco Bilbao N° 1308.

SEPTIMO SECTOR: Vicuña Mackenna - Zañón de la Aguada - Comunas: San Miguel - La Cisterna - La Granja.

GRUPO "A"

VILLA SUR, Avda. La Feria N° 5435.
SEBASTOPOL, Sebastopol N° 431.
PUNTA ARENAS, Gran Avenida José Miguel Carrera N° 6045.

GRUPO "B"

LA BANDERA, Avda. Vicuña Mackenna N° 1040. La Cisterna.
MORENO MUÑOZ, Avda. Santa Rosa N° 8119.
LO VIAL, Gran Avenida, José Miguel Carrera N° 4768.
SAN LUIS, Avda. Pirámide N° 395.
LA GRANJA N° 2, Gran Avenida José Miguel Carrera N° 8239.
GOYA, Avda. Departamental N° 1560.
VILLA O'HIGGINS, Calle D N° 8297, Villa O'Higgins, 2° sector.
MAGALLANES, Gran Avenida, José Miguel Carrera N° 10782.
METROPOLITANA, Avda. Vicuña Mackenna N° 4106.
PICTON N° 2, Avda. Vicuña Mackenna N° 10074.

OCTAVO SECTOR: Avda. Santa María - Comunas: Renca - Conchalí - Quilicura.

GRUPO "A"

URMENETA, Avda. Recoleta N° 3481.

GRUPO "B"

RECOLETA, Avda. Recoleta N° 351.
CITY, Avda. Independencia N° 602.
PRADO, Avda. Independencia N° 2813.
NUEVA INDEPENDENCIA, Avda. Independencia N° 5278.
SANTA ELENA, Nueva de Matte N° 2616.



Movimiento de trenes

SERVICIO DE TRENES MAPOCHO-PUERTO (Diario)			
Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
14.20	Aut. Expreso	Puerto	17.15
19.05	Aut. Expreso	Puerto	22.03
PUERTO-MAPOCHO (Diario)			
7.20	Aut. Expreso	Mapocho	10.23
14.30	Aut. Expreso	Mapocho	17.25
ESTACION CENTRAL AL SUR			
7.25	Ordinario	Talca	11.22
8.30	Expreso	Talcahuano	10.25
9.00	Aut. Salón	Concepción	16.20
11.15	Automotor	Talca	14.50
14.40	Aut. Salón	Concepción	22.05
15.10	Automotor	Talca	18.20
16.10	Expreso	Chillán	21.25
18.15	Rápido (1)	Puerto Montt	12.45
18.20	Automotor	Curico	21.17
19.20	Automotor (2)	Talca	22.30
20.15	Automotor	San Fernando	22.13
21.00	Expreso Noct. (3)	Valdivia	13.25
22.00	Expreso Noct.	Talcahuano	8.30
23.00	Super Salón Noct. (7)	Concepción	6.35

1) En Osorno hay combinación con la empresa Buses Norte, con destino a San Carlos de Barileche, República Argentina. Venta de pasajes combinados en Puerto Montt con buses Cruz del Sur a Ancud, Castro y Quellón.

2) Los salidos y vapores de festivales prolonga su carrera hasta Chillán, donde llega a las 0.30 horas.

3) Combinación en Antillón a Puerto Montt, donde llega a las 19.11 horas.

DEL SUR A ESTACION CENTRAL			
Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
5.30	Automotor	San Fernando	7.33
21.15	Expreso Nocturno	Talcahuano	8.15
16.40	Expreso Nocturno (4)	Valdivia	9.00
22.00	Super Salón Noct. (8)	Concepción	8.25
7.00	Automotor	Curico	9.48
7.45	Automotor	Talca	11.01
16.00	Rápido (5)	Puerto Montt	10.20
8.00	Expreso	Chillán	13.25
9.20	Aut. Salón	Concepción	16.40
14.00	Ordinario	Talca	17.51
7.55	Expreso	Talcahuano	10.00
17.00	Automotor	Talca	20.22
13.40	Expreso (6)	Chillán	20.50
18.55	Aut. Salón	Concepción	21.15
19.10	Automotor	Talca	22.25

4) Toma combinación de Puerto Montt en Antillón.

5) Toma combinación de Valdivia en Antillón.

6) Circula los domingos y festivos. Los pasajes pueden ser reservados en Avenida Libertador B. O'Higgins 853. Informaciones en fonos.

7) Circula solamente días viernes y domingos.

GARAGE RALUN
DE LUIS FERNANDO PRIETO

BMW - FIAT - PEUGEOT - CHEVROLET - MAZDA

GARAGE RALUN
MECANICA AUTOMOVILES

LE ATIENDE SU AUTOMOVIL EN:

- MECANICA
- ELECTRICIDAD
- FRENOS
- AFINAMIENTOS ELECTRONICOS

Volkswagen-Fiat
Peugeot-Mazda

PORTA ESQUI Y CADENAS PARA LA NIEVE

VITACURA 2861
Fono: 482421
(FRENTE PORTADA VITACURA)
Atendemos a Domicilio

EL MUNDO DEL HOBBY AFROMODELISMO
INICIESE EN EL PORTE DEL FUTURO

AVIONES-HELICOPTEROS RADIO CONTROLADOS DESDE \$1.400

EQUIPOS DE RADIO FUTABA MOTORES O.S. TODA CLASE DE ACCESORIOS INSTRUCCION DE VUELO Y ASESORIA TECNICA

CONSULTE SIN COMPROMISO ¡VISITENOS!!

HOBBYLANDIA
TOBALABA 201

CLINICA del TUBO DE ESCAPE

DOMINGO RUIZ Y CIA. LTDA.

TUBOS DE ESCAPE Y SILENCIADORES

FABRICAMOS, COLOCAMOS Y REPARAMOS PARA TODA CLASE DE VEHICULOS SEGUN NORMAS DE FABRICA

DOBLAMOS EN FRIO

JAULAS PARA AUTOS DE CARRERA

CARMEN 135 FONO: 398456

WHIZ
¡Económico lubricante y evita el smog!

WHIZ SUPER OIL TREATMENT

SUPER OIL TREATMENT
El aditivo reforzado para motores gastados

KUTZ LTDA.
Av. Brasil 313
T. 727914

MEZCLILLA INDIGO ALPARGATAS COLTEGER AMERICANA

1.50 ANCHO, 14.5 oz
100% ALGODON

VENTAS SOLO POR MAYOR

ALCALDE PEDRO ALARCON 970
PARADERO 6-G. AVDA.

RELOJERIA ESTADO

DESDE **\$3.500.**

RELOJES FINOS SUIZOS Y JAPONESES. composuras

— GARANTIAS —
REPUESTOS LEGITIMOS DE TODAS LAS MARCAS

ESTADO 91 of. 503 fono: 80045

¡AHORA SI! VIVA FELIZ CON Ferrobone

CONSTRUYE LO MEJOR
CONSTRUYE EN ACERO 32 MODELOS

Piezas, Bodegas, Lavaderos, Despensas
Para sus horas de agrado

PLAYTIME
CALLAO 2884 FONO 486026 SANTIAGO-CHILE

BELGA VIDRIOS Y ESPEJOS

INSTALACIONES A DOMICILIO
INSTALACIONES COMERCIALES

REPLATEOS BISELES

VIDRIOS EN GENERAL DE TODAS LAS MEDIDAS

COTICENOS
SAN FRANCISCO 202 FONO: 394435 SANTIAGO

Linda y atractiva, el éxito es suyo.

¿SU SECRETO?

Hace YOGA en la ESCUELA TIBETANA

Venga e iniciase hoy en el camino del éxito

PROVIDENCIA 2276-B

LIBRERIA Y JUGUETERIA

ATLAS

ARTICULOS DE OFICINA
ARTICULOS ESCOLARES
CALCULADORAS

JUGUETERIA
MUÑECAS AUTITOS ETC.

FOTOCOPIAS XEROX
IMPORTACION PROPIA
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
CREDITOS
FACTURACION A EMPRESAS.

CONSULTE CON
LIBRERIA Y JUGUETERIA

ATLAS
CARLOS ANTUNEZ 1815 (ESQ. PROVIDENCIA) FONO 237867.

MI HACIENDA RESTAURANTE

EL PUBLICO LO PIDIO
Y VOLVIO CON SU PRIMER DUEÑO

ALMUERZOS COMPLETOS EJECUTIVOS \$ 145

Gran variedad de platos a la carta
Erizos Dobles \$ 160
Paña Marina \$ 190
Callitos a la Vizcaína cAgr. \$ 160
Abierto de Lunes a Sábado

ALMUERZOS Y COMIDAS
Viernes y Sábado
Cenas Amenizadas por el Grupo Tradiciones
Cenas Completas Grupos \$ 340

MACUL 173 CONSULTAS FONO: 42755
VUELVA... ESTÁ MEJOR QUE NUNCA

FABRICA DE CONFECCIONES

MARIA VICTORIA

formidable liquidación

delantales - cotones - guardapolvos
uniformes para: hospitales
industrias-colegios-instituciones

ofertas:
cotona hombre desde \$ 498.
niño tuzor colegio desde \$ 249.
delantal trevira desde \$ 498.
delantal oficina desde \$ 695.

SAN ANTONIO 513 FONO: 33906

La Nación Servicios



FRANCESES

Arlequin: General Holley 2322. Reservar mesas al 743356. Abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequin, \$540; corvina Victoria (premio gastronómico 1978), \$470; postres: crepe suzette, \$300,00; castañas con lúcumas, \$276,00.

Jean Pierre: Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (interior). Horarios: almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Langosta a la mantequilla fundida, \$900,00; tablas de quesos franceses, \$380,00; paté maison, \$400,00. También puede ir solamente a tomar un trago: piña colada, old fashion, dau dauphine y J. P. especial \$250,00.

Le Bistrot: José Antonio Soffia 2724 (Tobalaba a una cuadra de Providencia), abierto lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: robalo con salsa tartara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, kuchen de manzanas, café, \$350,00, menú que cambia diariamente. En la comida es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres, por \$850,00. Tostadas champignon con jamón al whisky \$300,00, lomito de cerdo con salsa de guinda, \$350,00; boeuf bourguignon, \$300,00,

steak au poivre, \$450,00; postres: crema de lúcumas con castaña, \$90,00.

Bric a Brac: Abadia 25 (Av. Las Condes 9183). Abierto de lunes a domingo, sólo comida. Anguila al pilpil, \$550,00; canapé de champignon, \$245,00; filete cloves, \$500,00; panqueques de centolla, \$570,00; postres: panqueques, frambuesas flambeadas, \$160,00. San Pedro (Helado-whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de lievre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate, \$120,00; parfait de café, \$120,00.

Maïstral: Mosquito 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 30870. Filete relleno Maïstral, \$440,00; jamón chambord, \$340,00; corvina papillote, \$390,00; boeuf bourguignon, \$340,00; strudel de manzana, \$110,00; marrón glacé de lúcumas, \$240,00.

L'Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00; l'ercargot bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$800,00; albacora a la mantequilla negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau, \$160,00.



PARRILLADAS Y CARNES

La Estancia: Las Condes 13810. Abierto de martes a domingos, almuerzo y comida. Parrillada para dos personas, \$550; filete Estancia, \$520. Para gran cantidad de público, especial para manifestaciones. Orquesta Bermudez todas las noches. Jueves, viernes y sábados conjunto y show folklórico con Chili Mapu.

HOSTERIA Belvedere: Las Condes 14975. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Bonita vista al río. Parrilladas para dos personas, \$400; pollo al coñac, \$280; pancake-rotte, \$200.

El Parrón: Providencia 1178. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada para una persona, \$270; entrecote, \$550, para dos personas, filete especial, \$330; lomo corriente, \$290; postres: cassattas, \$70; torta y almendrado, \$80.

La Parrillada: Avda. José Domingo

Cañas 1301, abierto: lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado comida. Domingo, almuerzo, parrillada \$260, para una persona; lomo, \$260; filete, \$300; entrecote, \$370.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida.

Steak House: Huérfanos 713, subterráneo; horario: lunes a sábado todo el día. Autoservicio.

Parrillada Pudahuel: Cuarta Hija de Pudahuel (costado pista de aterrizaje Pudahuel). Abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo. Parrilladas \$520, para dos personas.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a las Brasas. Se reciben ordenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

RESTAURANTES



CHINOS

Restaurante Hong Kong: Avenida Vicuña Mackenna 85, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china; arrollado de mariscos, \$150,00; pato Pekín, \$180,00; Wantan, \$50,00; postres: Lychees \$95,00.

Restaurante Lung Fung: Agustín 562, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música chinos: Dientes de Dragón, \$170,00; Ala rellena, \$280,00; postres: copa de la casa, \$80,00.

Restaurante Nan King: Apoquindo 2730, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongoliano, \$220,00; pollo nankín, \$165; merengue nankín, \$65,00.

Restaurante Yie Kung: Av. La Concepción 62, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chapsui de carne, \$150,00; chanchito mongoliano, \$200,00. Locos con salsa de ostras, \$260,00; música ambiental china.



ITALIANOS

Da Carla: Mac-Iver 577, abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Canelones, \$210,00; ravioli, \$210,00; lasaña, \$210,00; hojitos, \$210,00; torta de merengues, \$310,00.

Due Torri: San Antonio 258, local 9, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Agnolotti a la crema y

jamón, \$250,00; ñoquis a la romana, \$250,00; postres: Zingarella, \$90,00; jamón con melón, \$250,00.

San Marcos: Huérfanos 618. Horarios: lunes a sábado, almuerzo. Plato San Marcos (canelone-lasaña-ñoquis), \$250,00; lasaña, \$210,00; tortellón al gratin de ricotta, \$240,00. Postres: budín San Marcos, \$85,00.



ALEMANES

Innsbruck: Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13300). Horario: lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Innsbruck, \$375; ciervo, \$375; rostraten (filete con tocino), \$375. Pastelería: kuchen, \$55,00; streusel, \$55,00; strudel, \$65,00. Miércoles cena barroca con flauta travesera, clavecín y guitarra. Menú especial, \$550,00. Animación:

citar, guitarra concierto, acordeón, órgano electrónico.

Praga: Vitacura 3917. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida ambiente europeo; ciervo, \$500; jamón de la casa, \$280; kessler ahumado con chucrut o puré de manzana, \$420; gulash Bohemia, \$380; ternera paprika, \$420; szekely gulash, \$380. Postres: parfait de kirsch, \$160; reservar mesas al fono 286236.



INTERNACIONALES

Old Yellow Pub: Drugstore de Providencia. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Osobuco bourguignon, \$240; filete Stroganoff, \$380; riñón al jerez, \$240, sesos al coñac con champignon a la crema, \$220; postres: marrón glacé, \$160; puré de castañas, \$160. Orquesta todos los días.

Mesón del Arzobispo: Bellavista 0601. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Cubierto ejecutivo (entrada, plato fondo, postre y café), \$220; conejo al escabeche, \$240; arrollado a la chilena caliente, \$240; panqueques mesón (rellenos con camarones y champignones), \$320; civet de lievre, \$280; postres: camote con miel de ulmo, \$100.

Driven Lo Curro: Avda. Santa María 7850, horarios: lunes a sábados de 17.00 horas adelante; domingos de 10 A.M. adelante. Domingos: almuerzo

a la americana, \$400, adultos; \$300, niños. Jueves: cena a la americana, \$450; servicio de once, mantendrán: cumpleaños, \$200; comprende copa de helado, torta, galletas, dulces, sandwich de ave, palta, vitamina con frutas, refresco, té, café o chocolate.

Se puede elegir: filete Lo Curro, \$520; lenguado salsa normanda, \$390; postres: copa Pompadour, \$290. Show: Santiago y Elisa, bailarines estilo Travolta, los días miércoles, jueves, viernes y sábados; orquesta Grupo Indiana.

Restaurant Mervilles: Rincón 2984. Fono 93963. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Especialidad en comida típica chilena, risonos y comida internacional. Todos los viernes famosos "curantos" sólo \$420 para dos personas.



ESPAÑOLES

El Caserio: Av. Manuel Montt 126. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Arroz a la valenciana, \$250; callos a la vizcaina, \$210. Ambiente muy hogareño.

Pipilina paucha: Matías Cousiño 62. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana, \$120,00; pollo a la vasca, \$150, callos a la madrileña, \$120; escalopa Pipilina paucha, \$120; loco apanado

pobre, \$140; pavo asado Pipilina paucha, \$160; postres: cassata, \$70; Flambonba, \$95.

Solar de Sancho Panza: José Domingo Cañas 982, esq. de Salvador. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Paella valenciana para dos personas, \$420,00; lomo risono, \$290; panqueques sevillanos, \$340. Postres: natillas, \$70; copa Sancho, \$75. Música ambiental.



PICADAS

El Abuelo: La Hiedra 670. Agustín entre Mac-Iver y Miraflores.

Panamericano: Carretera Panamericana Sur, Km. 26 San Bernardo.

Los Buenos Muchachos: Ricardo Cumming 1083. Fono: 80112. Arrollado de chanchito a la chilena con papas, \$220 más 10%.

Pomaira: Av. Bulnes esq. Alonso Ovalle. Fono: 721796. Parrilladas de chanchito a la greda con papas, \$240 más 10%.

Posada La Pachanga: San Pablo 9149. Fono: 733005. Pollo al coñac, \$620, con papas fritas 4 a 5 personas.

La Choluta: Av. Egaña 347. Fono: 266285.

El Chanchito con Chaleco: Ramon Freire 99 (ex Pajaritos) Fono: 575811.

SAN FELIPE

Rueda del Molino: El Almendral.

El Troyano: El Almendral.

LOS ANDES

Peña Folklórica: San Esteban.

El Rincón: Rincónada.

La Ruca de don Tito: Bucalón entre Los Andes y San Felipe.



BAR - RESTAURANT
especialidad en:

- CARNES DE NOVILLO A LA PARRILLA
- PARRILLADAS
- MARISCOS DE TEMPORADA

PROVIDENCIA 1184
TELÉFONO 239821

PROXIMO A ESTACION
MANUEL MONTT DEL METRO
SANTIAGO - CHILE

RESTAURANTE POMAIRE

Avda. Bulnes 96-Fono: 721796
UN RINCON TÍPICO
EN EL CENTRO DE SANTIAGO
CELEBRE
SUS ACONTECIMIENTOS
INVOLVIBLES
MENU COMPLETO POR \$ 350
COMIDAS BAILABLES
MATRIMONIOS
COCKTAILS-REUNIONES
SOCIALES

PARRILLADA DE CHANCHITO
A LA GREDA \$240
(Pueden comer 2)

ONCE Y COMIDAS BAILABLES
desde las 20 hrs.

ALMUERZO EJECUTIVOS
PLATO FAMILIAR ABUNDANTE

ACEPTAMOS VALES DE
INSTITUCIONES POR
CONSUMO PREVIO
ACUERDO

ATENCION
DE LUNES
A SABADO

RESTAURANTE

l'ataja



LO MAS TÍPICO Y GENUINO
DE LA BUENA MESA CHILE-
NA E INTERNACIONAL. VISI-
TE ESTE NUEVO LOCAL
DONDE LE OFRECEREMOS LAS
MEJORES PARRILLADAS, TO-
DO TIPO DE COMIDAS,
ALMUERZOS PARA EJECUTI-
VOS, MANIFESTACIONES, DES-
PEDIDAS, ETC. GRAN COMEDOR
PARA 250 PERSONAS. LOS FI-
NES DE SEMANA
SHOW FOLKLORICO
TENEMOS LAS MEJORES CAR-
NES TRAJIDAS ESPECIALMEN-
TE DEL SUR

¡VISITENOS!
LOS ESPERAMOS EN:
AVDA. APOQUINDO 5226
(Al llegar al Teatro Las Condes)
FONO: 205277

BAR ó BAR



**UN BAR
DISTINTO
PARA
CONVERSAR
UN COCTEL**

MANUEL MONTT 1403
BAR ó BAR
FONO 7401199



- PAVOS ASADOS
- EMPANADAS
- PASTELERIA FINA
- LICORES
- PLATOS PREPARADOS SABADOS Y DOMINGOS
- COCKTAILS

Delicatessen en:
bocaditos, canapés,
petit bouchés, etc.
Haga su pedido con
24 horas de anticipación.

Avda. Colón 5069
Reparto a domicilio
Fono: 287901

La Nación Servicios

El eterno problema de las sábanas mojadas

Otra vez te hiciste, hijo de Dios! Una vieja frase tantas veces repetida por algunas madres que llegan a poner el "grito en el cielo" cada vez que sus hijos, ya crecidos, amanecen con las sábanas (y muchas veces el colchón) completamente mojadas.

Y otra vez el niño sentirá injustamente una gran culpabilidad al no poder evitar su enfermedad ni los frecuentes enojos de su madre, pues ya es un reto materno se vuelve casi una rutina junto a los colchones tendidos al sol y el diario lavado de las sábanas. Y todo porque el niño, que se supone que después de los 2 años de edad debería avisar cuando quiere ir al baño, continúa haciéndose pipí durante la noche, provocando a la vez serias posibilidades de enfermarse.

En su casa ya se han ensayado todos los artificios y estrategias; todos los métodos (como avergonzarlo delante de sus amigos, pegarle, castigarlo, dejarlo sin postre, etc.) han sido llevados implacablemente a la práctica, y el niño aún no deja su cómoda costumbre de mojar las sábanas. ¿Qué hacer? —se pregunta irritada la

madre—. ¿Cómo lograr que mi hijo amanezca seco y notenga que sacar todos los días el colchón al patio?

Esta vieja enfermedad, tan emocional como física, llamada por los médicos enuresis, se manifiesta en el niño especialmente de noche, cuando éste está durmiendo, en la forma de una emisión involuntaria de orina durante esas horas. En general, es un trastorno que se presenta en ciertos niños (en especial del sexo masculino), los cuales, una vez establecida la enfermedad, pierden orina toda la noche hasta la época de la maduración sexual.

Sin embargo, aunque no se trata en este caso de un trastorno grave, la enuresis requiere de una particular atención y tratamiento. Muchas veces los reproches exagerados, el apuro por librarse de los pañales y la presión agobiadora del medio familiar contribuyen a que el niño demore aún mucho más en curarse. Cuando la enuresis es diurna, es también, en opinión de muchos psicólogos, una forma semiconsciente de llamar la atención. Esto sucede con mucha frecuencia a

la llegada de un hermanito menor que desplaza el grado de atención de la madre hacia el otro hijo.

CAUSAS DE LA ENURESIS

Hay diversas causas de enuresis que es necesario delimitar para una mejor comprensión de este trastorno. Causas urológicas: Irritaciones locales por estrechez del meato urinario o de la uretra, inflamación de la vejiga; orina muy ácida o alcalina, etc.

Causas psíquicas: Persistencia o retorno de la emisión involuntaria de orina refleja y automática de la infancia, debido a una falta de adiestramiento y preparación del acto de orinar; inadaptabilidad al medio ambiente, niños que presentan un desequilibrio emotivo y afectivo, etc. En estos estados neuropáticos se trata casi siempre de niños hipersensibles y fácilmente impresionables, que presentan síntomas de exagerada irritabilidad. El sueño puede ser ligero o bien el niño presenta síntomas de apatía y torpeza con sueño profundo.

Causas generales: Alimentación muy condimentada, excesiva ingestión de líquidos, epilepsia, deficiencia mental, diabetes, etc.

Asimismo, muchas estadísticas han puesto de manifiesto que entre el 50 y el 60 por ciento de los niños enuréticos descienden de padres que han sufrido también los mismos trastornos. A menudo, en una misma familia dos o tres hermanos padecen de esta enfermedad. A veces el trastorno se presenta exclusivamente en el colegio por problemas de adaptación. La actitud correcta de los padres en todos estos casos es no demostrarle al niño una excesiva preocupación por el problema y tomarlo como algo natural.

COMO TRATAR LA ENURESIS

En la lucha contra "el colchón mojado" se recurre por lo general a tratamientos médicos y al psiquiatra, que aplica una terapia conductual, reforzando y estimulando positivamente las conductas del niño que pone todo su empeño en evitar el hacerse pipí de noche. Incluso, hay métodos más sofisticados, y por ende más costosos, que consisten en una alarma o campanilla que va incorporada al colchón donde duerme el niño. A la primera gota de orina suena esta alarma, lo que crea una reflexión condicionada. Pero para esto hay que arrendar al colchón y emplear a una enfermera que duerma junto al niño.

La enuresis, en todo caso, salvo en los casos excepcionales antes mencionados, desaparece espontáneamente con la maduración de la pubertad. El tratamiento a seguir, cuando se quiere erradicar este trastorno, consiste en reducir al mínimo los líquidos de la comida, la que debe efectuarse lo más temprano posible. También practicar baños fríos antes de acostarse, dormir en un lecho duro y con poca ropa encima (ya que la blandura de la cama y el estar bien tapado origina un sueño profundo que facilita la relajación del esfínter vesical).

Además, vida tranquila y al aire libre, con paseos y ejercicios no forzados. Alimentación sobria que elimine los líquidos durante la cena y las sustancias picantes y excitantes, como pimientas, salsas, abundante sal, alcohol, etc.

Pero el tratamiento principal, y que no debe olvidarse nunca, es el de la educación de la voluntad del niño en relación con la micción (acto de orinar). Para esto son necesarias algunas medidas:

—Durante el día debe lograrse que el niño orine a menudo, induciéndolo a que suspenda la micción para reanudarla después. De esa manera, poco a poco, se acostumbrará a controlar su micción.

—Habituar al niño a tener la vejiga llena durante cierto tiempo cuando tenga deseos de orinar. Despertarlo varias veces durante la noche (sobre todo cuando habitualmente se le produce la enuresis) a fin de que el niño se habitúe a despertarse normalmente en ese momento.

Con la aplicación de estos medios, sobre todo con los de la educación sistemática de la voluntad del niño para la micción, y bajo la vigilancia de un médico y de los padres, la enuresis debe desaparecer paulatinamente de las sábanas del niño.

Sociedad de la Hemofilia

La Sociedad Chilena de la Hemofilia hace un urgente llamado a todos los hemofílicos del país, sus parientes, amigos, profesores, conocidos o personal del sistema de salud para que envíen a la brevedad posible los siguientes datos:

- 1.- Nombre completo.
- 2.- Fecha de nacimiento.
- 3.- Tipo y gravedad de su hemofilia.
- 4.- Lugar donde se controlan.
- 5.- Dirección particular.

- 6.- Actividad
- 7.- Estado civil
- 8.- Frecuencia de su crisis
- 9.- Localización de sus hemorragias más frecuentes.
- 10.- Previsión.

Esta información es de capital importancia para iniciar trámites antes las autoridades de salud y previsión.

Estos datos deberán ser enviados a: Casilla 13725, Correo 21 Santiago. Sociedad Chilena de la Hemofilia. Directorio 1980—1982.

NIGHT AND DAY LA ESQUINA AZUL DE LA NOCHE

donde el Humor, la Picardía y la Magia de las Diosas de Strip-tease dan lo mejor de sí para que Ud. ilumine su Noche

Lunes a Jueves 2 SHOWS
a las 22.30 horas y 23.45 horas.
Viernes y Sábado 3 SHOWS
a las 23 horas, a la 01.00 hora y 03.00 horas.

CON LAS PRIMERAS FIGURAS
NACIONALES E INTERNACIONALES.

AGUSTINAS 1022
SUBTERRANEO

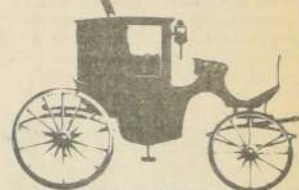


POSADA COLONIAL EL REY DEL "POLLO" AL COGNAC

- Las Mejores Parrilladas
- Escalopos Coloniales
- Lomo a la Parrilla
- Exquisitos Vinos y Licores
- Ordenes para Banquetes

Bajantes por cuenta de la casa
Grato ambiente
Atendido por
sus dueños

AVDA. MATTA 1170
FONO 514809



LA TETERA



EL CAFE
DE PROVIDENCIA
BAR-RESTAURANTE
SALON DE TE.

ONCE TETERA

Sandwich
Porción torta
Té o Café \$ 85.-

ONCE SUPERTETERA

Sandwich
Copa helado
Porción torta
Jugo, Té o Café \$ 150.-

PROVIDENCIA 2124
(Drugstore) FONO 259087
MANUEL MONTT 017
FONO 745183

Mon Bijou

CADA NOCHE LAS
PRIMERAS FIGURAS
NACIONALES E
INTERNACIONALES

MUSICA Y AMAZONAS.
HUMOR Y ESPECTACULO.

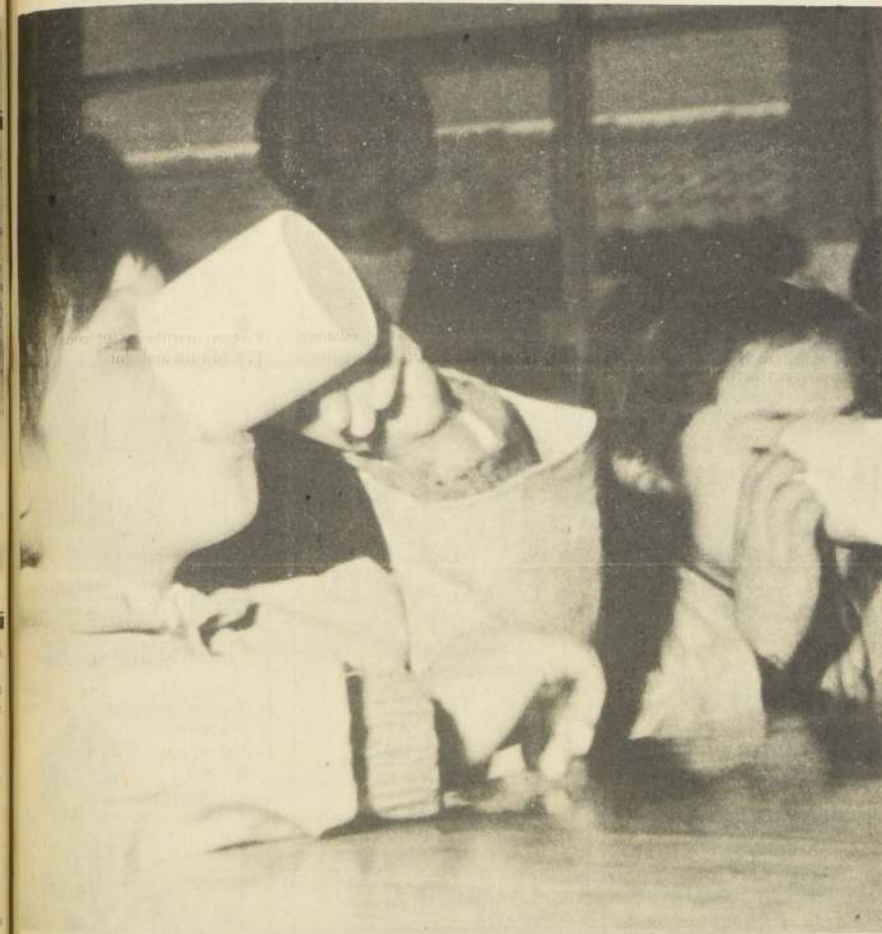
Bar Internacional y el fascinante arte del
Strip-tease al estilo del CRAZY HORSE

Lunes a Jueves SHOWS a las 23 hrs.
Viernes a Sábado SHOWS a las
01.00 hrs.- 03.00 hrs.



¿DONDE ESTA
LA PLAZA DE
ARMAS?

¡FRENTE AL
MON BIJOU!



Ingerir líquido durante la hora de comida es una de las causas de este mal, "mal de los colchones mojados". Eduque la voluntad de su hijo y enséñele a controlar sus necesidades.

UNA TRADICION
SANTIAGUINA

LAS FLORES MAS
LINDAS SOLO EN
QUELQUES
FLEURS LTDA.

HAGA SUS PEDIDOS A LOS
TELS. 721149 - 63937
TODOS LOS DIAS
DE 8.30 A 21.30 HORAS
INCLUSO SABADOS
DOMINGOS Y FESTIVOS
DE 9.00 A 15.00 HORAS

DIGALO CON
FLORES DE

Quelques
Fleurs

MONEDA 1523
PASADO SAN MARTIN

**AUDAX
ITALIANO**

Lira 425 - Fono: 222563

**INAUGURA GRANDES
PARRILLADAS**

Valor \$ 230 para 2 personas
(pueden comer 4 personas)

RESERVAS AL FONO: 222563

ATENCION A SOCIOS Y NO
SOCIOS

**AUDAX
ITALIANO**

Lira 425 - Fono: 222563

**VIERNES Y SABADOS
SHOW BAILABLE**
desde las 20 hrs.

Amenizado por
"LA SONORA
CARNAVAL"

**ORDENES PARA
BANQUETES
COCKTAILS Y
RECEPCIONES**

Capacidad para 700 personas

RESERVAS AL FONO: 222563

ATENCION A SOCIOS Y NO
SOCIOS

Chez Camilo

El mejor marisco,
preparado por
la mejor mano

Congrio Margarita,
especialidad de la casa...
...igual que en
"El Quisco"

Y, los viernes,
CURANTO DE VERDAD!

"CHEZ CAMILO" alarga
el verano playero en
Santiago

General del Canto 122
cerca de Providencia

Reserve su mesa al fono 465897

CALETA LOS LEONES
RESTORAN-MARISQUERIA

**GRAN VARIEDAD
DE PESCADOS
Y MARISCOS**

Caldillo de congrio	\$190.-
Machas parmesanas	\$200.-
Ceviche chileno	\$140.-
Marinera al pilpil	\$195.-

ACOMPAÑAMIENTO MUSICAL
DE CARLOS MATURANA
Y SU ORGANICO ELECTRONICO.

**CONSORCIO
TURISTICO
HOTELERO S.A.**

LOS LEONES 195
FONO: 748647

A pasos de Providencia
y Est. Los Leones del Metro

**GRAN
PARRILLADA**
PARA 2 PERSONAS
CON ENSALADAS
SURTIDAS \$420

es la Parrillada más completa
de LUNES a SABADO puede
degustarla a toda hora en el
"SHARK", moderno Restaurant
atendido por su propietario
SALVADOR SARRAS

Especialidad en platos ARABES.
Todos los Martes el delicioso
plato MARMADON

Otras y Centollas y Vinos
de las mejores marcas

Pida el plato "SHARK"
se sirve en una Gran Fuente
de Loza y trae gran cantidad
de exquisitos Arabes,
vale \$500, pero alcanza
perfectamente para
3 personas

**GRAN PARRILLADA
"EL SHARK"**

ANDRES BELLO 86 al llegar a Purísima
FONO 779483

culturales

René Peri Fagerstrom, escritor

Alrededor de veinte obras editadas, varios premios atesorados y aún no se considera escritor, sino "simplemente practicante".

Así se califica el Ministro de Bienes Nacionales, René Peri, quien obtuvo hace algunos días una mención honrosa en el Concurso Municipal que realizó la Municipalidad de Santiago.

Directo sencillo, lo menos encoquetado en su cargo de Ministro o General, este carabinero de alma y de profesión dejó entrever ese bichito literario que lo ha perseguido siempre.

Sin ser un "buen lector" —en el sentido que él quisiera— jamás ha podido dejar de escribir desde el día que empezó.

—Trato todos los días de escribir por lo menos diez líneas. Me sirve como un drenaje interior. A veces tomo apuntes de frases notables dichas por alguien durante ese día, o bien me detengo ante algún conflicto humano que me haya tocado—. Cuenta que ese material de abono por donde salen muchos de sus cuentos o nudos centrales de sus obras.

Sin embargo, insiste que no es escritor porque a su juicio éste debe producir a diario, debe dedicarse de lleno. Y él sólo se dedica esporádicamente, pues su profesión es la de Carabinero.

Aun así el General Peri reconoce su interés por participar en los concursos literarios —de cada diez—, generalmente figura a lo menos en uno. Si no fuera por eso —expresa— tal vez no seguiría, porque no tendría el desafío, una constante... Siento que me estaría faltando el esqueleto de una obra posterior.

Pero ante todo es carabinero y está convencido que la musa proviene de las experiencias que le han tocado vivir en su condición de uniformado.

—Durante los viajes, que han sido por los rincones más apartados del país, en las noches de guardia, en los turnos, durante las horas muertas de patrullaje como en la Patagonia, se piensa —afirma—. Allí no se puede leer. Sólo al cabo de las horas brotan pensamientos que se escriben; ocurre

que el paisaje, el silencio, la gente y los animales, son estímulos permanentes para quienes nos toca vivir tan de cerca situaciones reales".

—Cuentos de Niños y Pájaros, es precisamente la obra galardonada en el Concurso Municipal. Un libro que narra diferentes realidades de los niños de nuestro país. De Puerto Edén o Antofagasta, de la Cordillera o del mar, sus personajes tienen esa cuali-

dad: ser autóctonos, originales, propios de su vivencia y no de su imaginación.

—¿Cuéntenos Ministro, ¿cuál ha sido la región de Chile que más le ha llegado en su producción literaria?

—Magallanes, sin duda. Años 65—66, recién saliendo de su rincón; con un pasado de dulzura y de violencia. Algo así como el Far West con pioneros, colonizadores, carretas, cazadores de cabezas... Es una mezcla de

violencia y sacrificio, de adversidad y de desafío. Son espirituales y muy atados a su naturaleza. Todo aquello me marcó y tal vez por eso allí he escrito lo que más quiero "Dos Mujeres" (novela) y el cuento de los "Dioses Difuntos".

—¿Qué está escribiendo ahora?

Estoy investigando y escribiendo. Me apasiona la historia, y he encontrado un aspecto histórico muy poco difundido acerca de la participación de la policía en la Guerra del Pacífico. Allí estoy metido, tratando de encontrar el minuto para continuar.

—Ministro, toda su obra se centra en la realidad de nuestra patria ¿se identifica con algún lugar en especial?

—Me siento magallánico y nortino. De Magallanes ya le hablé, pero es que el norte, Copiapó por ejemplo son escenarios con profundidad histórica, su gente, la riqueza de comienzos de siglo, conformaron un lugar con mucho atractivo desde todos los puntos de vista.

—Lo que salta a primera vista es su preocupación por la persona. ¿Cómo es para usted una persona interesante?

—Para mí, es aquella que habitualmente no tiene con quien conversar, que vive aislada, ya sea por la geografía o porque su situación social no le permite acercarse a otros... Tal vez por esto mis vivencias en lugares apartados, en las aldeas precordilleranas son particularmente un motivo para mis escritos.

—Aparte de carabinero, escritor o periodista ¿qué otra actividad le gusta desempeñar?

—Me gusta enseñar.

—¿A escolares?

No prefiero a adultos. Ahora hago clases de Historia Institucional en el Instituto Superior de Carabineros. He hecho clases en liceos, en el Instituto Comercial de Valparaíso, en San Bernardo, Copiapó, Antofagasta. Y junto con enseñar trato de sembrar algo de literatura, como fue el taller literario que hicimos con Alfonso Calderón el año 77 en Antofagasta.



Cerámicas, piedras sin pulir, conchas fosilizadas, puntas de flechas comparten espacio con oficios, libros y expedientes en el gabinete del Ministro de Bienes Nacionales. Son testimonios elocuentes de la preocupación constante por el hombre y su relación con la naturaleza.

cuentos de niños y pájaros



Autor de novelas, cuentos, libros de poemas y de relatos policiales, publicados y ganadores de los más diversos galardones, escribiendo todos los días aunque sean diez líneas, René Peri todavía no se siente escritor.

—¿Y cómo ha logrado publicar tantos libros?

Bueno. Con los premios, generalmente uno gana la edición de la obra... También ha sido a través de alguna editora que se ha interesado por mis cosas; y otros por mi cuenta.

especialmente aquellos que tienen interés institucional...

Fueron algunos minutos con el escritor René Peri Fagerstrom, antes de iniciar la jornada de Ministro de Bienes Nacionales.

SUR
LA ESQUINA DE SAN BERNARDO

es una oferta permanente

Pisco 30° Tres Cruces... \$96.50
Spaghetti N°5 Carozzi... 16.80
Garbanzo sin piel... 44.90
Salsita con carne El Vergel 14.90
Te Supremo ALALC 125 grms. 12.90
Jurel tipo salmón San José 21.90
Atún Blanco Granda Hotels 34.90
Leche condensada Nestlé 34.50
Dulce Membrillo Wait's 33.90
1/2 Kilo 8
Leche Nido instantánea 296.40
1.600 gr.

5% de descuento adicional al presentar este aviso.

ARTURO PRAT 597
TELÉFONO 591074
SAN BERNARDO

FABRICA DE ALAMBRES

elco

ALAMBRE:
Galvanizado, Mallas, Púas, Acero Duro, Normalizado Recocido, Bobinas para enfardar, Clavos, Puntas, Grapas de fierro, Cobre, Bronce, Aluminio

ALCALDE PEDRO ALARCON 893
TEL. 515864

Con alegría de vivir sólo PARA TI!

—Mister Mick's
—Levi's
—Barbados

PRENDAS
—Jeans
—Casacas
—Blazer
—Poleras
—Camisas
—Faldas
—Y otros más

PASEO AHUMADA 83
EDIF. EURO-CENTRO
3er. piso, LOCAL 313
Importaciones-Exclusividades

Con alegría de vivir sólo PARA TI!

—Lee
—Korrigan

OFERTAS Super-Especiales
ABRIGO DE COTELE
Michelangelo a \$1.690

Presente este aviso y tendrá un descuento de un 10% en todas nuestras salas de ventas

PASEO AHUMADA 83
EDIF. EURO-CENTRO
3er. piso, LOCAL 305
Sólo lo mejor de cada marca

Con alegría de vivir sólo PARA TI!

—Wrangler
—Robert Lewis
—Michelangelo

TELAS
—Cotelé
—Mezclilla
—Satin
—Pana
—Cotelón
—Y otros más

LA GRAN OFERTA JEANS desde \$290

SAN DIEGO 408
DISTRIBUIDOR

Atención especial a comerciantes

Bar Night Club

ATENDIDO EXCLUSIVAMENTE POR BELLAS AZAFATAS SHOW TOPLESS

Whisky importado \$ 3.000
Champagne \$ 1.500
Combinado \$ 250

SAN DIEGO 85
FONO: 65189
LUNES A SABADO "Bancard" VISA

COLT 70

EL CENTRO MUSICAL MAS GRANDE DE CHILE

OFRECE:
Un amplio surtido en Discos y Cassettes
Una Discotheca entera a su disposición
Los mejores precios y la mejor atención en sus locales de

GALERIA STGO. CENTRO
LOCAL 20 Y 70
AHUMADA 208
HUERFANOS 1052 LOCAL 9
SAN DIEGO 2090
Caracol Franklin

CONFECCIONES AMAYA

BLUE JEANS
FALDAS
VESTIDOS
BLUSAS

DESCUENTOS Y ATENCION ESPECIAL A COMERCIANTES

AV. BRASIL 420
FONO: 80266
SANTIAGO

KLV
COMERCIAL KLV LTDA

PRODUCTOS
GILLETTE
PILAS EVEREADY
AZUCAR
CONDIMENTOS
IMPORTADOS

atención a comerciantes

SOLICITE UN VENDEDOR A:
BOMBERO ADOLFO OSSA 1010
OFICINA 1120
TEL. 65319 - STGO.

Disas LIBRERIA

Distribuidora de Artículos de Oficina al por Mayor y Menor Nacionales e Importados

FOTOCOPIAS JUGUETES

SERGIO ALVARADO SANTIBANEZ
PIO NONO 109
FONO 370387

ESCUELA DE CONDUCTORES Huelén

Enseñamos no Reprendemos

- Cursos solamente individuales
- Horarios a elección
- Prácticas de 1 hora diaria
- No hacemos diferencia de edad

Oficina:
Av. Libertador B.O'HIGGINS 580
Local 24
(esq. San Isidro)
Estación Sta. Lucía Metro

Informes:
Teléfono 88670

Ruddoff

A LO LARGO DE CHILE VISTE A TODA LA FAMILIA

Iquique-Viña 908 Antofagasta-Laterra 2825
Coquimbo-Aldunate 1557 Valparaíso-Casal 1478
Santiago-Basculán 99-San Francisco 2861
Concepción-Barrros Arana 782 Temuco-Bonier 384
Valdivia-Chacabuco 347 Local 8

Tiendas móviles de Arica a P. Montt
Convenios con instituciones

LIQUIDACION AGOSTO
DESCUENTOS EXTRAORDINARIOS
50-40-30-20 y 10%
6 meses sin pto

Eva Lefever

Iconografía de la soledad a la vejez

Dibujos, pinturas y pinceles. Eso y nada más que eso han sido el motivo de su vida.

Hablamos de Eva Lefever, la joven artista de dibujos y grabados que inauguró su primera muestra individual en el Instituto Goethe.

Conversar con ella resulta fácil, tan fácil que difícilmente esto se logra en una entrevista. Porque graficar un taller en extremo no se consigue sino visualizando sus obras.

Graves, severas, deprimentes, la obra interior en cada una de las pinturas de "Iconografía de la Soledad a la Vejez", no guarda relación con la imagen propia de una joven de esa edad.

Ocurre que ni ella misma tiene una concepción de su excepcional facilidad para convertir plástica o gráficamente las imágenes.

Ellas pueden ser paisajes, rostros de niños, naturalezas muertas, pero sobre todo, es la figura humana, el contenido, como ella dice:

La obra de Eva no es producto de un esfuerzo tremendo, ni de grandes estudios, o vivencias de esa naturaleza. Son apenas 25 años, donde recién en el punto de finalizar su licenciatura en Bellas Artes y donde ni siquiera se acomodó la nariz fuera de Chile.

Sin embargo, este asunto del arte es algo que lleva por familia. Su padre, compositor y profesor de estética musical, sus cuatro hermanos estudian música, flauta, piano y percusión. La madre fue profesora de piano, y Eva la línea dedicada a la plástica.

Siempre dibujé. Entre palabras y números, en las paredes, en las esquinas de los cuartos y en la pizarra. Cuando salía a hacer un ejercicio de matemática y las manos se me iban con los pedacitos de tizas de colores y me agarraba con el profesor al punto que me expulsaron por "descontrolada".

¿Qué es para ti dibujar?

Es algo así como respirar -dice-. Es tan vital que no podría dejar de hacerlo.

¿Y a qué se debe que escogieras esa iconografía de la soledad a la vejez?

A mi edad, con tres tías abuelas solteras durante un año. Estudié un año arquitectura en Valparaíso (porque a falta de puntaje no quedé en Bellas Artes... sonríe), tuve que vivir con estas abuelitas que eran verdaderos personajes. Dos tenían mucho carácter y eran muy agresivas, la otra era el foco neutral.

Esa vivencia tuvo un verdadero ímpetu para mí. Representaban lo opuesto a mí y lo común a muchas personas de su edad y del mundo que a ellas les tocó vivir. Patriarcal, apellidos, educación inglesa severa, y todo lo que hizo que estas pobres mujeres se quedaran enclaustradas con un fuerte choque de realidades, su educación y el mundo actual.

Este es precisamente el tema central de la exposición. Una síntesis de sus tres tías abuelas que son de las tantas y tantas que merodean por este mundo.

"Sin duda -afirma- fue determinante su soledad hasta la vejez. Obsesiones de pulcritud, del paso de los minutos, de Dios, de la vanidad de

aquella que fue hermosa y que aún se sentía bonita y pasaba frente a los espejos... Más encima -cuenta Eva- vinieron a corroborar ese cuadro los dos diarios de vida de dos de ellas que rescaté del basurero y que me sirvieron de inspiración para el resto de los cuadros.

¿Cómo te manejaste durante ese año en un mundo tan diferente?

Muy bien. No me costó encajarme con ellas. Soy bastante adaptable y, además, era como estar viviendo en otro mundo, novedoso, fantástico, insólito.

¿Eva, vienes de un hogar de músicos cómo ha influido la música en ti?

Soy música en forma pasiva, soy buena auditiva. Me gusta por sobre todo los cuartetos de Beethoven y la música de Mahler, que tiene mucha relación con los monos de esta exposición. Al menos así me lo han dicho, tal vez tienen razón, por algo me gusta Mahler.

¿Cómo definirías su música?

Una de sus obsesiones es la muerte. Y a mí lo que más me interesa es el hombre. Ambos están íntimamente ligados.

¿Te preocupa esa relación?

El hombre arma un alaraco por la muerte y no vive él ahora. Me preocupa que las personas no sepan aprovechar la vida en sus justos términos.

¿Qué persigues de la vida?

¿Yo?... Vivir no más, y... Viajar mucho para conocer más gente, más estilos, otros seres.

Y de los pintores ¿existe alguna influencia por ahí?

Pienso que de aquellos que más me gustan, como Leonardo. También me gustan mucho Rembrandt, Goya, Velázquez.

¿Estás consciente de tu talento?

Si, y lo encuentro peligroso. Porque en los jóvenes el talento y la madurez no van juntos siempre. Y ahora puedo estar bien, pero no sé que ocurrirá mañana...

Además, siento que es una gran responsabilidad, porque tengo que entregar cosas, y cosas buenas. Mi esfuerzo siempre apunta hacia el contenido, pues debo reconocer que el oficio no me cuesta. Es en ese contenido donde está mi mensaje.

¿Cuál?

Hacer reaccionar a la gente. No cabe duda que Eva lo logra, resulta imposible permanecer indiferente ante los rostros en "De la Soledad a la Vejez".

Los rostros que conforman la exposición hablan por sí mismos a través de una gran fuerza interior.

Los rostros que conforman la exposición hablan por sí mismos a través de una gran fuerza interior.

Los rostros que conforman la exposición hablan por sí mismos a través de una gran fuerza interior.

Los rostros que conforman la exposición hablan por sí mismos a través de una gran fuerza interior.

Los rostros que conforman la exposición hablan por sí mismos a través de una gran fuerza interior.

Los rostros que conforman la exposición hablan por sí mismos a través de una gran fuerza interior.

Los rostros que conforman la exposición hablan por sí mismos a través de una gran fuerza interior.

Los rostros que conforman la exposición hablan por sí mismos a través de una gran fuerza interior.

Los rostros que conforman la exposición hablan por sí mismos a través de una gran fuerza interior.

Los rostros que conforman la exposición hablan por sí mismos a través de una gran fuerza interior.

Los rostros que conforman la exposición hablan por sí mismos a través de una gran fuerza interior.

Los rostros que conforman la exposición hablan por sí mismos a través de una gran fuerza interior.

Los rostros que conforman la exposición hablan por sí mismos a través de una gran fuerza interior.



Apunte hecho por la artista en un "santiamén", mientras la entrevistábamos.

La historia y su tiempo

EFEMERIDES NACIONALES

1533.- Se instala en Santiago la Orden Franciscana.

1788.- Es fundada la ciudad de Antofagasta.

1830.- Viaja rumbo a Perú la Escuadra Libertadora.

1893.- Se llevan a cabo los funerales de doña Javiera Carrera, figura prócer de la independencia nacional.

1908.- Nace el sabio chileno Carlos Porter, naturalista y entomólogo de prestigio mundial.

1918.- Con la hazaña del aviador chileno Clodomiro Figueroa al cruzar el macizo andino, queda establecido el primer correo internacional de Sudamérica.

1927.- Queda establecida la hora oficial de Chile.

1930.- En la Administración Pública se pone en práctica la disposición por la cual se prohíbe trabajar en ella a las personas que no hayan obtenido su numbramiento.

Luis Vicentini y Estanislao Luayza ponen término a los entrenamientos para el combate que sostendrán en septiembre.

Se cancela la matrícula a los alumnos de nueve escuelas Universitarias, que mantienen una larga huelga.

Finaliza una conferencia satelital entre delegados chilenos y europeos. Los expertos consideran asegurada la posición ventajosa del producto nacional.

1485.- E Rey Ricardo III de Inglaterra muere en la Batalla de Bosworth, poniendo fin a la Guerra de las Rosas.

1572.- Fracasa la conspiración de Catalina de Medici para asesinar al Almirante Coligny, pero provoca la masacre del Día de San Bartolomé en París, que se extiende a las provincias y desata la Cuarta Guerra Religiosa en Francia.

1642.- Se inicia la Guerra Civil en Inglaterra, con el Rey Carlos I denunciando como traidor al Parlamento y a sus soldados.

1654.- Jacob Barsimmon, del que se dijo fue el primer judío inmigrante en Estados Unidos, llega a Nueva Amsterdam (Nueva York).

1910.- Japón anuncia la anexión formal de Corea.

1911.- La "Mona Lisa", de Leonardo Da Vinci, es robada del Museo de Louvre. Fue recuperada en Italia dos años más tarde.

1941.- Tropas nazis llegan a las afueras de la ciudad soviética de Leningrado, durante la Segunda Guerra Mundial.

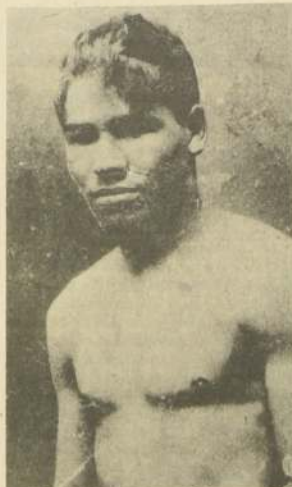
1964.- Un huracán se abate sobre el sur del Mar Caribe, provocando 138 muertos en Guadalupe, Haití.

1972.- Se le requiere a Rodesia que se retire de los Vigésimos Juegos Olímpicos, a causa de su política racial.

1974.- Panamá y Cuba restablecen sus relaciones diplomáticas, poniendo fin a una interrupción de 12 años.

1978.- Jomo Kenyatta, Presidente de Kenia y líder de los luchadores por la libertad de África, muere mientras duerme.

El Tani Loayza disputó el campeonato mundial de su categoría y perdió por accidente. En su época, su combate con Luis Vicentini era esperado ansiosamente por toda la afición chilena. Cuando se enfrentaron ya no eran los pugiles de sus primeros tiempos.



SERVIPAR

TODA UNA LINEA PARA SU DISPOSICION

PARQUETS

ARREGLOS DE PALMETAS

- FILETE
- PULIDO
- SATINADOS
- VITRIFICADOS

PAPELES MURALES

COLOCACION INMEDIATA

ARREGLOS DEMUROS

PINTURAS

INTERIORES Y EXTERIORES

- LATEX
- OLEOS
- GRAVILLADO

FLEXIT: Colocación - Ventas

SOLICITE VENDEDOR

VICUÑA MACKENNA

92-A FON: 227347

Hrs. oficina STGO.

AGRO PRODEX

PRODUCTORES Y EXPORTADORES DEL AGRO

ANUNCIAN A SU DISTINGUIDA CLIENTELA SU NUEVA DIRECCION

HUERFANOS 669

OFICINA 406

TELEFONOS: 30107

31927

TELEX: 40305

AGROP CL

TELEX: 94441

PRODEX KU

SANTIAGO - CHILE

Importadora Di Lido Ltda.

Ofrece sólo a comerciantes

Camisas trevira estampada de hombre... \$ 198

Camisa vaquero hombre... 234

Slip con calcomanía, de niño... 276

Juego de sábanas estampadas... 546

Pantalón poliester hombre... 300

Cartera hombre, transformable... 198

Soquetes acrílico-sport (docena) 510

TODO IMPORTADO

DARDIGNAC 307

POR PUENTE LORETO

Precio contado

IVA incluido

IVA incluido

IVA incluido

IVA incluido

IVA incluido

IVA incluido

IVA incluido

IVA incluido

IVA incluido

IVA incluido

IVA incluido

dibujos y grabados

eva lefever

"Iconografía de la soledad a la vejez"

Instituto Chileno - Alemán de Cultura
GOETHE-INSTITUT
Esmeralda 650
18/29 Agosto/80

FIAT Ahumada Hoy.

FIAT 147 GL \$293.000

FIAT 132-2000 \$526.000

CREDITO BANCARIO HASTA 36 MESES SIN PIE

ENTREGA INMEDIATA

SISTEMA LEASING

SANTA ELENA esq. ÑUBLE FON: 50366

NUEVA LINEA EN PIO ROIZ

CREDITO INSTANTANEO

OFERTA

CASIMIR BELYESTER

140 mt. ancho

CONTADO \$ 240 mt.

CREDITO

4 CUOTAS \$ 72.50 c/u

TOTAL \$290 mt.

GAMULANES, ABRIGOS, CHAQUETONES IMPERMEABLES, CHAQUETAS, BLAZER CASACAS, SECCION CAMISERIA, CALZADOS PARA DAMAS, LAMAS, FRAZADAS, SABANAS TOALLAS, CUBRECAMAS, CASIMIRES INGLESSES CREDITOS DIRECTOS

PIO ROIZ 4º piso ESTADO 91-4º PISO

¡¡¡ATENCION!!

T.V. SONY b/n \$ 6.980

EQUIPO SILVANO 3-1..... \$ 16.900

RADIO CASSETTE SILVANO A.M./F.M. \$ 2.900

RADIO AUTO SILVANO STEREO \$ 3.900

SECADOR HAIR DRYER.....\$ 490

Solicite su Crédito Precios a Comerciantes

CENTRO COMERCIAL TEMPESTA

SAN PABLO 1066

DIAGONAL CERVANTES 633 Y

661 - Local 30

STD. DOMINGO 848 - Local 9

MONJITAS 843 - Local 37

PISOS DE GOMA PARA AUTOMOVILES DIRECTO DE FABRICA

PISO X METRO \$ 390

instalación gratis

JGO. SOBREPISOS

DELANTEROS \$ 420 par

TRASEROS \$ 360 par

GUARDAFANGOS \$ 150 par instalados

UNICOS EN CHILE PISOS ORIGINALES PARA FURGONES JAPONESES DELANTEROS Y TRASEROS DE UNA SOLA PIEZA

PRECIOS POR MAYOR

SOLICITE 1 VENDEDOR

FONO 224428

ENVIOS A TODO EL PAIS

COMERCIAL

SURTIGOMA LTUA.

PORTUGAL 1015

a 1 cuadra de Av. Matta

La Nación Servicios

Ahorre con nuestra guía de compras

La temporada para las hortalizas ha sido excelente y eso ha aumentado el consumo de estos productos por parte de las familias capitalinas. En todo caso aquí le entregamos una lista de precios para que elija. Recuerde que la información de éstos es obligatoria. No obstante, la variación a los datos proporcionados merece sanciones. Las denuncias al respecto se pueden hacer al teléfono 725184.

Verduras



Achicorias, unidad: \$ 6 en M. Matadero L. 184; \$ 12, en M. Central L. 219; \$ 6 en M. Matadero L. 251; \$ 8 en M. Central L. 184.
Acelgas, atado: \$ 15, en M. Nuñoa L. 26; \$ 10, en M. Matadero L. 184; \$ 20, en M. Central L. 219; \$ 20, en M. Nuñoa L. 29; \$ 15, en M. Matadero L. 251; \$ 16, en M. Central L. 184.
Ajos-rojos: \$ 10 en M. Matadero L. 184; \$ 5, en M. Central L. 219; \$ 5 en M. Nuñoa L. 29.
Apio-ensalada, atado: \$ 10 en M. Nuñoa L. 26; \$ 20 en M. Matadero L. 184; \$ 25 en M. Central L. 219; \$ 30 en M. Matadero L. 251; \$ 20 en M. Central L. 184.
Betarragas, atado: \$ 14 en M. Nuñoa L. 26; \$ 10 en M. Matadero L. 184; \$ 20 en M. Central L. 219; \$ 15 en M. Nuñoa L. 29; \$ 15 en M. Matadero L. 251; \$ 20, en M. Central L. 184.
Berros atado: \$ 3, en M. Matadero L. 184; \$ 5, en M. Central L. 219; \$ 3, en M. Central L. 184.
Cebollas, valencianas, atado: \$ 12, en M. Nuñoa L. 26; \$ 10 en M. Matadero L. 184; \$ 4 en M. Central L. 219; \$ 12, en M. Nuñoa L. 29; \$ 10 en M. Matadero L. 251; \$ 18 en M. Central L. 184.
Coliflores, unidad: \$ 15, en M. Nuñoa L. 26; \$ 25, en M. Matadero L. 184; \$ 20, en M. Central L. 219; \$ 20 en M. Central L. 184.
Espinacas, kilo: \$ 28, en M. Nuñoa L. 26; \$ 40 en M. Matadero L. 184; \$ 48, en M. Central L. 219; \$ 48 en M. Central L. 184.
Lechuga, Escarola, unidad: \$ 10, en M. Matadero L. 184; \$ 12 en M. Matadero L. 251; \$ 10, en M. Central L. 184.

Lechuga, Milanesa, unidad, \$ 7, en M. Matadero L. 184; \$ 5 en M. Nuñoa L. 29; \$ 4 en M. Matadero L. 251; \$ 3 en M. Central L. 184.
Papas cosecha, el kilo: \$ 15 en M. Nuñoa L. 26; \$ 12 en M. Matadero L. 184; \$ 18 en M. Central L. 219; \$ 15 en M. Nuñoa L. 29; \$ 12, en M. Matadero L. 251; \$ 18, en M. Central L. 184.
Pimientos morrones, unidad: \$ 10, en M. Nuñoa L. 26; \$ 5, en M. Matadero L. 184; \$ 12, en M. Central L. 219; \$ 9 en M. Nuñoa L. 29; \$ 15 en M. Matadero L. 251.
Porrones, unidad: \$ 5, en M. Nuñoa L. 26; \$ 3, en M. Matadero L. 184; \$ 5, en M. Central L. 219; \$ 7 en M. Central L. 184.
Rabanitos, atados: \$ 10, en M. Nuñoa L. 26; \$ 10 en M. Matadero L. 184; \$ 12, en M. Central L. 219; \$ 12, en M. Matadero L. 251; \$ 10, M. Central L. 184.
Rabanos, unidad: \$ 4, en M. Nuñoa L. 26; \$ 5 en M. Matadero L. 184; \$ 8 en M. Central L. 219.
Repollo blanco, unidad: \$ 15 en M. Matadero L. 219; \$ 25, en M. Central L. 219; \$ 20 en M. Matadero L. 251; \$ 20 en M. Central L. 184.
Zanahorias atado, \$ 10, en M. Nuñoa L. 26; \$ 8, en M. Matadero L. 184; \$ 20, en M. Central L. 219; \$ 8 en M. Nuñoa L. 29; \$ 12, en M. Matadero L. 251; \$ 18 en M. Central L. 184.
Zapallo camote: \$ 30, en M. Nuñoa L. 26; \$ 10 en M. Matadero L. 184; \$ 40 en M. Central L. 219; \$ 28 M. Nuñoa L. 29; \$ 54 en M. Matadero L. 251; \$ 10 en M. Central L. 184.



Limones y frutas han tenido gran demanda en esta temporada. Aquí le presentamos los precios de las hortalizas para que elija dónde y qué comprar.

Frutas



Limones, kilo: \$ 12, en M. Matadero L. 549; \$ 18, en M. Central L. 209; \$ 12, en M. Matadero L. 238; \$ 20 en M. Central L. 219; \$ 14 en M. Nuñoa L. 39.
Lucumas, kilo: \$ 320, en M. Central L. 209; \$ 180 en M. Central L. 219; \$ 120 en M. Nuñoa L. 39.
Manzanas, Richard: \$ 20, en M. Matadero L. 549; \$ 48 en M. Central L. 209; \$ 48 en M. Nuñoa L. 46; \$ 35 en M. Matadero L. 238; \$ 48, en M. Central L. 219; \$ 30 en M. Nuñoa L. 39.
Manzanas John Smith, \$ 10, en M. Matadero L. 549; \$ 36, en M. Nuñoa L. 46; \$ 20, en M. Matadero L. 238; \$ 20, en M. Nuñoa L. 39.
Naranjas chilenas: \$ 10, en M. Matadero L. 549; \$ 24, en M. Central L. 209; \$ 12, en M. Matadero L. 238; \$ 20, en M. Central L. 219; \$ 12, en M. Nuñoa L. 39.
Naranjas Thompson, \$ 20 en M. Matadero L. 549; \$ 36 en M. Central L. 209; \$ 28, en M. Nuñoa L. 46; \$ 22 en M. Matadero L. 238; \$ 30 en M. Central L. 219.

Central L. 219; \$ 25 en M. Nuñoa L. 39.
Naranjas Washington: \$ 12, en M. Matadero L. 549; \$ 15 en M. Matadero L. 238; \$ 28 en M. Central L. 219.
Paltas California: \$ 90, en M. Matadero L. 549; \$ 96 en M. Central L. 209; \$ 88 en M. Nuñoa L. 46; \$ 85, en M. Matadero L. 238; \$ 96 en M. Central L. 219; \$ 88 en M. Nuñoa L. 39.
PEPINOS: \$ 20, en M. Matadero L. 549; \$ 50, en M. Nuñoa L. 46; \$ 35 en M. Matadero L. 238; \$ 68, en M. Central L. 219; \$ 54 en M. Nuñoa L. 39.
Peras Pakar: \$ 18, en M. Matadero L. 549; \$ 56 en M. Central L. 209; \$ 40 en M. Nuñoa L. 46; \$ 30 en M. Matadero L. 238; \$ 48 en M. Central L. 219; \$ 30 en M. Nuñoa L. 39.
Uva: \$ 40 en M. Matadero L. 549; \$ 80 en M. Nuñoa L. 46; \$ 40 en M. Matadero L. 238.
Plátanos: \$ 20 en M. Matadero L. 549; \$ 29, en M. Central L. 209; \$ 30 en M. Nuñoa L. 46; \$ 20 en M. Matadero L. 238; \$ 28 en M. Central L. 219; \$ 20, en M. Nuñoa L. 39.

Legumbres

Porotos burros, kilo: \$ 79, en Vega Central L. 257; \$ 89, en Puente 861; \$ 80, en Franklin 822; \$ 85, en Mercado Matadero L. 210.
Porotos cosecheros, kilo: \$ 68, en Vega Central L. 257; \$ 78, en Puente 861; \$ 70, en Franklin 822; \$ 70, en Mercado Matadero L. 210.
Porotos bayos, kilo: \$ 58, en Vega Central L. 257; \$ 68, en Puente 861; \$ 65, en Franklin 822; \$ 55, en Mercado Matadero L. 210.
Porotos arroz, kilo: \$ 34, en Vega Central L. 257; \$ 46, en Puente 861; \$ 40, en Franklin 822; \$ 45, en Mercado Matadero L. 210.

Lentejón kilo: \$ 79, en Vega Central L. 257; \$ 82, en Puente 861; \$ 75, en Franklin 822; \$ 80, en Mercado Matadero L. 210.
Lentejas, kilo: \$ 69, en Vega Central L. 257; \$ 74, en Puente 861; \$ 65, en Franklin 822.
Garbanzos, con piel, kilo: \$ 42, en Vega Central L. 257; \$ 48, en Puente 861; \$ 44, en Franklin 822; \$ 55, en Mercado Matadero L. 210.
Garbanzos sin piel, kilo: \$ 49, en Vega Central L. 257; \$ 56, en Puente 861; \$ 50, en Franklin 822; \$ 60, en Mercado Matadero L. 210.

Carnes



Los inspectores de la Dirección de Industria y Comercio, DIRINCO, han constatado precios de la carne de vacuno en diferentes carnicerías de Santiago. Nosotros se los ofrecemos para que ahorre tiempo y dinero.

CARNE DE VACUNO

Filete, kilo: \$ 374, en M. Central L. 64-A; \$ 348, en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 395 en Seminario L. 23; \$ 368 en V. Central L. 198; \$ 310, en M. Matadero L. 342; \$ 300 en M. Matadero L. 354.
Lomo Liso, kilo: \$ 286, en M. Central L. 64-A; \$ 280 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 330, en M. Seminario L. 23; \$ 272, en V. Central L. 198; \$ 220 en M. Matadero L. 342; \$ 240, en M. Matadero L. 354.
Lomo vetado kilo: \$ 246, en M. Central L. 64-A; \$ 280, en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 290, en M. Seminario L. 23; \$ 248, en V. Central L. 198; \$ 208 en M. Matadero L. 342; \$ 210, en M. Matadero L. 354.
Asiento, kilo: \$ 246 en M. Central L. 64-A; \$ 260, en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 296 en M. Seminario L. 23; \$ 248, en V. Central L. 198; \$ 208, en M. Matadero L. 342; \$ 208, en M. Matadero L. 354.
Posta Rosada, kilo: \$ 226, en M. Central L. 64-A; \$ 236 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 280, en M. Seminario L. 23; \$ 232 en V. Central L. 198; \$ 194 en M. Matadero L. 342; \$ 208, en M. Matadero L. 354.
Posta negra, kilo: \$ 226, en M. Central L. 64-A; \$ 236, en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 280, en M. Seminario L. 23; \$ 232 en V. Central L. 198; \$ 194 en M. Matadero L. 342; \$ 208, en M. Matadero L. 354.
Puchero, kilo: \$ 48, en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 60 en M. Seminario L. 23; \$ 66 en V. Central L. 198; \$ 30 en M. Matadero L. 342; \$ 40 en M. Matadero L. 354.
Hueso para sopa, kilo: \$ 30 en M. Central L. 64-A; \$ 18 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 30 en M. Seminario L. 23; \$ 28 en V. Central L. 198; \$ 30 en M. Matadero L. 342; \$ 25 en M. Matadero L. 354.
Grasa, kilo: \$ 35, en M. Central L. 64-A; \$ 24 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 30 en M. Seminario L. 23; \$ 40, en V. Central L. 198; \$ 36 en M. Matadero L. 342; \$ 30 en M. Matadero L. 354.

Tapabarriga, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64-A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 280, en M. Seminario L. 23; \$ 210, en V. Central L. 198; \$ 168 en M. Matadero L. 342; \$ 178, en M. Matadero L. 354.
Tapa-pecho, kilo: \$ 178, en M. Central L. 64-A; \$ 220, en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 280, en M. Seminario L. 23; \$ 210 en V. Central L. 198; \$ 160, en M. Matadero L. 342; \$ 178 en M. Matadero L. 354.
Asado-carnicero, kilo: \$ 198, en M. Central L. 64-A; \$ 220 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 280, en M. Seminario L. 23; \$ 210, en V. Central L. 198; \$ 168, en M. Matadero L. 342; \$ 178 en M. Matadero L. 354.
Asado de tira, kilo: \$ 138, en M. Central L. 64-A; \$ 136, en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 168, en M. Seminario L. 23; \$ 152, en V. Central L. 198; \$ 128, en Matadero L. 342; \$ 128, en M. Matadero L. 354.
Osobuco, kilo: \$ 138, en M. Central L. 64-A; \$ 136 en M. Nuñoa L. 22 y 23; \$ 140, en M. Seminario L. 23; \$ 152 en V. Central L. 198; \$ 118 en M. Matadero L. 342; \$ 128 en M. Matadero L. 354.

Galletas

Siempre es bueno llegar con un "engañito" a casa. Recuerde que a su esposa e hijos les gustan las galletas, déle una sorpresa; aquí le proponemos precios y direcciones donde puede comprarlas a un costo aceptable y direcciones donde quedar muy bien con su familia.

Galletas Huckle:

Champagne, 100 grs. \$ 38, en San Diego 33; \$ 41, en San Antonio 40; \$ 34, en Mac Iver 18; \$ 39, en Bandera 14.
Coco, 180 grs. \$ 32, en San Diego 33; \$ 29 en Mac Iver 18; \$ 32, en Compañía 1089; \$ 32, en Bandera 14.
Soda, 195 grs. \$ 28, en San Diego 33; \$ 27, en San Antonio 40; \$ 25, en Compañía 1029; \$ 25, en San Pablo 970; \$ 29, en Bandera 14.

Limón, 130 grs. \$ 22, en Mac Iver 18; \$ 24,50, en Compañía 1089; \$ 22, en San Pablo 970; \$ 29, en Bandera 14.

Obleas helado, 110 grs. \$ 26, en San Diego 33; \$ 26, en San Antonio 40; \$ 26, en Compañía 1089; \$ 22, en San Pablo 970; \$ 25, en Bandera 14.

Tritón, 15 grs. \$ 27, en San Diego 33; \$ 30, en San Antonio 40; \$ 18,50 en Mac Iver 18; \$ 28, en Compañía \$ 23, en San Pablo 970; \$ 29, en Bandera 14.

Eros, 180 grs. \$ 32, en San Diego 33; \$ 31, en San Antonio 40; \$ 29, en Mac Iver 18; \$ 32, en Compañía 1089; \$ 36, en Bandera 14.

Monitos, 150 grs. \$ 22, en San Diego 33; \$ 20, en Mac Iver 18; \$ 22, en Compañía 1089; \$ 20, en San Pablo 970; \$ 29, en Bandera 14.

Agua, 140 grs. \$ 25, en San Diego 33; \$ 27, en San Antonio 40; \$ 23, en Mac Iver 18; \$ 24, en Compañía 1089; \$ 23, en San Pablo 970; \$ 29, en Bandera 14.

Galletas Mac Kay:

Vino, 170 grs. \$ 32, en San Diego 33; \$ 33, en San Antonio 40; \$ 30, en Mac Iver 18; \$ 28, en Compañía 1089; \$ 26, en San Pablo 970; \$ 36, en Bandera 14.

Limón, 170 grs. \$ 32, en San Diego 33; \$ 33, en San Antonio 40; \$ 28, en Compañía 1089; \$ 26, en San Pablo 970; \$ 36 en Bandera 14.

Soda, 180 grs. \$ 29, en San Diego 33; \$ 28, en San Antonio 40; \$ 29, en Mac Iver 18; \$ 23, en Compañía 1089; \$ 26, en San Pablo 970; \$ 32, en Bandera 14.

Agua, 175 grs. \$ 27, en San Diego 33; \$ 27, en San Antonio 40; \$ 27, en Mac Iver 18; \$ 25, en Compañía 1089; \$ 25, en San Pablo 970; \$ 32, en Bandera 14.

Maravilla, 170 grs. \$ 32, en San Diego 33; \$ 33, en San Antonio 40; \$ 28, en Compañía 1089; \$ 26, en San Pablo 970; \$ 36, en Bandera 14.

Cecilia, 170 grs. \$ 36, en San Diego 33; \$ 31, en Compañía 1089; \$ 28, en San Pablo 970; \$ 36, en Bandera 14.

Bocaditos, 105 grs. \$ 35, en San Diego 33; \$ 33, en Mac Iver 18; \$ 32, en San Pablo 970; \$ 36, en Bandera 14.

Coco, 128 grs. \$ 32, en San Diego 33; \$ 33, en San Antonio 40; \$ 28, en Compañía 1089; \$ 26, en San Pablo 970; \$ 36, en Bandera 14.

Nice, 160 grs. \$ 33, en San Antonio 40; \$ 31, en Compañía 1089; \$ 28, en San Pablo 970; \$ 36, en Bandera 14.

Morocha, 130 grs. \$ 58, en San Diego 33; \$ 58, en San Antonio 40; \$ 52, en Compañía 1089; \$ 42, en San Pablo 970; \$ 65, en Bandera 14.

Aves



Productos o subproductos

Pollo entero, kilo: \$ 81,80, en Vega Central L. 201-A; \$ 79, en San Francisco 2130; \$ 82, en Varsovia 2718; \$ 80, en Mercado Matadero L. 259; \$ 82, en Mercado Nuñoa L. 37; \$ 80, en Mercado Matadero L. 662.
Pollo faenado, muslos, kilo: \$ 120, en Vega Central L. 201-A; \$ 108, en San Francisco 2130; \$ 130, en Var-

sovia 2718; \$ 110, en Mercado Matadero L. 259; \$ 130, en Mercado Nuñoa L. 37; \$ 110, en Mercado Matadero L. 662.
Pollo faenado, pechugas, kilo: \$ 120, en Vega Central L. 201-A; \$ 108, en San Francisco 2130; \$ 130, en Varsovia 2718; \$ 108, en Mercado Matadero L. 259; \$ 130, en Mercado Nuñoa L. 37; \$ 108, en Mercado Matadero L. 662.

Tintorerías



Ambos, corrientes: \$ 175, Providencia 1033; \$ 150, en San Pablo 2387; \$ 152, en Irarrázaval 1618; \$ 150, en Teatinos 225; \$ 160, en Irarrázaval 1816.
Ternos, corrientes: \$ 195, en Providencia 1033; \$ 150, en Portugal 663; \$ 180, en San Pablo 2387; \$ 165, en Irarrázaval 1618; \$ 195, en Teatinos 225; \$ 200 en Irarrázaval 1816.
Vestones, corrientes: \$ 105, en Providencia 1033; \$ 80, en Portugal 663; \$ 80, en San Pablo 2387; \$ 89, en Irarrázaval 1618; \$ 90, en Teatinos 225; \$ 85, en Irarrázaval 1816.
Vestones de cotel: \$ 105, en Providencia 1033; \$ 90, en Portugal 663; \$ 90, en San Pablo 2387; \$ 93, en Irarrázaval 1618; \$ 110, en Teatinos 225; \$ 115, en Irarrázaval 1816.
Vestones de gamuza sintética: \$ 100, en Portugal 663; \$ 90, en San Pablo 2387; \$ 120, en Irarrázaval 1618; \$ 150, en Teatinos 225; \$ 115, en Irarrázaval 1816.
Abrigos y vestones de lana: \$ 300, en Providencia 1033; \$ 150, en Portugal 663; \$ 170, en San Pablo 2387; \$ 187, en Irarrázaval 1618; \$ 190, en Teatinos 225; \$ 190, en Irarrázaval 1816.
Pantalón corriente: \$ 80, en Providencia 1033; \$ 70, en Portugal 663; \$ 90, en San Pablo 2387; \$ 70, en Irarrázaval 1618; \$ 80, en Teatinos 225; \$ 80, en Irarrázaval 1816.
Pantalón cotel o mezclilla: \$ 80, en

La Dirección de Industria y Comercio, DIRINCO, informa a través de nuestras páginas orientada a los consumidores para que los consumidores ahorren tiempo y dinero y elijan dónde comprar sus artículos. Recuerde que la información de precios es obligatoria. Sin embargo, su vigencia es voluntaria. No obstante, la variación de los datos proporcionados merece sanciones. Las denuncias al respecto se pueden hacer al teléfono 725184.

La Nación Servicios



Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

VUELOS NACIONALES

HOY SALIDAS:
LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez: Vuelo 118 a las 08:15 hrs a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 12:30 hrs a Puerto Montt, Punta Arenas.
LADECO (719592) Aeropuerto Merino Benítez: Vuelo 022 a las 15:45 hrs a Antofagasta y Calama. Vuelo 064 a las 09:15 hrs a Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11:15 hrs a Puerto Montt y Punta Arenas.
AEROANDINA (710719) Aeropuerto Los Cerrillos: Vuelo 200 a las 08:00 hrs a Concepción. Vuelo 300 a las 11:30 hrs a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18:30 hrs a Concepción.

LLEGADAS:
LAN CHILE: Vuelo 134 a las 16:00 hrs de Isla de Pascua. Vuelo 119 a las 20:00 hrs de Arica e Iquique. Vuelo 080 a las 20:40 hrs de Punta Arenas.
LADECO: Vuelo 023 a las 21:05 hrs de Calama y Antofagasta. Vuelo 065 a las 15:00 hrs de Arica. Vuelo 070 a las 19:15 hrs de Punta Arenas y Punta Arenas y Puerto Montt.

AEROANDINA: Vuelo 201 a las 10:45 hrs de Concepción. Vuelo 301 a las 17:15 hrs de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21:15 hrs de Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES HOY SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 118 a las 08:15 hrs a Iquique, Arica, La Paz. Vuelo 172 a las 13:30 hrs a Buenos Aires, Río, Madrid, París, Frankfurt. Vuelo 127 a las 12:05 hrs a Montevideo. Vuelo 146 a las 21:30 hrs a Lima, Miami, Nueva York. Vuelo 156 a las 23:30 hrs a Panamá y Miami.
LADECO: Vuelo 100 a las 09:30 hrs a Asunción, Sao Paulo.
BRANIFF (716266): Vuelo 979 a las 12:30 hrs a Buenos Aires. Vuelo 974 a las 18:45 hrs a La Paz, Lima, Miami.
VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15:00 hrs a Sao Paulo y Río de Janeiro.
AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 15:15 hrs a Mendoza, Córdoba, Buenos Aires.
AEROPERU (715035-719000): Vuelo 602 a las 20:45 hrs a Lima y Miami. Vuelo 605 a las 14:00 hrs a Buenos Aires.
ALITALIA (83336 7 8): Vuelo LA 172 AZ 1583 a las 13:30 hrs a Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires.

LUFTHANSA (719164): Vuelo 503 a las 14:10 hrs a B. Aires, Sao Paulo, Río, Frankfurt.
VIASA (719185): Vuelo 931 a las 00:01 hrs a Caracas.
LINEAS AEREAS PARAGUAYAS (721142): Vuelo 503 a las 10:20 hrs a Asunción.

LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 143 a las 10:50 hrs de Nueva York, Miami, Lima. Vuelo 134 a las 16:00 hrs de Papeete, I. de Pascua. Vuelo 119 a las 20:00 hrs de La Paz, Arica, Iquique. Vuelo 126 a las 20:00 hrs de Montevideo, B. Aires.
LADECO: Vuelo 101 a las 21:00 hrs de Río y Sao Paulo.
BRANIFF: Vuelo 516 a las 08:30 hrs de Los Angeles. Vuelo 979 a las 11:45 hrs de Nueva York, Washington, Panamá y Lima.
LINEAS AEREAS PARAGUAYAS: Vuelo 502 a las 09:20 hrs de Asunción.
VARIG: Vuelo 922 a las 13:30 hrs de Río y Sao Paulo.
AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 14:45 hrs de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.
ALITALIA: Vuelo AZ 1572/LA 126 a las 20:00 hrs de Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires.
AEROPERU: Vuelo 605 a las 13:15 hrs de Miami, Guayaquil y Lima. Vuelo 602 a las 19:15 hrs de Buenos Aires.
LUFTHANSA: Vuelo 502 a las 12:40 hrs de Frankfurt, Río, Sao Paulo, Buenos Aires.
ECUATORIANA: Vuelo 071 a las 14:30 hrs de Miami, Quito, Guayaquil.

VUELOS NACIONALES MAÑANA SALIDAS:

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez: Vuelo 081 a las 08:15 hrs. a Iquique y Arica.
LADECO (719592) Aeropuerto Merino Benítez: Vuelo 030 a las 08:45 hrs. a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 064 a las 09:15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 051 a las 14:15 hrs. a Puerto Montt y Balmaceda. Vuelo 071 a las 11:15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.
AEROANDINA (710719) Aeropuerto Los Cerrillos: Vuelo 304 a las 09:00 hrs. a Concepción y Temuco.

LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 084 a las 16:20 hrs. de Punta Arenas, Puerto Montt.
LADECO: Vuelo 031 a las 13:40 hrs. de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065 a las 15:00 hrs. de Arica. Vuelo 050 a las 20:55 hrs. de Balmaceda y Puerto Montt. Vuelo 070 a las 19:55 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.
AEROANDINA: Vuelo 305 a las 13:45 hrs. de Temuco y Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES MANANA

SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 145 a las 10:45 hrs. a B. Aires y Montevideo. Vuelo 148 a las 21:30 hrs. a Miami, Nueva York. Vuelo 116 a las 18:00 hrs. a Caracas.
BRANIFF (716266): Vuelo 900 a las 20:25 hrs. a Lima, Nueva York. Vuelo 515 a las 23:50 hrs. a Los Angeles.
AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 201 a las 12:00 hrs. a B. Aires.
LUFTHANSA (719164): Vuelo 495 a las 07:15 hrs. a La Paz, Lima, Nueva York, Frankfurt.
ECUATORIANA (64251): Vuelo 072 a las 08:30 hrs. a Quito, Guayaquil, Miami.
AIR FRANCE (725333): Vuelo 096

a las 12:05 hrs. a B. Aires, Dakar, París.
IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11:40 hrs. a B. Aires, Río, Madrid.
AVIANCA (714105): Vuelo 081 a las 18:25 hrs. a B. Aires.
VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15:00 hrs. a Sao Paulo y Río.
CANADIAN PACIFIC (65171): Vuelo 422 a las 11:55 hrs. a B. Aires. Vuelo 421 a las 21:00 hrs. a Lima, Toronto y Vancouver.

LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 145 a las 09:30 hrs. de Nueva York, Miami. Vuelo 148 a las 20:00 hrs. de Montevideo, B. Aires. Vuelo 157 a las 20:25 hrs. de Miami, Panamá.
BRANIFF: Vuelo 973 a las 09:10 hrs. de Miami, Panamá, La Paz. Vuelo 900 a las 19:15 hrs. de B.

Aires. Vuelo 515 a las 21:25 hrs. de B. Aires.
CANADIAN PACIFIC: Vuelo 421 a las 20:15 hrs. de B. Aires. Vuelo 422 a las 11:10 hrs. de Vancouver, Toronto y Lima.
AVIANCA: Vuelo 081 a las 17:35 hrs. de Bogotá, Lima.
KLM (719109): Vuelo 791 a las 15:25 hrs. de Zurich, Las Palmas, Río, Montevideo, B. Aires.
VARIG: Vuelo 922 a las 13:30 hrs. de Río y Sao Paulo.
LUFTHANSA: Vuelo 494 a las 03:45 hrs. de Frankfurt, Nueva York, Lima, La Paz.
AIR FRANCE: Vuelo 095 a las 10:00 hrs. de París, Dakar, B. Aires.
AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11:00 hrs. de B. Aires.
IBERIA: Vuelo 995 a las 10:25 hrs. de Madrid, Dakar, B. Aires.

DEFUNCIONES

Cementerio General

Comunicamos el sensible fallecimiento de María Elena Ahumada (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 hrs. por Av. La Paz.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Venecia Berrios Cepeda (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 12 hrs. por Av. La Paz.	Comunicamos el sensible fallecimiento de René Eyheralde Fries (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 12 hrs. por Av. La Paz.
Comunicamos el sensible fallecimiento de María Rocha González (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 hrs. por Recoleta.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Rosa Fuenzalida Navarrete (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 12 hrs. por Recoleta.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Luis Quintana Quintana (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15 hrs. por Av. La Paz.

IN MEMORIAM:

CARLOS ROJAS BARI

Con motivo del 5º aniversario de su fallecimiento, se oficiará una misa en su memoria, el día viernes 22 del presente a las 19.30 hrs. en la iglesia de la Casa Matriz de la Providencia, Av. Providencia N° 509 (entre Ays. Condell y Salvador).

CENTRO MEDICO INTEGRADO

RIQUELME 515 - 2º piso
DEPTO A
CATEDRAL ALT. 1700
CONSULTAS AL FONDO
731484

ATENCION SERMENA PARTICULAR Y CONVENIO SERVICIO DOMICILIARIO

Medicina INTERNA, Pediatría, Ginecología y Obstetricia, Dermatología, Psiquiatría, Otorrino, Psicología, Oftalmología, Matrona, Neurología, Control de Presión Arterial, Curaciones e Inyecciones.

SERVICIO INTEGRADO DE LABORATORIO Y RADIOGRAFIA

ATENCION
8.30 A 20 HORAS
SABADO
9 A 13 HORAS.

1 KILO NETO
azúcar
DE CAÑA GRANULADA

KANITO

TELEFONOS:
510486 - 370603 - 372682

FABRICA DE RESORTES

BOUILLET

VENTAS
POR MAYOR Y MENOR

DESPECHOS A PROVINCIAS

REPARACION DESVENCIDOS PAQUETES Y ESPIRALES

TRABAJO EN EL DIA Y GARANTIZADOS

SANTA ELENA 1866
TELEFONO 567719

PEGASO

* CAMIONES DE GRAN TONELAJE
* BUSES

DATSUN

* AUTOMOVILES TODOS LOS MODELOS
* CAMIONETAS BENICINERAS HASTA 1.500 KG.

NISSAN

* CAMIONETAS DIESEL HASTA 2.000 KG.
* CAMIONES DE REPARTO DIESEL HASTA 2.500 KG.

VEHICULOS USADOS

* CAMIONES
* AUTOMOVILES Y CAMIONETAS
* COMPRAMOS - VEDAMOS - PERMITAMOS
CONSIGNAMOS - ANTICIPAMOS

REPUESTOS-GARANTIA SERVICIO

CURIFOR S.A.

SANTIAGO: 10 DE JULIO 1485
CURICO: MERCED 480
TALCA: 1 NORTE 2153
CHILLAN: LIBERTAD 201



TALLEGRAND LIQUIDACION

Exclusivamente tallas grandes de la 46 a la 60 y a medida

Antes Ahora
* Vestido cotelé \$ 3.100 \$ 1.900
* Conjuntos lana \$ 3.900 \$ 1.490
* Bol
* T. 2 Pzas. cotelé \$ 5.200 \$ 3.200
* Abrigos Piel \$ 7.200 \$ 3.900
* Vestidos jersey \$ 3.450 \$ 1.850
* Abrigos Tweed \$ 5.950 \$ 3.950
* Y mucho más

LO MAXIMO EN LIQUIDACION DE INVIERNO HASTA UN 60% DESCUENTO

Fábrica y salón de ventas
RANCAGUA 0225-T.224375

HORARIO CONTINUADO DE 9 A 20 HORAS

Fabiola

30 COLORES DE MODA A TU ELECCION

Gris Plateado - Burdeo
Terracota - Verde Pasto
Lila - Obispo - Naranja

NUOVA VIBRANTE ARMONIA DE COLOR NUEVOS MATICES PARA TUS PIERNAS

PANTYS **Fabiola**

TRANSPARENCIA Y SENSIBILIDAD EN TUS PIERNAS



clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

SEGUNDO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva herencia intestada, Elsa Nelly, Julio Arturo, Meni Clorinda, Oscar Humberto, Juan Carlos, Pedro Enrique, Luis Alberto, Rosa Elizabeth y Ronald Omar Jerez Arévalo, sin perjuicio derechos cónyuge, Elsa Arévalo Sepúlveda. Inventario solemne 2 de septiembre, 15 horas. Secretaría. 22-23-25

SOLICITA Merced de Agua (A fin de perfeccionar derechos existentes). José Pedraza Parada, agricultor, domiciliado en su predio denominado fundo "Humaco" rol N° 256-11, comuna de Villón, provincia de Cautín, 9° Región de La Araucanía, al señor Director General de Aguas tiene a bien solicitar de acuerdo a las disposiciones legales vigentes, el otorgamiento de una merced de agua de ejercicio permanente y continuo para el riego del predio antes citado, de acuerdo con las siguientes características: 1.- Las aguas se extraerán del río "Calbuco", tributario del río "Quepe", cauce de naturaleza superficial y corriente, mediante una bocatoma existente, perteneciente al antiguo canal "Luis S. Rawson", también conocido como "San Patricio", ubicada en la ribera derecha, aproximadamente 350 m aguas arriba de su confluencia con el río "Quepe", con el cual el fundo "Humaco" se ha regado en parte desde hace más de 20 años. 2.- La cantidad de agua que se desea extraer de 80 l/s para el riego de 90 ha del fundo "Humaco", de una cabida total de 506 has. 3.- Las aguas serían conducidas por el canal existente "Luis S. Rawson" o "San Patricio", en una longitud de aproximadamente 11 km, al final de cuyo tramo serían derivadas hacia el estero "Humaco", mediante un canal proyectado de una longitud cercana a los 1.300 m. En el cauce citado recorrerían una longitud de aproximadamente 600 m, hasta una bocatoma existente ubicada en la orilla izquierda de este, lugar desde el cual serían conducidas hasta su lugar de aprovechamiento en el fundo "Humaco", por un canal existente. 4.- Sólo sería necesaria la imposición de servidumbre de acueducto en el tramo del canal entre el estero "Humaco" y el canal existente "Luis S. Rawson". Las demás obras, tanto de captación como conducción, se encuentran existentes desde tiempo inmemorial por lo que se estima que las servidumbres se encuentran constituidas de hecho. 5.- Se solicita autorización para ocupar el cauce natural llamado estero "Humaco", como medio de conducción de las aguas en una longitud aproximada de los 600 m. 6.- El caudal observado en el río "Calbuco" en el mes de febrero, correspondiente a la pasada temporada de estiaje, en un punto próximo al lugar señalado para la captación fue de 5m³/s. 7.- No existe aprovechamiento en el río "Calbuco" aguas abajo de la bocatoma del canal "Luis S. Rawson" y su confluencia con el río "Quepe". 8.- En mérito a lo expresado en párrafos anteriores el suscrito reitera al señor Director General de Aguas, su petición de merced y otorga patrocinio y poder al abogado Sr. Lorenzo de la Maza, para que lo represente en los trámites concernientes a la misma. Saluda atentamente a Ud. Santiago, de julio de 1980. 22-23

PRIMER Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Francisco Martínez Yáñez, para Jaime y Judith Martínez Montecinos y Patricia Martínez Yáñez, sin perjuicio derechos cónyuge Olga Montecinos Silva. Trámite Ley 16271 arts. 33 y siguiente. Secretario. 22-23

EXTRACTO El Segundo Juzgado de Letras de San Bernardo, en autos Rol N° 1.195, con fecha ocho de Agosto de mil novecientos ochenta, modificó auto de posesión efectiva de fecha siete de Abril de mil novecientos ochenta, en el sentido que la posesión efectiva concedida es por la herencia intestada quedada al fallecimiento de Doña Sabina Vázquez Aravena y de Don Lorenzo Román Bello, deferida a sus hijos legítimos Angela Sabina, Lorenzo Segundo y Manuel Román Vázquez. 20-21-22

QUIEBRA: Textiles Bantarte S.A. Décimo Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Resolución 12 de Agosto de 1980 tuvo por presentadas bases de remate estacionamiento 28 de la fallida ubicada en Huérfanos 626, Comuna y Departamento de Santiago. 1.- Se remata estacionamiento N° 28 ubicado en Huérfanos 626, Edificio de Estacionamiento de Automóviles Lido, Comuna y Departamento de Santiago. Rol 97-292, inscrito a fojas 491 N° 628 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago año 1970. 2.- Mínimo: \$300.000. 3.- Precio remate: 50% contado, saldo una cuota tres meses plazo desde fecha subasta, más intereses, reajuste IPC, constituyéndose hipoteca por saldo precio. 4.- Para participar en la subasta acompañar boleto consignación orden Tribunal o vale vista orden Juzgado equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes. Cuaderno Administración quiebra mismo Tribunal. Secretaría. 20-21-22

QUIEBRA: Sociedad Industrial Extrametal Ltda. Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago. Resolución 13 de Agosto de 1980 tuvo por presentadas bases de remate inmueble de la fallida ubicada en Camino a Melipilla N° 11.717, Comuna de Maipú, Departamento de Santiago. 1.- Se remata inmueble ubicado en Camino a Melipilla N° 11.717, Comuna de Maipú, Departamento de Santiago. Rol 1000-21, inscrito a fojas 14.956 N° 14.734 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago año 1977, complementado por inscripción de fojas 14.674 N° 17.903 del mismo Registro y Conservador año 1978. 2.- Mínimo: \$8.000.000. 3.- Precio remate: 40% contado, saldo cuotas iguales y sucesivas a 3, 6, 9 y 12 meses plazo desde fecha subasta, más intereses, reajuste IPC, constituyéndose hipoteca por saldo precio. 4.- Para participar en la subasta acompañar boleto consignación orden Tribunal o vale vista orden Juzgado equivalente 10% mínimo. Bases y demás antecedentes. Cuaderno Administración quiebra mismo Tribunal. Secretaría. 20-21-22

PRIMER Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Joaquín Vázquez Valdés, para Mariano, Jorge, Adriana, Alejandro, Fernando, Raúl y María Vázquez Burgos, sin perjuicio derechos María Burgos Toledo. 20-21-22

PRIMER Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Andrés González Aedo, para Elizabeth, Loida, Andrés, Victoria, Marcelo, Margarita, Enzo, Alberto, Perla, María y Helvecia González Giustacori; sin perjuicio derechos María Giustacori de los Ríos. Practicará Secretaría inventario solemne veintinueve agosto 1980, quince horas. 20-21-22

HABIENDOSE extraviado el título N° 0054 por 4.449.640 acciones de Sociedad Productora de Leche S.A., a nombre de Cooperativa Agrícola y Lechera Valle Central Limitada, queda nulo en virtud del presente aviso. 20-21-22

SEGUNDO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Víctor Maroto Pérez a Rebeca, María, Víctor, Rafael, Carlos Maroto Vargas, sin perjuicio derechos cónyuge María Emilia Vargas Villegas. 20-21-22

SEGUNDO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva José Miguel Villanueva García; Posesión efectiva Blanca Morelia de la Vega Moreno a Eliana Villanueva de la Vega. 20-21-22

SEGUNDO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Vitalia Henríquez Astaburuaga a Sergio, Paulina, María, Marta, Teodoro, Raúl, Jilma, Roberto, María Rebeca, Luis, Vitalia Schmidt Henríquez; Margarita, María, José, Carlos, Marta Schmidt Cobo. 20-21-22

SEGUNDO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva José Roberto Serrano Rojas a Jorge Lea Plaza Sáenz; Guillermo Serrano Espina, Digna Rojas Alarcón, sin perjuicio derechos cónyuge Haydée del Carmen Meza Lepe. Practicará inventario solemne 25 agosto, quince horas. Secretaría. 20-21-22

SEGUNDO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva María Carcano Pantoja a Luis Ylier Dupre. 20-21-22

APERTURA sucesión. Ha quedado abierta la sucesión de don José Roberto Serrano Rojas. El albacea Jorge Lea Plaza Sáenz, Pedro de Valdivia 1115, departamento 201. Santiago. 20-21-22

SEGUNDO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Juan Belmar Ruiz a María y Juan Belmar Ramírez, sin perjuicio cónyuge Mercedes Ramírez Reyes. Inventario solemne 25 actual, 15 horas. 20-21-22

SEGUNDO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Ana Cantó Mella, hijos Donaldia, Jorge, Hector y Luis Salinas Cantó; sin perjuicio cónyuge Narciso Salinas San Martín. 20-21-22

SEXTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Roger Vergara Campos, hijos Barbara, María y Mauricio Vergara Ponce de León; sin perjuicio cónyuge Guillemina Ponce de León Milnes. Inventario 25 agosto 10 horas. Secretaría. 20-21-22

SEGUNDO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva María Mercedes Ortiz Núñez a Gioconda Ortiz Núñez, Oscar, Sergio, Hugo Ortiz Ravello. 20-21-22

SEGUNDO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Jorge Alejandro Bugueño Rocha a Dora, Sonia, Jorge Bugueño Vera, sin perjuicio derechos cónyuge María Teresa Vega Arce. 20-21-22

PRIMER Juzgado Civil, Santiago. Citase parientes de Vicente Edgardo Ponce Montenegro, audiencia veintiséis agosto 1980, quince horas. Expediente 1189-80. Secretario. 20-21-22

N° 2805 US \$ 600.6%, Banco de Talca, Vcto. 14.11.80. Por extravío queda nulo cheque. 20-21-22

HABIENDOSE extraviado el (los) título (s) N° (s) 4297-27882-11377-15283-18653-23987 de la Cia. Sud Americana de Vapores por 258 acciones, a nombre de Carlos Gautier, Ausente, queda (n) nulo (s). 20-21-22

NULO por extravío vale vista N° 121455 por \$ 9.249,33 del Banco Sud Americano. 20-21-22

ORDEN de no pago cheque serie B L A N° 73507 Banco de Talca. Suc. Arturo Prat, cuenta corriente de Miguel Delso Barrera, por la suma de \$ 50.000. 20-21-22

POR extravío queda nulo título N° 61995 de Industrias Forestales, a la orden de Diego Ormazábal Bertolotto. 20-21-22

QUIEBRA: Fernando Calle Vallejos. Noveño Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 31 julio 1980, declaró cerrado procedimiento ordinario verificación, verificándose los siguientes créditos: Valista: Cia. Chilena de Electricidad \$ 26.647,75 e intereses D. Ley 57; Preferentes: Fisco de Chile \$ 409.100,39 y \$ 68.764,00 art. 2472 N° 5 C. Civil. Secretaría. 20-21-22

QUIEBRA: Fused Mohor Metuase. Duodécimo Juzgado de Letras en el Civil Santiago. Resolución 21 de Julio 1980, tuvo por agregado inventario confeccionado por el Síndico. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del plazo legal. 20-21-22

QUIEBRA: Fused Mohor Metuase. Duodécimo Juzgado de Letras en el Civil Santiago. Resolución 21 de Julio 1980, tuvo por agregado inventario confeccionado por el Síndico. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del plazo legal. 20-21-22

QUIEBRA: Rubén González Gallardo y Otr. Juzgado de Letras Maipo. Buin. Síndico Solicitó nuevo diario para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 11 agosto 1980. Como se pide, se designa el diario La Nación. Secretario. 22-23-25

QUIEBRA: Juan Rubi Scandan. Décimo Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 8 de agosto de 1980. Tuvio por acompañado inventario confeccionado por el Síndico. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del plazo legal. 22-23-25

SEGUNDO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Juan Elias Bravo Martínez, practicar rectificación inventario solemne 27 de agosto de 1980 a las 10 hrs. La Secretaría. 22-23-25

PRIMER Juzgado Civil, concedió posesión efectiva María Grant Urrejola a Paulina Silva Grant, sin perjuicio cónyuge Alejandro Silva Romero. 20-21-22

TERCER Juzgado Civil, concedió posesión efectiva María Carcano Pantoja a Luis Ylier Dupre. 20-21-22

QUINTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Luis Llamazares Contreras a Juana, Alicia, Alberto y Elena Llamazares Salinas, sin perjuicio cónyuge Juana Salinas Hidalgo. Inventario solemne 25 actual, 15 horas. 20-21-22

QUINTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Juan Belmar Ruiz a María y Juan Belmar Ramírez, sin perjuicio cónyuge Mercedes Ramírez Reyes. Inventario solemne 25 actual, 15 horas. 20-21-22

SEXTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Roger Vergara Campos, hijos Barbara, María y Mauricio Vergara Ponce de León; sin perjuicio cónyuge Guillemina Ponce de León Milnes. Inventario 25 agosto 10 horas. Secretaría. 20-21-22

SEGUNDO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva María Mercedes Ortiz Núñez a Gioconda Ortiz Núñez, Oscar, Sergio, Hugo Ortiz Ravello. 20-21-22

SEGUNDO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Jorge Alejandro Bugueño Rocha a Dora, Sonia, Jorge Bugueño Vera, sin perjuicio derechos cónyuge María Teresa Vega Arce. 20-21-22

PRIMER Juzgado Civil, Santiago. Citase parientes de Vicente Edgardo Ponce Montenegro, audiencia veintiséis agosto 1980, quince horas. Expediente 1189-80. Secretario. 20-21-22

N° 2805 US \$ 600.6%, Banco de Talca, Vcto. 14.11.80. Por extravío queda nulo cheque. 20-21-22

HABIENDOSE extraviado el (los) título (s) N° (s) 4297-27882-11377-15283-18653-23987 de la Cia. Sud Americana de Vapores por 258 acciones, a nombre de Carlos Gautier, Ausente, queda (n) nulo (s). 20-21-22

NULO por extravío vale vista N° 121455 por \$ 9.249,33 del Banco Sud Americano. 20-21-22

ORDEN de no pago cheque serie B L A N° 73507 Banco de Talca. Suc. Arturo Prat, cuenta corriente de Miguel Delso Barrera, por la suma de \$ 50.000. 20-21-22

POR extravío queda nulo título N° 61995 de Industrias Forestales, a la orden de Diego Ormazábal Bertolotto. 20-21-22

QUIEBRA: Fernando Calle Vallejos. Noveño Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 31 julio 1980, declaró cerrado procedimiento ordinario verificación, verificándose los siguientes créditos: Valista: Cia. Chilena de Electricidad \$ 26.647,75 e intereses D. Ley 57; Preferentes: Fisco de Chile \$ 409.100,39 y \$ 68.764,00 art. 2472 N° 5 C. Civil. Secretaría. 20-21-22

QUIEBRA: Fused Mohor Metuase. Duodécimo Juzgado de Letras en el Civil Santiago. Resolución 21 de Julio 1980, tuvo por agregado inventario confeccionado por el Síndico. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del plazo legal. 20-21-22

QUIEBRA: Fused Mohor Metuase. Duodécimo Juzgado de Letras en el Civil Santiago. Resolución 21 de Julio 1980, tuvo por agregado inventario confeccionado por el Síndico. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del plazo legal. 20-21-22

QUIEBRA: Fused Mohor Metuase. Duodécimo Juzgado de Letras en el Civil Santiago. Resolución 21 de Julio 1980, tuvo por agregado inventario confeccionado por el Síndico. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del plazo legal. 20-21-22

QUIEBRA: Fused Mohor Metuase. Duodécimo Juzgado de Letras en el Civil Santiago. Resolución 21 de Julio 1980, tuvo por agregado inventario confeccionado por el Síndico. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del plazo legal. 20-21-22

QUIEBRA: Fused Mohor Metuase. Duodécimo Juzgado de Letras en el Civil Santiago. Resolución 21 de Julio 1980, tuvo por agregado inventario confeccionado por el Síndico. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del plazo legal. 20-21-22

QUIEBRA: Fused Mohor Metuase. Duodécimo Juzgado de Letras en el Civil Santiago. Resolución 21 de Julio 1980, tuvo por agregado inventario confeccionado por el Síndico. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del plazo legal. 20-21-22

CUARTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Carlos Felipe Carvallo a hijos Elena, Carlos, Pia, Jorge y Alejandro. Felipe Lira, sin perjuicio derechos cónyuge Cristina Lira Williams. Inventario solemne 25 agosto, 15 horas. 22-23-25

CUARTO Juzgado Civil, en posesión efectiva Raimundo Phillips Peñafiel practicar ampliación inventario bienes causante 25 agosto, 16 horas. Secretaría. 22-23-25

CUARTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva María Verdugo Young a cónyuge Augusto Lobos Schmidt, sin perjuicio sus derechos. 22-23-25

CIA. Molinera San Cristóbal S.A. comunica que los fueron robadas las Facturas Serie A 02 ventas especiales N°s 41351 a 41400, y Guías de Despacho N°s 420 a 450. Las que quedan nulas por haberse dado el aviso correspondiente. 22-23-25

SEPTIMO Juzgado Civil, Quiebra, Importadora Puma, por Resolución 6 de Agosto de 1980, tuvo por verificado crédito en favor del Banco de Talca ascendente a \$ 2.998.658,29. Secretaría. 22-23-25

EXTRACTO. Primer Juzgado de Letras San Bernardo, concedió posesión efectiva herencia intestada quedada al fallecimiento Freixa de las Mercedes Araya Aravena, a hijos legítimos Patricia, Mónica del Carmen, Juan Alfonso, Andrés Danilo, Carol Gloria, Irene de las Mercedes y Ana Edith Soto Araya, sin perjuicio derechos correspondientes a Juan Alfonso Soto Alarcón, cónyuge sobreviviente. La Secretaría. 22-23-25

NULO depósito a plazo Números 4102771-4102928, por las sumas de \$ 8256,66 y \$ 8268,33.—Bco. Osorno-Central. 22-23-25

POR extravío de siguientes títulos Banco Concepción quedan nulos y sin valor: 26567-22311-28436-17852-25119-21225-34276-35706-37190-29848-23628-31390-18593-16108-19662-32832-38790. 22-23-25

HABIENDOSE extraviado los títulos números 8005-14080-15085 de la Cia Sud Americana de Vapores, por 3628 acciones, a nombre de María Sotomayor Vda. de Rogers, quedan nulos. 22-23-25

ORDEN de no pago al cheque N° 00092479 Bco. de Talca, Suc. Providencia por incumplimiento de contrato. 22-23-25

POR robo orden de no pago Dep. N° 279181 del Banco Español-Chile. 22-23-25

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva, beneficio inventario. Pedro Arce Corrales a hijos: Pedro, José Hipólito y Silvia del Carmen Arce Pacheco, sin perjuicio derechos cónyuge Corina Pacheco Alvarez. 22-23-25

TERCER Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Estela Alvarado Oyarzo a Edith, Aurora y José López Alvarado sin perjuicio cónyuge Juan López Fuentes. 22-23-25

TERCER Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Silvina Ramila González y María Calderón López a Agustín y María Ramila Calderón. 22-23-25

ORDEN de no pago cheque Serie B-1 N° 285264 Bco. Continental Oficina Central por no cumplimiento entrega mercadería comprada. 22-23-25

NULO por extravío título Copec N° 460527. 22-23-25-26

NO PAGO por extravío cheque 234278 Banco Sud Americano sobre Banque Nationale Paris, por FRF 8.800. Fecha 24-7-80. 22-23-25

NULO por extravío títulos COPEC 324994-338961-361283-377291-394372-407958-454031-472995-489543-521305. 22-23-25

NULO por extravío cheque Serie C, A, N° 490053, Banco Estado Principal. 22-23-25

DUODECIMO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Alas Heremé Heremé y Jalil Salomón Rizik Heremé. 22-23-25

QUINTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Ana Poblete Ortega a Ana Poblete Ortega. 22-23-25

QUINTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Ana Poblete Ortega a Ana Poblete Ortega. 22-23-25

QUINTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Ana Poblete Ortega a Ana Poblete Ortega. 22-23-25

QUINTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Ana Poblete Ortega a Ana Poblete Ortega. 22-23-25

NULOS por robo cheques serie OCA N° 5713131 al 5713150 Banco Sudamericano-Central. 22-23-25

POR extravío queda nulo pagaré del Banco Osorno y La Unión N° 4106473, Oficina Mercado de Capitales Huérfanos. 22-23-25

NULOS por extravío títulos Copec N° 474299 a 522212. 22-23-25

UNDECIMO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva de Letras de Santiago, con fecha veinticuatro de julio de mil novecientos ochenta, ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada de doña Laura Solís Solís y don Segundo Bernaldo Amaro Cabrera a su hija legítima doña Teresa Amaro Solís. Secretaría. 22-23-25

MUERTE presunta, Undécimo Juzgado Civil de Santiago, canna Rol N° 1834-80 sobre muerte presunta de José Orlando Maldonado Ahumada, ordeno citar desamparado, bajo apercibimiento de declararse muerto presuntamente, a petición de su cónyuge, doña Armanda Campos Gisternas. 22-23-25

JUZGADO de Letras Buin, concedió posesión efectiva herencia intestada de Rosa Amelia Trujillo Díaz, a hijos legítimos Luis, Adrián, Juan, Julia, Antonio, Rosa, María, y Fernando González Trujillo, y a nietos Carlos, María, Irma, Juan, Margarita, Digna, Hugo, Ester, María, Yolanda, y Gloria Marchant González y Luis Guajardo González. Secretario. 22-23-25

DUODECIMO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Juan Miguel Stulzel Falcón a Marta del Carmen Stulzel Luna. 22-23-25

DUODECIMO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva José Manuel Ahumada Rodríguez a Sonia Elisa, Sergio Enrique y José Domingo, los dos primeros Ahumada Alegria y el último Ahumada Cruzat. Practicará inventario solemne 27 agosto próximo 16 horas. Secretaría. 22-23-25

QUIEBRA Enrique Burmeister Hopfenblatt. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 30 de julio 1980 tuvo por acompañada ampliación inventario confeccionado por Síndico. Se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro plazo legal. Secretario. 22-23-25

QUIEBRA Enrique Burmeister Hopfenblatt. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 30 de julio 1980 tuvo por acompañada ampliación inventario confeccionado por Síndico. Se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro plazo legal. Secretario. 22-23-25

QUIEBRA Enrique Burmeister Hopfenblatt. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 30 de julio 1980 tuvo por acompañada ampliación inventario confeccionado por Síndico. Se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro plazo legal. Secretario. 22-23-25

QUIEBRA Enrique Burmeister Hopfenblatt. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 30 de julio 1980 tuvo por acompañada ampliación inventario confeccionado por Síndico. Se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro plazo legal. Secretario. 22-23-25

QUIEBRA Enrique Burmeister Hopfenblatt. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 30 de julio 1980 tuvo por acompañada ampliación inventario confeccionado por Síndico. Se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro plazo legal. Secretario. 22-23-25

QUIEBRA Enrique Burmeister Hopfenblatt. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 30 de julio 1980 tuvo por acompañada ampliación inventario confeccionado por Síndico. Se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro plazo legal. Secretario. 22-23-25

QUIEBRA Enrique Burmeister Hopfenblatt. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 30 de julio 1980 tuvo por acompañada ampliación inventario confeccionado por Síndico. Se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro plazo legal. Secretario. 22-23-25

QUIEBRA Enrique Burmeister Hopfenblatt. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 30 de julio 1980 tuvo por acompañada ampliación inventario confeccionado por Síndico. Se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro plazo legal. Secretario. 22-23-25

QUIEBRA Enrique Burmeister Hopfenblatt. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 30 de julio 1980 tuvo por acompañada ampliación inventario confeccionado por Síndico. Se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro plazo legal. Secretario. 22-23-25

QUIEBRA Enrique Burmeister Hopfenblatt. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 30 de julio 1980 tuvo por acompañada ampliación inventario confeccionado por Síndico. Se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro plazo legal. Secretario. 22-23-25

QUIEBRA Enrique Burmeister Hopfenblatt. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 30 de julio 1980 tuvo por acompañada ampliación inventario confeccionado por Síndico. Se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro plazo legal. Secretario. 22-23-25

QUIEBRA Enrique Burmeister Hopfenblatt. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 30 de julio 1980 tuvo por acompañada ampliación inventario confeccionado por Síndico. Se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro plazo legal. Secretario. 22-23-25

QUIEBRA Enrique Burmeister Hopfenblatt. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 30 de julio 1980 tuvo por acompañada ampliación inventario confeccionado por Síndico. Se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro plazo legal. Secretario. 22-23-25

QUIEBRA Enrique Burmeister Hopfenblatt. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 30 de julio 1980 tuvo por acompañada ampliación inventario confeccionado por Síndico. Se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro plazo legal. Secretario. 22-23-25

QUIEBRA Enrique Burmeister Hopfenblatt. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 30 de julio 1980 tuvo por acompañada ampliación inventario confeccionado por Síndico. Se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro plazo legal. Secretario. 22-23-25

QUIEBRA Enrique Burmeister Hopfenblatt. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 30 de julio 1980 tuvo por acompañada ampliación inventario confeccionado por Síndico. Se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro plazo legal. Secretario. 22-23-25

QUIEBRA Importadora Wall S.A.I.C., Séptimo Juzgado Civil de Santiago. Por resolución dictada el 7 de agosto de 1980, se tuvo por verificado crédito fiscal y alegada preferencia en favor del Fisco de Chile, ascendente a \$1.800.065,70. Secretaría. 22-23-25

POR robo queda nulo el cheque del Banco O'Higgins de la serie SBC N° 2506878 por la suma de \$7.356,96 (siete mil trescientos cincuenta y seis pesos con 94/100). 22-23-25

NULO por extravío depósito a plazo renovable N° 4030157 por \$10.000,00 a nombre de María Gutiérrez Contreras del Banco Osorno y La Unión. Oficina Central. 22-23-25

QUIEBRA Cooperativa de Trabajo Bellavista Tome. Sexto Juzgado Civil de Santiago. Resolución 10 de agosto 1980. Tuvio por acompañada nomina de créditos reconocidos con los siguientes: Créditos Valista: Cia. General de Electricidad Industrial S.A. \$ 900.782 e intereses hasta

JUDICIALES

QUEDAN nulos los títulos de propiedad de Raúl Rodríguez Merino N° 34795 por 7.790 acciones y N° 36591 por 3.895 acciones ambas del Banco Sudamericano.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Rigoberto Cavieres González y Verónica y Rigoberto Cavieres López, sin perjuicio derechos cónyuge Victoria López Reinoso. Inventario solemne 27 de agosto, 1997.

SOCIEDAD Chilena de Renta S.A. (en liquidación) Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo de la Comisión Liquidadora se cita a Junta General Or-

Constantino Zarajopoulos
Garrido para el día mié-
rcoles 27.8.80 en calle M, N.
6038. Cooperativa Vill
Letelier.

antecedentes juicio ejecutivo
vo "Manriquez Rafael con
Muñoz Franklin," Ro
51429. Secretaria.

21-22-23-2

viernes 22 de agosto a la
20.00 horas en el cuarter
Tabla: Asunto de interés
para la Compañía. Asunto
Varios. El Secretario.

LONG

DIAC

BATERIAS
AUTOS
CAMIONES
TRACTORES
REPARAMOS
TODO TRABAJO
ES GARANTIZADO
CELIS
LIRA 849
F. 221451

PIBA'S
LIQUIDACION

BAGGY \$890
VESTIDOS \$700
BLAZER \$1.200
Apoquindo 5681
Local 65
Caracol Vip's
Nueva los Leones 030
Local 23
Caracol
Providencia 2216
Local 14 -A
Edif. 2 Caracoles
AHUMADA 97
esq. Moneda
LOCAL 0122
Primer Subterráneo
EUROCENTRO

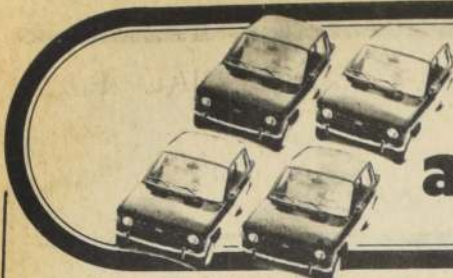
CONSTRUCTORA DE VIVIENDAS ECONOMICAS VECOVAL S.A.

ESTADOS FINANCIEROS (EN MILES DE PESOS)

<u>Balance al 31 de Diciembre de 1979</u>		<u>Resultado entre el 1° de Enero 1979 y el 31 de Diciembre de 1979</u>	
Activo Circulante	15.121.-	Ingreso de Explotación	66.723.-
Pasivo Circulante	(4.283.-)	Costo de Explotación	(53.653.-)
Capital de Trabajo	<u>10.838.-</u>	Margen de Explotación	<u>13.070.-</u>
		Gastos de Administración y Ventas	(7.769.-)
Activo Fijo	3.816.-	Resultado Operacional	<u>5.301.-</u>
Otros Activos	Otros Ingresos/(Egresos)	
Pasivo a Largo Plazo	netos no Operacionales	2.187.-
		Corrección Monetaria (Más/menos)	(2.498.-)
Patrimonio Neto	<u><u>14.654.-</u></u>	Resultado antes de impto. a la renta	<u>4.990.-</u>
		Impuesto a la Renta	(2.358.-)
		Utilidad/(Pérdida) neta	<u>2.632.-</u>

RODOLFO ERRAZURIZ COVARRUBIAS
GERENTE GENERAL

EGLANTINA SALCEDO GUIÑEZ
CONTADOR
cc. 23515 Lic. 20287



mercado automotriz

CAVEM

18 VEHICULOS COMPRAN Y VENDEM

1.- CAVEM

1.- Automóviles Edmundo Valdivieso M. y Cia. Pío Nono 8

Austin Mini 1971, \$110.000.
Camioneta Ford S 100, 1970, \$190.000.
Camioneta Mazda B. 1600, 1978, \$280.000.
Subaru 600 4 puertas, 1980, 187.200.
Citroen CX Super, 1978, \$440.000.
Chevy Nova (Automático), 1973, \$275.000.
Citroen 2 CV-6, 1980, 196.950.
Mazda 929 Station Wagon, 1977, \$340.000.
Subaru 400 4 W.D., 1978, \$320.000.
Toyota Corona 2000, 1977, \$320.000.
Volvo 145, 3, corridas de asfalto, 1971, \$410.000.
Furgones Subaru 600, 1980, 207.200.

4.- CAVEM

Patricio Reitze C.
Bilbao 2149
AV. Andres Bello 2879-2881

Suzuki en todos sus modelos desde \$176.100. — Consultenos su crédito a largo plazo, (Crédito Bancario). — Patricio Reitze, Andrés Bello 2879-2881; La Portada Vitacura Fono 487473. Bilbao 2149. Fono 251972-236767.
Datsun Nissan, todos los modelos autos y camionetas, crédito bancario (en US y \$). Leasing, ventas y servicios. Patricio Reitze, Bilbao 2149 Fono: 251972-236767.

Patricio Reitze C.
Aeromar Renta Car.

AEROMAR RENTA CAR

Con chofer y sin chofer.
Suzuki Fronte
Suzuki Furgón
Renault
Datsun
Desde \$ 500. Disponibilidad inmediata. Precios especiales, semanas, meses. Las Urbinas 53 Local F. Providencia.
Fonos: 256705-250011. Sucursales: 487475-283131-67283.
Dinner, VISA, American Express.
Aeromar Renta Car.
Autos para matrimonios, viajes especiales traslados a Aeropuertos, CITY TOUR, Las Urbinas 53 Local F. Providencia.
Fonos: 256705-250011. Sucursales: 487475-283131-67283.

5.- CAVEM

5.- Roberto Salinas Terra. Bilbao 505.
Subaru todos los modelos, 1980; Super Vagon Ford 15 asientos, 1980; \$ 975.000.
Chevrolet Malibu, 1980, \$66.000.
Opala Caravana, 1980, 464.000.
Opala, 1980, 464.000.
Chevette 4 puertas, 1980, 359.000.
Chevette 2 puertas, 1980, 332.000.

6.- CAVEM

6.- Rojas y Ruiz Tagle. E. Yáñez 947.
Peugeot 504, 1980, \$ 537.810.
Peugeot 403, 1962, 120.000.
Peugeot 404, 1974, 230.000.
Renault 4 S., 1976, 170.000.
Chevy Chevette 2 puertas, 1980, 333.450.
Chevy Nova, 1970, 220.000.
Malibu, 1980, 846.000.

7.- CAVEM

7.- Automotora Correa y Cia. Ltda. A. Vespucio 741.
Chevrolet Camaro Clado 1973 - \$ 350.000. - Créd. Bancario.
Malibu Clado., 1967, 165.000. - Créd. Bac.
Citroen AX. 330 Clado. 1972, \$5.000. Créd. Bac.
Nuevo Subaru 600 S B X Clado. 1980, 187.200. Créd. Bac.
Nuevo Subaru Furgón abierto. Clado. 1980, 210.200. Créd. Bancario.

Opel Comodoro Coupé 1973, \$390.000.
Volkswagen Bassart 1974, 250.000.
Volkswagen Bassart 1977, \$300.000.
Peugeot 1970, \$410.000.
Toyota Celica 1977, 312.000.
Citroen CX 2000 1978, 402.700.
Volvo Station Wagon 245 D.L. 1978, \$744.000.
Oldsmobile Star Fire 1976, 448.500.
Cadillac Seville 1977, 1.443.000.
Alfa Romeo 980, 780.000.
Nuevo Subaru Hard-Top, 1980, 380.000. Créd. Bac.
Datsun 180 B., 1971, 200.000.
Citroen GS., 1974, 270.000.
Renault 4 S., 1978, 180.000. Créd. Bac.
Renault 4 S., 1972, 127.000. Créd. Bac.
Nuevo Daihatsu MacCuore, 1980, 193.000. Créd. Bac.
Fiat 600, 1976, 125.000. Créd. Bac.
Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Créd. Bac.
Volkswagen Brasília, 1977, 245.000. Créd. Bac.
Dodge 1500, 1976, 225.000. Créd. Bac.
Buick Skylark, 1977, 600.000. Créd. Bac.
Fiat 125, 1974, 195.000. Créd. Bac.

7A.- Automotora Correa y Cia. Ltda. Bilbao 3024.
Fiat 125, 1971, 150.000.
Dodge Dart 1969, 185.000.
Honda Accord, 1977, 370.000.
Fiat 147 L., 1978, 235.000.
Renault 1977, 185.000.
Fiat 125, 1977, 250.000.
Fiat 125, 1972, 160.000.
Fiat 600, 1970, 90.000.
Datsun 180 B., 1977, 305.000.
Toyota Corona 2000, 1977, 345.000.
Mazda 929, 1977, 415.000.

7A.- CAVEM

16.- Silva y Cia. Ltda. Serravallo 87.
Linea Datsun.
120 A Sedan, 1980, \$ 374.400.
120 A Hatch-Back 1980, 380.250.
120 I Furgón 1980, 470.210.
140 I Sedan 1980, 388.830.
140 I Coupé 1980, 405.210.
140 I Station Wagon 1980 \$ 414.180.
160 J Sedan 1980, \$413.010.
160 J Station-Wagon 1980, \$464.880.
160 J Coupé 1980, 464.880.
160 J Hatch-Back 1980, 467.610.
Laurel 200 1980, \$ 555.750.
Laurel 240 1980, 740.610.
Camioneta Pick-up 1500 1980, \$ 374.400.
Camioneta King-Cab 1980, \$ 448.500.

16.- CAVEM

18A.- Sociedad Automotriz La Portada Ltda. Vitacura 2852.
Linea Completa Toyota Corona 2000 4 Puertas 1980, \$ 471.900.
Corolla Sedan 1980, \$ 413.000.
Camioneta Toyota 1.200 kilos 1980, \$ 417.300.
Linea Chevrolet Chevette 2 y 4 Puertas 1980, \$ 333.450.
Toyota Corolla Celica Lift-Back 1977, 345.000.
Corona Hardtop 2000 1977, \$ 320.000.
Peugeot 404 1969, \$ 148.000.

18A.- CAVEM

32 CAVEM.
Fiat 600, 1972, \$ 100.000. - Ami 8, 1977, 155.000. - Volkswagen, 1971, 100.000.
Fiat 600, 1968, 70.000. - Mazda 808, 1978, 275.000.
Camioneta Ford F-100 1975, 320.000. - 6 cilindros Chassis largo.
Ford Mustang II, 1974, 350.000. - Full-Equipo.
Chevette, 1978, 275.000.

35.- CAVEM

35.- Automotora Vitacura. Vitacura 2874.
Peugeot 305 S R 1980, 448.500.
Peugeot 504 1980, 483.210.
Peugeot S E 1980, 537.810.

36.- CAVEM

36.- Automot. Andina. Bilbao 2093.
Fiat 147 GL, 1979, 245.000.
Toyota Celica 1.600 cc., 1977, 350.000.
Volvo 244 DL, 1975, 585.000.
Torino 1972, 250.000.
Volvo 1963, 130.000.
Peugeot 404 1971, 192.000.
Citroneta A X 330 1974, 97.000.
Citroneta A X 330 1973, 90.000.
Fiat 147 G.L. 1979, 250.000.
Fiat 125 1975, 220.000.
Peugeot 404, 1976, 265.000.
Mini Mii, 1973, 125.000.
Citroneta Chevrolet Clazier 1975, 430.000.
M. G. 1.300, 1973, 115.000.

20.- CAVEM

20.- Autos El Golf. Bilbao 2921.
Honda Accord 1977, \$ 335.000.
Toyota Celica S.T. 1977, 325.000.
Toyota Corona 2000 1977, 345.000.
Peugeot 404 1973, 235.000.
Peugeot 504 1978, 360.000.
Fiat 124 Sport 1971, 250.000.
Camioneta Chevrolet C-10 americana, 1977, 409.500.



27.- CAVEM

AX 330, 1975, \$110.000.
FIAT 147, 1978, \$240.000.
PEUGEOT 404, 1978, \$330.000.
PEUGEOT 1974, \$260.000.
FORD BRONCO, 1967, \$150.000.
CHEVROLET C 10, 1975, \$290.000.
AUSTIN MINI COOPER, 1968, \$90.000.
CAMIONETA PICKUP PEUGEOT 404, 1978, \$260.000.

Créditos hasta 36 meses a través de Financiera Cash.

30.- CAVEM

30.- Campos e hijo. Vitacura 3643.
Linea Daihatsu McCuore 1980, 193.050.
Charade 850 cc 1980, 245.310.
Sedan 1800 1980, 377.520.
Station Wagon 1980, 385.820.
Wide Van 1980, 206.310.



30.- CAVEM

30.- Campos e hijo. Vitacura 3643.

Linea Daihatsu McCuore 1980, 193.050.

Charade 850 cc 1980, 245.310.

Sedan 1800 1980, 377.520.

Station Wagon 1980, 385.820.

Wide Van 1980, 206.310.

Créditos hasta 36 meses a través de Financiera Cash.

30.- Campos e hijo. Vitacura 3643.

Linea Daihatsu McCuore 1980, 193.050.

Charade 850 cc 1980, 245.310.

Sedan 1800 1980, 377.520.

Station Wagon 1980, 385.820.

Wide Van 1980, 206.310.

Créditos hasta 36 meses a través de Financiera Cash.

30.- Campos e hijo. Vitacura 3643.

Linea Daihatsu McCuore 1980, 193.050.

Charade 850 cc 1980, 245.310.

Sedan 1800 1980, 377.520.

Station Wagon 1980, 385.820.

Wide Van 1980, 206.310.

Créditos hasta 36 meses a través de Financiera Cash.

30.- Campos e hijo. Vitacura 3643.

Linea Daihatsu McCuore 1980, 193.050.

Charade 850 cc 1980, 245.310.

Sedan 1800 1980, 377.520.

Station Wagon 1980, 385.820.

Wide Van 1980, 206.310.

Créditos hasta 36 meses a través de Financiera Cash.

30.- Campos e hijo. Vitacura 3643.

Linea Daihatsu McCuore 1980, 193.050.

Charade 850 cc 1980, 245.310.

Sedan 1800 1980, 377.520.

Station Wagon 1980, 385.820.

Wide Van 1980, 206.310.

Créditos hasta 36 meses a través de Financiera Cash.

30.- Campos e hijo. Vitacura 3643.

Linea Daihatsu McCuore 1980, 193.050.

Charade 850 cc 1980, 245.310.

Sedan 1800 1980, 377.520.

Station Wagon 1980, 385.820.

Wide Van 1980, 206.310.

EL MERCADO AUTOMOTRIZ DE La Nación

VENDE MAS PORQUE LLEGA AL PUBLICO PRECISO EN 30 DIAS La Nación

VENDIO MAS DE 3.000 VEHICULOS

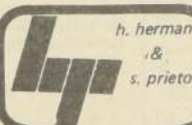
PARA PUBLICAR SU AVISO EN ESTA PAGINA CONSULTE AL TELEFONO 82222 ANEXO 52

46.- CAVEM

46.- Hugo Sciacaluga Ramirez. Seminario 248.
Fiat 147, 1978, 235.000.
M. G., 1973, 125.000.
Opel Record Furgón 1972, 260.000.
Peugeot 404 1974, 260.000.
Peugeot 404 1967, 155.000.
A X 330 1972, 88.000.
A X 330 1975, 110.000.
AZAM 1969, 62.000.
AK6 1974, 96.000.

45.- CAVEM

45.- Autos Le Mans. Irarrázaval 611.
A K-6 (24 meses) 1975 \$ 110.000; \$ 8.287,50 cuotas.
Chevy (24 meses) 1969, 210.000; 13.923 cuotas.
Chevy (24 meses) 1971, 280.000; 18.564 cuotas.
Opel Record (24 meses) 1965, 125.000; 8.287,5 cuotas.
Klein bus Alemán (24 meses) 1970, 330.000; 21.879 cuotas.
Chevrolet Impala (24 meses) 1960, 80.000; 5.304 cuotas.



CAVEM-55

BILBAO 1429 - FONO: 231079-748799
concesionarios



Fiat 132 2.000 automático, 1980, \$557.000.
Fiat 132, 2000, 1980, \$526.000.
Fiat 147 GL 80 y medio, 1980, \$292.500.
Sin pie, 48 meses, financiamiento bancario.



57.- CAVEM

57.- Rodrigo Gana Correa. I. Goyenechea 3507.
Fiat 147 6-L, 1980, 293.100.
Fiat 132, 2000, 1980, 507.000.
Austin Mini 850, 1980, 237.900.

58.- CAVEM

Automotora Tabancura. Apoquindo N° 6502.

Peugeot 2000, 1980, 13.790 US\$; Equivalente moneda nacional.
Peugeot 504, 1980, 12.390 US\$.
Peugeot 305, 1980, 11.500 US\$.
Peugeot 1978, \$380.000.
Citroen Super D-5, 1973, 250.000.

61.- CAVEM

61.- Jesús Pons Franco y Cia. SACI. Alameda 2492.
Chevette 2 puertas US\$ 8.520.
Chevette 4 puertas US\$ 9.200.
C. 10 Standard US\$ 12.820.
C-10 lujo, sin dirección hidráulica, US\$ 13.820, 1980.
C-10 lujo, con dirección hidráulica, US\$ 13.630, 1980.
C-10 lujo, con dirección hidráulica, US\$ 14.630, 1980.
AUV Gorta, US\$ 10.200, 1980.
LUV, larga, bencinera, US\$ 9.350, 1980.
LUV, Diesel, US\$ 10.465, 1980.
Fiat 1974, \$115.000.
Fiat 125, 1977, 270.000.
Peugeot 1973, 250.000.
AN 330, 1972, 85.000.
Pontiac 6 TO, 1968, 100.000.
Dodge Dart, 1968, 180.000.
Toyota Corona, 2 puertas, 1977, 320.000.
Toyota Corona, 4 puertas, 1977, 320.000.

62 CAVEM

Automóviles La Rotonda P. Kennedy N°4382.

Camaro automático, 1974, 340.000.
Camaro, 1974, 340.000.
Blazer, 1975, 390.000.
Chevrolet C-10 D/H, 1979, 400.000.
Chevrolet C-10 STD., 1979, 400.000.
Volkswagen 1.300, 1977, 235.000.
Dodge Aspen, 1980, 663.000.
Toyota Lift Back Corolla, 1977, 290.900.
Malibu 4 puertas, 1980, 846.400.
Fiat 125, 1974, 200.000.
Suzuki Cervo, 1979, 185.000.
Fiat 128 Station, 1977, 230.000.
Citroen CX 2000, 1978, 410.000.
Honda Accord, 1977, 335.000.
Chevrolet C-30 carrocería metálica, 1978, 500.000.
GMC Sprint, 1975, 330.000.
Malibu Landau, 1980, 961.350.
Oldsmobile Cutlass, 1968, 180.000.
Mercedes Benz 280 SE, 1969, 390.000.
Dodge Dart, 1970, 220.000.
Chevette 4 puertas, 1980, 359.970.

68.-CAVEM

CIDAC
AVDA. BRASIL 77

68.- CAVEM

68.- CIDAC. Av. Brasil 77, AUTOS USADOS.
Falcon 1966, \$ 150.000.
Camioneta C 10, 1977, \$ 320.00.
Jeep Zuzuki, 1978, \$ 145.000.
I. GOYENECHEA 2881

Nissan Silbiant, Liebre Turismo, 1974, \$ 550.000.
Dodge, 1970, \$ 160.000.
Peugeot, 1971, \$ 200.000.
Daihatsu Furgón, 1980, \$ 155.000.

CIDAC

I. Goyenechea 2821

68. 68A CAVEM

VEHICULOS NUEVOS 1980

57.- CAVEM

CHEVETTE 2 puertas, 1980 US\$ 8.540. E.M.N.
CHEVETTE 4 puertas, 1980, US\$ 9.226. E.M.N.
CAMIONETA DATSUN 1500 cc., 1980, US\$ 9.200. E.M.N.
CAMIONETA K B. 25 L. 1980, US\$ 9.400. E.M.N.
CAMIONETA K B. 25 DIESEL, 1980, US\$ 10.500. E.M.N.
ZASTAVA Furgón, 1980, US\$ 6.390. E.M.N.
CHEVROLET C 10 Dirección Hidráulica, 1980 US\$ 13.580. E.M.N.

70 CAVEM

Comercial Cash Ltda. Av. Pedro de Valdivia 460 Fono 740823

Peugeot 504, 1977, 345.000. - Financiamiento bancario

71.- CAVEM

71.- Bozzo y Garriga Ltda. Serrano 282.
Austin Mini Full-equip, 1970, \$ 100.000. Financiamiento Bancario.
Peugeot, 1970, 170.000.
Peugeot 404, 130.000.
Toyota Celica 2 carburadores, 1977, 350.000.
Citroen C.A. 1978, 430.000.
A-X-330, 1971, 80.000.
Financiamiento Bancario todos los coches.

76.- CAVEM

76.- Automotora Tabancura Ltda. Vitacura 7649.
Peugeot 2000, 1980, 537.810.
Peugeot 504, 1980, 483.210.
Peugeot 305, 1980, 448.500.
Daihatsu 1980, 193.050.





AUTOMOVILES NUEVOS
MAZDA CLASSIC 1980 \$ 856.050
SUZUKI TODOS LOS MODELOS 1980 \$ 191.200
CHEVETTE 2 Y 4 PUERTAS 1980 DESDE \$ 331.500
PEUGEOT 504 Y 305 1980 DESDE \$ 448.500
OPALA 4 PUERTAS, STATION WAGONS Y TURBODIESEL 1980 \$ 464.100
AUDI MINI 850 1980 \$ 337.900
FIAT TODOS LOS MODELOS 1980 DESDE \$ 171.600
SUPER WAGONS FORD 15 \$ 975.000
ASIENTOS EQUIPADA 1980

AUTOMOVILES USADOS
RENOLETA 1976 \$ 170.000
CHEVY NOVA 1977 \$ 465.000
FIAT 128 JAWA 1977 \$ 170.000
HONDA 1977 \$ 295.000
MINI 2+2 1975 \$ 429.000
FORD MAVERICK FULL EQUIPO 1976 \$ 430.000
AUDI MINI MIL 1973 \$ 120.000
HONDA DART 1970 \$ 180.000
IMPALA 1972 \$ 380.000
VOLKSWAGEN 1965 \$ 145.000
CAMIONETAS
CHEVROLET C-30 DOBLE \$ 721.500
CLAVIA IMPORTADA 1980 \$ 584.600
CHEVROLET C-30 1980 \$ 499.900
CHEVROLET C-10 1980 \$ 408.100
LUV DIESEL 1980 \$ 364.650
LUV BENICINERA 1980 \$ 330.000
FORD F 350 2.500 KILOS 1975 \$ 608.400
CAMIONES CHEVROLET C-60 7.500 KILOS 1980 \$ 725.400

BILBAO 505
ASOCIADO CADEM
Financiamiento Bancario 36 meses.



AUTOS "EL GOLF"

LOS PRIMEROS EN
TOYOTA

TODOS
LOS MODELOS
ENTREGA
INMEDIATA
PROPONGANOS SU
FORMA DE PAGO

BILBAO 2921
FONOS:
234362-230805



ESTACION DE SERVICIO
DENIS TURNER E HIJO LTDA.
COLON ESQ. VESPUCCIO, TELEFONO 483853

Alineación electrónica \$ 250.-
Balanceo electrónico \$ 100.- por rueda

NEUMATICOS
CAMARAS
BATERIAS



48 MESES SIN PIE
VISA LE NOIR \$ 269.100
sin pie 48 cuotas
de \$ 8.333 Eq. UF.
TOTAL FINANCIADO \$ 399.984
RECIBIMOS SU COCHE USADO

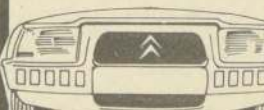


SAN IGNACIO 490
(casa matriz)
FONOS: 715050-725778

DIAGONAL ORIENTE 3571
esq. Simón Bolívar
FONO 277101

Sub Distribuidor
DIBARRAT Y LORENTE
Vitacura 2919

VENTAS SERVICIOS
REPUESTOS
"Citroen Prefiere Shell"

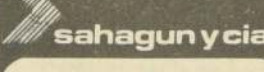


CASA MATRIZ
LIRA 961 - 221099

Citroen Visa, 1980
\$ 263.250

Citroen GS, Club 1980
\$ 409.500

FINANCIAMIENTO BANCARIO
HASTA 36 MESES SIN PIE



CITROEN VISA
\$ 265.200

CITROEN 2 CV-6
\$ 198.900

CITROEN CX-2000
\$ 579.150

* SERVICIO DE TALLER
* REPUESTOS
* PINTURAS Y
DESABOLLADURA

AVDA. MATTA 130
FONO: 566134 - SANTIAGO

AGENTE OFICIAL
CITROEN



IMPORTADORA - EXPORTADORA - COMERCIAL S.A.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979
(NOTA 1)

Capital autorizado: \$ 42.000.000.-
Según Resolución N° 336-S del 25
de agosto de 1978

PRESIDENTE : Sr. Manuel Comandari Comandari
VICE PRESIDENTE : Sr. Francisco Javier Comandari García
DIRECTORES : Sr. Alfredo Comandari García
: Sr. Marcelino Fernández Lazo
: Sr. Luis Silva Vergara

GRUPOS Y CONCEPTOS	1979	1978
ACTIVOS		
ACTIVO CIRCULANTE		
- Disponible	25.699.505	
- Deudores por ventas	33.865.933	
- Documentos por cobrar	288.036.244	
- Deudores varios	87.440.361	
- Impuestos por recuperar	21.142.946	
- Existencias	259.013.254	
- Gastos anticipados	26.498.947	
- Otros activos circulantes	12.493.318	
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE	754.180.508	264.290.912

ACTIVO FIJO		
- Terrenos	36.140.832	
- Bienes raíces	22.544.909	
- Vehículos	1.293.486	
- Maquinarias y equipos	352.286	
- Mobiliario	2.346.100	
- Otros activos fijos	121.317	

Menos:		
- Depreciación acumulada	(691.903)	
TOTAL ACTIVO FIJO NETO	62.107.037	58.571.991

OTROS ACTIVOS		
- Gastos de organización y puesta en marcha	5.420.959	
- Deudores a largo plazo	49.995.903	

TOTAL OTROS ACTIVOS	55.316.862	2.867.426
TOTAL ACTIVOS	871.604.407	325.730.329

GRUPOS Y CONCEPTOS	1979	1978
PASIVOS		
PASIVO CIRCULANTE		
- Bancos acreedores	34.957.300	
- Obligaciones a largo plazo vencimiento 1 año	101.139.856	
- Importaciones por pagar	326.057.552	
- Documentos por pagar moneda nacional	33.952.207	
- Documentos por pagar moneda extranjera	10.019.609	
- Acreedores varios	12.243.207	
- Impuestos por pagar	15.856.428	
- Provisiones y retenciones	15.707.740	
- Ingresos percibidos por adelantado	84.051.383	
- Intereses por devengar	52.035.312	
TOTAL PASIVO CIRCULANTE	686.039.594	185.253.518

PASIVO A LARGO PLAZO		
- Documentos por pagar moneda extranjera	10.490.815	
- Bancos acreedores	99.921.743	
- Deuda hipotecaria	626.409	
TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO	111.039.967	103.162.872
TOTAL PASIVO	797.069.561	288.416.390

PATRIMONIO		
CAPITAL Y RESERVAS		
- Capital 42.000 acciones autorizadas	\$ 42.000.000	
- Capital suscrito	3.250.000	
- Capital pagado	\$ 36.750.000	
- Reserva de revalorizaciones acumuladas de capital		
- Reserva bonificación D.L. 889	19.045.930	
TOTAL CAPITAL Y RESERVAS	58.219.135	56.695.931

UTILIDADES RETENIDAS		
- Reserva legal	30.900	
- Reserva fondo circular 1531	92.701	
- Otras reservas de utilidades	494.407	
- Utilidad del ejercicio	15.069.702	
TOTAL UTILIDADES RETENIDAS	16.316.711	618.008

TOTAL PASIVO CAPITAL Y RESERVAS	871.604.407	325.730.329
--	--------------------	--------------------

ESTADO DE RESULTADOS
ENTRE EL 1° DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

RESULTADOS OPERACIONALES		
- Ingresos de explotación	987.632.328	88.977.472
- Menos: Costo de explotación	(763.675.021)	(54.316.127)
- Resultado Bruto	223.957.307	14.661.345
- Menos: Gtos. administr. y ventas	(90.240.516)	(9.910.479)
- Total resultados operacionales	133.716.791	4.750.866
RESULTADOS NO OPERACIONALES		
- Ingresos fuera de explotación	2.073.223	459.039
- Egresos fuera de explotación	(95.470.641)	(4.052.691)
- Corrección monetaria	(14.035.802)	(78.082)
- Resultado antes del Impto. a la Rta.	26.283.571	1.079.132
- Menos: Impuesto a la renta	(10.584.869)	(461.124)
UTILIDAD NETA DEL EJERCICIO	15.698.702	618.008

Las Notas 1 al 5 forman parte integral de estos estados financieros.

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

NOTA 1: **PRINCIPALES PROCEDIMIENTOS**
A. **EXISTENCIAS**
Las existencias se presentan valorizadas sobre la base de los costos de reposición, definidos en el art. 41 de la ley de la renta.

B. **ACTIVO FIJO**
El activo fijo se presenta al costo más revalorizaciones legales. Las depreciaciones se han calculado sobre la base de los años de vida útil asignado a los bienes.

C. **CONVERSION MONEDA EXTRANJERA**
Los activos y pasivos en moneda extranjera se presentan al tipo de cambio vigente a la fecha de cierre de \$ 39.- por US\$.

D. **PATRIMONIO FINANCIERO**
La corrección monetaria del capital propio inicial se efectuó sobre la base del patrimonio financiero, determinado de acuerdo a normas impartidas por la Superintendencia de Sociedades Anónimas y el Colegio de Contadores de Chile. Hasta el ejercicio anterior la corrección monetaria del patrimonio se calculaba sobre el capital propio determinado tributariamente.

El cambio de procedimiento señalado, originó un mayor abono a los resultados del ejercicio, ascendente a \$ 12.929.

NOTA 2: **CORRECCION MONETARIA**
Los activos y pasivos no monetarios, se han corregido de acuerdo al mecanismo de corrección monetaria, establecido en el art. 41 de la ley de la renta.

A efectos de una mejor comparación, los saldos del Balance General al 31 de diciembre de 1978 y de los Estados de Resultados por el ejercicio terminado en esa fecha, han sido actualizados en un 37,9% para expresarlos en moneda al 31 de diciembre de 1979. Previamente, al igual que para el ejercicio 1979, se han ajustado monetariamente las cuentas de resultado.

NOTA 3: **IMPUESTO A LA RENTA Y HABITACIONAL**
La provisión de impuesto a la renta y habitacional del ejercicio asciende a \$ 10.584.869, compuesto de:

- Suavizamiento liquidez Zona Franca \$ 1.961.016, se encuentra totalmente cubierto con pagos provisionales mensuales debidamente reajustados.

- Casa Matriz \$ 8.623.853, se encuentra parcialmente cubierto con pagos provisionales mensuales debidamente reajustados. El saldo neto a pagar se presenta bajo el rubro Pasivo Circulante.

NELSON ZAMORA NUÑEZ
CONTADOR GENERAL
CC. N° 36.066 - LIC. N° 034575

ESTADO DE CAMBIO EN LA POSICION FINANCIERA
POR LOS EJERCICIOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1979 Y 1978

FUENTES DE FONDOS		
De Operaciones		
- Utilidades del ejercicio	15.698.702	618.008
- Se deducen cargos que no afectan al capital de trabajo		
- Depreciaciones	535.042	135.861
- Amortizaciones	1.195.450	129.001
- Parcial	17.430.194	997.870
Otras Fuentes		
- Emisión de acciones	1.100.000	51.919.350
- Préstamos a largo plazo	7.875.096	103.162.871
- Otros	423.205	4.776.590
- Total Fuentes de Fondos	26.829.495	160.756.671

USO DE FONDOS		
- Adiciones del activo fijo (neto)	4.070.088	58.728.852
- Otros	53.645.885	2.990.426
- Total Uso de Fondos	57.715.973	61.719.278

Aumento (disminución) del capital de trabajo expresado en moneda de cierre: \$ (30.886.478) 99.037.393

VARIACIONES DEL CAPITAL DE TRABAJO		
ACTIVO CIRCULANTE		
- Caja, bancos y depósitos a plazo	23.918.399	1.771.107
- Deudores por ventas y otros	196.403.053	235.032.510
- Existencias	231.525.900	27.487.294
- Otros	38.042.185	-
- Total variación activo circulante	489.889.536	264.290.911

PASIVO CIRCULANTE		
- Bancos acreedores	40.069.788	96.043.368
- Cuentas por pagar	353.067.868	29.204.707
- Provisiones y retenciones	25.835.523	5.728.644
- Ingresos percibidos por adelantado	101.809.895	-
- Otros	-	34.276.799
- Total variación pasivo circulante	520.776.074	185.253.518
Aumento (disminución) del capital de trabajo	(30.886.478)	99.037.393

NOTA 4: **OBLIGACIONES A LARGO PLAZO**
Las obligaciones a largo plazo son las siguientes:

	\$	Tasa de Interés
- Deuda en moneda extranjera (letras en US\$)	10.490.815	tasa cambio fecha pago
- Banco Crédito e Inversiones (DAI moneda nacional)	99.921.743	IPC más 10% anual
- Deuda hipotecaria	626.409	Libor más 3,8%

NOTA 5:

VARIACIONES EN EL PATRIMONIO

Las variaciones patrimoniales ocurridas en el ejercicio, se detallan a continuación:

Grupos y Conceptos	Saldo al 31.12.78	Incr. - mentos	Disminuciones	Saldo al 31.12.79
Capital	37.650.000	1.100.000	-	38.750.000
Reserva revalorización acumulada del capital	3.463.800	15.582.130	-	19.045.930
Reserva fondo circular 1531	-	30.900	-	30.900
Reserva futuros dividendos	-	92.701	-	92.701
Reserva D.L. 889	-	423.205	-	423.205
Otras reservas de utilidades	-	494.407	-	494.407
Utilidades del ejercicio	448.157	15.069.702	448.157	13.986.703
TOTALES	41.561.957	33.422.046	448.157	74.535.846

NOTA 6: **ESTATUTO AUTOMOTRIZ**
Los ingresos de la explotación corresponden a las ventas realizadas en el transcurso del presente ejercicio, sin embargo, en los meses previos a la publicación del Estatuto Automotriz, los niveles normales de comercialización decrecieron considerablemente, por cuanto los clientes no efectuaron compras de vehículos a la espera de los beneficios de la citada disposición legal.

HECTOR CATALDO RATSCH
GERENTE ADMINISTRACION Y FINANZAS

ALFREDO COMANDARI GARCIA
GERENTE GENERAL

CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Los inspectores de Cuentas suscritos certificamos haber revisado los Estados Financieros de I.E.C. Importadora-Exportadora-Comercial S.A., correspondientes al ejercicio comprendido entre el 1° de enero de 1979 y el 31 de diciembre de 1979 y haberlos encontrado conformes con los saldos del Mayor General.

PATRICIO HERNANDEZ TORRES

RICARDO MONTENEGRO CONCHA

DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los señores
Presidente y Directores
I.E.C. Importadora-Exportadora Comercial S.A.

Hemos efectuado un examen del balance general de I.E.C. Importadora - Exportadora Comercial S.A. al 31 de diciembre de 1979 y de sus correspondientes estados de resultados y cambios en la posición financiera por el ejercicio terminado en esa fecha. Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por lo tanto, incluyó comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la extensión que consideramos necesaria para las circunstancias.

En nuestra opinión, los referidos estados financieros presentan razonablemente la situación financiera de I.E.C. Importadora - Exportadora Comercial S.A. al 31 de diciembre de 1979 y los resultados de sus operaciones y cambios en la posición financiera por el ejercicio terminado en esa fecha, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados uniformemente respecto de los del ejercicio anterior, excepto al cambio indicado en la Nota 19, con el cual concordamos.

PEDRO SALAS OCAMPO
CC. N° 10.888 - LIC. N° 012414

WULF, VALDIVIESO, SALAS
Corresponsales de McIntock Main Laferetz - International

SANTIAGO, JUNIO 27, 1980

La Nación Mundo de los Negocios

Santiago, Chile
Agosto, Viernes 22-1980

Financiamiento de proyectos

(Del Colegio de Ingenieros)

A. SITUACION ACTUAL

1. El Mercado de Capitales Chileno, pese a haber sido establecido hace más de 4 años, aún sigue operando a tasas elevadas (más de 30% real en 1979) para colocación y, a plazos breves, que impiden que sea utilizado para el financiamiento de proyectos de inversión, los que requieren recursos a plazos mediano o largo, y a tasas más razonables.

De allí, que sea necesario recurrir al ahorro externo, proveniente de bancos internacionales (BIRF, BID) o bancos extranjeros de distintos países.

Sin embargo, la tendencia es que cada vez más los Bancos comerciales logran autofinanciar sus operaciones, tanto en moneda nacional como extranjera. En este sentido se puede afirmar que la política del Banco Central, apunta a traspasar (en forma creciente) la responsabilidad a los bancos comerciales privados.

Además, hay que destacar que algunos Bancos han creado los llamados departamentos de ahorro e inversión (DAI), en que se reciben depósitos entre 1 y 3 años, y se paga un interés real sobre el IPC del orden del 28% anual.

Estos fondos se colocan en condiciones similares, y al 31 de diciembre de 1979 llegaban a 140 millones de dólares.

2. Existe en el país un reducido número de líneas de crédito, tanto en moneda nacional como en moneda extranjera cuyo listado consignamos al final de este capítulo, y únicamente, en el carácter de información que deben confirmar directamente los interesados.

Al mismo tiempo, se observa que las condiciones en cuanto a plazo e interés van lentamente mejorando.

3. Las líneas de créditos abiertas a partir de 1974 eran a un año plazo, alcanzando hoy hasta 5 años, y aquellas para importación directa llegan hasta 8, 10 y 12 años.

4. En el caso de la tasa de interés, también se observa una disminución del recargo sobre el LIBOR o el PRIME RATE, que hoy puede llegar en algunos casos a menos de un 1%. Sin embargo, se observa que, pese a los avances indicados, las condiciones de los créditos, y en especial la tasa de interés, son, salvo algunas excepciones, todavía bastante exigentes.

Esto afecta especialmente a las empresas pequeñas y medianas, las que deben recurrir al sistema bancario para hacer uso de créditos extranjeros con el costo de intermediación correspondiente. Este costo a veces se duplica por la intervención de más de una entidad financiera.

Lo expuesto significa que muchos proyectos dejan de ser atractivos, ya que el financiamiento externo de ellos puede llegar al 80% del valor del proyecto total, con el costo respectivo.

A las empresas grandes no les afecta tanto este aspecto, ya que pueden recurrir directamente a los organismos financieros externos.

5. Además, el mercado de capitales en Chile está ofreciendo aún tasas atractivas de captación de ahorros. Un inversionista potencial, al tener frente a sí la alternativa de iniciar un proyecto de inversión con una tasa interna de retorno equivalente a la tasa de captación del mercado, no dudará en preferir esta última, por ser más segura y más cómoda. Incluso ello podrá suceder si la tasa del mercado fuera algo menor al TIR del proyecto,

por el esfuerzo adicional que éste demanda en tiempo, preocupaciones, etc.

Muchos de los expositores en los Paneles Regionales coincidieron en señalar este aspecto como un impedimento fundamental para la implementación de proyectos.

6. Por otra parte, la existencia de Bancos de Fomento privados, además de CORFO y del Banco del Estado, es un aspecto favorable a la implementación de proyectos de inversión, y han demostrado ser una herramienta eficaz.

Cabe destacar a los Bancos de Fomento Regionales (2 en Valparaíso y uno en Concepción), los que, por estar cerca de los usuarios potenciales, tienen ciertas ventajas en cuanto a conocimientos de clientes, mercados, tramitación, etc.

7. Un aspecto señalado como muy negativo por algunos expositores sería lo elevado de las garantías exigidas por Bancos para otorgar créditos. A pesar de ello, es razonable esperar que tales créditos no disminuyan en el futuro debido al alto porcentaje de préstamos otorgados y no pagados que han debido ser castigados en los respectivos balances.

8. Se reclama que las maquinarias serían evaluadas en su valor de liquidación y que en el caso de proyectos nuevos, las obras civiles no se consideran.

Esta materia es especialmente importante en el caso de la pequeña y mediana empresa, la que requiere de crédito para crecer y competir, pero cuyos activos no son siempre adecuados y/o suficientes para garantizar el monto del préstamo. A veces la empresa no funciona en un local pro-

pio, y las máquinas y equipos que se desea reemplazar, son antiguos, y por lo tanto de menor valor.

Lo anterior es más grave aún en el caso de una nueva empresa, cuando el empresario tiene sólo el terreno y las maquinarias que ofrece, ya que, como se dijo, las obras civiles no son tomadas en cuenta, pues en el momento del préstamo no han sido construidas todavía, por lo que la diferencia entre monto exigido y ofrecido de garantías es aún mayor. Los Bancos a su vez, hacen ver que ellos son simples organismos de intermediación financiera, ya que los fondos disponibles para préstamos no corresponden a su patrimonio, sino que provienen de terceros (depositantes, entidades prestamistas), ante los cuales responden, por lo que deben tomar los necesarios resguardos, para poder cumplir con sus compromisos en su oportunidad.

9. La gran mayoría de los créditos extranjeros serían atados, lo que es comprensible desde el punto de vista del prestamista, pero que trae consigo limitaciones en su empleo. Sin embargo, la mayor apertura financiera actual al exterior, posibilita obtener préstamos no sólo en favorables condiciones financieras, sino que además, son de libre disponibilidad.

B. SUGERENCIAS

1. Durante los Paneles se subrayó la necesidad de que todos los canales de la economía del país refuerzan la política antiinflacionista, por sus efectos beneficiosos para el crédito interno y externo.

Por una parte, al disminuir la tasa inflacionaria, el sistema financiero nacional va a ir disponiendo en mayores cantidades de los recursos depositados a plazos más largos y, además, la tasa real de interés debería tender a disminuir.

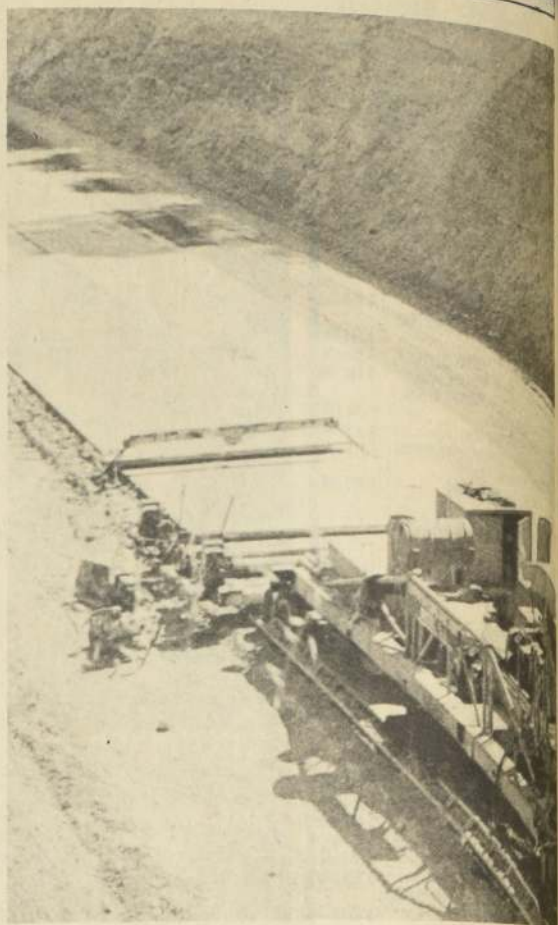
Por otro lado, una inflación en retroceso trae una mayor confianza de parte de inversionistas y prestamistas extranjeros, de modo que las condiciones de plazo, interés, etc., tenderán a ser cada vez más favorables.

2. Al bajar la tasa de interés en el mercado de capitales chilenos, muchos proyectos pasarán a ser atractivos, dado que su TIR llegará a superar aquella tasa.

De allí que todas las medidas que tomen las autoridades económicas tendientes a llevar las tasas reales de interés del mercado de capitales a cifras más cercanas a la de países económicamente más estables, serán un gran incentivo para la materialización de nuevos proyectos con sus inversiones correspondientes, lo que traerá también consigo un aumento del empleo, o disminución del desempleo actual.

Como ya se dijo en el análisis de la situación actual, esta materia es de una influencia capital para hacer "aparecer" proyectos rentables, que actualmente están "sumergidos" por debajo de la tasa de captación del mercado de capitales en Chile.

3. Se aprecia también la conveniencia de seguir apoyando a los actuales Bancos de Fomento, y considerar la creación de otros de carácter Regional en el Norte y en el Sur, don-



La inversión en proyectos de envergadura asegura el desarrollo de regiones y beneficios para el país.

de en la actualidad operan mayoritariamente Corfo y el Banco del Estado.

4. En el caso de la exigencia de garantías, lo que afecta especialmente a las empresas nuevas, como también a las empresas medianas y pequeñas, se recomienda buscar y aplicar soluciones específicas.

En concreto, existe ya un proyecto de Sociedades de Garantías, preparado por el Servicio de Cooperación Técnica, y aprobado por Corfo, estando ahora en manos de otras autoridades. Faltaría pues tomar una decisión al respecto, y poner en marcha este proyecto u otra alternativa viable, con lo cual se lograría vencer en forma importante el obstáculo de las garantías insuficientes.

5. En todo caso, es recomendable para los empresarios administrar con mucha cautela el paquete de garantías de que disponen, a fin de utilizarlas lo mejor posible, y no tener comprometido un volumen excesivo y por un tiempo muy largo.

A este respecto, se observa que una garantía sigue vigente, aunque el saldo insoluto del préstamo respectivo sea, en un momento dado, sólo una pequeña parte del crédito original. Para ello podría emplearse la inclusión de una cláusula de pre-pago en el contrato de préstamo, lo que permite reformular toda la operación en un nuevo préstamo menor, transcurrido

un cierto lapso, y con garantías menores, liberando así parte de ellas.

6. Se puede considerar además la experiencia alemana y española en la creación de Sociedades de Garantías, que tratan de bajar con un leverage muy inferior a los bancos comerciales nacionales, y que podrían participar directamente en la empresa nueva.

Los Bancos de Fomento en Chile pueden participar hasta en el 20% del capital accionario de una empresa, hasta por un plazo de cinco años. Podría estudiarse la posibilidad de aumentar este porcentaje al comienzo, a fin de facilitar la creación de más empresas nuevas, una de cuyas dificultades reside frecuentemente en la reunión del capital inicial propio.

7. Respecto a los créditos extranjeros, se recomienda que sean los más atados posible, y dar preferencia a aquellos organismos internacionales y países que no coloquen esta exigencia.

8. Se sugiere la conveniencia que las autoridades monetarias estudien el actual margen de endeudamiento en moneda extranjera de las entidades financieras, que en la actualidad es de 2 a 2,2 veces su patrimonio.

Ello equivale a una capacidad de endeudamiento total de algo más de 700 millones de dólares, cifra que parecería suficiente para las necesidades de desarrollo del país.

COMERCIAL ANGAMOS S.A.

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31/12/79

Activo Circulante	\$ 477.629,38
Pasivo Circulante	37.491,48
Capital de Trabajo	440.137,90
Activo Fijo	305.643,12
Otros Activos	380.274,66
Pasivo Largo Plazo	---
Patrimonio Neto	\$ 1.126.055,68

CARLOS CASTILLO TAPIA
GERENTE GENERAL

RESULTADO ENTRE EL 01/01/79 y el 31/12/79

Ingresos de Explotación	\$ 5.137.530,79
Costo de Explotación	(4.987.592,52)
Margen de Explotación	209.938,27
Gastos de Adm. y Ventas	(733.344,50)
Resultado Operacional	(523.406,23)
Ingresos no operacionales	15.352,27
Egresos no operacionales	(22.616,74)
Corrección Monetaria	(241.744,78)
Resultado antes Impto. Renta	(772.375,51)
Impuesto Renta	---
Pérdida Neta	\$ (772.375,51)

LUIS POZO RETAMAL
CONTADOR

FABRICAS HOLLYWOOD TEXTIL S.A.

BALANCE GENERAL

PERIODO: 1° de Enero al 31 de Diciembre de 1979

AUTORIZADA POR DSN° 2529
del 16 de Diciembre de 1966

CAPITAL AUTORIZADO	\$ 12.000.000.
CAPITAL SUSCRITO	12.000.000.
CAPITAL PAGADO	12.000.000.
RESERVAS	69.944.855

GIRO DEL NEGOCIO: FABRICAS DE TRAJES DE BAÑOS Y CONFECCION CORSETERIA

PRESIDENTE: SR. PABLO HAMBURGER H.

DIRECTORES: SRES. ENRIQUE TOBIAS PEKARSKI; JAIME TOBIAS TAUS; OSVALDO MARIN PRING; PABLO HAMBURGER ARAYA Y SRA. RAQUEL ARAYA ROJAS

ACTIVO CIRCULANTE	168.047.141	INGRESOS DE EXPLOTACION	214.483.942.-
PASIVO CIRCULANTE	(123.879.573.-)	COSTO DE EXPLOTACION	(113.244.698.-)
CAPITAL DE TRABAJO	44.167.568.-	MARGEN DE EXPLOTACION	101.239.244.-
ACTIVO FIJO	52.577.811.-	GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS	50.204.631.-
OTROS ACTIVOS	2.346.-	RESULTADO OPERACIONAL	51.034.613.-
PASIVO DE LARGO PLAZO	(6.229.978)	OTROS INGRESOS (EGRESOS)	20.113.451.-
PATRIMONIO NETO	64.217.822.-	NETOS NO OPERACIONALES	15.171.333.-
		CORRECCION MONETARIA	35.284.784.-
		RESULTADO ANTES DE IMPTO. A LA RENTA	(7.176.938.-)
		IMPTO. A LA RENTA	8.572.891.-
		UTILIDAD NETA	-----

FIRMA DEL GERENTE GENERAL
ENRIQUE TOBIAS PEKARSKI

FIRMA DEL CONTADOR
ANDRES ARACENA S.
REG. N° 12.736
LICENCIA 16336

INDUSTRIAS ELECTRICAS KATZ JOHNSON S.A.C.

EN LIQUIDACION

Comisión Liquidadora:

Presidente: Samuel Araya Rojas
Vocales: Ferrando Ruiz-Tagle Ruiz-Tagle
Alfredo Johnson R.

CUENTA DE LIQUIDACION
(en miles de pesos)

Autorizada por Decreto Supremo N° 602 del 4-2-1948, Reformada por Decreto 646 del 26-2-1951, Decreto N° 5060 del 9-6-1953, Decreto N° 8696 del 31-10-1956 y Decreto N° 10399 del 11-6-1959 y Decreto N° 11291 del 14-9-1960.

Balances al 31 de Diciembre de 1979

Activo Circulante	802.-
Pasivo Circulante	(2.-)
Capital de Trabajo	800
Activo Fijo	241.-
Pasivo de Largo Plazo	-0-
Patrimonio Neto	1.041.-

Resultado entre el 1° de Enero al 31 Dic. de 1979

Ingreso de Explotación	-0-
Costo de Explotación	(82.-)
Margen de Explotación	(82.-)
Gastos de Administración	(136.-)
Resultado Operacional	(218.-)
Otros Ingresos no Operacionales	388.-
Más: Corrección Monetaria	229.-
UTILIDAD NETA.	-----

INDUSTRIAS ELECTRICAS
KATZ JOHNSON S.A.C.

Firma del Gerente General

Firma del Contador

Tanteo de Potrancas: Escalón hacia la fama

Mañana se disputará en la arena del Hipódromo Chile, una de las pruebas de selección reservada para hembras de tres años, de mayor tradición, el "TANDEO DE POTRANCAS" con recorrido de 1.500 metros. La versión 1980 contará con nutrido número de participantes, dieciséis en total. A juzgar por las campañas de cada una de ellas, la competencia promete un trámite lleno de alternativas y emoción, jugando un papel importantísimo el comportamiento que observe cada uno de los conductores. Factor equilibrante en cualquier resultado de un compromiso de la importancia del que tendremos la oportunidad de presenciar en esta nueva versión.

Como ya es costumbre, entregamos en forma sintetizada, el historial de cada una de las aminoradoras del citado evento:

	1º	2º	3º	4º	5º	6º	NT.	CO.
AGUERRIDA (Comet - Agridulce - Auskerry)	2	1	5	=	2	=	=	9
BUENA AMIGA (Balouf - Picarona - Pitucazo)	2	=	=	1	=	=	=	3
COLORA (Moissac - Musical - Didí II)	1	=	=	1	1	=	1	4
CRUCERA (Jauja-Costa del Sol-Dicker)	1	1	2	1	2	2	3	12
DESECHISTA (Decano II - Nisuka - Naucide)	1	=	=	=	=	=	=	1
D R I N K (Schleswig - Doriza - Cherasco)	1	1	=	=	2	=	=	4
BOVADA (Aslam - Houlette - Huxley II)	1	1	=	=	=	=	=	2
J A S N A (Jalón - Pueblera - Calificado)	1	2	=	=	=	=	=	3
LUGAREÑA (April Pool - Lustrosa - L'Exilé)	2	2	=	=	=	=	=	4
PATADA (Paderoso - Engreída - Dindome)	1	=	2	1	=	=	3	7
VESTINGA (Royal Aura - Barakate - Bagualero)	1	1	1	2	=	=	1	6
RODAJA (Scelto = Reclara = Claro II)	1	1	=	=	=	1	1	4
SHAKE (Sharp-E. Quillo-N. Again-B. Lover)	1	1	=	=	3	=	=	5
SUCULENTA (Rigel II - Sucursal-Ghirlandaio)	2	=	1	=	=	=	2	5
SUPERSTICION (Rigel II - Suprema - S.Moon III)	1	2	1	1	=	=	1	6
PIRONAZA (El Tirón - Gaita - Achernar)	1	=	=	1	1	=	1	4



PICARDIA.- El coraje del jockey chileno es uno de los condimentos que levanta el espectáculo y entrega ese dinamismo tan elocuente del grabado en el que la claudicación no existe mientras la pueba no haya finalizado. Los fines de semana son ansiados por los hinchas del deporte de los reyes porque acuden en grandes cantidades a los dos centros de carreras de la capital a presenciar estas hermosas llegadas que hacen vibrar aún más al espectador.

Sergio Vásquez "Quiero ganarme El Ensayo..."

En las últimas semanas ha habido una figura indiscutible en la pista del Club Hípico. La forma de llevar a cabo dos o tres triunfos consecutivos ha llamado poderosamente la atención al híncha, pues en todas ellas Sergio Vásquez ha usado la inteligencia y esas condiciones innatas que viene demostrando desde que ingresó a la hípica hace más de trece años.

El asistente es deleitado cuando un final es estrecho y más aún cuando tiene todo el condimento emotivo que jinetes como el antes mencionado saben poner a la perfección. Esos son los momentos en que el hípico de corazón se identifica plenamente con el profesional y lo unge como su ídolo indiscutido.

EL ASTRO

No fue difícil enlazar un diálogo con Sergio Vásquez, porque es un lático amante de la buena conversación y analiza fríamente cada pregunta que se le hace, sin rehuir a responderla.

—Desde que llegaste de suelos norteamericanos, ¿cuál es tu opinión acerca de la campaña que has llevado hasta este instante?

"Creo que me he desempeñado

muy bien. Estoy tranquilo, porque las cosas me salieron desde que pisé nuevamente mi patria. Reconozco haber tenido la suerte de volver a ser primera monta de Julio Castro Ruiz, ya con eso, el estímulo fue demasiado grande. Pienso que dos meses alejados de Chile no fueron motivo para que los preparadores me olvidaran; muy por el contrario, todos ellos me entregaron su confianza apenas llegué a Santiago. Con situaciones como éstas, uno trata de devolver esa fe y se entrega por completo a demostrar que es el mismo Sergio Vásquez que el año pasado".

TRABAJO

Hay algo que el mismo jockey reconoce como un punto adverso a su persona, que es el no entregarse ciento por ciento al trabajo diario.

tados por un corral que tenía más de cien caballos."

UNA OBSESION

Sergio Vásquez anhela hacer suya la principal prueba clásica del Club Hípico, "El Ensayo"... Es la única carrera importante que le falta agregar a su campaña, pues todas las demás ya las ha obtenido, e incluso repetido en dos y tres ocasiones.

"Creo que lograr "El Ensayo" se ha transformado en una verdadera obsesión personal que debo cristalizar este año. Sé que tendré muy buenas posibilidades en esta temporada de adjudicarme, pues he corrido con algunos de los posibles competidores y me ha ido bien... Por esta razón pienso que me entregarán un animal con

El importante premio clásico es el único que le falta al jinete para completar el calendario chileno de carreras. Sergio Vásquez desea materializar ese anhelo (muy pronto)

"Justamente, yo no soy un jinete que se entrega plenamente y creo que eso se debe exclusivamente a que desde mis comienzos me faltó un padre que me aconsejara y estuviera cerca de mí. A mi nadie me dijo nunca que viniera todos los días a trabajar y eso al fin y al cabo se torna en una costumbre... Como profesional, aconsejaria que mis colegas —sobre todo los jóvenes— se esforzaran mucho porque esa es una de las buenas formas de demostrar interés y pasión por lo que se hace. Respecto a mi persona, pienso que si lo hiciera con toda dedicación, mi rendimiento aumentaría al doble..."

ESTADOS UNIDOS

Luego de haber terminado la temporada de verano y Sergio Vásquez ganara la Estadística General de jinetes, un contrato lo llevaría a Estados Unidos a competir en el medio más exigente del mundo.

—¿Qué mentalidad impusiste en Norteamérica?

"Desde que salí de Santiago fui con la idea de entregarme a todo lo que daba, pero al llegar me encontré que el turfman Bruno Ferrari había cortado con el preparador a quien yo le correría sesenta caballos, llevándose sus seis animales... Esperé que la cosa se solucionara, pero mi paciencia fue superior porque lo único que yo deseaba era competir... Al final sólo pude correr seis carreras. Ocupando dos cuartos lugares... Con más tranquilidad, pienso que si hubiera visto antes de aceptar el viaje en qué condiciones me trasladaba, no me habría ido... Sé que estaba cómodamente y a todo lujo, pero lo que es mi pasión, no pude mostrarla jamás... En Estados Unidos cualquier jinete puede alzarse como ganador... Sólo requiere tener bastantes caballos."

—Vale decir que si tú hubieras tenido los sesenta animales a tu disposición, ¿otro gallo hubiera cantado?

"Por supuesto que sí. Incluso no me hubiera regresado a Chile. Yo veía que mis condiciones podían superar a muchos jinetes norteamericanos que contaban con la fortuna de ser contra-

muchas condiciones de ganar la única prueba clásica que me falta."

DE ABAJO

Este profesional inició sus actividades en la Ciudad Jardín. Allí se formó como todos sus demás colegas, escalando peldaños para posteriormente transformarse en lo que es.

"La vida de un jinete es sacrificada. Todos debemos atravesar por las distintas facetas que presenta la hípica y luego aprenderlas a la perfección... Después de un tiempo superior a los dos años hay que comenzar de cero y abriéndose paso. En mi caso, creo que tuve la fortuna de partir con el pie derecho. A los 16 años de edad ya era jinete aprendiz y obtuve los primeros triunfos que significaron mi traslado a la capital... Los preparadores Alonso y Enrique Carreño fueron los que me ayudaron en el cambio de centro. Don Gabriel Avila fue el que me sacó licencia... A todas estas personas guardo mis más sinceros agradecimientos, pues sin su ayuda desinteresada pienso que hoy no sería lo que soy..."

OFRENDA A LA HIPICA

Sergio Vásquez fue emotivo cuando se refirió a su familia. Las palabras emitidas salieron de lo más profundo de su ser, porque hubo estremecimiento y orgullo al decir que la hípica le dio todo lo que tiene y que él en cambio ofrenda a su pequeño hijo Sergio Gastón, como agradecimiento al turf para que sea jinete igual que su padre... El sentir de un jockey se vio en toda su magnitud al decir algo que muchos de sus colegas jamás señalan respecto a sus primogénitos... Ellos consideran que la profesión es sumamente peligrosa y no desean por ningún motivo que los hijos sigan los pasos del padre...

Hoy, Vásquez mostró lo contrario y con eso ya dijo demasiado... Para ofrendar a su razón de ser a una actividad que se realiza hay que estar lleno de vocación e identidad... características que a este gran jinete le sobran en la hípica...



SALAO, una de las revelaciones más gratas del fondismo nacional, se ha convertido en imbatible en la arena palmeña. Es tanta su calidad que las autoridades de la Sociedad Hipódromo Chile se encuentran dispuestas a ofrecer un premio de 360.000 pesos al ganador, si se encuentran en el clásico "Ejército de Chile" el alazán y "Pinganilla", otra figura del largo aliento en el césped.

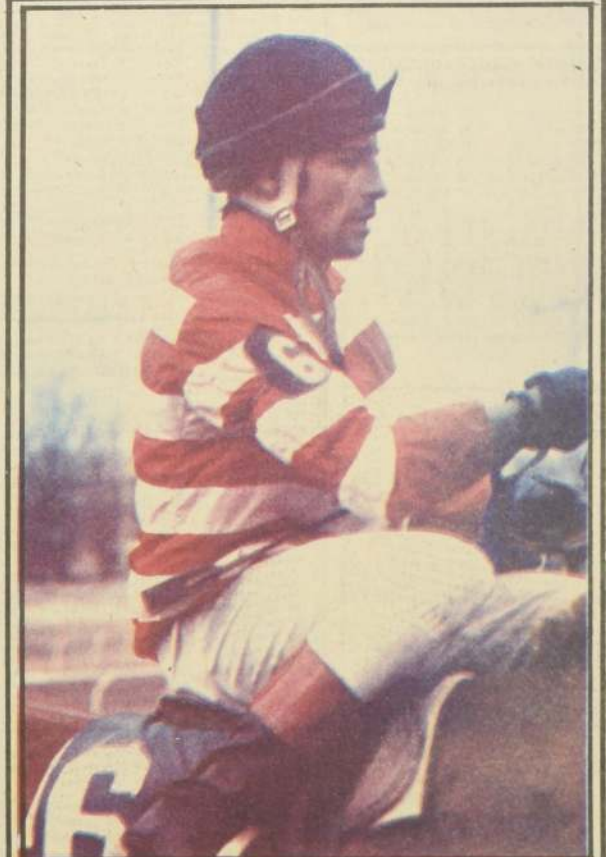
Salao, otra sensación del fondismo

SALAO, cuatro años por Iram y Scandaleuse por Agasajo, se ha convertido en una sensación en la cancha palmeña. En el presente año ha ganado en forma sucesiva sus cinco últimos desempeños, realizando en cada logro una superioridad y condiciones que aliman. Para avalar tal apreciación basta considerar la diferencia que lo separa del resto de los adversarios. Sin ir más lejos, el sábado recién pasado, en los 2.000 metros del clásico reglamentario, premio "Carlos Rivera Avendaño" puso un claro de quinientos cuerpos sobre su más cercano perseguidor.

A tal extremo ha llegado la impresión de los triunfos del alazán que, la Sociedad Hipódromo Chile, está dispuesta a bonificar el galardón al primero (\$ 210.000 en \$ 110.000 Chile), programado para el sábado 13 de septiembre, en el supuesto caso que ese día sean anotados "Pinganilla" otro campeón del fondismo en el césped del Club Hípico y, el defensor de la chaquetilla del Stud "La Mu-

vador Hess R." (GRUPO II), "República del Perú" y "Carlos Rivera A." y una Especial.

Nacido y criado en el Haras "Limachito" tiene una excelente línea materna. Scandaleuse es ganadora de 7 carreras. Su madre, "Liatani" nacida en Francia e importada de Inglaterra donde disputó 5 carreras a los dos años, es hermana materna de Thetorius (cinco carreras en Francia, inclusive el premio "Criterium de Saint Cloud" y 4 carreras de obstáculos, y 13 de Steeplechase en Inglaterra, de "Soritor" (Prix Herod en Le Tremblay y Omnium en Saint Cloud) y carrera de vallas), de "Melanos" (Prix Ormonde en Le Tremblay y 6 veces segundo y ganador además de tres carreras de obstáculos), de "Nico-rina" (dos carreras en Holanda) y de "Aeras" (ganador en Saint Cloud). Por su parte "IRAM", padre del nieto de Agasajo, es un "tordillo" nacido en la Argentina en 1970, desde donde fue importado directamente, por el establecimiento de crianza más arriba mencionado. Disputó sólo once carreras. Entre sus victorias se cuentan los clásicos, internacional "Dardo Rocho" sobre tres mil metros en La Plata y "General Pueyrredón" en distancia de 4.000 metros corrido en Palermo. En resumen ganó en 3,tercero 1 vez, cuarto 1 vez, quinto 2 veces y no tabla 2 veces.



REPUNTE: La campaña que ha realizado Sergio Vásquez en el presente año está enmarcada hacia un solo fin, que es la obtención por segunda vez de la estadística general.

Buena Amiga y Matón: la cartilla ganadora

Numerosos y buenos cotejos hubo por pista de trabajos del Hipódromo Chile. Llamaron la atención los registros de "BUENA AMIGA" (Patricio Herrera) y "MATÓN" (Vicente Rojas), quienes emplearon 35 segundos para los 600 metros desde el partidor. La primera de los nombrados, participará en los 1.500 metros del clásico selectivo (GRUPO I), premio "Tanteo de Potrancas". El segundo lo hará en el quinto compromiso sabatino, un handicap de 1.400 metros. Ambos deben cumplir alroso papel. Enseguida entregamos detalle de otros aprontes:

Pista de subida MIÉRCOLES 400 Metros

DON VENTURA, V. Rojas, en 24
ACOPLADA, C. González, en 23
4/5
BARQUINAZO, L. Espinoza, en 25
MISION IMPOSIBLE, C. Pardo, en
24 repitió 200 en 12
SOLAINE, R. Herrera, en 25

400 Metros de bajada

HUBENS, D. Salinas, en 22 1/5
ROYAL CAFE, H. López, en 22 2/5
BACK CAMON, V. Rojas, en 23
MALPENSASO, H. López, en 22 1/5
MIGUELINO, O. López, en 22 1/5
ALESIA, H. Galaz, en 22 3/5
DOMINGUITA, H. López, en 23

500 Metros

RADAMANTO, J. Amestelly, en 31
2/5 a voluntad
SIEMPRE REY, P. Herrera, en 31
BRILLA, G. Pinto, en 31
HOYADA, V. Rojas, en 30
MI SEÑOR, P. Herrera, en 30
BALMAIN, O. Pérez, en 29 3/5
ANALINA, P. Castillo, en 30
DENKER, R. González, en 31 4/5
MONTESQUIEUAX, O. Pérez, en
30
HUMORISTICO, J. Amestelly, en
31
FONTAL, O. Pérez, en 30

600 Metros

PARAGUAZO, O. Pérez, en 36 3/5
GRAN FUAD, O. Pérez, en 37
BUENA AMIGA, P. Herrera, en 35
del partidor bajada
LUTILIA, J. Berrios, en 36 1/5
LUGAREÑA, J. Berrios, en 36 3/5
REY DEL BAKE, P. Cerón, en 38
JINETAZO, P. Cerón, en 36 3/5
ANDY PANDA, S. Suárez, en 38
MATON, V. Rojas, en 35 del partidor bajada

800 Metros

PENTE ROTO, H. Olguín, en 49
2/5
SARGASTICO, C. González, en 51
JUNIOR CHAMPION, R. Herrera,
en 49 1/5
CONDENADO, J. Amestelly, en 50
VITTO, S. Suárez y EJECUTIVO,
H. Ulloa, en 51 1/5, llegaron iguales
PINKE, L. Valencia, en 50 2/5

1.200 Metros

MARINERO, H. Galaz, en 1.17
CHISPERO, H. Galaz, en 1.17 3/5

1.400 Metros (pista de carreras)

NINO MORO, P. Herrera y FIVE
AND SIX, R. Herrera, en 1.29 ganó
Niño Moro, por tres cuerpos.
MERANO, P. Herrera y MILA-
GRITO, R. Castillo en 1.30 1/5,
llegaron iguales.

JUEVES 400 Metros

PERGAMINO, G. Pinto, en 24
mano del club
FOLLETO, R. Herrera, en 22 2/5
de bajada
HUASCO, I. Rojas, en 22 3/5 de
bajada
ARTAL, P. Herrera, en 22 1/5
GRAN ACIERTO, V. Rojas, en 22
de bajada
GLAYVA, H. Ulloa, en 22 3/5 de
bajada

500 Metros

QUINDALERO, I. Rojas, en 31 2/5
DON ELIAS, J. Amestelly, en 29
1/5
LA SIAMESA, A. Gutiérrez, en 31
BASSI, G. Pinto, en 30 2/5
POLILLITA, O. Pérez, en 30
QUEPARDO, G. Silva, en 31

600 Metros

RENOIR, H. Ulloa, en 37
MARALI, L. Rivera, en 38
MARSINO, O. Pérez, en 36 2/5
ENTINTO, V. Rojas, en 36 2/5
PLATON, J. Amestelly, en 37 2/5
PALMOTEO, O. López, en 34 de
bajada

700 Metros

FLEMATICO, R. Herrera, en 45
PAYAR, M. Sepúlveda, en 45

800 Metros

PRETO, P. Cerón, en 50
MIMO, G. Pinto, en 49 3/5
PRINCE RED, O. López, en 50 2/5



TIZNADITA, cuatro años por Trevieres y Red Lady por Licencioso, desde hace tiempo viene registrando marcas de muy buena factura en sus ejercicios en privado. Ayer nuevamente la "muladito del campo" y a "Trima" que la ganadora impide ver.



ta" sobresalió en los numerosos aprontes realizados por pista de arena del hipódromo de la Avenida Blanco Encalada. En el grabado, la vemos derrotando a "Oka" (rosilla que avanza por el me-

"Tiznadita": película muy clara

Un trajo algo desusado hubo en la pista de trabajos (arena) del Club Hípico. La marca de mayor relieve estuvo a cargo de la cuatro años "TIZNADITA". La hija de Trevieres, guiada por Sergio Vázquez, cubrió 600 metros en 35 segundos y 4 quintos.

Otros cotejos controlados fueron los siguientes:

PISTA DE ARENA

300 Mts.

LAO, D. Salinas y SIN TEMOR, M. Vergara, en 18, iguales.

400 Mts.

BOLITO, J. Romero, en 24 3/5
EPUCURA, aprendiz, en 23 2/5
TOPAZA, R. Sagardía, en 24

500 Mts.

RIHUE, S. Zúñiga, en 31
PIMPERNEL, J. Manetti, en 30 2/5
TONGADA, P. Castillo, en 31

ORTE DE ROSA, E. Silva, en 30
2/5
CREYENTE, J. F. González, en 30
1/5

MANANERO, R. Toledo, en 30 3/5
MEICO, L. Cifuentes, en 30 1/5
ALFONSINA, O. Escobar, en 30
GALGO, E. Guzmán, en 31
CRUZ DEL SUR, L. Menghini, en 30

600 Mts.

LA VITTI, A. González, en 38
AMANADA, R. Toledo, en 37
RICO TIPO, E. Silva, en 36 2/5
BANDERIN, R. Toledo, en 36 4/5
TABACO, R. Pérez, en 38
INTRANSIGENTE, P. Castillo, en
37 3/5
ROCAFORTE, O. Escobar, en 37
3/5

MOCITO FIEL, P. Cerón, en 38
DEMONIO, C. Galleguillos, en 37
SANTIAGUITO, C. Galleguillos, en
37 4/5
TIZNADITA, S. Vázquez, en 35 4/5
ACHINADA, P. Castillo, en 37 2/5
MAL DONADO, S. Vázquez, en 38
3/5

Real, L. Toro, y BRING THEM
ALL, J. Manetti, en 37 4/5, iguales

700 Mts.

PICNIC, R. Toledo, en 43 2/5
LIGETE, E. Silva, en 44

CUSTODIA, C. Galleguillos, en 43
VELLOCINO, M. Vergara, en 43
1/5

BRIOSO, O. Jara, en 43 3/5
SIMPAYA, J. Berrios, en 43 4/5
GOTERON, J. Berrios en 43 2/5
LUCKY ELEVEN, P. Cerón, en 45
3/5
GOLDEN FIRE, O. Escobar, en 42

800 Mts.

LITANI, L. Muñoz, en 50 2/5
HULANO, R. Jacquez en 49 3/5
RECORCHOLIS, F. González, en 51
CAGARIN, L. Muñoz, en 50

BRONCEADOR, L. Muñoz, en 50
MUNECAS DE ACERO, C. Galleguillos, en 51
SIGILO, R. Pérez, en 49 3/5

TUCUMAN, S. Vázquez, en 51 2/5
VILMAK, L. Cifuentes, en 50
PARKA, O. Escobar, en 49 3/5

1.000 Mts.

CANTE FONDO, P. Cerón, en 1.04
3/5
VIGA, E. Silva, en 1.03 3/5

PREMIO NOBEL, E. Silva, en 1.02
2/5
RASPUTIN, O. Escobar, en 1.03 2/5
VENEZOLANO, E. Silva, en 1.04

COICOI, J. Berrios, en 1.03 1/5

1.200 Mts.

ERES TU, O. P. Castillo, en 1.17 3/5
TRAPERA, P. Vega, en 1.19
BALURSO, R. Pérez, en 1.20
NILOCO, J. González, en 1.18
CHALOTIN, J. Berrios, en 1.18 3/5

1.400 Mts.

EMBLEMA, J. Berrios, en 1.30 2/5
MONET, P. Cerón, en 1.31 2/5

Club Hípico Domingo 24 de agosto de 1980

1ª

CARRERA - A las 14.15 hrs. 1.100 Mts. Índice 15 al 11.- 1a de la triple inicial. Pista N° 2.

1442 L. Alvarez	12-10	1	Tamaya	55 J. Romero	8
1414 E. Inda S.	8-9-4	2	Culebrón	54 R. Jacquez	3
726 C. Tapia	Reap	3	Honorabile	54 P. Plaza	11
1292 J. Bravo	Reap	4	Mercedita	54 L. Valencia	4
1279 R. Jaque	14-15	5	Creso	53 R. Toledo	10
1442 H. Espinoza	7-11	6	Danzarina	53 V. Barrera	5
1438 P. Melero	4-9-2	7	Pimpinel	53 S. Vázquez	12
1337 C. García	Reap	8	Tolpanero	53 L. Ramos	2
1442 V. Bono	3-2-6	9	Mauri	52 E. Silva	7
1442 P. Mele	13-13	10	Rio Rebelde	52 J. Verdugo	6
1350 A. Martínez	12-14	11	R. de Francia	52 P. González	1
1438 R. Allen	2-1-3	12	Consentido	51 H. Ulloa	9

GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 8) 3 (9 al 12).

2ª

CARRERA - A las 14.45 hrs. 1.100 Mts. Condicional 2a de la triple inicial. Pista N° 2.

1414 S. Bécar	16-10	1	Atrapado	56 A. Pereira	8
1425 L. Herrera	6-9	2	Carpintero	56 R. Toledo	11
1425 O. Lizama	8-8	3	Daily Bread	56 J. Carrasco	11
1391 T. Jactal	12-12	4	Hassan	56 P. Muñoz	4
1414 C. Miranda	4-2	5	Metantén	56 D. Salinas	13
1383 J. Bravo	5-10	6	Meñique	56 O. López	10
1391 M. Rodríguez	5-10	7	Nota Siete	56 O. Jara	5
1434 S. Campos	7-15	8	Peralillo	56 H. Galaz	12
1391 A. Martínez	2-3	9	Rocaforte	56 O. Escobar	2
1417 D. López	10-8	10	Royal Café	56 E. Silva	7
1299 E. Inda	9	11	Collette	53 R. Jacquez	14
1434 O. Espinoza	6	12	Chincona	53 O. Espinoza	6
1381 L. Santos	3-13	13	Formalita	53 L. Valencia	1
1391 E. Castro	3-2	14	Vanagloria	53 M. Vergara	9

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 9) 3 (10 al 14).

3ª

CARRERA - A las 15.15 hrs. 1.100 Mts. Condicional 3a de la triple inicial. Pista N° 2.

1362 P. Melero	9-9-7	1	Apronte	56 W. López	8
999 A. Bagú	12	2	Asillón	56 O. Escobar	3
1437 J. Castro R.	2-3	3	Bashish	56 N. Vargas	11
1376 P. Polanco	14	4	Bien Venido	56 N. Urrutia	4
1362 A. Beroes	8	5	Clarillo	56 E. Guzmán	13
1436 G. Urquidí	7	6	Dallo	56 C. Donoso	10
1298 O. González	12	7	Estallido	56 E. González	5
1367 D. Bernal	7	8	Lao	56 D. Salinas	12
1362 J. Melero	13-13	9	Mañanero	56 F. Díaz	7
— E. Fuentes	—	10	Marfoel	56 R. Pérez	2
— J. Cavieles	—	11	Moliere	56 S. Vázquez	15
854 L. Alvarez	11-8	12	Molero	56 J. Romero	14
— A. Abarca	—	13	Remanso	56 P. Muñoz	6
1144 P. Inda	14-14	14	Remanso	56 M. Cabroler	1
1319 P. Inda C.	10-13	15	Señor Luz	56 J. Cisternas	9

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 15).

4ª

CARRERA - A las 15.45 hrs. 1.500 Mts. Índice 31 al 21. Pista combinada N° 1 y 2.

1424 A. Bullezo M.	1-6	1	Recinto	58 O. Escobar	8
1396 A. Martínez	4-8	2	Triunfante	58 J. Pérez	3
1389 A. Martínez	7-11	3	Soga	50 L. Toro	11

1396 A. Abarca	6	4	Briso	57 N.N.	4
944 J. Melero	Reap	5	Rico Tipo	56 E. Silva	10
1439 J. Sánchez	1-5	6	Yumbo	55 F. Díaz	5
1389 J. Castro R.	3-2	7	Rosendo	54 S. Vázquez	12
1364 O. Silva	9-4	8	M. de Acero	51 C. Galleguillos	2
1370 O. Silva	7-10	9	Niloco	49 J. González	7
4 1919 A. Bullezo	Reap	10	Kukumén	50 L. Ramos	6
1343 O. Salinas	4	11	Druina	48 E. Suárez	1
5 1370 P. Mele	2-4	14	Tahaco	48 J. Díaz	9

GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 9) 3 (10 al 12). CORRAL 2 con 3 y 8 con 9.

5ª

CARRERA a las 16.20 horas. 1.100 Mts. CONDICIONAL. (1ra. del 5 y 6) Pista N° 2.

1367 E. Leiva	4-9	1	Abad	56 J. Díaz	8
1431 E. Inda S.	3-5-2	2	Atlantus	56 R. Jacquez	3
1123 A. Bullezo	9-13	3	Atuendo	56 O. Escobar	11
1362 R. Jaque	10-12	4	Berlioz	56 J. Pailamilla	4
1431 D. Bernal	—	5	B. Them All	56 D. Salinas	13
1344 O. González	3-4-5	6	Cachiriche	56 F. González	10
1368 A. Abarca	10-14	7	Di Como	56 N. Urrutia	5
1254 J. Cavieles	3-7	8	Estoque	56 S. Vázquez	12
A. Bullezo M.	—	9	Finisterre	56 J. Verdugo	2
1368 A. Bregue	6	10	Kedive	56 E. Guzmán	7
1434 A. Bagú	3-6	11	Kuko Lindo	56 E. Silva	15
1437 J. Martínez	10-13	12	Llullai	56 C. Donoso	14
1437 J. Sánchez	10-14	13	Malloquino	56 J. Pérez	6
1367 E. Fuentes	8	14	Pafen	56 R. Pérez	1
1304 R. Serrano	7-12	15	Tendencioso	56 H. Castro	9

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 15).

6ª

CARRERA a las 16.50 horas. 1.100 Mts. Ind. 20 al 15 PISTA N° 2.

1416 E. Inda S.	12-10	1	Cumbala	55 R. Jacquez	8
1372 J. Cavieles	4-1	2	Palmillano	55 J. Berrios	3
1441 L. Alvarez	6-9-3	3	Ormu	53 J. Romero	11
1395 O. Bagú	5-2-3	4	Vivaracha	53 P. Cerón	4
1441 J. Sánchez	12	5	A. Wind	52 L. Cifuentes	10
1441 E. Beuzenberg	9-8	6	Cuasimodo	52 R. Toledo	5
1441 J. M. Baeza	3-5	7	Madhava	52 P. Muñoz	2
1441 J. Inda M.	1-11	8	Quechereguas	51 S. Zúñiga	7
1313 R. Chellev	Reap	9	Restant	51 J. Astudillo	6
1441 A. López	9	10	Big Deal	50 E. Suárez	1
1441 J. Zúñiga	1-7	11	Canturreando	50 P. Castillo	9

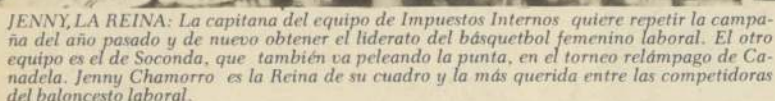
GRUPOS: 1 (1 al 3) 2 (4 al 7) 3 (8 al 11).

7ª

CARRERA a las 17.20 horas. 1.100 Mts. CONDICIONAL PISTA N° 2.

1431 J. Melero	6	1	Archibaldo	56 F. Díaz	8
1431 C. Miranda	2-4-5	2	Boy Good	56 O. López	3
J. Cavieles	—	3	Consecuente	56 S. Vázquez	11
1436 O. Bagú	3-5	4	D. Blanco	56 R. Pérez	4
1368 C. Tapia	7-13	5	Don Diego	56 W. López	13
1378 D. Alvarez	8	6	Don Elias	56 J. Amestelly	10
1437 R. Lora	4-5	7	Don Mino	56 J. Berrios	5
842 J. Sánchez	12-13	8	Encaminado	56 M. Alvarez	12
1436 L. Herrera	4-3-8	9	Escenario	56 R. Andana	2
1431 E. Fuentes	3-3	10	Golden Coin	56 E. Aguirre	7
1378 A. Parra	10-10	11	Huestito	56 A. Pérez	15
1437 A. Bagú	3-8	12	Nadirinho	56 O. Escobar	14

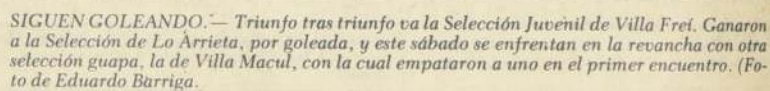
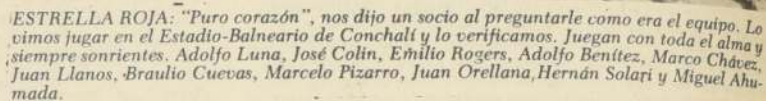
1368 P. Melero	9-7	13	Papito	56 J. Cisternas	6
A. Gutiérrez	—	14	Pilotin	56 P. Cerón	1
1431 A. Martínez	4-4	15	Zero	56 E. Guzmán	9



Anoche se hicieron entrega de los premios a los clubes que participaron en la competencia de Baby fútbol organizada por la Asociación Deportiva del Mercado Perra, de Santiago, en disputa del gran trofeo, "Municipalidades de Santiago", do-

La Rama de Montaña del Canal Laboral sigue preparando un viaje a Camarero Viejo, en Ovale, con una estadía de cinco días, en el Refugio de la Secretaría Nacional de la Juventud.— El pasaje, con estadía y comida, tiene un valor de \$ 1.600 por persona, durante los cinco días. Se harán excursiones a la Alta Montaña y sólo podrán participar los socios de la Rama, que se encuentran al día en el

La primera jornada se cumplirá esta tarde. Desde las 20 horas. Cuando se enfrenten Sportiva Italiana, campeón de Valparaíso, y Español de Tal-



te, han sorprendido con una excelente campaña que aún les da chance al primer lugar. Afianzados en el norteamericano Rich y con el aporte de los jóvenes Pavez, Martínez y Belmar más la experiencia de Manuel Araya y la dirección de Patricio Herrera, Español está en situación de brindar

De fondo, Thomas Bata ante Esperanza de Valparaíso. Los peñaflores, campeones de la primera versión, han visto renacer sus esperanzas tras los reveses de los itálicos. Parecían descartados con tres derrotas, pero de ganar el compromiso de hoy ri-

Esperanza que se ha recuperado y lucha por zafarse del penúltimo lugar, ahora bajo la conducción de Osvaldo Salas. Vencedor en sus últimas dos actuaciones, Esperanza mantiene chance para el atrayente choque de esta noche en el Fortín Prat.

El Dios resultado acepta todo tipo de sacrificios



GERARDO AYALA

Fotos: Alberto Bravo
(Enviados especiales a Montevideo)

Como espectáculo el partido fue extraordinario. Pero como resultado, el empate a cero obtenido por Chile ante Uruguay en el Estadio Centenario, es bueno.

Esa es la conclusión fundamental que queda de esta visita a Montevideo hecha por el equipo de Santibáñez, pero hay muchos otros aspectos en los que conviene profundizar, porque se trata de un momento importante en la historia del fútbol chileno.

Puede que a muchos no les guste el planteamiento defensivo de Santibáñez, pero nadie puede discutir que el empate a cero con Uruguay en el Centenario es bueno para Chile.

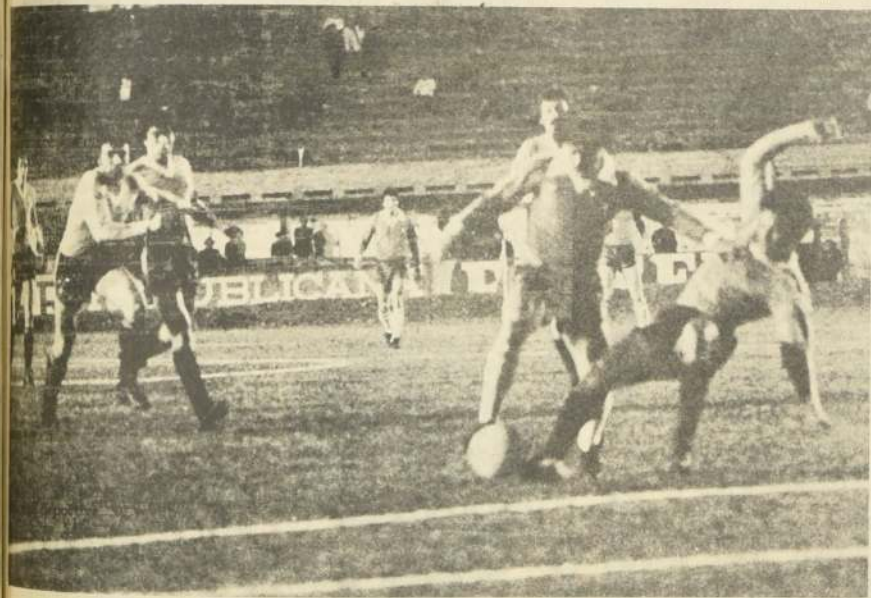
Lo que conviene profundizar, porque se trata de un momento importante en la historia del fútbol chileno, es el hecho de que Chile incorporó definitivamente a su equipo a un jugador que sale a jugar fuera del país a prestarse otra vez para polémicas.

A los amantes del fútbol puro, como César Luis Menotti y el grueso del público uruguayo, no puede haberles pasado lo que vieron en ese calamitoso campo que es la cancha del Centenario. Pero, Menotti es neutral y los uruguayos son los afectados en este caso. Los chilenos, en cambio, están en el otro lado de la vereda y por lo mismo el juicio tiene que ser diferente y hay que hurgar en los aspectos positivos del planteamiento adoptado por el equipo nacional.

LA CONFIRMACION DE WIRTH COMO TITULAR

Luis Santibáñez no quiso adelantar en ningún momento la formación del equipo, pero a grandes rasgos todos los periodistas que viajamos desde Santiago suponíamos quienes iban a entrar jugando. Todos también nos equivocamos en el arquero, porque la idea general era que actuaba Mario Obispo. Sin embargo, el que ingresó en el pórtico fue Oscar Wirth, con lo que fácilmente se demuestra que éste es por ahora el titular para el técnico chileno.

En los primeros minutos Wirth tu-



Una de las pocas llegadas de Chile que salvó el cruce oportuno de González cuando Caszely iba a rematar al arco de Rodríguez.

Bigorra y O. Vargas: los mejores de Chile

Los tres matutinos uruguayos coincidieron en el análisis de lo que fue el partido jugado la noche del miércoles en el "potrero" del Estadio Centenario.

El diario "El Día" señala en su titular que "OTRA VEZ LE FALTARON GOLES A LA SELECCION URUGUAYA", mientras que en el epígrafe se lee: "Iniciativa y malos remates ante Chile que sólo insistió en defenderse".

El Veco, prestigioso columnista de este periódico, señala en parte de su comentario: "Porque cuando un equipo espera como hizo Chile, sólo tiene dos vías para quebrar el cerco: puentes que desborde y Vargas, y Bigorra, el mejor valor trasandino, o a Rojas, por el otro lateral".

Por su parte el diario EL PAIS expresa en su titular principal que "URUGUAY NO ENCONTRO LA LLAVE PARA ABRIR EL CERROJO CHILENO". En el epígrafe se amplía esta idea diciendo: "Estériles intentos celestes frente a una disciplinada defensa trasandina".

En el comentario central, el periodista Juan H. Alfonso señala: "El partido tuvo un trámite unilateral. Uruguay al ataque y Chile defendiendo con muchos elementos. Los locales se vieron asfixiados por la marca trasandina, escalonada y eficiente, sobre todo en lo que hace a la obstrucción de los punteros, a quienes se les tapó la posibilidad del desborde, y además, mientras uno le salía, otros dos esperaban por si pasaban esa primera contención para destruirlos sin

pitán del equipo... ¡y hay que ver que bien puestas le quedaron!

EL RESTO DEL ARMADO DEFENSIVO

En cuanto a los dos laterales, estuvo mejor Bigorra que Lacho Rojas. En descargo de este último digamos que tuvo al frente al mejor jugador del equipo local, Benancio Ramos. El marcador de la "U", en cambio, sólo fue exigido cuando en el segundo tiempo se adelantó por su sector el ingresado Moreira.

Dubó y Bonvallet fueron al sacrificio en una tarea desprovista de todas luces, pero de enorme importancia para el andamiaje del equipo. Ambos cumplieron a la perfección con la labor encomendada de ser el primer portón contra el cual se estrellaron todas las cargas celestes.

Y FINALMENTE... LA OFENSIVA

Aquí sí que se hizo notar una ausencia: la de Manuel Rojas. Si un equipo juega con sólo dos delanteros, éstos últimos —para no quedar aislados del resto del equipo— necesitan por fuerza de un hombre que los alimente con pases precisos y entregas punzantes justamente lo que hace el talentoso medio campista de Palestino, Carlos Rivas cumplió, pero en otra cuerda. El colocolino tiene más vitalidad y eso lo brindó en una entrega elogiable. Fue defensa, volante y trató además de ser delantero. Incluso, un tiro suyo obligó a Rodríguez a realizar la mejor atajada del partido. Sin embargo, como le falta esa claridad de Rojas, fue notorio que Caszely tuvo que bajar mucho a medio campo a buscar juego y a su vez Yáñez no tuvo ningún pelotazo bien puesto que le permitiera utilizar toda su extraordinaria velocidad.

Para destacar en el caso de los arietes, queda el hecho indelible que siendo mucho menos en número que los atacantes locales, se dieron maña para crear las únicas situaciones de gol que se vivieron en el partido. Porque mientras Uruguay no se acercó en ninguna oportunidad en forma clara hasta el arco de Wirth, el buen arquero Rodolfo Rodríguez pudo perfectamente ser batido en tres ocasiones: Aquel tiro de Rivas, un cabezazo de Yáñez que rozó un palo y



Así se defendió la selección. Bonvallet y Dubó mezclados con sus zagueros para devolver un centro de los uruguayos.

una pelota que la desvió el zaguero González en el momento justo en que la iba a empalmar Caszely en el área chica.

¿QUE MOSTRO URUGUAY

Ya queda en claro que muy poco. Un equipo desordenado que está transitando el paso de la marcación en zona a la persecución individual. No tiene todavía la mecánica de Nacional, el actual campeón de América, y en esta ocasión —además— lamentó ausencias importantes como Vitorino y Morales. Del cuadro que jugó ante Chile sólo cuatro nombres para destacar: el arquero Rodríguez, el volante Luzardo, el puntero Ramos y el lateral Moreira, que ingresó en el segundo tiempo. Sin embargo, por sobre jugadores más o menos, Uruguay siempre será Uruguay en el Estadio Centenario.

CONCLUSIONES FINALES

Lo que se deriva de la última frase anterior: El empate es bueno como resultado para Chile porque se consiguió ante un equipo que difícilmente deja escapar puntos en su casa y en un país que tradicionalmente ha sido superior futbolísticamente al nuestro.

Ahora, como esquema y planificación, lo hecho por Chile reviste la vieja polémica entre lo estético y lo útil. Particularmente, creemos que Santibáñez va ganando la batalla en favor de lo práctico. Porque así, de esta manera, se le ganó a Perú en Lima, se perdió muy estrechamente con Brasil en Bello Horizonte y ahora se empató con Uruguay en Montevideo. Antes, los equipos chilenos, cuando iban a jugar fuera salían a defenderse. Ahora se hace lo mismo. Con la diferencia que este equipo sí sabe cómo hacerlo y por lo tanto lo hace bien.

sus críticas al planteamiento del equipo rojo. Eduardo Hernández se pregunta: "¿A qué jugó Chile?... Los rojos de la estrella solitaria, según su técnico, se están concentrando para ganar. Es obvio que esta vez no adelantaron en los propósitos del entrenador porque a lo único que jugaron fue a no perder".

Por último, Franklin Morales, columnista de "La Mañana", señala: "Y no tengo para nada en cuenta el planteo y el nivel de los chilenos, tan precarios, tan avaros, tan mezquinos, negándose a jugar, tirándola para donde fuera con tal que cayera lejos, disponiendo de diez hombres permanentemente en su campo. Hasta para el Santos de Pelé hubiera resultado difícil ganar un partido como el que planteó Chile".



Menotti en la tribuna del Estadio Centenario. El técnico de los campeones mundiales reiteró su afecto por el fútbol chileno (FOTO EXCLUSIVA DE LA NACION)

Menotti habló pero Máspoli no

Boque Máspoli, el entrenador uruguayo, no quiso hacerle declaraciones a nadie una vez terminado el partido. Fuimos testigos incluso cuando le pedí excusas a un colega uruguayo: "Perdone que al cabo de tantos años un día le pida que me excuse de formular declaraciones. Mañana vaya por casa y hablemos todo lo que quiera, pero en este momento, ante quienes me han hostigado, podría decir cosas impropias, ¿me comprende?".

En cambio, César Luis Menotti, el técnico argentino que acudió a presenciar este partido, fue muy deferente para con quien se acercara a hacerle una consulta. El entrenador de los campeones mundiales se refirió así al encuentro:

"Lo primero que me sorprendió fue ver a ambos equipos con tantos suplentes. Si me hubiera enterado an-

tes de ese detalle, no vengo. Ahora, del partido es muy poco lo que se puede decir, ya que entre el planteamiento de Chile, el pésimo estado de la cancha y la falta de peso de la pelota se configuró el cuadro perfecto como para que no vieramos nada de fútbol. Esa es la primera conclusión que saco de Uruguay: No pueden jugar nunca más en ese potrero y con ese balón que parece globo. En cuanto a Chile, me ratifico la idea de que es un equipo que cada día adquiere más personalidad internacional y el trabajo de Santibáñez indudablemente va a dejar frutos muy importantes para el desarrollo del fútbol en ese país. Esto, absolutamente independiente de que si se van a clasificar o no para el Mundial o de que me haya gustado el esquema que utilizaron en el Centenario. Pienso que esta vez exageraron las precauciones defensivas".

¡Qué desastre de estadio!

La cancha del legendario Estadio Centenario de Montevideo, ES LA PEOR QUE HEMOS VISTO EN EL EXTRANJERO PARA UN PARTIDO ENTRE SELECCIONES. Salvo una vez que Chile jugó en un arenal en Barranquilla para las eliminatorias con Colombia por el Mundial de 1966, nunca más volvimos a ver un peladero como es este de los uruguayos. Simplemente no hay pasto por ninguna parte y la pelota pareciera en todo momento transitar por una acequia. Ahora van a parar todo tipo de actividades con la intención de recuperar el césped para el Mundialito.

No sabemos cómo van a conseguirlo pero si podemos asegurar que nos dio una pena enorme ver a ese monumento del fútbol en ese estado.

Oo—

Con la selección uruguaya ocurren cosas insólitas. El capitán del equipo es Agresta, UN JUGADOR QUE NO TIENE CLUB porque fue separado del plantel de Nacional para permitir la incorporación de Esparrago. Esto ocurrió a principios de año y desde ese momento el volante entrena por su cuenta en su casa y sólo juega cuando hay partidos de la selección.

Con la sola abstención de Universidad Católica el balance correspondiente a las actividades de la Asociación Central de Fútbol durante el mes de agosto, fue aprobado por el Consejo de presidentes de clubes, en sesión ordinaria, celebrada anoche. Alfonso Obispo, director de la UC, justificó la abstención explicando que para emitir un juicio definitivo sobre el balance, requería un análisis de gastos comparativo con la UCE, propuso al tesorero de la ACE, Miguel Nazur, y al miembro de la Comisión Revisora de Cuentas, Agustín Prat, para que

entreguen toda la documentación requerida por Católica.

NUEVO DIRECTOR

Luego la mesa directiva sometió a la asamblea la designación del nuevo director, en reemplazo de José Gorriño, de Cobrelao, quien había renunciado. Hubo dos candidatos, Antonio Bloisse, presidente de Everton y Aurelio González. Resultó vencedor este último por 24 votos a 22 y pasó de

inmediato a ubicarse en la mesa directiva.

Respecto a los renunciados miembros del Tribunal de Disciplina, Patricio Ramírez y Carlos Granier, el Consejo decidió unánimemente solicitarles su reincorporación al citado Tribunal.

LA MEDIACION DE LA "U"

Cuando se trataba el asunto de los arbitrajes, comenzó a suscitarse un as-

pero diálogo entre Alonso y Swett, en que se sacaron a relucir declaraciones de prensa por ambas partes. El momento fue superado merced a una oportuna intervención de Rolando Molina, presidente de la Universidad de Chile, quien invitó a la vez se ofreció como mediador, a una reunión entre los presidentes de la Central y Católica, a fin de aclarar situaciones, en bien del fútbol chileno. Ambos directivos tácitamente estuvieron de acuerdo en la reunión.

ARBITRAJES

El delicado tema no podía estar ausente en la asamblea y fue Rolando Molina, quien hizo una proposición concreta respecto de los árbitros. La postura de la "U" radicaba en volver al sistema del sorteo para designar los jueces, y que en caso de partidos "conflictivos", el Profesor del Comité de Árbitros designe una terna y que ésta entre al sorteo.

Finalmente, se aprobó una moción tendiente a adelantar en calidad de

PARTIDOS CON PERU

Al término del Consejo, Abel Alonso y Daniel Castro, este último presidente de la Comisión Selección, manifestaron que los partidos del seleccionado nacional con su similar de Perú se mantenga en sus fechas primitivas, ya que la ACE aún no recibía ninguna comunicación oficial por parte de la Federación Peruana de Fútbol.

Chilenos no aflojan en el Mundial Juvenil de Ajedrez

DORTMUND, Alemania Federal (exclusivo para "La Nación" por teléfono). El juvenil jugador chileno Bernardo Toro, mantiene su lugar entre los punteros del campeonato mundial juvenil de ajedrez, que se juega en el Parque Nacional de esa ciudad, al entablar en el día de ayer —quinta ronda— con Kurt Hansen, de Dinamarca, otro de los jugadores fuertes que aspiran al título mundial. Por su parte el otro juvenil chileno, Iván Morovic, también empató su partida, sostenida con el iraní Ali Zahabi.

Con estos resultados, los chilenos sumaron medio punto en la clasificación general, ubicándose Toro en el tercer lugar con 3,5 puntos, e Iván Morovic la cuarta posición con 3 pts.

En la opinión del maestro Roberto Cifuentes, en declaración hecha a "La Nación", el torneo entra recién en su etapa decisiva y es justamente a partir de la sexta ronda, en que cada jugador podrá asegurar más firmemente posiciones dentro de la clasificación. El único caso especial podría ser el gran maestro internacional Gary Kasparov, de la Unión Soviética, quien ayer logró una difícil victoria, pero que podría escaparse en el puntaje. En todo caso, para los chilenos se mantienen las expectativas y de continuar Toro con esa seguridad y tranquilidad con que ha enfrentado el compromiso y de lograr Morovic superar la siguiente partida, es posible que al término del torneo ocupen uno de los tres primeros puestos.

RESULTADOS

Los resultados de las principales partidas jugadas en la ronda de ayer, son los siguientes: John Arnaason (Islandia) 0—Gary Kasparov 1, (Def. Siciliana, en 60 movidas) el encuentro al momento de suspender en la jugada 40, era virtualmente tablas, pero Arnaason se equivocó en la reanudación y Kasparov, consolidó una difícil victoria. Segundo tablero, Ralf Akesson (Suecia)—Adrián Negulescu (Rumania) suspendieron en la movida 40, (Apertura Inglesa); Tercer tablero, Kurt Hansen (Dinamarca) 1/2—Bernardo Toro (Chile) 1/2, (Def. Tarrasch, en 28 movidas). Esta partida fue considerada buena por los entendidos, 4º tablero, Marcelo Tempone (Argentina) 1—Nigel Short (Inglaterra) 0, (Apertura Inglesa, en 49 m); 5º tablero, Gustavo Darcy (Brasil) 1/2—Gregory Hiert (Australia) 1/2, (Def. Alekhine, 33 m); 6º tablero, Joel Benjamin (EE.UU.)—Colin McNab (Escocia) suspendida (Def. India del Rey).



RÉVELACION. Bernardo Toro ha recibido de la crítica especializada elogiosos comentarios por su destacada actualización en el Mundial Juvenil de Ajedrez, en el que participa por primera vez.

Hübner ganó a Portisch

ABANO TERME, ITALIA, 21 Agosto (AP).— El alemán occidental Robert Hübner obtuvo su primera victoria en su serie del torneo mundial de retadores de ajedrez frente al húngaro Lajos Portisch, al renunciar éste al noveno encuentro de la serie, que había sido aplazado.

Los dos jugadores habían hecho ocho tablas seguidas en su semifinal mundial de ajedrez. Hübner encabezaba ahora serie de mejores de doce por 5-4.

Portisch anunció su decisión de renunciar al árbitro Gino Piccinin poco antes de sentarse a comenzar el décimo encuentro.

La reanudación de la partida estaba señalada para mañana.

En la ruta de la regularidad

Hasta el próximo viernes se recibirán en la sede de FARCHI, Echaurren 75, fono 92137, las inscripciones para participar en la sexta fecha del Campeonato Metropolitano de Automovilismo de Regularidad. La prueba la organiza la Federación a través de su Comisión Técnica, largando los coches a partir de las nueve y media de la mañana del domingo. Los competidores tomarán la Panamericana Sur y se dirigirán a la ciudad de San Fernando donde estará ubicada la meta. El Auto Club Colchagua de esa ciudad hará el mismo día una prueba local y los premios de ambas competencias se entregarán en una sola ceremonia en el Club Social de aquella ciudad.

En el ranking de pilotos y copilotos de tercera categoría hay 5 binomios separados por muy poco puntaje, lo que hace incierto el resultado final. Los primeros 5 lugares son ocupados por los siguientes binomios: 1º Sergio Cabezas-José Marqués, club Bata, 271,3 puntos; 2º Roberto Acevedo-Hernán Mora, club Universidad de Chile, 242,5 puntos; 3º Gerd Veitl-Enrique Santibáñez de Estadio Español, 237,2 puntos; 4º Carlos Moreno-Kurt Zaltaas, también del club Estadio Español, 231,7 puntos, y 5º Horacio Morris-Guillermo Barrales del club Bata de Peñaflor, 226,9 puntos.

Patín-hockey chileno campeón en Alemania

WUPPERTAL, ALEMANIA (Exclusivo por teléfono).— El seleccionado de patín-hockey de Chile se tituló campeón del cuadrangular internacional que se disputó durante tres días en esa ciudad alemana, al vencer anoche al RST-Wuppertal por 4 a 2, en un encuentro de gran nivel técnico que los chilenos sólo necesitaban empatar para ganar el evento.

La actuación del equipo nacional en este último partido, tal como ocurrió en los dos anteriores, donde también logró excelentes triunfos, fue seguida con vivo entusiasmo por el aficionado alemán que ha quedado admirado por el alta técnica y juego de conjunto de nuestro representativo. Luego del octogonal jugado en Suiza, donde la selección inició su gira europea preparatoria para el mundial que se efectuará en el mes de noviembre en nuestro país, los europeos han quedado gratamente impresionados por nuestro patín-hockey al que ya sitúan entre los favoritos para obtener el título en el próximo magnífico evento.

El triunfo final conseguido anoche por el equipo chileno se logró mediante la gran actuación del delantero Osvaldo Rodríguez y del defensa Arturo Salviatierra. El equipo que presentó el técnico Mario Spadaro fue el siguiente: Cabello; Salviatierra, Tapia; Muñoz y Rodríguez. También ingresaron Miranda por Muñoz y Pifferi por Tapia. Los goles fueron conseguidos por: Rodríguez a los 5' y Tapia a los 9' en la primera fracción. A los 35' descontó el cuadro alemán, a los 37' aumentó Salviatierra y los 38' Rodríguez y finalmente a los 39' nuevamente descontó RST-Wuppertal.

Con este triunfo, Chile logró 6 puntos titulándose campeón invicto ya que antes venció al IG-Remscheid por 3a 2 y a la selección alemana 2x0.

El seleccionado nacional se presenta esta noche en la ciudad alemana de Darmstadt, donde jugará dos partidos (23 y 24 de agosto) para luego proseguir a España donde actuará en Barcelona a partir del 25 jugando un total de 6 partidos antes de retornar a Santiago.

Este domingo empieza torneo "Burger Inn"

En la tarde de ayer se efectuó el sorteo para el Torneo Internacional de Ajedrez "Burger Inn", que se iniciará este domingo en los salones del Hotel Tupahue, con la participación de jugadores de gran jerarquía, como el Gran Maestro Internacional Michael Stean, de Inglaterra, quien en la actualidad es asesor de Víctor Korchnoi.

El torneo que se jugará por el sistema "Round Robin"—todos contra todos—se desarrollará en nueve rondas, iniciándose las partidas a las 15,00 horas de cada día y las suspensiones en la misma jornada, de 22 a 24 horas.

En la primera ronda el orden de

tableros es el siguiente: 1º César Velásquez (Chile) MN (blancas)-Carlos García Palermo (Argentina) MF (negras); 2º Daniel Cámpora (Argentina) MF-René Letelier (Chile) MI; 3º Carlos Silva (Chile) MN-Hernán Salazar (Chile)MN; 4º Javier Campos (Chile) MI-Michael Stean (Inglaterra) GMI; 5º Guillermo Scolz (Chile) MN-Jaime Emma (Argentina) MI.

Ya se encuentra en nuestro país el maestro FIDE, Daniel Cámpora, de Argentina. Para hoy se espera la llegada de los trasandinos Jaime Emma (MI), y Carlos García Palermo (MF). Por su parte, mañana sábado llegará al país el Gran Maestro Internacional, Michael Stean.

"Chuqui" puntea torneo nacional de Bowling

CHUQUICAMATA. (Naum Clares).— Con bastante asistencia de espectadores se viene desarrollando el torneo nacional de Bowling 1980. El día miércoles fue la fecha inaugural con el desfile de las delegaciones, el himno nacional y la ceremonia de apertura, hicieron uso de la palabra Juan Fariñas, presidente de la Federación de este deporte; Hugo Jorquera U., subgerente general de CODELCO; Carlos Crig de la Asociación de Patinadores de Chuqui y el gobernador provincial de El Loa, coronel don Hernán Chacón Soto.

Los resultados de la primera jornada fueron los siguientes: individuales, varones: José Muñoz (Tanca) 593 pa-

los, Robinson Mamani (Chuqui) 585, David Dick (Metropolitano) 583, Hernán Vega (Potrerillos) 573, Gregorio González (Chuqui) actual campeón de Chile 568, Nicolás Mondaca (El Salvador) 568, Damas: Marta Puelles (Chuqui) 549, Dana Ruiz (Chuqui) 520, Karim Heller (Metropolitano) 501, Leonor Guardia (Metropolitano) 497, Gloria Bascuñán (Chuqui) 491, Leo Canivile (Chuqui) 480.

El torneo debe finalizar el sábado 23 en la noche a las 21.30 horas con una comida de camaradería, y una ceremonia donde se hará la entrega de premios. Las competencias se vienen desarrollando en los clubes Obrero, Chiles y Social.

De difícil pronóstico es "Subida a Portillo"

Solamente corredores de la serie "Todo Competidor" podrán estar presente en la cuarta edición de la "Subida a Portillo", la competencia ciclista de este fin de semana que organiza Green Cross-CIC con el auspicio de Las Últimas Noticias.

La carrera en dos etapas con un total de 250 kilómetros, contempla un trazado de pleno escalamiento en su jornada inicial a correrse mañana y luego la segunda (domingo) con tramo de plano y algunas fuertes variaciones.

Desde luego la lista de inscritos fácilmente puede llegar a 60 corredores, por cuanto entre ambas series sobrepasan con claridad esta cifra, pero que hará llegar a ese número el hecho que no todos están física y mecánicamente preparados. Hay demasiados errores en el uso de las multiplicaciones cuando se trata de escalamientos. Y ese detalle lamentablemente en Chile es de largo tiempo.

Sin embargo, en el análisis técnico, puede que resulta interesante ver algunos valores en un mano a mano. Por que ausente los astros de Pilsener Cristal—están actuando en Brasil—será realmente grato de ver a los "lebreles" disputando el primer lugar. Luchando en un nivel de potencia y reacciones tácticas muy equilibradas. Serán estos los que ahora en ausencia de los "capos" los que irán en busca del título. Una excelente oportunidad para conocer la victoria.

La competencia tiene el escalamiento violento y agotador hacia Portillo. Tramo realmente difícil cuando se cruza la ciudad de Los Andes para ir en ascenso total hasta la meta que estará ubicada frente al Hotel. Y las diferencias que se logren serán muy difíciles de anular al día siguiente. Pues la etapa es de Los Andes a Maipú. Quien pueda resistir el tramo de agotamiento en Peldehue rumbo a

la capital podrá estar seguro que será incluido en lugar de privilegio en la clasificación general.

TODOS DIRAN PRESENTE

Valores del instituto organizador, de Cóndor, Carteros, El Mercurio, Cycles Vargas, Pilsener Cristal, bastante reducido pero con Jaime Araya como candidato al triunfo, más los equipos de Curicó y Rancagua permiten vaticinar una lucha realmente llamativa.

La etapa de mañana será largada a las 8 horas desde Maipú frente al Templo Votivo para empalmar con la Carretera Panamericana Norte, salir desde ese sector a Huechuraba donde sobre la marcha se dará la salida oficial (9 horas). La llegada será en Portillo. Un total de 150 kilómetros.

COMO DEBEMOS VOTAR EL DIA 11 DE SEPTIEMBRE

Deben votar todos los chilenos mayores de 18 años, inclusive analfabetos y no videntes.

Para votar basta presentarse con el carnet de identidad, aunque esté vencido. Sin el carnet no se puede votar.

Para saber dónde votar, cada Municipalidad publicará una lista de los lugares donde estarán las mesas receptoras de sufragios el día 11 de septiembre.

Se puede votar en cualquier lugar del país donde uno esté ese día.

En cada mesa debe haber tres personas a cargo de ella y deberán atender por no menos de 8 horas y hasta que no haya votantes esperando su turno.

Para votar, hay que entregar el carnet de identidad al Presidente de la mesa; comprobada la identidad del votante, se anotará su nombre y número de carnet. El votante deberá firmar el registro o marcar su huella digital en él.

Acto seguido recibirá el voto y un lápiz y pasará a la cámara secreta. En ésta y en secreto deberá marcar su preferencia, trazando una raya vertical sobre la línea horizontal marcada a la derecha de una de las alternativas. Luego deberá doblar y cerrar el voto (franja engomada).

El Presidente de la mesa revisará que sea el mismo voto que se entregó inicialmente, y el votante deberá depositarlo en la urna.

A continuación, todo votante deberá marcar con tinta su huella dactilar al lado de su firma en el cuaderno de registro de la mesa.

Luego se le devolverá el carnet, con un sello pegado en su cara exterior.

Si el votante daña o inutiliza el voto, debe devolverlo y se le entregará otra cédula.

Si lo hace por segunda vez, se le retendrá el carnet de identidad y votará al cierre del funcionamiento de la mesa.

Cerrada la votación, el recuento de votos será público y de su resultado se levantará acta firmada por los tres integrantes de la mesa receptora.

BANDEJA MULTIUSO CON POCILLOS

ACERO INOXIDABLE
Finor



BANDEJA MAS 3 ARTICULOS S. 2.250
Iva incluido

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE
RODRIGO DE ARAYA 85 - TEL. 511134 - STGO.

Iluffi le ganó a un hombre en el ocaso

DANIEL MARTINEZ MC GRATH

Fotos de Pedro González y Jaime Meneses

"Hice una pelea mala. No cumplí con las indicaciones, ofuscándome con lo enredado de mi rival. Gané pero no estoy conforme". El aval de una confesión para asentar la realidad de un combate que en términos generales no fue bueno. Roberto Iluffi, retuvo el cinturón de la categoría mediano-mediano ligero, en una pelea brava y de cruenta riña, pero carente de boxeo técnico. Redomírez Madariaga, tras de haber tratado en vano de doblegar al campeón, debió reconocer su derrota, abandonando al inicio del noveno asalto.

Son los antecedentes del combate que por el centro de la división se realizó el miércoles pasado en "Boxeo de Gala", pero que en los detalles guarda otro tipo de informes que terminan por explicar las irregularidades demostradas sobre el ring. No es posible que dos boxeadores que se enfrentan por un título nacional lleguen a combatir, sólo con el entrenamiento como

respaldo de una campaña. Esto porque ambos pugilistas hacia largo tiempo no peleaban. Para Iluffi ésta era su primera defensa del cinturón en dos años. Se lo había quitado a Eduardo Aracena, en septiembre de 1978, en Chuquicamata. Desde entonces hasta la fecha nadie lo retó o bien, como lo declaró Guillermo Pulgar: "No hay pugilistas en su categoría como para pelearle y sólo Madariaga le ha salido al camino". Y a éste, en cuatro combates que han realizado, lo ha ganado en tres, perdiendo sólo en el primero de ellos.

Otro detalle importante es que cada uno de ellos sufrió en su anterior presentación derrota por nocaut. Iluffi a manos de un internacional y Madariaga frente a otro chileno. En resumen, una serie de agravantes que confabularon para dar margen a una presentación impregnada de ansiedad y sed de triunfo, pero falta de una buena estrategia pugilística, desluciendo una pelea que a nivel de título de campeón nacional siempre es esperada de un mayor nivel a las restantes.

No se puede negar que hubo decisión de ir al rival con todo, con valentía y riesgo de caer, ante el impacto de un certero golpe. No se puede ocultar

o desconocer que tanto Iluffi como Madariaga dejaron la clara impresión de aceptar "el todo vale" sin quejas personales, y eso gustó al público, que se dividió para respaldar esa bravura de su peleador.

DESDE ADENTRO

En el cuadrilátero se fue gestando un pleito de deslucidas acciones desde el primer round. Una vuelta floja sin mayores alternativas, que dejó en claro sólo una cosa: ambos pugilistas se respetaban.

Después la situación se fue repitiendo, pero con un Iluffi más decidido ante un rival que le fue arrancando. Así se llegó al cuarto round, que es realmente donde comienza a vislumbrarse el anticipado fin. Fue esa vuelta notoriamente favorable al campeón. Su gestión había sido clara en cuanto a la ventaja, pero confusa en la pelea, que Madariaga insistió en enredar, haciendo caer en su juego a Iluffi. Al término del asalto, Iluffi conectó un golpe de derecha e hizo caer a su retador. En ese instante terminó la vuelta y el árbitro Salvador Retamales no alcanzó a separar a los combatientes. Ese momento de indecisión fue aprovechado por Iluffi, asestandole un fortísimo izquierdazo en semicorrea a Madariaga, quien estaba con la guardia baja, para irse al piso totalmente noqueado. Claro, se le cobró un foul a Iluffi, pero ya el impacto había causado el estrago necesario para sellar una derrota que se aceleró.

A la quinta vuelta salió más que el boxeador, el orgullo a punta de guante, y Madariaga se mantuvo con fiereza sobre el cuadrilátero. Nuevos vivos y Madariaga que acorta, acorrala y hiera. La consulta a los jurados no consigue nada y el cabezazo se pierde tras el guante. La herida en la ceja izquierda de Iluffi, tensa los ánimos del doctor Roberto Zúñiga examina y el combate se reanuda.

La sexta vuelta marca dos caídas de Madariaga. Al comienzo, 1'03 y a los 2'52". La campana suena al trancé y Madariaga se va a su rincón con un foul a Iluffi, pues se le ha denunciado un golpe con la cabeza.

Finalmente la octava y decisiva vuelta al centro del ring y el entrecruce de golpes buscando un postrer re-

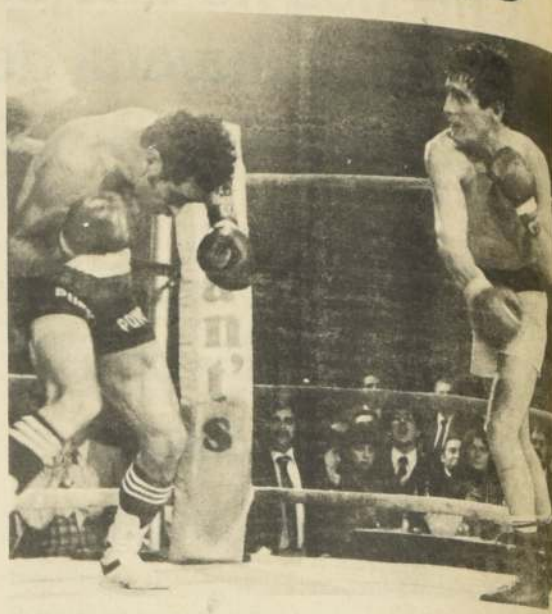
sultado o la fortuna de ese golpe que no llegó, pues las fuerzas faltaron. Iluffi arremetiendo por todos los ángulos, asegurando un cinturón, y Madariaga lanzando manos ya sin ningún sentido.

En la conclusión, el momento de pensar, para un campeón que muestra debilidades en su técnica y que en varios pasajes del combate estuvo sentido. Es la ocasión en que nuevamente ciñe su cinturón para trabajar muy duro y buscar en extranjeros los rivales que le den mayor peso a su título. En el caso de Madariaga, ya tuvo la valentía de admitir su ocaso y declaró a "La Nación" después de su abandono a seguir luchando por la corona: "Esta fue mi penúltima pelea. Sí, porque es honorable y por el respeto que siento por don Raúl Villalón y todos aquellos que me respaldan, pedir la revancha, espero que me la den y le puedo anticipar que llegaré a pelear entregándome por entero. Pero ya le digo, no seguiré boxeando más, llegó mi hora y es de hombre reconocer cuando el camino se termina. Trataré de subir al ring nuevamente, pero será para despedirme del boxeo, la afición y mis amigos que siempre me alentaron".

LOS PRELIMINARES

En el marco de la pelea de fondo, dos preliminares en la categoría mediano-mediano, que fueron un buen anticipo para un título de Chile. No se puede esperar de nuestros boxeadores grandes promesas y de esto tenemos que aceptar el nivel existente. De lo rescatable, tanto Santiago Huitrañán, vencedor del primer combate, como Juan Hernández, ganador del segundo, mostraron condiciones pugilísticas superiores a sus rivales, Jaime González y Juan Rojas, respectivamente.

En el primer pleito, Huitrañán produjo un corte en la ceja derecha de González y se dictaminó nocaut técnico a los 2'50" del segundo round en favor del primero. Después, en un categórico triunfo, Hernández derrotó por puntos a Rojas, quien no pudo nunca entrar a su distancia ideal y fue Hernández quien aplicó los mejores golpes, tanto en la línea baja como arriba. En general, fue un match parejo, pero la diferencia, que se hizo más notoria al final, favoreció al talquino Hernández claramente.



EL COMIENZO DEL FIN. — Ya Madariaga no puede hacer nada. Era el octavo round y toda su argumentación se había quedado en el rincón. Iluffi ha dado un cruzado de derecha y Madariaga retrocede, pero por efecto del golpe. Su defensa, sólo un débil esquite.

Confirmado cuadrangular internacional de hockey

Oficialmente la Federación de Hockey y Patinaje confirmó ayer la realización del cuadrangular internacional que se efectuará los días 12, 13 y 14 de septiembre en Santiago, donde la selección chilena debutará en nuestro país. En el torneo interverán, además la selección de San Juan, Argentina, Olimpia de esa misma ciudad y la selección Metropolitana.

El torneo se efectuará en tres programas dobles en la cancha del Instituto Miguel León Prado para lo cual ya se estableció el programa. El primer día de preliminar jugará San Juan con Olimpia y de fondo Chile con Metropolitana; el segundo día Chile-Olimpia y San Juan-Metropolitana, y el tercer día, Metropolitana-Olimpia y Chile-San Juan.

En este evento el equipo nacional, que actualmente se encuentra realizando con pleno éxito una gira en Europa, mostrará a los chilenos sus cualidades y el grado de preparación que se está alcanzando para enfrentar el mundial que se realizará en el mes de octubre en nuestro país. La selección chilena no ha actuado nunca en Chile ante equipos extranjeros, desde que se tituló campeón Sudamericano en noviembre del año pasado, en Sao Paulo.

En el equipo de San Juan, que acaba de titularse campeón argentino, actúan los seleccionados trasandinos Mario Rodolfo Agüero, los hermanos Martinazzo y Mario Jorge Andino, quienes fueron los responsables que su país lograra el título mundial en 1978. En el club Olimpia vendrán la mayoría de los jugadores que integran la selección juvenil de San Juan, que hace un mes derrotó a la selección chilena y

luego hizo lo mismo con la selección trasandina.

FINAL JUVENIL

Universidad de Chile con Universidad Técnica inician a las 19:45 horas de hoy, en la cancha del Instituto Miguel León Prado, el cuadrangular final del Torneo Metropolitano de patin-hockey. Los quintetos de las universidades jugarán de preliminar mientras que de fondo lo harán León Prado Rojo y Stadio Italiano, todo por la definición de la categoría juvenil.

La realización de este cuadrangular, que finaliza este domingo al mediodía, se hizo para unificar las series juveniles "A" y "B" que se disputó en el Campeonato Metropolitano. Hasta ahora el club con mayores antecedentes, por lo realizado dentro del torneo, es León Prado Rojo que actuará como dueño de casa.

Los directivos del Metropolitano dispusieron que una vez que finalice la definición de este cuadrangular, se proceda a la ceremonia final del torneo 1980, con la entrega de premios a los equipos campeones en todas las categorías y para los goleadores en cada una de las series.

El cuadrangular proseguirá mañana, también en la cancha del Instituto Miguel León Prado, con el encuentro entre Universidad de Chile y Stadio Italiano, a las 18:15 horas y León Prado con Universidad Técnica, a las 19:30 horas. Finalmente el domingo la programación se inicia a las 10 horas con el partido entre la Universidad Técnica y Stadio Italiano y a fondo, Universidad de Chile y Miguel León Prado Rojo.

Cargados de derrotas volvieron voleibolistas

Después de una pequeña gira de una semana por Argentina, regresó a Chile para seguir su preparación la selección juvenil masculina de voleibol. Se jugaron un total de 5 partidos oficiales y otros entrenamientos con clubes de carácter informal.

Se jugó, en dos oportunidades con la selección juvenil argentina que viene al sudamericano, los resultados en las dos oportunidades fueron de un 3x0, que ahora mayores comentarios. Se jugó además con los tres mejores equipos adultos de estos momentos en el país vecino, y se ganó a River Plate por 3x2. Se perdió con el campeón Obras Sanitarias por 1x3 y con Ferrocarril Oeste 0x3. El técnico Miguel Hol señaló a "La Nación", que la gira había sido positiva en muchos sentidos, y que debieron hacerse otras antes de la cita sudamericana. Se adquirió experiencia, se jugó de visitantes ante equipos poderosos y se sacaron conclusiones en cuanto a la formación del sexteto que más rinde en estos momentos. Hay más mística y unión en el plantel...

"Quiere que le diga, el voleibol poco a poco está imitando al básquetbol, la estatura y la fuerza son fundamentales. El más alto de Chile, Víctor Olivero (1,91) empareja al menor de los argentinos. La estatura media de Chile es de 1,83, que no es mala para nuestro medio, pero la de los trasandinos es de 1,93. De los 15 preseleccionados de estos momentos, quedarán 12, dos semanas antes del torneo. Lo único que puedo decirle es que el último apretón lo tendremos con los paulistanos del Corinthians en Santiago, la primera semana de septiembre y que el plantel se concentra justo para las Fiestas Patrias."

RATIFICACION

Mañana debe llegar a Santiago el dirigente uruguayo Luis Martínez Fernández, quien tiene la misión de la Confederación Sudamericana para que inspeccione los escenarios donde se desarrollarán los partidos del Sudamericano juvenil. Las sedes inspeccionadas serán: Santiago, Rancagua, Melipilla, en esta última ciudad del gimnasio de la DIGEDER.

TORNEO INTERNACIONAL

La rama de voleibol de Unión quiere levantar el rendimiento deportivo de sus cultores, está desarrollando unos partidos de carácter internacional con elencos uruguayos en el gimnasio de calle Carmen. La última jornada de estos partidos amistosos son los siguientes: en damas Bolivia de Uruguay ganó a Escuela de Talento por 15-3, 15-9 y 15-10. En varones Uruguay ganó a Escuela de Talento por 15-3, 15-13, 15-13. La selección juvenil de Chile varones superó a la selección de Uruguay por el marcador de 10-15, 11, 16-14, 13-15 y 15-8. El torneo se realiza hoy en gimnasio de Unión, las 20 horas Central Español con selección juvenil varones, y después Rancagua con Unión, también varones. El sábado en Melipilla, las 16 horas juegan amistosos con Unión, damas y Central Español con Unión Española en la categoría varones.

Con agónico doble de Rosas Sirio postergó a UC: 68 a 67

Jornada cesteril incompleta en el Gimnasio FAMA.

Sólo se disputó uno de los dos encuentros programados.

Nuevamente Quinta Normal Unido no se presentó a cumplir un compromiso por el Campeonato Oficial de primeros equipos de División de Honor.

Para no creerlo. Para perjudicar la principal competencia cesteril de una asociación en el país. Sin embargo, esta suerte de anomalías aún se da, retornando a un estado de cosas que se daba por superado.

Quinta Normal Unido fue un instituto que ganó rápidamente un prestigio dentro de nuestro ambiente basquetero. Cuando aún era "Luis Marabio" ascendió a primer plano en forma vertiginosa. Sumó títulos y buenas actuaciones, dando la impresión de fortalecerse con la representación de la populosa comuna. No ha acontecido así. Ha ido decayendo para mantenerse sólo por el esfuerzo generoso de no más de un puñado de di-

rigentes y de deportistas que han prolongado sus trayectorias para seguir defendiendo sus colores. Y eso es poco para las exigencias de 1980. Una lástima. Pero dos programas malogrados por su "no presentación" repercuten seriamente en la seriedad de un torneo. Es lo que la Asociación Santiago debe justipreciar. Más allá del descenso o no de este club que el año pasado batalló tenazmente para volver a la serie privilegiada, hay que mirar otros aspectos. Es el imperativo de la época.

VULCO San Bernardo fue el ganador esta vez de los puntos sin jugar. Y el afectado por la molestia de llegar hasta un recinto alejado para encontrarse sin rival.

GRAN SORPRESA

Lo curioso es que hasta la no llegada de Quinta Normal, el programa estaba superando lo previsto. Todo por la gran sorpresa que aportó Sirio en el preliminar. Porque el cuadro

de colonia se dio el lujo de abatir a Universidad Católica con un doble de Leonardo Rosas cuando sólo restaban cuatro segundos de juego. Ganó Sirio, 68 puntos a 67, alejándose de toda posibilidad de un descenso automático, máxime con lo acontecido en el partido de fondo. Pero ya el mérito de esa conquista le servía.

Semana de "dulce y graso" para la UC. Porque a su trascendente victoria sobre Sportivo Italiano que le abría chance de llegar al Torneo "Erasmus López" sumó este contraste que ahora le aleja de esa posibilidad. Ausente Dragicevic del cuadro cruzado, su suerte se vio limitada, aun cuando nada hacía presumir una caída así.

Anotaron puntos: SIRIO (68): Puz 23, Rosas 17, Vasalucci 10, Hormazabal 10 y R. Bunder 8, UNIVERSIDAD CATOLICA (67): Moya 18, Cuevas 16, Díaz 10, Skoeknic, 10, Schuler 7, Ureta 4 y Gago 2.



PILAR. — El experimentado jugador Arturo Salvatierra, uno de los valores que se han constituido en garantía en la defensa de la selección nacional, tendrá la oportunidad de mostrar su juego por el primer equipo durante el cuadrangular internacional en Santiago.

Korchnoi batió a Polugaievsky

BUENOS AIRES, Agosto. 21 (LATIN). El exiliado gran maestro soviético Viktor Korchnoi salvó el penúltimo obstáculo en su camino a una segunda confrontación con el campeón mundial Anatoly Karpov, al imponerse definitivamente anoche a su ex compatriota Lev Polugaievsky, en una de las semifinales del torneo candidatura de ajedrez.

Korchnoi, de 49 años de edad, y actualmente residente en Suiza tras abandonar su país en 1976, logró la victoria por 7 1/2 a 6 1/2, producto de tres triunfos con las piezas negras, nueve tablas y 2 derrotas, también con negras.

La serie inicial de 12 partidas terminó igualada en 6 puntos, por lo que fue necesaria la realización de dos juegos de desempate, definiéndose la lucha en la decimocuarta confrontación cuando Polugaievsky abandonó después de la cuatragésimo primera movida.

Con su victoria, Korchnoi ganó el derecho de enfrentarse al ganador de la otra semifinal que se realiza actualmente en Abano Terme, Italia, entre Robert Hubner de Alemania Federal y Lajos Portisch de Hungría.

Polugaievsky, era el único maestro soviético que había llegado a la penúltima instancia del torneo candidatura y su eliminación anuló la perspectiva de una final mundial con su compatriota y actual campeón Anatoly Karpov.

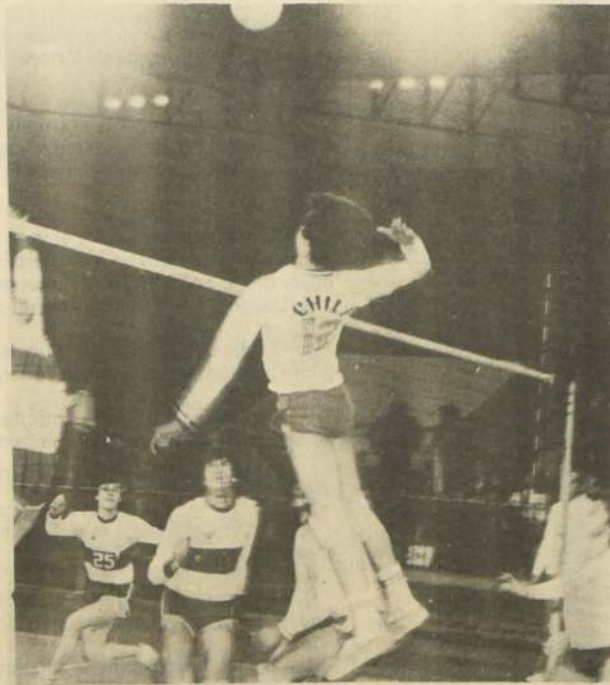
Si Korchnoi logra imponerse en la final frente al ganador del encuentro Hubner-Portisch, enfrentará por segunda vez a Karpov en tres años.

En la anterior confrontación, realizada en Baguio, Filipinas, entre el 17 de julio y 17 de octubre de 1978, Karpov se impuso por 6 a 5 luego de una lucha plagada de incidencias políticas, en la que Korchnoi acusó a los asesores del campeón mundial de presionarlo psicológicamente.

Sólo en una ocasión, Korchnoi presentó una protesta por lo que consideró aplazamiento indebido de la sexta partida.

A diferencia de aquel match, el que culminó ayer aquí tuvo un desarrollo tranquilo, aunque ninguno de los dos rivales se dirigió la palabra.

En los medios ajedrecísticos locales se reveló que si Korchnoi se clasifica para jugar la final con Karpov, la Federación Argentina del juego ciencia formularía una propuesta para que la disputa por el título se realice en Buenos Aires.



DIFÍCIL. — Con pocos triunfos, pero con mucha experiencia, regresó de su gira por Argentina la selección juvenil masculina de voleibol que se prepara para el sudamericano. Deberá trabajarse con mucho ahínco como en el grabado, en un partido con la UC, para llegar con posibilidades.

Santiago, Chile
Agosto, Viernes 22-1980

Transacciones efectuadas ayer

SOCIETADES	***TRANSACCIONES***		PRECIOS EN PESOS Y CENTAVOS			CIERRE	VAR. DIA
	UNIDADES	VALOR(\$)	MONEDAS		ANTERIOR		
			MAYOR	MEDIO			
306	5.028.360	16.550,00 PH	16.300,00 PH	16.432,55	16.400,00 TPH	+100,00	
17	144.500	8.500,00 PH	8.500,00 PH	8.500,00	8.500,00 TPH	+0,00	
1	81.000	81.000,00 PM	81.000,00 PM	81.000,00	81.000,00 TPM	-4.000,00	
100	92.988	99,70	99,70	99,70	99,70 T	+0,33	
50	47.830	102,90	102,90	102,90	102,90 T	+0,04	
20	19.924	103,06	103,06	103,06	103,06 T	-	
100	106.487	111,10	111,10	111,10	111,10 T	-	
11.177	124,63	99,80	99,80	99,80	99,80 T	+0,30	
12.000	133,409	99,50	99,50	99,50	99,50 T	+0,51	
15.000	29,699	99,50	99,50	99,50	99,50 C	+0,51	
61.233,126	59.416,162						
	65.225,002						
151,741		1,75	1,65	1,73	1,75 C	+0,25	
251,075		21,00	20,50	20,79	20,50 T	-0,50	
2.108,288		40,20	39,60	39,91	39,90 T	-0,10	
70,130		4,60	4,50	4,50	4,50 C	+0,00	
191,400		29,00	29,00	29,00	29,50 C	+0,50	
38,000		3,80	3,80	3,80	3,80 V	-0,10	
76,000		38,00	38,00	38,00	38,00 V	+0,00	
1.192,000		16,00	16,00	16,00	16,00 T	+0,00	
30,000	85,500	250,00	250,00	250,00	250,00 T	+0,00	
		2,85	2,85	2,85	2,83 V	-0,05	
36,500	36,500	36,50	36,50	36,50	36,50 T	-0,50	
475,700	14,20	14,20	14,20	14,20	14,20 T	-0,20	
463,636	11,00	10,80	10,81	10,81	10,80 V	+0,00	
520,340	41,00	40,00	40,84	40,00 C	+0,00		
490,000	56,00	56,00	56,00	56,00 V	+0,00		
2.383,700	15,00	14,50	14,99	15,00 C	+0,80		
60,277	3,50	3,50	3,50	3,50 C	+0,00		
2.509,840	83,00	80,00	81,13	82,00 V	+0,00		
4.946,240	16,40	16,40	16,40	16,40 C	+0,00		
1.930,260	60,00	59,00	59,72	59,50 C	-0,50		
58,500	59,00	58,50	58,50	59,00 C	+2,00		
1.116,775	16,50	15,50	16,38	16,50 V	+0,00		
425,000	8,50	8,50	8,50	8,50 C	+0,00		
228,570	57,00	57,00	57,00	57,00 V	+1,00		
17,592	1,60	1,60	1,60	1,60 V	+0,10		
6.000	0,20	0,20	0,20	0,20 V	+0,00		
18,068	5,50	5,50	5,50	5,50 C	+0,00		
72,180	0,90	0,90	0,90	0,92 C	-0,03		
333,319	13,30	13,30	13,32	13,30 T	+0,00		
2.282,646	140,00	138,00	139,97	140,00 V	+0,00		
4.980	8,30	8,30	8,30	8,30 C	+0,00		
116,100	8,60	8,60	8,60	8,60 C	+0,00		
90,190	2,90	2,90	2,90	2,90 V	+0,00		
100,958	5,20	5,20	5,20	5,20 C	-0,30		
27.000	2,70	2,70	2,70	2,70 V	+0,00		
120,000	120,00	120,00	120,00	120,00 T	+0,00		
392,299	6,80	6,80	6,80	6,80 C	+0,00		
2.246,021	79,50	78,00	78,50	78,00 V	-1,50		
249,000	25,00	24,00	24,00	24,00 C	-0,90		
176,270	57,00	56,00	56,14	56,00 V	-1,00		
34,704	36,00	36,00	36,00	36,00 C	+0,00		
1.887,673	50,50	49,00	49,09	49,00 C	-1,50		
352,232	26,90	26,50	26,52	26,50 C	+0,00		
165,523	0,57	0,56	0,57 C	0,56	-0,03		
194,306	25,00	25,00	25,13	25,00 C	-3,00		
7,852	52,00	52,00	52,00	52,00 T	+0,00		
465,700	50,00 PH	50,00	50,00	50,00 C	-2,50		
42,000	10,50	10,50	10,50	10,50 T	+0,00		
1.178,256	24,50	24,00	24,17	24,00 V	-1,00		
158,400	18,00	18,00	18,00	18,00 V	+0,00		
276,000	28,000,00	27,000,00	27,400,00	28,000,00 T	+1,000,00		
254,000	127,000,00	127,000,00	127,000,00	127,000,00 T	+1,000,00		
2,650	26,50	26,50	26,50	26,50 C	+0,00		
116,280	6,80	6,80	6,80	6,80 V	+0,00		
105,774	61,00	61,00	61,00	61,00 C	+0,00		
14,000	14,00	14,00	14,00	14,00 V	+0,00		
45,560	4,80	4,80	4,95	5,00 T	+0,30		
111,474	3,80	3,60	3,72	3,80 C	+0,00		

La Bolsa al día

Las operaciones bursátiles se caracterizaron por mostrar una caída moderada en los precios y una contracción en el movimiento diario, con lo cual el IGPA nos muestra una baja del 0,52%, cifra que se eleva al 0,86% si se considera el IPSA, lo cual implica que la mayor parte de las bajas se centró en torno a los papeles líderes y de mayor presencia en las bolsas de valores. Por su parte, el monto operado en ambos mercados alcanzó a sólo 111,26 millones de pesos y en donde la Bolsa de Santiago aportó un 96,3 por ciento.

El oro físico registró operaciones por \$ 5.418.260 cifra que correspondió a conformes por 316 monedas de cien pesos oro, 17 monedas de \$ 50 y una de \$ 500 oro; sus precios abrieron a \$ 16.500 posteriormente subieron hasta un máximo de \$ 16.550 para más tarde bajar hasta un mínimo de \$ 16.300 y cerrar finalmente a \$ 16.400 y ganar cien pesos por moneda respecto al día de ayer. En el mercado internacional, el oro se vio con precios más firmes, cotizándose la onza troy a US\$ 640,50 y en la tarde a US\$ 645.

Los brokers registraron un monto operado de 59,42 millones de pesos, a pesar que las tasas de interés se vieron más sostenidas en torno al 2,43%

(sobre base de 30 días); los conformes se materializaron en torno a pagarés de entidades financieras y pagarés descontables del Banco Central; el valor de retorno de las operaciones se elevó a 61,23 millones de pesos.

El mercado de bonos reflejó precios sostenidos y con leves alzas, pero con un monto operado inferior al de los días anteriores, alcanzando una cifra de 0,55 millones de pesos; los bonos que registraron movimiento y sus precios de cierre fueron los siguientes: BHF F-1 (99,70% t) BHC serie 0 (febrero 80 al 102,90 t); BHC serie 0 (mayo de 1980 al 103,06 t), BHC serie

Y (111,10 t), Car E-25 (99,80 t), Car E-26 (99,50 t), y Car serie F-24 al 99,50% t.

El mercado accionario anotó conformes por 45,44 millones de pesos, cifra que correspondió a transacciones por 2,89 millones de acciones; los índices parciales anotaron por lo general bajas, pero permanecieron en una posición inalterable los sectores correspondientes a las Financieras, Textiles y Cervecerías; anotaron avances los sectores Metalúrgicos, Seguros, Comerciales y distribuidoras, Alimenticias, Pesqueras y Construcción. La actividad se centró en torno a los siguientes papeles:

SOCIETADES	UNIDADES	MONTO OPER. (\$)	CIERRE DIA	VARIACION
Banco de Chile	61.655	2.461.288	39,90 t	- 0,10
Banco Español	270.237	1.026.901	3,80 v	- 0,10
Banco Sudamericano	74.500	1.192.000	16,00 t	no varió
Concha y Toro	73.500	1.075.700	14,20 t	- 0,20
Cemento Melon	162.846	2.438.313	15,00 c	0,30
CCU	65.237	5.339.440	82,00 v	no varió
Construtora VEEP	301.600	4.946.249	16,40 c	no varió
Copeco	53.323	3.169.760	59,50 c	- 0,50
Electricidad Ind.	69.179	1.133.275	16,50 v	no varió
Esperanza	20.110	1.125.380	57,00 v	1,00
Inforsa	16.308	2.282.646	14,00 v	no varió
Papeles y Cartones	31.112	2.442.271	78,00 c	- 1,50
Pesquera Iquique	27.964	1.047.204	36,00 c	no varió
Fizarrefa	43.280	1.147.232	26,50 c	no varió
Servimar	38.452	1.887.673	49,00 c	- 1,50
Telefonos	27.939	1.432.713	50,00 c	- 2,50
Vapores	66.561	1.612.961	24,00 v	- 1,00
Madeco	103.989	519.945	5,00 c	0,10

FUENTE: Bolsa de Comercio

Monedas de oro y plata

MONEDAS DE ORO		GOLD FIXING - APERTURA	
ORO \$ 100.-		MERCADO DE LONDRES	
ORO \$ 50.-		ONZA TROY ORO: US\$ 640,50	
ORO \$ 20.-		SILVER FIXING - APERTURA	
		ONZA TROY PLATA: US\$ 15,9310	
		MERCADO DE LONDRES	
ORO \$ 100.-		TIPO DE CAMBIO UTILIZADO	
ORO \$ 50.-		POR DOLAR: \$ 39,00	

Fuente: Banco Central

Actividad Bursátil

BURSOS	INDICE	VARIACION DIARIA (%)
Base 100 = Dic. de 1978		
Componentes Básicos del IGPA:		
BANCA	318,55	- 0,23
FINANCIERAS	148,77	N.V.
MINERAS	191,81	- 0,06
AGROPECUARIAS	412,94	- 0,37
TEXTILES	219,92	N.V.
INDUSTRIALES Y VARIAS	442,78	- 0,82
METALURGICAS	323,64	+ 2,35
SEGUROS	185,61	+ 0,49
Industriales y Varias (componentes):		
COMERC. Y DISTRIBUIDORAS	387,29	+ 0,32
CERVECERIAS Y BEBIDAS	253,65	N.V.
ALIMENTICIAS	389,08	+ 0,23
INVER. E INMOBILIARIAS	443,77	- 1,01
MARITIMAS Y NAVIERAS	431,60	- 3,45
SERVICIOS	570,49	- 1,77
PEQUENAS	531,75	+ 0,45
PRODUCTOS QUIMICOS	454,60	- 1,01
CONSTRUCCION	580,33	+ 1,55
PRODUCTOS DIVERSOS	329,28	- 0,99
I. G. P. A. AGOSTO 21		
	380,64	
AGOSTO 20		
	382,64	- 0,52
INDICE DE PRECIO SELECTIVO DE ACCIONES (Base 100 = Dic. 1.979)		
INDICE GRUPO I	168,37	- 0,78
INDICE GRUPO II	220,72	- 1,19
I. P. S. A.	175,69	- 0,86
INSTRUMENTOS TRANSADOS		
	VALOR EN \$	% PARTICIPACION
Instr. Monetarios de Inversión	5.253.860	5,41
Instr. Renta Fija Reajutable	554.980	0,57
Brokers (MIERCOLES)	59.416.162	61,22
Acciones 1.888.468 unidades	31.831.401	32,80
TOTAL OPERADO EN EL DIA	97.056.403	100,00

FUENTE: Bolsa de Comercio.

TASAS DE INTERES

BANCOS	captaciones		colocaciones (préstamos de consumo)
	30 ds.	90 ds. (nominal)	
Chile	1,50/1,70	6,75	---
Santiago	2,30/2,35	6,60	4,50
Sudamericano	2,20	6,75	4,07
Crédito	2,25	6,75	4,25
Español	2,25/2,35	7/ 7,30	---
Colocadora	2,25/2,35	6,50	3,80/ 4
BHC	2,25/2,35	6	---
Citybank	2,15/2,20	6,50	3,90
A. Edwards	2,30	6,50	4,15
O'Higgins	2,25	6,10	4
FINANCIERAS			
Finansa	2,30	7,20	4,50
Papeles y Cartones	2	6	---
Cash	2,30	7,20	3,90
Cia. Gral. Financiera	2,40	7,50	---
Fusa	2,35	7,40	4,50

(Servicio Esp. "La Nación")

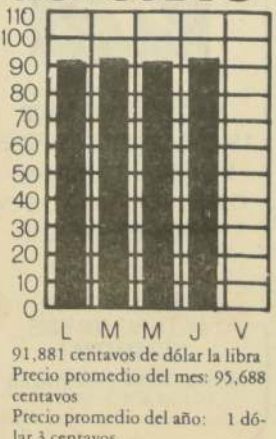
Monedas extranjeras

Tipo de cambio (pesos).	
Dólar	39,00
Libra esterlina	92,395
Marco alemán	21,727
Florin holandés	19,980
Franco suizo	23,565
Franco belga	1,358
Franco francés	1,389
Yen	0,174
Corona danesa	7,033
Corona noruega	8,033
Corona sueca	9,326
Chelin austriaco	3,067
Peeta	0,538
Peso australiano	45,244

Beneficios del accionista

SOCIETADES	EX DERECHO	BENEFICIO A RECIBIR
Electramet S.A.	Age. 16	Div. \$ 1,60 a pagarse en Ago. 26
Manufacturas Metalurgicas Garibol S.A.	Age. 14	Div. \$ 10.- a pagarse en Ago. 29
Curtiembre Melero S.A.	Age. 26	Div. \$ 0,698 a pagarse en Ago. 29
Pasur	Age. 13	Div. \$ 0,25 a pagarse en Ago. 29
Papeles y Cartones	Age. 14	Div. \$ 0,80 a pagarse en Ago. 29
Gas de Santiago	Age. 15	Div. \$ 0,07 a pagarse en Set. 1
Renta Urbana	Age. 18	Reporta \$ 1.- a pagarse en Set. 1
Chilectra S.A.	Age. 27	Div. \$ 2,4870 a pagarse en Set. 8
Naviera Caronnel	Age. 26	Div. \$ 0,225 a pagarse en Set. 8
Tierra del Fuego	Age. 22	Reporta final de \$ 0,093569 a pagarse desde Set. 8; Desde Ago. 22 caso su cotización en el mercado bursátil, por encontrarse totalmente ilíquida.
Leguna Blanca (liq)	Age. 30	Reporta de \$ 0,05 a pagarse en Set. 17
AUMENTOS DE CAPITAL		
Tecapilla	Age. 23	Emisión de 1,5 x 1 librerías
Papeles y Metales	Age. 25	Emisión de 1 x 2 pagados a \$ 3,50; el pago puede efectuarse al contado o en 5 cuotas iguales expresadas en UF.
Inesuga	Age. 25	Emisión de 0,156 x 1 librerías
Ferretal Capihue	Age. 25	

Precio del cobre



Tendremos una Constitución libertaria

TALCA (Hernán Cisternas, Corresponsal).— El Ministro Director de ODEPLAN, Miguel Kast, durante una conferencia ante dos mil estudiantes y académicos ofrecida en la sede local de la Universidad de Chile, afirmó que así como el 11 de septiembre de 1973 fue la fecha en que las Fuerzas Armadas intervinieron como única alternativa para apagar el incendio de odio y crisis económica que afectaba al país, el próximo 11 de septiembre será de los civiles, que decidirán por qué camino seguir, si por aquél de los últimos 40 años que llevó al estancamiento de la Nación, o por el que consagrará una Constitución libertaria que tendrá como única prohibición la participación de quienes no creen en la libertad.

Afirmó que las dos alternativas que están en juego para el Plebiscito del 11 de septiembre son conocidas de todos los chilenos, tanto por sus personajes como por sus acciones.

El Ministro Director de ODEPLAN, en una intervención que se prolongó por 90 minutos y que fue seguida con vivo interés por los alumnos y profesores de la sede universitaria, inició su exposición indicando que la decisión del 11 de septiembre de 1973 está inserta en una secuencia de acontecimientos que partieron bastante más atrás que dicha fecha. El problema de Chile, señaló, es que durante muchos años nos estancamos en los ámbitos económico, social e institucional, hasta llegar al borde de la guerra civil.

Una vez que asumió la Junta de Gobierno el problema no sólo era apagar el incendio sino encontrar las causas del mismo.

Durante 40 años en el área económica proliferó el proteccionismo y en la medida que éste se generalizaba la nación dejó de progresar, creando privilegios para determinados sectores. Lo económico, agregó, influyó en lo político y en lo social. El país empezó a envenenarse internamente hasta llegar a la concepción de que sólo era posible asaltar el poder para contar

con los beneficios y privilegios. Cuando llega a ser tan importante el asalto del poder, expresó el Ministro, quedan de lado los escrúpulos y se explota el germen del odio para continuar avanzando hacia esa meta.

El actual gobierno inició un proceso de limpieza, derogando los privilegios y estableciendo una ley justa y pareja, que en el plan económico ha beneficiado a las grandes masas.

Consolidará la estabilidad económica, social e institucional de Chile, dijo el Ministro Miguel Kast en Talca

El gobierno, expresó el Ministro Miguel Kast, además de apagar el incendio tuvo que orientar el rumbo del Estado, que estaba dirigido hacia un estado empresarial, posición que en vez de tenerlo como juez lo llevaba a ser parte interesada. Por su afición a ser un estado empresario, afirmó, no pudo dedicarse a lo que es permanente al ámbito social.

Junto con apagar el incendio para subsistir como nación, el gobierno se

volcó por entero a lo social. Se ha seguido, dijo el Ministro Kast, que se duplique el gasto social y que se invierta en ello casi el 50 por ciento del presupuesto de la nación.

El ritmo del crecimiento económico en Chile en los últimos tres años se ha triplicado, en lo social se refuerzan los programas para superar la extrema pobreza, la mortalidad infantil baja a la mitad del porcentaje existente en 1970, todo lo cual permite ver

tales como la libertad política, o sea, que se construya una muralla humana capaz de defender la justicia social y económica.

El Ministro Director de ODEPLAN expresó luego en su exposición que, además del convencimiento racional, es necesario lograr un acostumbramiento a esta nueva mentalidad, lo que requiere del factor tiempo. Así, observó, será difícil que vuelvan los señores que vendían demagogia.

Además del convencimiento y acostumbramiento, es preciso apuntar hacia la legislación adecuada, para lo cual es esencial la ley básica, la Constitución, con lo cual se afirmarán los pilares de la estabilidad económica, social e institucional para Chile.

Objetivamente, cualquiera que la lea, verá en su texto una Constitución seria, bien pensada y bien elaborada, señaló el Ministro Kast.

Para alcanzar la estabilidad, señaló finalmente, se requiere que se estudie la base, la médula de la política que se aplica, la lógica del esquema y, junto a lo anterior, abandonar la posición cómoda, para lo cual además de comprender dicha base, gozar de la paz y la tranquilidad, defenderla ante cualquier amago.



Un profundo análisis técnico de las cualidades de la nueva Constitución realizó en Talca el Ministro Director de Odeplan, Miguel Kast Rist. Su única prohibición, dijo, es negar participación a los destructores de la libertad.

Penquistas celebrarán el "18" en recinto ferial de FERBIO

CONCEPCION.— La Corporación FERBIO (Feria Exposición del Bío-Bío), asumió la administración general de las ramadas y fondas de fiestas patrias de Concepción y Talcahuano. El recinto ferial ubicado en la intercomuna servirá de ese modo, durante las fiestas del "18" a la población tanto de la ciudad como del puerto.

SE DIGNIFICARÁN LAS FIESTAS

Ambos municipios, penquista y porteño, convinieron en entregar esa administración a la corporación aludida. "Es una manera de dignificar las fiestas y el trabajo que se realiza allí", comentó el gerente de FERBIO, Ricardo Spoerer. Y para afirmarlo dijo que las ramadas estarían ahora en un recinto cerrado, con agua potable, luz, servicios higiénicos y otras ventajas que nunca antes pudieron ofrecer al público. Al contrario, recordó que las ramadas y fondas se instalaban tradicionalmente en sectores donde con la lluvia se forma barro y las condiciones sanitarias apenas existen.

En el recinto ferial se instalarán las fondas y ramadas de Talcahuano y Concepción, mientras los municipios de ambas localidades se comprometieron a no autorizar ramadas en ningún otro lugar, a excepción de Chiguayante, "siempre que se realicen también en un recinto cerrado".

FERBIO aportará no sólo los sitios y galpones que son empleados para la Feria Exposición del Bío Bío en los meses de enero y febrero. También ofrecerá las demás instalaciones de quioscos y stands donde podrán comercializarse otros productos de consumo. Igualmente, con la colaboración de la Secretaría de la Juventud, se ofrecerán diariamente espectáculos y competencias de juegos tradicionales al público asistente.

El mismo gerente de FERBIO dijo que se contratarían en Santiago algunos artistas profesionales para presentarlos en un show, pero que el espectáculo se haría a tempranas horas para no perjudicar la atracción interior que tendrá cada ramada.

ENTRADA

El público tendrá que pagar una entrada para tener acceso al recinto ferial donde se instalarán fondas y ramadas y para entrar a éstas también tendrán que pagar una segunda entrada, en aquellas donde se acostumbra cobrar por el ingreso del público. Esta doble cancelación en una fiesta de carácter popular ha preocupado a algunos medios periodísticos, que calculan que ese costo encarecerá la diversión, pues hasta FERBIO hay que trasladarse también en locomoción colectiva o

particular, aumentando entonces los gastos del público. "Eso que cobren adentro de las ramadas por el ingreso, es cuestión de la competencia que haya entre ellas", explicó el gerente de FERBIO, Ricardo Spoerer, indicando además que habría stands y quioscos donde se podrá consumir sin pagar ese derecho.

El sector más céntrico de FERBIO fue loteado y la venta o arrendamiento del terreno durante los días de fiestas patrias para instalar allí ramadas o fondas, tendrá un costo promedio de 18 mil pesos.

Por último, el gerente de FERBIO indicó que se contempla una amplia zona de camping, donde la gente podrá ir a pasar el 18 llevando sus alimentos y bebidas de consumo, para participar con la familia de la misma festividad y de la belleza del paisaje, sin pagar la comercialización del recinto.



Aspecto parcial del recinto ferial de Ferbio, donde los penquistas celebrarán el "18" con fondas, ramadas, stands de degustación y espectáculos. El lugar reúne toda clase de comodidades para el público.

Alcalde de Teno fue designado en Romeral

ROMERAL.— Carlos Lazcano Alfonso asumió ayer en breve ceremonia el cargo de Alcalde de Romeral, en reemplazo de Juan Ojeda Fuenzalida, quien sirviera dicha función durante siete años, entre 1973 y 1980. Juan Ojeda presentó la renuncia por razones de carácter particular, la que le fue aceptada.

La ceremonia de cambio de jefe comunal se realizó a las 11.00 horas en el Teatro Municipal de Romeral y fue presidida por el Gobernador de Curicó, Teniente Coronel Ricardo Contreras Fuentes. Especialmente invitados concurren personas de todas las

organizaciones comunitarias, tanto de vecinos y ciudadanía en general.

El nuevo Alcalde es un conocido agricultor romeralino, quien durante el periodo de 1960 a 1973 ocupó cargos de representación edilicia, habiendo desarrollado numerosas obras de bien público y avance social. Por estas razones, conoce palmo a palmo la comuna, su gente y sus problemas e inquietudes.

Carlos Lazcano se desempeñaba hasta la fecha como Alcalde de Teno, cargo en el cual también cumplió una eficaz labor.

Cines porteños

En VALPARAISO:

BRASILIA.— 15, 18.45 y 21.45 "Cuando llama un extraño". May. 18
CENTRAL.— Continuo 14.30. "La juez de paz" y "Las aventuras de Joseph Andrews".

COLON.— Continuo "La favorita de la clase" y "Sexomanía". May. 21
CONDELL.— Continuo 14.30. "Comandos del Infierno" y "Flavia la hereje". May. 21.

IMPERIO.— Continuo 14.30. "Marcada por los hombres" y "Feos, sucios y malos".
LUX.— Continuo 14.30. "Tres tigres contra tres tigres". "La señora

quiere guerra" y "Cazadores en la noche". May. 21.

METRO.— 15, 18.30 y 21.30 Walt Disney "Blanca Nieves y los siete enanitos". Para todos.
VELARDE.— 15, 18.30 y 21.30 "Papillon". May. 18

En VINA DEL MAR:

CINE ARTE.— 15, 18.45 "El conejo negro". Menores 21.45 "Interiores". Woody Allen. Mayores 18.
OLIMPO.— 15 y 18.30 "Blanca Nieves y los siete enanitos". Para todos. 21.30 "De París con amor".
REX.— 15, 18.45 y 21.45 "Papillon". May. 18.

Farmacias porteñas

En Valparaíso:

IRIS: Almirante Riveros 1. Fono 2379.
ITALIA: Victoria 2229. Fono 4945.
INGLESA 1: Pasaje Quillota 20.
NUEVA PARIS 2: Condell 1286. Fono 59499.
RUBIO 1: Cochrane 99. Fono 58375.
RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999. Fono 4872.

En Viña del Mar:

CORDARO: Alvarez 710 Fono 882630.
AVENIDA: Libertad 88. Fono 80281.
BEDOYA 2: Al lado Hotel San Martín.
DROPPERMANN: Valparaíso 560. Fono 80327.
MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.
NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539. Local 5.
JARDIN: Etcheverren 297. Fono 84393.

TEAM CEBRA LTDA
SERVICIO AUTORIZADO
mini
CONVERSION MINI 850 A-GT 1275 \$ 47.500
EQUIPO ALTA PERFORMANCE 850 CC. \$ 15.000
CONVERSION SUSPENSION HIDROLASTICA AMORTIGUADORES \$ 15.000
ADEMAS REVISIONES EN GARANTIA DE UNIDADES NUEVAS AJUSTE DE MOTORES DESABOLLADURA Y PINTURAS
SOLICITE SU CREDITO
CARMEN 651
FONO: 221243

OSTRAS
P. DE VALDIVIA
DIARIAMENTE DE SUS PROPIOS VIVEROS EN LINAO
"CHILOE"
ADEMAS CENTOLLAS CAMARONES Y OTRA SERIE DE MARISCOS FINOS
PEDIDOS Y RESERVAS
PEDRO DE VALDIVIA 2540
FONO 233271

O. GAROTO LTDA.
NAO BUSQUE MAIS AS PEÇAS VOLKSWAGEN.
VENHA A O. GAROTO O MEHOR PARA O SEV FUSQUINHA VOLKS
PEDIDOS Y RESERVAS
AV. LA PAZ 596 Y 685
FONO 372942
REPUESTOS ORIGINALES

EL POLLO AL COÑAC
Si vas para Chile En un pueblito llamado LAS CONDES te espera el pollo al coñac
LO BARNECHEA 127 LAS CONDES
Reservas al Fono: 471289

SERVICIO VOLVO
REVISION DE GASES
CAJAS AUTOMATICAS
SISTEMA FUEL INYECCION
CHAPARRO
DR. OSTORNOL 444
FONO: 377186
SANTIAGO

GIMNASIO YORK
DESARROLLO MUSCULAR
REDUCCION DE PESO
MAQUINAS
PESAS
BAÑOS SAUNA AMBIENTE SELECCIONADO
HUERFANOS 713
8º PISO - T. 36809

Santiago, Chile
Ayer, Viernes 22-1980

La mitad del gasto estatal se destina al campo social

PUERTO MONTT. "El 50 por ciento de lo que gasta el Estado se destina al campo social", dijo el Secretario Regional de Planificación y Coordinación, Julio Maier, al analizar la situación económica y social del Gobierno, ante jefes de servicios, alcaldes y representantes de organismos privados de la provincia de Llanquihue.

Afirmó que en el campo de la nutrición se ha mejorado la calidad de la leche entregada y desde 1978 se han incorporado agregados proteicos.

Mientras en 1970 se distribuyeron 17 mil toneladas de leche, en 1979 la cifra creció en un 90 por ciento.

En materia de educación, se ha hecho una reasignación del gasto, favoreciendo principalmente a los alumnos de enseñanza básica, incluyendo desayunos y almuerzos escolares. El 70 por ciento del gasto en educación se destinó el año pasado al nivel básico, permitiendo elevar los índices de escolaridad del 91 por ciento

en 1970 al 97 por ciento el año pasado.

El sector salud aumentó la cobertura de los servicios en la región, en un 100 por ciento en los últimos años. La mortalidad infantil ha disminuido en un 60 por ciento, mientras la atención a la población infantil ha crecido en un 80 por ciento.

CAPACITACION

Destacó también Julio Maier como esfuerzo importante, el de la capacitación, tratando de satisfacer la justa aspiración del trabajador, de perfeccionarse y buscar un mayor nivel de bienestar, fue así que el año pasado se capacitó a más de 150 mil trabajadores en el país.

En la X Región se han desarrollado este año diversos programas que han permitido capacitar a la fecha a más de 31 mil trabajadores.

Más adelante se refirió a las acciones impulsadas en el sector habitacional, destacando que el subsidio a la vivienda es un "aporte gratuito que entrega el Estado en forma directa a través del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo, destinado a facilitar el acceso a la casa propia a familias cuya capacidad económica resulta insuficiente".

Agregó que este subsidio no se restituye, está fijado en unidades de fomento de manera que no pierda su valor adquisitivo en el tiempo, y tiene un carácter netamente redistributivo, ya que mientras menor sea el valor de la vivienda, más alto es el subsidio.

Finalmente, mencionó los programas de saneamiento de títulos de dominio, que en la X Región prevén para este año la regularización de más de 5 mil, tanto en sectores urbanos como rurales, y especialmente en las áreas de menor desarrollo.



Los niños también colaboran con entusiasmo en el traslado de piedras y tierra en los trabajos comunitarios del camino Progreso. (Acierto fotográfico de Gabriel Solar).

ZOFRI tendrá oficinas en el extranjero

(Ricardo Jorquera Dinamarca, correspondiente).

LIQUIQUE. — La Zona Franca de Iquique podrá abrir oficinas en Italia, Bélgica y Brasil, de acuerdo al ofrecimiento hecho por la Cámara de Comercio Italiana para América Latina, OCIPAL.

El anuncio lo hizo Benjamino Negri, presidente de esa corporación, en una reunión que sostuvo con el General Juan Guillermo Toro Dávila, Intendente Regional y Presidente del Consejo de la Junta de Administración y Vigilancia, y Patricio Piña Lecaros, Gerente General de ZOFRI.

Benjamino Negri llegó a Iquique para conocer el sistema de Zona Franca, junto al inversionista Orlando Modia, quien iniciará actividades industriales en ZOFRI.

Conforme a la oferta hecha por el ejecutivo italiano, la OCIPAL ofrece oficinas en su sede central de Milán para el funcionamiento de actividades de promoción de ZOFRI y la Sociedad de Fomento Fabril, SOFOFA.

Al mismo tiempo, esas actividades pueden desarrollarse en sus sedes de Bruselas, Sao Paulo y Roma.

En principio, sujeta a una confirmación oficial de Chile, las oficinas de ZOFRI en Europa serán inauguradas en el próximo mes de noviembre. Benjamino Negri formuló invitaciones al General Juan Guillermo Toro Dávila y al Gerente Patricio Piña Lecaros para que viajen a Milán a la ceremonia de inauguración de esas dependencias.

La Cámara de Comercio Italiana para América Latina, a través de Benjamino Negri, ha intensificado los contactos con la sociedad de Fomento Fabril y ZOFRI. Para estrechar el intercambio comercial de Chile e Italia, que cobró nuevo impulso desde fines del año pasado.

Llegó a Iquique directamente desde Sao Paulo y siguió a Santiago, con el objeto de sostener conversaciones con los representantes de SOFOFA, organismo con el cual ya se firmó un convenio este año.

El ejecutivo italiano es uno de los principales voceros del sistema económico chileno ante los sectores financieros e industriales italianos. En reciente oportunidad planteó el cambio producido en el país, por la nueva política económica, que permite a Chile mantener un elevado índice de desarrollo en el continente.



Toda la comunidad trabaja en la pavimentación del camino Progreso, que unirá a los sectores altos de dos cerros y permitirá que la locomoción se extienda a todas las poblaciones.

Promoverán turismo a Chile en Sao Paulo

VIÑA DEL MAR. — Una vez más la V Región estará presente en la promoción de Chile que desde el 12 al 19 de septiembre realizará el Servicio Nacional de Turismo en Sao Paulo, Brasil, en conjunto con el Ministerio de Relaciones Exteriores, LAN Chile, Ladeco y Pro Chile.

Para estos efectos, el director regional de turismo, Enrique Balieiro, a petición expresa del director nacional, será el encargado de coordinar las acciones a seguir, a la vez que presidirá la delegación que concurrirá a la ciudad paulista.

Como primer paso, el director regional de turismo sostuvo una reunión con los presidentes de la Asociación de Hoteles, Restaurantes y similares de la V Región, con el propósito de darles a conocer el interés de contar con la presencia de empresas del sector que deseen promover sus ofertas y condiciones especiales, que permitan incrementar la corriente turística brasileña hacia Chile, y en especial hacia esta zona, la cual debe procurar mantener el primer lugar en cuanto a afluencia de turistas.

Respecto al nutrido programa de actividades a realizarse en Sao Paulo, se llevarán a cabo reuniones con agencias de viajes, periodistas y líneas aéreas, además de exhibiciones de artesanía, gastronomía y actuación del Ballet Folklórico Nacional. Esta acción será coordinada con la embajada de Chile en Brasilia el día 18 y con el consulado general en Río de Janeiro los días 22 al 26 de septiembre. Los días 19 al 21 Sernatur participará en el congreso anual de ABAY, Asociación Brasileña de Agentes de Viajes.

La semana de Chile en Brasil ya se ha convertido en una institución y su cuarta versión es esperada con entusiasmo por los empresarios, prensa y público de Sao Paulo.

La semana de Chile en Brasil ya se ha convertido en una institución y su cuarta versión es esperada con entusiasmo por los empresarios, prensa y público de Sao Paulo.

La semana de Chile en Brasil ya se ha convertido en una institución y su cuarta versión es esperada con entusiasmo por los empresarios, prensa y público de Sao Paulo.

La semana de Chile en Brasil ya se ha convertido en una institución y su cuarta versión es esperada con entusiasmo por los empresarios, prensa y público de Sao Paulo.

La semana de Chile en Brasil ya se ha convertido en una institución y su cuarta versión es esperada con entusiasmo por los empresarios, prensa y público de Sao Paulo.

La semana de Chile en Brasil ya se ha convertido en una institución y su cuarta versión es esperada con entusiasmo por los empresarios, prensa y público de Sao Paulo.

Comunidad abre camino a tres cerros

VALPARAISO. — La comunidad de las poblaciones altas de los cerros San Juan de Dios, Yungay y Jiménez, desde niños hasta ancianos y mujeres, está trabajando en la construcción, mejoramiento y pavimentación de un camino que permitirá prolongar el servicio de movilización hasta esos sectores.

Durante la semana, 15 trabajadores del Plan de Empleo Mínimo cumplen labores similares, y los fines de semana, lo hacen en forma voluntaria junto a los pobladores, despejando la vía de circunvalación.

"Este trabajo —declaró José Pizarro Dávila— beneficiará a 2.500 familias, ya que los autobuses de la línea "E", podrán prolongar su recorrido hasta la población "La Bala", nombre que recibió el sector donde antiguamente funcionó un polígono particular".

El servicio de locomoción tiene su salida en Plazuela Ecuador, en el plan, trasladando a los vecinos de los cerros Cárcel, Jiménez, Yungay y San Juan de Dios. El recorrido comprende las calles Ecuador, Cumming, Plazuela, Bismarck, Avenida Alemana, Miguel Ángel, Santa Rita, Etchegaray, Población 18 de Septiembre, Almagro y Progreso.

La calle progreso es el sector principal donde se realizan los trabajos des-

montando laderas de ripio amarillo y rojo, emparejando calzadas y despejando soleras y canales de agua lluvia.

"En la calle Progreso, agregó José Pizarro Dávila, presidente de la Unidad Vecinal 27, se precisa cambiar de ubicación un poste de alumbrado público o eliminarlo, para dejar paso a los vehículos y colocar seis luminarias en el tramo entre la cancha de fútbol y la plazoleta de "La Bala".

Durante el invierno los habitantes de estos sectores altos sólo dos veces recibieron alborozados los buses, que prolongaron su servicio a medida que se mejoraba el camino, que era cubierto con ripio. Las lluvias dejaron intransitable la vía y entonces se organizaron para juntar cemento y piedras y pavimentar la calle en forma durable.

El paso por algunas calles que se entrecruzan con Progreso y que tienen mucha pendiente, obligó a los vecinos a nivelar el terreno para que los buses no se "ladearan", como explicó un poblador mientras cumplía su faena voluntaria.

Los trabajos han sido asesorados por un funcionario relacionador de la Dirección de Obras de la Municipalidad de Valparaíso, esperándose para esta semana la visita del alcalde, Francisco Bartolucci.

"Otro de los problemas —que dio a conocer el dirigente vecinal— lo cons-

tituye la existencia de grandes piedras que están incrustadas en las laderas de calle Progreso y que deben ser retiradas o destruidas para evitar un accidente por demoramiento. Para ello se precisaría una maquinaria adecuada, o dinamitarlas por gente experta".

El trabajo de los pobladores es de tal envergadura, que con su esfuerzo comunitario, trabajando en horas libres y los fines de semana, han convertido en un camino, una huella que existía anteriormente, contándose ya con una calzada de seis metros.

La ampliación también está consultada, con nuevos desmontes de laderas y muros de contención hacia la quebrada, los que actualmente sólo constituyen defensas contra desmoronamiento del camino, formadas con troncos de árboles, estructuras de catres de fierro y latas. Los vecinos piensan que podrían destinarse para contener la tierra que cae a las quebradas los durmientes de desechos de ferrocarriles.

En los sectores altos de los cerros San Juan de Dios, Yungay y Jiménez, el 80 por ciento de los habitantes son propietarios de casas y terrenos, existen áreas verdes naturales y los pobladores añoran contar con mayor vigilancia policial, o en lo posible un Retén de Carabineros.

Entregaron 40 casas en Victoria

Las autoridades del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, procedieron ayer a la entrega oficial de cuarenta viviendas sociales de la población "Centenario" de la ciudad de Victoria, en la Novena Región de la Araucanía.

La entrega de éstas tuvo especial significado, ya que fueron destinadas a la erradicación de los sectores marginales o de extrema pobreza habitacional, Gabriela Mistral, René Schneider y Club Hípico.

Cada vivienda, de 41,00 m2 de edificación, tiene un valor de ocho mil cuotas de ahorro, es decir al presente equivale \$ 322.560.

MIL VIVIENDAS SOCIALES

En la Región de la Araucanía se

construirán mil viviendas sociales para ser inauguradas en el presente año.

Todas están destinadas a erradicar campamentos, poblaciones en tránsito y, en general, sectores de extrema pobreza. En la actualidad, además de las inauguradas en la ciudad de Victoria, existen 320 próximas a ser entregadas y se llamó a propuestas. El programa se completará en los próximos días, cuando se llame a la licitación de 252 viviendas.

SAN FRANCISCO DE ASIS

En los próximos días será entregada la nueva población "San Francisco de Asís", en Padre Las Casas. Con 150 casas, constituye un nuevo concepto

de vivienda social. Un primer piso de material sólido y un segundo de madera con amplios ventanales. En la planta baja, cocina, baño, despensa y living comedor. En la parte alta dos dormitorios que con un par de tabiques pueden convertirse en cuatro. Sitio totalmente urbanizado con luz, alcantarillado y agua potable.

A esta población serán erradicadas 150 familias todas las cuales provienen de tres campamentos de mediana, quizás los más modestos de Temuco: Lanín, Huichahue Sur y Nueva Oriente.

Las casas tienen un costo de \$ 322.560, pero cada familia es beneficiada con un subsidio habitacional cercano a los \$200.000. El dividendo mensual será de \$1.400.



BATERIAS NEUMATICOS

Tenemos para su automóvil Baterías nacionales e importadas desde \$1.790.- instalación y control eléctrico gratis. Consulte descto. y facilidades, también servicio eléctrico para fallas de motor de partida, Alternador regulador de voltaje, luces.

Control y diagnóstico gratis El mejor servicio y la mejor atención de 8 a 12.30 hrs. y de 14 a 19.30 hrs.

CELIS
LIRA 849
FONO: 221451



PIEZAS ESPECIALES
EN: ALUMINIO,
BRONCE Y FIERRO
ESTRUCTURAS
ESTANQUES Y
CIERRES

CREDITOS

COMPRO
ALUMINIO
SAN ISIDRO 2074
FONO: 569549



726621
711982
87378

COMPRA VENDE
TRONCALES
COMERCIALES
RESIDENCIAS

Tramitación completa
Altamente especializados
en atención a empresas
Economice el tiempo de
sus ejecutivos los atendemos
en sus oficinas

MORANDE 440
OFICINA 25



CASSETTES
Y
DISCOS
IMPORTADOS

CLASICOS
LIRICOS
OPERETAS
ZARZUELAS
FOLKLORE

HUMBERTO
BENDEKOVIC
Y CIA. LTDA.

HUERFANOS 886
FONO: 33152
GALERIA CINE ASTOR



OFRECE: EN EL MES DE LOS SANTOS

Raquel College desde \$ 210
Tarro pelotas de Tenis \$ 198
Balones de fútbol TANGO \$ 890
Zapatillas del 34 al 38 \$ 230
Suzos Térmicos desde \$ 790
Bolsos deportivos \$ 198
Bolas de agua del 38 al 44 antes \$ 690
ahora \$ 390

Locales de Ventas:
PUENTE 639 - FONO: 84882
APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 487954
VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)
MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.
APOQUINDO 5869 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's



FRACDOS Económicos... \$ 295
Fracdos Doble Faj 1 1/2 Plazas... 565
Fracdos Doble Faj 2 Plazas... 795
Sábanas... 199
Colchones Norteamericanos... 695
Lama Flap Tumb Doble Ancho... 150 MT.
Piel de Peca Importada... 535 mt.
Piel de Foca Importada... 749 mt.
Mantones Bordados... 880
Juegos de Cama... 890



NO LO OLVIDE le esperamos en:
BANDERA 565
ENTRE CATEDRAL Y SANTO DOMINGO



BOULEVARD GASCON CONCEPCION



MODAS

Evita

 EN SU 12º
ANIVERSARIO
SORTEA UN AUTO
DAIHATSU
MAX CUORE

 PARTICIPE Y GANE
COMPRANDO EN
MODAS

Evita
BARROS ARANA 780
GALERIA ROMANI
CONCEPCION

Evita
NIÑOS

 DESDE SU
NACIMIENTO
HASTA LOS
14 AÑOS
EL MAS VARIADO
Y COMPLETO VESTUARIO
EN

MODAS

Evita

LO ENCONTRARA

 ADEMAS SU
CONFECCION NACIONAL
E INTERNACIONAL
EN

MODAS

Evita

 ESTA
BARROS ARANA 815
LOCALES 11 Y 12
BOULEVARD GASCON
CONCEPCION

Evita
NIÑAS

 EL
DELICADO
Y BUEN
GUSTO
PARA LA
LOLITA "IN"

EN

MODAS

Evita
LO ENCONTRARA

 VISITE
LOS LOCALES
Y CONSULTE
SU CREDITO EN

 BARROS ARANA 815
LOCALES 11 Y 12
BOULEVARD GASCON
CONCEPCION

 PARA LA
MUJER
ELEGANTE

MODAS

Evita
ES LO MEJOR

 EL MAS COMPLETO
VESTUARIO
NACIONAL E
IMPORTADO
CONSULTE
SU CREDITO
EN

 BARROS ARANA
786
GALERIA ROMANI
LOCALES 17-18 Y 20
CONCEPCION

MODAS

Evita

 CABALLEROS
EN SU 12º
ANIVERSARIO

 OFRECE PARA UD.
SU CONFECCION
NACIONAL E
INTERNACIONAL
PARA
EL HOMBRE
DISTINGUIDO
MODAS

Evita

 EN
GALERIA ROMANI
LOCALES 17-18 Y 20
CONCEPCION

MONIQUE
SALON
UNISEX

- Brushing
- Permanentes
- Manicure
- Depilaciones
- Masajes capilares

 Y AHORA
ATENDIDO
POR SU PROPIA
DUEÑA

 EN
BARROS ARANA
815
BOULEVARD
GASCON
LOCAL 38
PLANTA MEDIA
CONCEPCION

Esbelt
MODELADORES

 SIN DIETA
SIN GIMNASIA
SIN ESFUERZO

 REPRESENTANTES
EXCLUSIVOS EN
CONCEPCION
Y...

 ...EN TODO
LO QUE LA
MUJER
REQUIERE
PARA SU
FINA ELEGANCIA
INTERIOR

TU SEGUNDA

pie
LENCERIA
BARROS ARANA 815
LOCAL 14 PLANTA MEDIA
BOULEVARD GASCON

 PARA TODA
LA FAMILIA
MODAS

Evita
ES
LA SOLUCION

 EN SU MES ANIVERSARIO
POR CADA COMPRA
OBSEQUIA UN CUPON
PARA PARTICIPAR
EN EL EXTRAORDINARIO
SORTEO DE
UN AUTO
DAIHATSU
MAX CUORE
CERO KILOMETRO
PARTICIPE Y GANE
COMPRANDO EN
MODAS

Evita
BARROS ARANA 786
GALERIA ROMANI
LOCALES 17-18 Y 20
CONCEPCION

HOMOSEMOS
BOUTIQUE

HOMOSEMOS
EXCLUSIVIDAD

HOMOSEMOS
ROPA JOVEN

HOMOSEMOS
EN
BARROS ARANA
815
LOCAL 21
CONCEPCION

Crantex

 LA BOUTIQUE
EXCLUSIVA
DE TEJIDOS

- VESTIDOS
- CHALECOS
- SUETER

 Los más lindos colores
de lana

- BOUCLE
- BOUTONE
- MERINO
- SHENTHAND

 ¡Y LO MEJOR!
Le confeccionamos a medida
el tejido que Ud. desee

 BOULEVARD GASCON
LOCAL 37
CONCEPCION

CRO'S
EL JOVEN VESTIR

 RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR

TE OFRECEMOS:

 Jeans Boogie- Boogie cotelé
Poleras Americanas- Shethands
Cachemiras- Faldas- Blusas
Chaquetas- Blue Jeans
Suecos- Botas

 ACCESORIOS:
SOBRE FRANCESES
FANTASIA,
BUFANDAS,
CINTURONES, ETC.

 BARROS
ARANA 815
LOCAL 8
BOULEVARD GASCON

 RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR
RO'S - CRO'S - CRO'S - CR

 MACAYA Y
CIA. LTDA.
DISMAR

 BOULEVARD GASCON
Locales 24 - 25
Barros Arana 815
CONCEPCION

- El más completo surtido en discos
- Cassete virgen y grabados
- Agujas para tocadiscos

DISMAR
GALERIA ALESSANDRI
Locales 11 - 12 - 13
Fono 29119
CONCEPCION

- Música clásica y popular importada
- Loza de cristal
- Pilas
- Regalos - Guitarras.

 PRECIOS REBAJADOS
DISMAR
Caupolicán 543
Local 51 Planta Baja
Fono: 21739
CONCEPCION

 No se case
...todavía!

 Sin antes conocer
los vestidos y tocados
de Novias más
exclusivos creados
por su propia dueña

Maria Antonieta Faini

 Nuestra experiencia
al servicio de su buen
gusto y elegancia

 Barros Arana 815
Boulevard Gascon
Planta Baja

 ...y pronto
en el Edif. Caracol
Local 32

 boutique
novias
CONCEPCION

 Creaciones
Chana Swan
CONCEPCION

 MARROQUINERIA FINA
EN CUERO Y TEVINIL

 CARTERAS
NECESAIRE
MALETAS
MALETINES
JAMES BOND
BOLSONES DE VIAJE
BOLSOS DEPORTIVOS
CINTURONES FINOS
MONEDEROS
BILLETERAS
CHEQUERAS
BANCARIOS
BOLSOS PLEGABLES

IMPORTACIONES

 Creaciones
Chana Swan
CONCEPCION

 BARROS ARANA 815
LOCAL 20
PLANTA MEDIA
CONCEPCION

DEVADA

ESPECIALIDADES EN:

 Artículos Deportivos
reellenos con plumas
Chalecos
Parkas

PEDIDOS ESPECIALES

 BARROS ARANA 815
BOULEVARD GASCON
LOCAL 41
CONCEPCION

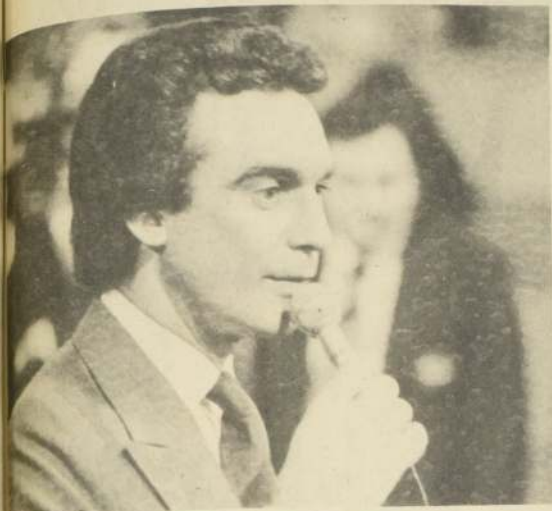
 CHOPIN CENTER
LOCAL 16-D
SANTIAGO

 GALERIA FLORIDA
LOCAL 14-A
VINA DEL MAR

 y Fabrica:
NATANIEL 274
FONO: 63548

Espectáculos

Sin animador Festival de Viña



SANTIS: Un hombre escurridizo.

Sin animador se encuentra el Festival de la Canción de Viña del Mar, ya que Antonio Vodanovic —que lo ha estado conduciendo en los últimos años— aún no contesta a la proposición que se le formulara para que en febrero del próximo año esté nuevamente en la Quinta Vergara.

La noticia la entregó el propio animador de TV Nacional cuando se le consultó acerca de lo que pareció ser la información más impactante del año en el mundo de la TV: un supuesto enroque Santis-Vodanovic entre los canales 13 y 7, el cual se desinfló rápidamente porque todas las partes "implicadas", negaron la veracidad de tales afirmaciones, las cuales no fueron publicadas por "La Nación".

Canal Nacional, para que Santis condujera el primer evento musical del país.

Por otra parte, Antonio Vodanovic, "apadrinado" por Mario Kreutzberger —según se señaló— dijo: "A mí no me involucren en esto, además son rumores que salieron de alguna parte que no es el Canal. Incluso ya me han ofrecido animar el próximo Festival de la Canción de Viña del Mar, pero aún no he dado respuesta. En la actualidad, añadí, solamente estoy abocado al programa en el cual participo, el que tiene una de las mayores sintonías y esa es mi mayor preocupación".

Finalmente, el animador de Canal 7 contestó con un rotundo no al ser consultado sobre la posibilidad de

□ Vodanovic: Con Santis no animo"

Se afirma por una parte que el Alcalde viamarino, Edmundo Crespo, estaría interesado en que César Antonio Santis animara el Festival de Viña del Mar, a raíz de las buenas migas que ha hecho con el animador y con Gonzalo Bertrán en el programa "Aplauso". Pero como tal labor profesional es privativa de Televisión Nacional, esta autoridad gestiona para que Santis retornara a Canal 7 junto a Bertrán. Por otra parte, se señalaba que Mario Kreutzberger, Don Francisco, estaba interesado en incorporar a Antonio Vodanovic a Canal 13 de la Universidad Católica, aprovechando la amistad que surgió por un trabajo mancomunado en la TELETON. Esto le permitirá —según esos comentarios— al popular animador de los sábados en el 13, liberarse de cierto grupo televisivo, encabezado por Bertrán, que le impediría ser en forma absoluta la primera parte de la estación televisiva católica, donde produce dos programas con importantes recursos económicos y humanos.

NO TENGO NADA QUE DECIR

Consultado el Alcalde de Viña del Mar al respecto respondió con una franca carcajada: "No sé de dónde sacan esas cosas. No tengo nada que decir".

De esta forma negó cualquier gestión en torno a que haya mantenido conversaciones con los ejecutivos del

coanimar con César Antonio Santis el Festival de la Canción.

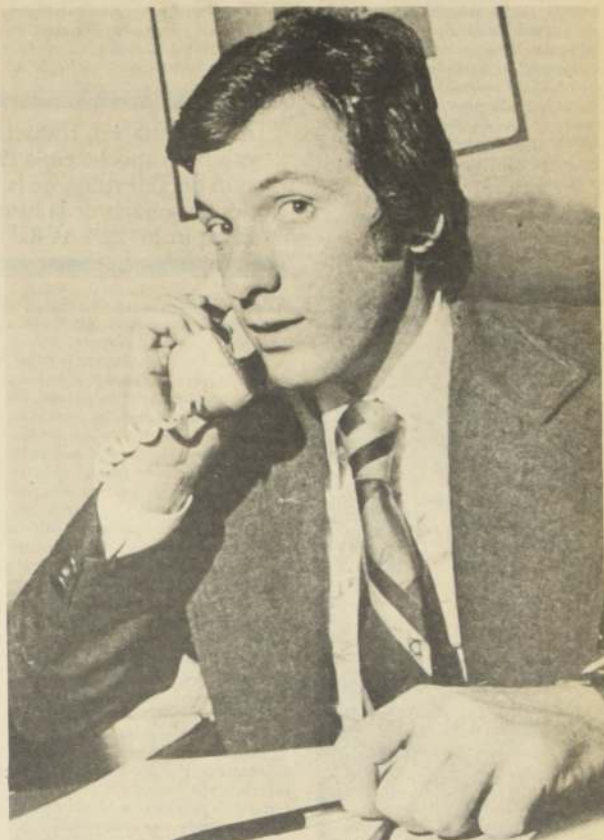
Asimismo, Augusto Gordon, relacionador público de la estación estatal, manifestó que de acuerdo a una de las cláusulas del contrato que tiene Televisión Nacional con la Municipalidad de Viña del Mar, se determina que "nosotros somos los encargados de entregar a los animadores para el evento y, por lo mismo, nos encargaremos de hacerlo como lo hemos hecho hasta ahora".

NO ESTOY ENTERADO

Consultado Gonzalo Bertrán con respecto a esta situación señaló: "No estoy enterado de ninguna conversación. Nadie ha conversado conmigo sobre un cambio de canal, por tanto, todas estas informaciones a mi juicio son rumores infundados".

Cuando se le interrogó sobre la enemistad que se comenta entre Mario Kreutzberger y él, se remitió a señalar que no tiene ninguna dificultad con Don Francisco. "Lo más correcto sería que ustedes los periodistas le preguntaran a Mario si tiene problemas conmigo, porque yo no los tengo", agregó Gonzalo Bertrán.

Por otra parte, reporteros de "La Nación" trataron de ubicar a César Antonio Santis en diversos lugares sobre el mismo tema. Sin embargo, los esfuerzos resultaron infructuosos, ya que tanto en Canal 13 como en la Radio Infinita recibieron la misma invariable respuesta: "No sabemos dónde está".



ANTONIO VODANOVIC: No me involucren.

Guitarrista Falú en "Vamos a Ver"

El guitarrista argentino Eduardo Falú es uno de los estelares de hoy, a las 21.30 horas, del programa que anima Raúl Matas "Vamos a Ver" en Televisión Nacional.

Junto a Falú actuarán la cantante venezolana Nancy Ramos y el intérprete norteamericano de la década del 50 Fabian, quien además, actuará en uno de los siguientes programas de Peter Rock "Los Años Felices".

También se harán presentes, pero para ser entrevistados por Matas, el actor argentino Marcos Sucker, quien actuó en el rol protagónico de "El Violinista en el Tejado" que se presentó varios meses en nuestro país y Víctor Tevah, recién nominado con el Premio Nacional de Arte, con mención en Música.

Nancy Ramos además de Néstor Quintana y del grupo melódico argentino "Katunga" grabaron ayer para los programas de la próxima semana de "El Festival de la Una" en Chile Films.

Asimismo, en el espacio que conduce Enrique Maluenda estarán desde el lunes siguiente Carolina Prieto, Fernando Jiménez, Paola Sola, Grace Smith, Lorenzo Valderrama, Claudio Baltierra y el conjunto folklórico "Los Nortinos".

SHOW DE PEPITO TEVE

El próximo domingo, en el programa que conduce Fernando Alarcón se

presentarán "Los Angeles Negros", sin Germain; Buddy Richards y Roberto "Viking" Valdés.

En la parte internacional se presentarán Bárbara y Dick, quienes estuvieron el viernes pasado con Raúl Matas y el cantante mexicano Miguel Aceves Mejías. Además, en la sección "Piano Bar" —que animan los periodistas Guillermo Zurita Borja y Luis Fuenzalida— todas las copuchas del mundo del espectáculo e invitados sorpresas.



Nancy Ramos, cantante venezolana, actuará hoy junto al guitarrista Eduardo Falú en el programa de Raúl Matas, "Vamos a Ver".

Don Francisco enfermo

Mario Kreutzberger, Don Francisco, cayó enfermo de gripe luego de su desempeño en el Gran Baile donde tuvo una actuación destacada. El popular animador ya se encontraba con síntomas de resfriado el día lunes, los que se agravaron con los cambios de temperatura en el teatro Casino Las Vegas. Esto lo obligó a guardar cama y a reposo absoluto, impidiéndole grabar la edición de "Noche de Gipsy" de esta semana.

Los productores del espacio nocturno señalaron que posiblemente se grave hoy el bloque televisivo, porque de lo contrario se verían en serio apuro para la edición final, a raíz del poco tiempo que tienen para editar.



GONZALO BERTRAN: No estoy enterado de nada y no tengo problemas con Don Francisco.

EDMUNDO CRESPO: No he mantenido ninguna conversación con TV Nacional.

¡Murió Joe Dassin!

PAPEETE, 21 Agosto (DPA).— El famoso cantante franco-norteamericano Joe Dassin murió hoy a la edad de 41 años en Papeete, víctima de un infarto cardíaco.

Dassin, nacido el 5 de noviembre de 1938 en Nueva York, sufrió el ata-

que mientras cenaba en compañía de varios amigos en un restaurante de Papeete, siendo trasladado de inmediato a un hospital donde sólo pudo ser comprobada su muerte.

El cantante, hijo del director de cine Jules Dassin y de la violinista Beatrice Laune, planeaba descansar en su casa de Tahaa, cerca de Papeete, después de haber sufrido otro infarto en julio pasado que lo obligó a suspender una gira artística a Sudáfrica.

Dassin, quien era además doctorado en medicina, estaba casado desde enero de 1978 y tenía dos hijos.

Sus canciones "Les Champs-Élysées", "Le Petit Pain au Chocolat", "Les Borelats" y "L'été Indien", le dieron fama en Francia y otros lugares del mundo.

El cantante franco-norteamericano falleció víctima de un ataque cardíaco cuando cenaba en compañía de unos amigos en Papeete.

VINOS Y LICORES EL CIELO

POR ANIVERSARIO TODO A MENOS DEL COSTO

CONCHA Y TORO	138.-
VERMUTH TIPO ITALIANO	48.-
PISCO RIO HUASCO	88.-
RON JAMAICA 40°	48.-
UTRERO CACAO-CHERRY-ANIS	58.-
NE	78.-
SUBERCAEAUX DESTILADO SECO	38.-
TIPO PISCO	198.-
WHISKY ESCOCES	98.-
PISCO 3 CRUCES	68.-
GARRAFA BUEN VINO	

REPARTO GRATIS A DOMICILIO
SAN DIEGO 1428
FONO 50356
ABIERTO TODOS LOS DIAS

WALDORF SNACK

TENTEMPIE

• 1 TRAGO A ELECCION: MARTINI O VAINA O PISCO SOUR O REFRESCO • MEDIALUNAS JAMON AVE O CANAPE WALDORF

\$ 45 (IMPTO. INCLUIDO)

AHUMADA 131

RODAMIENTOS SANTA ROSA

Mario Nelson Araya e Hijos

RODAMIENTOS-RETES

Automotrices-Agrícolas Industriales

CRUCETAS Para todo vehículo

Representante exclusivos para Chile de TIRE COSMOTOLOGY INC. U.S.A.

Máquinas para embellecimiento de Neumáticos

Solicitar distribución

STA. ROSA 2195-2197
FONO 567078-CAS.9574-STGO.

RESTAURANT "CANTON"

VARIADA COMIDA CANTONESA

ALMUERCE O CENE CON TRANQUILIDAD

HORARIO CONTINUADO DE 12 A 24 HORAS

PLATOS PREPARADOS PARA LLEVAR

ORDENES PARA BANQUETES, MANIFESTACIONES, ETC.

FONO: 394024

FIAT 132-2000

Precio Contado \$ 560.080.-

SIN PIE

Por Financieras y/o Bancos

48 cuotas de \$ 16.981.-

* Total Financiado \$ 815.088.-

* Equiv. U.F.R. al 9/8/80

ENTREGA INMEDIATA

Garantía y Servicio técnico

Mecánico

Chapa y pintura

Electricidad

Repuestos

AUTOMOTORA NACIONAL

Avda. Vicuña Mackenna 669

COMERCIANTES

SU PEDIDO DE LICORES A:

VALMARO Y CIA. LTDA.

REPRESENTANTE DE

CHAMPAGNE

LICORES IMPORTADOS

PISCO

TRES CRUCES

COMPANIA 4565
TEL. 736864-732315

Grandes héroes de la Biblia

"El sacrificio de Abraham"

Abraham, el profeta destinado por Dios para guiar a su pueblo se casó con Sarah. La mujer jamás pudo concebir un hijo y heredero para Abraham, por lo cual el anciano ya hebreo decide tomar a la joven egipcia y sierva de su tribu para tener un hijo. De esta unión nace Ismael, quien aun no siendo legítimo contaba con todo el cariño de su padre y hasta de Sarah. Abraham veía en el pequeño Ismael un posible hijo, pero al ser natural le impedía otorgarle todos los poderes como príncipe de la tribu.

Abraham llevaba una vida muy tranquila en las montañas, con su esposa Sarah y su hijo Ismael. Sin embargo, el destino le puso la gran prueba de su vida y ante Dios,

Abraham tuvo que demostrar su fe y amor.

Un día mientras Abraham pastoreaba su rebaño, un rey pagano y no más, Harabab intentó asaltarle. El profeta establece con el rey un violento altercado y ante esto, el hijo de Harabab lo reta a la lucha. El anciano profeta en forma casual y sólo por de-

Sin embargo, Abraham debe enviar lejos a Ismael y a su madre ya que debe protegerlos y además entregar todo su amor a Isaac. Madre e hijo parten en una larga jornada. Abraham les despidió con lágrimas en los ojos y les promete que Dios les guiará por una senda de tranquilidad y paz.

Han pasado los años y el rey paga-

permite al egipcio raptar a Isaac. El hijo de Abraham es llevado ante el rey pagano y demuestra en todo momento una valentía propia de los príncipes legítimos. El rey Harabab planea llevar a Isaac a una hondonada para que Abraham vaya a buscarle y pueda así exterminar a toda la tribu. El profeta va hacia la trampa. Se enfrentan y el anciano debe escoger entre la vida de su hijo y la de sus hombres.

En medio de tanta confusión Abraham eleva sus oraciones a Dios y éste le señala que haga lo que su corazón le indique. El profeta entonces confía en Dios y sólo se limita a acercarse al joven Isaac. En ese momento se presentan todos los soldados de Harabab y Abraham, rodeado de la muerte avanza confiado y temerario por la confianza que su fe le ha impulsado.

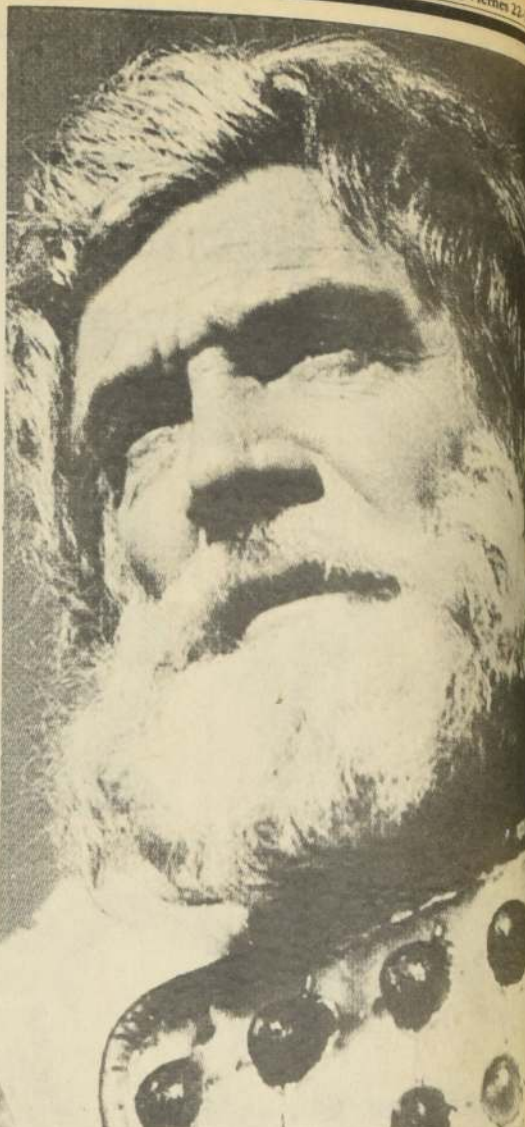
Isaac amordazado en una pira de leña para ser ejecutado sólo espera la muerte. De pronto, en medio del silencio que cubre el valle se produce un terrible temblor que hace caer piedras de las montañas y todos los soldados de Harabab, incluyéndole, mueren aplastados.

Isaac salvado por su padre sólo se limita a mirar al cielo y dar gracias a Dios. Toda la tribu de Abraham no sufre daño y la maldad de Harabab es destruida. Abraham habla con Dios y éste le señala que debe sufrir una nueva prueba: debe ofrecer a su hijo Isaac a Dios en sacrificio por la fe y el amor.

El profeta lleva a su pequeño hijo a un monte y prepara el sacrificio. Jura a su hijo el amor que le tiene y el joven Isaac entiende que su última prueba y sabiduría en el amor a Dios debe realizar su agonizante prueba de fe.

Antes de que Abraham levante su cuchillo para dar muerte a su hijo Isaac, una voz desde los altos, la voz de Dios le habla: "Abraham no toques de más cerca de tu corazón. Tu prueba de fe ha terminado, y tú y tus descendientes serán bendecidos".

Isaac fue padre de Jacob cuyos doce hijos un día fundarían las doce tribus de Israel.



"EL SACRIFICIO DE ABRAHAM", protagonizado por Gene Barry, Andrew Duggan y Beverly Garland, transmitido anoche por Canal 13 de TV en la serie Grandes Personajes de la Biblia.



Ismael, el hijo natural de Abraham con una sierva egipcia, fue uno de los más importantes personajes de la historia bíblica.

fenderse le da muerte. Harabab jura vengarse y sentencia a Abraham a una larga y penosa existencia.

Abraham se prepara para la defensa y los posibles ataques de Harabab y envía a Lot a espiar al rey pagano. En una de sus escapadas a las montañas, el niño Ismael lo sigue y Lot, sin darse cuenta lleva tras de sí el motivo de la venganza del rey pagano. En la tribu todos se dan cuenta de la desaparición de Ismael y se disponen a buscarlo. Abraham, desesperado sale en su busca y entre los matorrales encuentra al joven Ismael aterrado ante la posibilidad de ser muerto. El rey Harabab desesperado por su fracaso culpa a sus súbditos y se propone un nuevo plan.

Entretanto el egipcio tío de la mujer que tuvo a Ismael, urde un plan para entregar el poder al rey Harabab. Mientras tanto, tres desconocidos, enviados por Dios visitan a Sarah y a Abraham en la tienda y les señalan que tendrán un hijo. Sarah no puede creerlo pero Abraham, en toda su sabiduría de profeta cree ciegamente en lo dicho por los tres visitantes.

Ha pasado el tiempo y Sarah da a luz un hermoso varón a quien pone por nombre Isaac. Abraham no cabe de felicidad y el hijo crece en medio de felicidad junto a su medio hermano Ismael quien tiene por Isaac un profundo amor.

no, Harabab aún no olvida su juramento. El egipcio que quiere traicionar a Abraham se pone a las órdenes del rey pagano y le promete que traerá a Isaac ante su presencia.

Se urde entonces el plan destinado al rapto. Abraham dolorosamente había aceptado la partida de Ismael y su madre sabiendo que los designios de Dios eran a veces difíciles de entender. Algún día la promesa del Señor se realizaría e Ismael sería el padre de una gran nación.

Al correr de los años Isaac iba saliendo de la infancia y más que nunca era la felicidad de los ancianos padres. Le enseñaba a tirar la flecha y a defenderse. Sengar había esperado pacientemente hasta que Sarah quedó estéril de nuevo. El egipcio Sengar se dirigió ante Harabab.

Sarah no podía dar más hijos a Abraham, por lo tanto no existía la posibilidad de que hubiera más herederos del profeta. Promete traer a Isaac y el rey pagano ordena que el ejécutico real se movilice para traer al legítimo hijo de Abraham a la corte.

El rey determina entonces exterminar a toda la tribu de Abraham para que el poder quede con Ismael. El egipcio corre al campamento y mediante un engaño hace salir a todos los hebreos de sus lugares estratégicos.

Todo resulta y el campamento solo,

hoy en espectáculos

Viernes 22 de Agosto de 1980

TEATROS

AMERICANO VARGAS. Moneda 920 (715451). Jueves a domingo: "El boquete". Domingo: "Cia. Amigo Ombú". "El retorno de Ali Babá" de Luis Estrada Bravo.

ANTONIO VARGAS. Morandé 25 (61200). 19 hrs. "Hotel Paradis". \$150 y Est. \$50. Con M. Fuentes, S. Pérez, J. Pérez, M. Bravo, M. Montiel, M. Broders, E. Helne, M. Thorud, A. Mendoza.

BULNES. Av. Bulnes 188 (8412). 19.30 hrs. "Viva Somera". \$200. Estud. e Inst. \$0. Con Jael Uger.

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (725835). 19.30 hrs. "Yo espío, tú espías...". \$150. Con S. Aguirre, K. Keller y John Knuky. Domingos, Cía. de Titeres La Lámpara Mágica.

CARLOS CAROLI. San Diego 246 (89350). 19.30 hrs. "Que dice tu horóscopo?". De Luis Soto Ramos, \$150 Alta \$100. Con Susana Bouquet y Alejo Alvarez.

CASA KAMARUNDI. A. Prat 935 (227870). 22 hrs. "Jaime Peñalosa, Andrés Nazar, Semilla, Huentelauquén, Tilusa". \$70.

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). 19.30 hrs. "Tres Marias y una Rosa". \$200. Estud. \$100. Con M. Palacios, S. Alonso, L. Jiménez, L. Valenzuela.

EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716). 19.30 hrs. "Un siglo Veinte". \$200. Estud. \$70. Domingo Teatro Infantil Remolino.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "No fue un camión, fue un japonés". \$180. Vedettes: E. Wagner, N. Moya, C. Ruiz. Con Los Acetatos, La Pirilacha, Ballet Pigalle.

INST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (383185). Exposiciones: "Recuerdos del Cuzco" y "Eva Levever", grabados y dibujos, "Conferencia 19 hrs. "Spengler y

la decadencia de Occidente". Entrada Libre.

INST. CHILENO-NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (83215). Cine-18.30 hrs. "Luces de la ciudad" (Charles Chaplin).

LA COMEDIA. Merced 349 (391523). 19.30 hrs. "Lindo país esquina con vista al mar". \$170. Con N. Sharim, M. Fernández y D. Guzmán. 22.15 hrs. "Sálvese quien pueda". \$150. Con M. Pinto, R. Poblete.

LA CASA. Romero 2421 (92672). 20 hrs. "El día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández". \$150. Estud. \$70. Con Rolando Valenzuela.

MUNICIPAL DE LAS CONDES. Apoquindo 3384 (284020). 20 hrs. "Las pantuflas". \$250. Con K. Jaque, A. Larenas, A. González y A. Quiroz. Direc. Tobías Barros.

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Product. Asoc. 19 y 20.30 hrs. "Hello Dolly". \$300. Con Silvia Piñero y elenco. Direc. Miguel Frank.

PETROPOL. Villavicencio 349. Mimos de Nivander. Domingo: "Viaje en globo". Con J. Schneider.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "El Corte Set de la Regine". \$200. Con: Edo. Thompson, Canuto Valencia, Daniel Vilches, Alex Olivares, Nino Valdés, Mónica Val, Brigitte...

CINES

ALFIL. Alameda 779 (35375). Desde las 12 hrs. "Kramer vs. Kramer" (14) (Mery Streep) \$60.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Desde las 13.45 hrs. "Expertos en pinchazos" (Jorge Porcel). 21. \$80. M. y M. \$50.

BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 11.30 hrs. "Juguemos con los hipopótamos" (B. Spencer y T. Hill) y "Elvis el rey está vivo" (Shelley Winter. M. \$60. L. M. y M. \$30).

CAPRI. Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs. "La isla del oso". (Francisco Nero) y "Alien, el octavo pasajero". David Coop. 14 \$40. M. y M. \$20.

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11 horas. "Complot en el Caribe" (Sofia Loren). 14 \$80. L. M. y M. \$40.

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 horas "Y la guerra se acabó" (Comedia) 14. \$80. L. M. y M. \$40.

CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.10 horas "Aeropuerto 1980, el Concorde" Alain Delon y "Grease" John Travolta Men. \$35.

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 horas: "Internado de señoritas" Nastassia Kinski 21. \$60. L. M. y M. \$30.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 12.30 horas. "El destructor" (Jean P. Belmondo) y "Escuela para maridos" Enrico Montesano, 18, \$60. L. M. y M. \$30.

DUCAL. Agustinas 777 (35357). Desde las 11.30 hrs. "Los muchachos del verano" (men) \$80.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 11 horas. "El corcel negro" Mickey Rooney. Men. \$80. M. y M. \$40.

FLORIDA. Estado 226 (34289). Desde las 12.30 horas. "Perdidos en la noche" (Dustin Hoffman). 21 \$70. M. y M. \$35.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (80082). Desde las 14 hrs. "El Don de coraje" (14) \$80.

HUELEN. Huérfanos 779 31603. Desde las 12.30 horas. "Alicia en el país de las maravillas" Men. \$80. L. M. y M. \$40.

HUÉRFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 12.30 horas. "Encuentros con hombres notables" Terence Stamp, 14 \$80. L. M. y M. \$40.

IMPERIO. Estado 215 (397960). Desde las 11.15 horas. "El regreso del agente 007" (Sean Connery) 18, \$70. M. y M. \$35.

KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 horas. "Infidelidad". 21, \$70. M. y M. \$35.

LIDO. Huérfanos 680 (307970). Desde las 11 horas. "El tambor" (Drama). 21, \$80. M. y M. \$50.

METRO. Bandera 141 (61570). Desde las 13 hrs. "Destino de un rebelde" (18) \$80.

NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Juego de amor prohibido". Irma de Santí, y "Diviértete conmigo" Mónica Vit. 21, \$50. M. y M. \$25.

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 horas. "Jaguar el titánico" Joe Lewis, y "Juguemos con los hipopótamos", T. Hill y B. Spencer. 14 \$70. M. y M. \$35.

REAL. Compañía 1040 (85555). Desde las 12.30 hrs. "Ciclón" (Arthur Kennedy) (21) \$70.

REX. Huérfanos 735 (31144). Desde las

12.30 hrs. "Escape al futuro" (14) (M. McDowell) \$80.

RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "Cinco chicas sensuales" (Comedia) y "Marcada por los hombres" (Ma. José Cantudo). (21) \$40. M. y M. \$20.

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs. "Mauricio, mi amor" (Mary Francis) y "Escándalo de amor" (Barbara Bouchet) (21) \$40.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "La fiesta del Don". (Comedia) y "La locura americana" (Comedia) (21) \$60. M. y M. \$30.

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666) 15 y 19.15 hrs. "La novicia rebelde" (men.) (Julie Andrews) \$100. M. y M. \$50.

TOESCA. Huérfanos 1313 (711562). Desde las 13.30 hrs. "La guerra de las galaxias" (men) \$35. Cine Arte. 20.30 hrs. "Días de Gloria" de M. Malick (18) \$60. Estud. \$45. L. M. y M. \$35.

VICTORIA. Huérfanos 827 (30021). Desde las 12.30 hrs. "Falso orgullo" (Sara Holcomb) (18) \$70. L. M. y \$35.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Desde las 11.30 hrs. "Brindis por el peligro" (18) (Catherine Deneuve) \$80.

YORK. Ahumada 166 (666687). Desde las 11 hrs. "Viaje a las estrellas" (men) \$60.

SECTOR IRARRAZAVAL-PROVIDENCIA

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (230976). 19.15 y 22 hrs. "Destino de un rebelde" (Nick Nolte) (21) \$100.

EL GOLF. Apoquindo 3368 (287992). 16 y 19 y 22 hrs. "Querido papá" (V. Gassman) (18) \$100. Miércoles \$50.

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208516) 16, 19 y 22 hrs. "Los muchachos del verano" (men) \$100 y \$80.

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16.30 hrs. "Gran festival de dibujos animados" (men) \$70.19 y 22 hrs. "Tres no hacen pareja" (Burt Reynolds) 18 \$80.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs. "Woodstock" (Musical) (14) \$40.

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345) 19.15 y 22 hrs. "Encuentro con hombres notables" (Terence Stamp) (14) \$100. Miércoles \$50.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867). 16 y 19 y 22 hrs. "Escape al futuro" (M. McDowell) (14) \$80.

SALA LILA. Vitacura 6780 (242466) 16.15, 19 y 22.15 hrs. "Brindis por el peligro" (18) (Catherine Deneuve) \$100 y \$80.

SECTOR GRAN AVENIDA DIEZ DE JULIO

MONACO. A. Prat y Diez de Julio (382845). Desde las 14 hrs. "Juego de amor prohibido" y "Diviértete conmigo" (21) 30 M. y M. \$15.

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "7 bastardos sin gloria", "Bruce Lee en Nueva Guinea" y "El furioso asesino del Oriente" (21) \$30.

SECTOR ALAMEDA SAN PABLO

ALESANDRI. Alameda 2879 (96848). Desde las 11.30 hrs. "Malos hábitos" (Glenda Jackson) y "Madamme y su protegida" (E. Fenech) (21) \$40.

MAIPO. San Pablo 4215 (731982). Desde las 14 hrs. "Drácula" (L. Olivier), "Los profesionales" (B. Lancaster) y "Decameron" (Franco Citti) (21) \$30.

SECTOR RECOLETA

CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "Coche cama alojamiento", "Tazana, la salvaje" y "Scaramuche, sus mujeres y su espada" (21) \$35.

CINES COMUNALES

AUTOCINE LAS VIZCACHAS. Camino a El Volcán (935 Pre. Alto). Desde las 19 hrs. "El síndrome de China" (Jane Fonda) y "Querido papá" (V. Gassman) (18). \$70. Socios gratis.

MAIPO. Pajaritos y 5 de Abril (571530). Maipo. Desde las 14 hrs. "Woodstock" y "El gran show de Abba" (14) \$40.

NIÑOS

AMERICANO VARGAS. Domingo: El retorno de Ali Babá.

BANDERA. Juguemos con los hipopótamos y Elvis el rey está vivo.

CAMILO HENRIQUEZ. Domingo Cía. de Titeres La lámpara mágica.

CINELANDIA. Aeropuerto 1980, Concorde, y Grease.

EL GALPON DE LOS LEONES. Teatro infantil Remolino (Domingo).

ESPAÑA. El corcel negro.

HUELEN. Alicia en el país de las maravillas.

METRO. Viaje a las estrellas.

LAS LILAS. De jueves a domingo.

PETROPOL. Domingo: Viaje en globo.

SANTA LUCIA. La novicia rebelde.

TOESCA. La guerra de las galaxias.

SHOWS

AUDAX ITALIANO. Lira 425 (222563). V. y S. 20 horas: "Show bailable con Sonora Carnaval".

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

RESTAURANT LATAJA. Avda. Apoquindo 6026 (205777) show folclórico.

RESTAURANTE LO RENGIFO. (277000) orquesta de amanecida.

RESTAURANT POMAIRE. Avda. Bulnes (721796) once y comidas bailables.

SALON CRAZY HORSE. Providencia (235811) L. a J. 22.00 horas V. y S. 21.15 horas.

SAMBO'S. M. Montt 1758 (40735). M. y S. cenas bailables con "Fantasia Trópica" y S. "folklore y humor con Pepe T...

SALON CRAZY HORSE

Excepcional show al mejor estilo internacional. Goce un espectáculo con las más bellas vedettes, pleno de comedia, y con las más hermosas y audaces representantes del Show nocturno. El mejor lugar para ese preciso momento en que usted quiere vivir con intensidad la noche de Santiago.

KABARET CLUB show de Lunes a jueves 23.00 hrs. Viernes y Sabado 0.00 hrs. y 2.15 hrs.

PROVIDENCIA 1.100
SUBTERRANEO - RESERVAS 235811

PIANO BAR

Sus tardes melancólicas vivales junto a John Elliot y MARY. Pruebe la exquisitez de nuestros exóticos tragos preparados por las manos expertas de las hermosas Barwomen internacionales.

Abierto: Lunes a viernes de 19.00 hrs. Sábado 21.30 hrs.

PROVIDENCIA 1.100
SUBTERRANEO - RESERVAS 235811

HOTEL CARRERA

Un Nuevo Estelar!

San Germán's Latin Extravaganza

REVISTA MUSICAL AMERICANA todos los días Piscina Panorama 21.30 Hrs. (Excepto Martes)

Servicio de Comedor y Bar a la Carta. Cerveza \$480. (Imp. y Porc. Legal Incl.)

ENTRADA LIMITADA
RESERVAS: 82011

Santiago, Chile
Ayer, Viernes 22-1980

¡Ya viene la alegría del circo!

A pocos días de comenzar el mes de la patria, y como es ya tradicional, reaparece en Chile el maravilloso mundo del circo. El espectáculo que hace las delicias de grandes y niños, tiene un nombre, que recuerdan muchas generaciones, el Circo Internacional Las Águilas Humanas.

El lunes llegan los artistas que conforman la compañía para comenzar de inmediato los ensayos. El debut está programado para el sábado 30 de este mes en el teatro Caupolicán.

FOCAS BAILARINAS

El eje central del show de luces, color y alegría incluye esta vez, entre sus muchas atracciones, la actuación de "Las Focas del Polo Norte", presentadas por sus entrenadores norteamericanos, Max Morris y Elizabeth Burger. Las sorprendentes y diestras especies acuáticas bailan, aplauden, fuman, juegan a las muñecas, conducen miniautos, entre otras de sus múltiples gracias.

Estos "leones del mar", como se les denomina en los circos de los Estados



El tony Pankeke

Unidos, desde hace muchos años, exactamente desde 1959 que no aparecían en un espectáculo en Chile. Las últimas focas artistas que se presentaron en nuestro país no corresponden a los ejemplares que actuarán próximamente.

La actuación de los ejemplares, anfibios artistas, dura 20 minutos derrochando simpatía, emoción y aplausos. Además tienen en su amplio repertorio partidos de tenis y unas coreografías de exóticos bailes de la Polinesia.

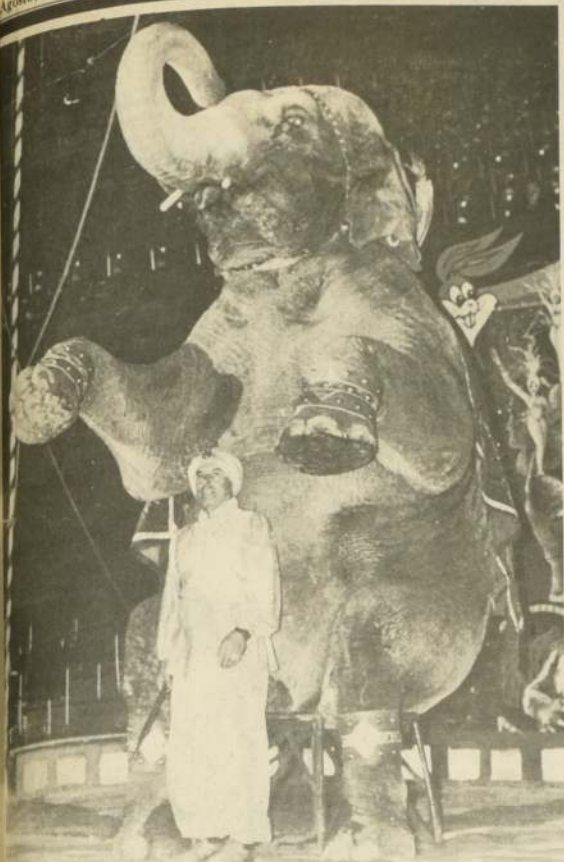
Su traslado desde los Estados Unidos será a través de grandes estanques de agua con sales marinas. En cuanto a su alimentación, los empresarios del Caupolicán ya tienen preparadas enormes bodegas frigorizadas con 300 kilos diarios de pescado, pejerreyes, sardinas, salmones, huevos de pescado y otras "exquisiteces" que son de su pleno agrado.

Las novedades para este año son muchas. Destacan también la actuación del grupo de equilibristas aéreos de nacionalidad argentina "Los Arthurs"; los malabaristas uru-

guayos "Hermanos O"; un simpático y tierno espectáculo montado por los perritos amaestrados, bajo su amo "Richard". La emoción en la altura la presenta el equilibrista en bicicleta de nacionalidad uruguaya "Darval". Otra de las sorprendentes muestras del Circo Las Águilas Humanas en su versión 80, son los equilibristas brasileños "Los Lerardos", el domador árabe "Kassan" con el imponente elefante africano "Kapir". Estos artistas son parte del centenar de estrellas del mundo circense que pronto debuta en nuestro país.

La música y el ballet tampoco estarán ausentes en esta oportunidad, y para ello una veintena de hermosas jóvenes, bajo la dirección de la coreógrafa Ingeborg Krusell, montarán espectaculares ritmos clásicos y modernos.

Y lo que nunca puede faltar, los personajes de colorido vestuario y de boca y rostro pintado, con su alegría y humor, los eternos y celebrados payasos: "Coligüe", "Pankeke", "Chocolate", "Kiko Carioca", el tony "Clown" todos de origen extranjero.



Kassan, el domador, y su elefante Kapir

Minero del cobre cultiva el arpa

Un típico minero del cobre, cuyas vidas y casi violentas faenas diarias en los procesos de extracción del mineral rojo, combina en sus horas libres de delicadeza en interpretar el arpa. Claro contraste. Contraste que parece ser señalado como un hecho aislado ya que no siempre pueden unirse actividades tan diferentes en un chileno, un obrero de los agrestes cerros chiguicamatinos.

Sus inicios, no hace mucho tiempo, le permitieron tomar clases con un integrante del Duo Rey Silva. Este músico, en forma intermitente, caía vez que viajaba al mineral, le enseñaba desinteresadamente a dominar el arte de tocar la arpa. Su nombre: Ociel Ortiz.

En el ambiente festivo del mineral, goza de gran popularidad hasta el punto que es persona obligada en todas las reuniones sociales en que se debe mostrar el canto folklórico de nuestra Patria. Grabó un disco hace un año y se vendieron casi dos mil copias en el norte, y espera que sea conocido muy pronto en el resto del país.

Casado, un hijo llamado José Luis,

el minero intérprete ha iniciado una gira auspiciada por CODELCO,

empresa del cobre cuyo aporte ha sido vital para darse a conocer y entregar su arte en las partes que se requiera.

En Santiago se presentará en el Festival de la Una de Canal 7; un recital

en el Teatro de la Orquesta de Cámara de la UC, y espera tener un futuro prominente en su desarrollo musical.

Durante su permanencia en Santiago, fue entrevistado en directo por la Radioemisora Colo Colo; participó en un programa especial en Radio Nacional junto al animador Rodolfo Torrealba; y fue probado por el director musical de Canal 13, para una próxima actuación durante el mes de octubre.

Para Ociel Ortiz este hobby ha sido una forma de pasar sus horas de descanso ya que en la lejanía del mineral, habitualmente las horas pasan lentas y hasta tediosas. Muchos de los trabajadores ocupan su tiempo en otras actividades, pero la que realiza Ortiz ha sido considerada por sus compañeros como un medio enriquecedor y estimulante para el espíritu.

En reciente reunión realizada por el Duo Rey Silva, especialmente Alberto Rey, señaló que sus progresos como arpista han aumentado considerablemente y el camino que le espera es promisorio y brillante si logra darse a conocer más y los directores de orquesta especialmente de la TV, ya que es el medio que más penetración tiene en los espectadores y puede verse en todo Chile si es emitido por Televisión Nacional.



Este lunes llegan a Chile "Las Focas del Polo Norte", una de las grandes atracciones del circo "Las Águilas Humanas".

Estrenan hoy obra "El Boquete"

"El Boquete" del autor nacional José Pineda, quien adaptó el exitoso "Cabaret Bijou", se estrena hoy en el Teatro Moneda por la compañía "Américo Vargas", que integran Pury Durante, Bernardo Trumper y Anita Klesky.

La obra obtuvo el Primer Premio en el Concurso Nacional de Teatro para Autores organizado por la Secretaría de Relaciones Culturales, en 1978, y cuyo objetivo principal es incentivar el cultivo del teatro entre los autores del país. En esa ocasión se realizó el Primer Concurso y la acogida fue extraordinaria, ya que

se recibieron alrededor de cien trabajos de diferentes puntos del territorio nacional. Además de un estímulo en dinero y del correspondiente diploma, en las bases se señalaba que la Secretaría de Relaciones Culturales gestionaría con alguna compañía nacional la puesta en escena de la pieza ganadora. De acuerdo a ese predicamento, cuando la compañía "Américo Vargas" se interesó en montarla, dicha Secretaría se comprometió a financiar el montaje, hecho que se concreta hoy con el estreno "El Boquete".

En cuanto a esta obra chilena, su autor la define como: "Una inten-

ción de decirle a la gente que se atreva a vivir plenamente; las protagonistas son dos ancianas bastante siniestras, encarnadas por Pury Durante y Anita Klesky".

La dirección es de Abel Carrizo, escenografía e iluminación de Bernardo Trumper y vestuario de María Kluczyńska.

Sin dudas este estreno será uno de los acontecimientos artísticos de la presente temporada, ya que se trata de una pieza de un importante dramaturgo nacional y la compañía encargada de la puesta en escena cuenta con una destacada trayectoria.

Cassette con vida de Don Bosco

Acaba de editarse en un cassette la cantata juvenil "A Don Bosco Santo". Se trata de una narración musical que cuenta la vida de San Juan Bosco.

La letra y la música pertenecen al reverendo padre Belarmino Sánchez, los arreglos son de Sergio González y la realización se efectuó conjuntamente entre Producciones Coirón y Producciones Musicales Salesianas, PROMUSA.

Son 15 temas narrados y cantados. Estos muestran la vida de este santo y algunos de ellos son "Margarita", "Himno", "Infancia", "Ave María", "Auxiliadora" y en todos ellos se canta al padre y maestro de la juventud.



Esta es la "Cantata Juvenil" dedicada a Don Bosco.

Entregaron nuevas bases del Festival de Viña

VIÑA DEL MAR.- La Municipalidad de esta ciudad entregó ayer las bases del próximo Festival de la Canción, versión número 22. De acuerdo a esto y tal como anunciáramos con anticipación el torneo musical se realizará entre el 18 y 23 de febrero de 1981.

NORMAS DE INSCRIPCION

- 1.- Cada canción participante deberá ser inédita y no debe haber sido publicada, ni presentada al público, con anterioridad a este certamen. Tampoco, podrá ser publicada, si es elegida como finalista, antes del 3 de febrero de 1981.
- 2.- La inscripción de las canciones se deberá efectuar mediante el formulario oficial de inscripción que se adjunta a las presentes bases acompañando los siguientes antecedentes: a) Dos copias de la partitura musical, con la letra escrita en ellas y firmadas con el nombre del autor.
- b) Diez (10) ejemplares mecanografiados de la letra en castellano.
- c) En el caso de las canciones concursantes de autores extranjeros, cinco ejemplares mecanografiados de la letra en el idioma oficial de su país y diez traducciones libres al castellano.
- d) Fotos profesionales y antecedentes personales del compositor o autor y del intérprete y la mayor cantidad posible de material de promoción.
- e) La canción grabada por el solista que la defenderá en el caso de quedar seleccionada, con el acompañamiento musical que el compositor estime conveniente, en disco, cassette o cinta magnetofónica a la velocidad del 7 y media pulgada.
- 3.- El plazo de recepción de canciones, terminará el 20 de diciembre de 1980 a las 12 horas.
- 4.- Si un compositor autor manda más de una canción, solamente una de ellas podrá quedar preseleccionada. En este caso deberá ser el compositor quien resuelva cual compete.
- 5.- Se considerará como autor compositor participante exclusivamente a quien tenga la nacionalidad del país que representa. Para acreditar la condición señalada, deberán acompañar los documentos correspondientes y no tener residencia en Chile.
- 6.- Un comité preseleccionador nombrado por la Comisión del Festival elegirá en fallo inapelable: a) Tres canciones de autores chilenos.
- b) Hasta trece canciones de autores extranjeros. En este caso no podrá seleccionarse más de un tema por país.

DE LA PRESELECCION

- 7.- El Comité Preseleccionador tendrá plazo hasta el día 15 de enero de 1981, a las 13 horas, para dar a conocer su veredicto. En esta oportunidad y en presencia de un notario público, se darán a conocer los nombres de los compositores, intérpretes y canciones seleccionadas.
- 8.- Los autores de las canciones preseleccionadas, deberán remitir, a su

cargo, los arreglos orquestales junto a las respectivas partituras para cada instrumento, a la organización del festival a más tardar el día 1º de febrero de 1981.

La composición de la orquesta será indicada a los autores al mismo tiempo de comunicarle su clasificación.

9.- Las casas chilenas grabadoras podrán vender al público en forma de discos o grabación sonora de cualquier tipo, las canciones preseleccionadas finalistas del mismo, debiendo incluir en la etiqueta de las carátulas u otra identificación de los fonogramas la mención "Tema finalista del Festival de Viña 1981".

En cada caso, esta venta sólo podrá hacerse a partir del día 3 de febrero de 1981.

10.- El Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar, se reserva el derecho de utilizar, posteriormente para fines promocionales del evento, las obras musicales participantes.

DE LA INTERPRETACION

11.- La interpretación de las canciones deberá estar a cargo únicamente de solistas. Su ejecución musical deberá efectuarse con el acompañamiento de la orquesta y coro que proporcionará el Festival.

DE LOS COMPOSITORES E INTERPRETES

12.- La Municipalidad de Viña del Mar organizadora del XXII Festival de la Canción otorgará:

- a) La estadía entre el 16 y el 24 de febrero de 1981, al compositor o acompañante o autor y al intérprete preseleccionado.
- b) Dos pasajes aéreos de ida y regreso, en clase turista entre el país de origen y Chile: uno para el compositor o autor o acompañante y el otro para el intérprete.

13.- La Comisión del Festival no pagará a los compositores e intérpretes que participen en el festival ningún tipo de viáticos ni honorarios en dinero.

14.- Los compositores y los intérpretes de las canciones preseleccionadas se comprometen a aceptar que sus canciones y actuaciones, respectivamente, sean transmitidas por radio, TV, o filmadas. Además, ninguno de ellos podrá actuar públicamente en ningún otro espectáculo en el país antes y durante el Festival, en caso contrario, deberá reintegrar a la Municipalidad la mitad del valor equivalente al pasaje de ida y vuelta.

DE LOS JURADOS

- 15.- El jurado deberá elegir como finalista del Festival el día de la penúltima función (22 de febrero de 1981).
- a) Cinco temas de autores extranjeros.
- b) Un tema de autor chileno.

16.- El día de la función de clausura (23 de febrero de 1981) el jurado elegirá:

- A.- Primer lugar
- Segundo lugar
- Tercer lugar

B.- Al mejor intérprete del festival.

17.- Las reuniones del jurado sólo podrán ser convocadas por la Comisión del Festival.

18.- Todas las votaciones del jurado se efectuarán en presencia de un notario público, que dará fe de la seriedad de las mismas.

19.- Los miembros integrantes del Comité Preseleccionador, el jurado del Festival, sus cónyuges, sus padres o sus hijos, no podrán enviar temas al festival e interpretarlos. La infracción a este artículo será motivo suficiente para destituirlo como jurado y descalificar la o las canciones causantes de la infracción.

DE LOS PREMIOS

- 20.- Se otorgarán los siguientes premios en dólares o su equivalente en moneda nacional según corresponda:
 - A. Primer premio: 7.000 dólares.
 - Segundo premio: 3.000 dólares.
 - Tercer premio: 2.000 dólares.
- B.- Mejor intérprete: 3.000 dólares.

21.- A los compositores e intérpretes que obtengan los premios antes mencionados se les entregará además, el símbolo del Festival denominado "La Caviota de Viña del Mar", los compositores e intérpretes preseleccionados recibirán diplomas de honor por su participación, además de otros premios que puedan ser donados por las empresas patrocinadoras del evento.

VARIOS

22.- La Municipalidad de Viña del Mar y la Comisión del Festival, no se responsabilizan de la devolución de las canciones participantes en el concurso.

23.- La Comisión del Festival se reserva el derecho de hacer las modificaciones que estime conveniente a las presentes bases, las que serán anunciadas con la debida anticipación a los interesados.

NOTA

En caso de cualquier violación a estas bases, los participantes se verán obligados a reembolsar a la Municipalidad de Viña del Mar la cantidad total de los gastos en que ésta haya tenido que incurrir por concepto de su participación.

Susana Giménez: "Estoy agotada con tanto trabajo"

Susana Giménez presentará en Chile un show sin la espectacularidad que sus empresarios adelantaron. Así lo pudo comprobar la prensa en las distintas grabaciones que la artista realizó para Canal 13. Los seis bailarines que acompañan a la vedette argentina son descoordinados, el humo y los efectos de iluminación no poseen mayor atractivo y la artista trajo un estilo muy similar al que Raffaella Carrá impone en América Latina.

"No puedo responder por lo que hayan dicho las personas que gestionaron mi venida a Chile, pero sí puedo afirmar que me fue imposible montar en Santiago un espectáculo como lo acostumbro, ya que me

habría significado traer kilos en equipo que habrían encarecido demasiado mi actuación", señaló la vedette en un intento de la grabación.

Susana Giménez se excusó de hablar en extenso con la prensa, porque, según ella, no tenía el tiempo suficiente para comentar todos los aspectos de su trabajo. Sin embargo, no puso ninguna objeción para que la fotografiasen. "Los chicos de la prensa en Chile son simpáticos, pero de todo corazón les pido que me disculpen si no puedo contestar sus preguntas", señaló cuando se le interrogó sobre sus actuaciones en Santiago.

Sin embargo, fue enfática en afirmar que si sus bailarines no están todo lo ajustados a la coreografía, se debe esencialmente a problemas de cansancio. "Antesnoche trabajamos en Buenos Aires hasta cerca de las dos de la madrugada. En seguida, debimos preparar nuestras maletas para estar en el aeropuerto a las cuatro de la mañana, ya que nos embarcábamos a las cinco. Si dormimos algo fue en el avión, pero esto no es suficiente, ya que llegamos a las ocho, y a las nueve estábamos haciendo un programa de televisión. Con este ritmo de trabajo es lógico que se cometan errores pero es sólo por el exceso de trabajo. Ya verán que todo se supera y sale según la calidad que esperan los chilenos", argumentó Susana Giménez.

EFFECTOS

En cuanto a sus efectos escénicos éstos se remitieron sólo a humo, aunque técnicos del Canal 13 señalaron que se encargarían de buscarle algunos "made in Chile", para que la artista luciera como se había adelantado. Tal alternativa fue bien recibida por la vedette, quien señaló: "Esto es lo que a vosotros os distingue en el mundo entero y por eso me gusta venir cada vez que me invitan."



SUSANA GIMENEZ actuó sin todos los efectos escénicos que sus promotores prometieron. Sólo se remitió al humo ya que lo demás habría implicado traer un exceso de equipaje que encarecía su actuación.



teleprogramas

Viernes 22 de Agosto de 1980
* Programación a color

CANAL 5

- 17.31 *VALLE DE LOS DINOSAURIOS. La nave en que viaja el profesor John Butler y su familia se estrella en las inmediaciones de la selva, en un valle perdido, lugar aislado del resto del mundo, que mantiene su estado de vida prehistórico. Hoy: "El Volcán".
- 17.55 *ASES DEL PELIGRO. Tres chicos acrobatas en motociclas. Hoy: "El amigo de papá".
- 18.20 *ARCHIVO POP, con Sergio Pirincho Cárcamo y el magazine musical para la juventud chilena. Hoy, Ranking FM y AM; que temas están pegando en los diferentes emisores de la capital. Elvis Presley, en una nueva etapa de su vida musical, en la historia de la música pop. Qué hacer los fines de semana en Viña del Mar; guía para pasarlo bien en la Ciudad Jardín.
- 18.50 *LOS TROTAMUNDOS. Aventuras de Bob y Pierre. Dos periodistas de un diario de París, que tratan de viajar por el mundo con un solo pasaje. Simpáticas y divertidas escenas. Una hermosa azafata pone el toque femenino al enamorarse de Bob. Hoy: "Hong Kong".
- 19.15 *BONANZA. Entretenidas aventuras del oeste con la familia Cartwright.
- 20.00 *DEPORTEVISION. Noticiario deportivo con una reseña diaria de la actualidad futbolística desde Arica a Concepción. Conduce Fernando Muñoz.
- 20.30 *IMAGEN DE LA HISTORIA. Semifinal. Participación de los seis Colegios que obtuvieron el más alto puntaje en la 1ª etapa del Programa-Concurso "Imagen de la Historia", en homenaje al Libertador Bernardo O'Higgins. Entrega de premios a los ganadores en Dibujo. Selección de participantes con los tres más altos puntajes que pasarán a la etapa final del día lunes 25. Conductor: Roberto Henríquez C.
- 21.30 *EVANGELIZANDO. Temas de reflexión por el Obispo Arzobispo Monseñor Emilio Tagle Covarrubias, motivo del Congreso Eucarístico Nacional.

- 21.35 *RING SIDE. Grandes peleas por alcanzar los títulos máximos en todas las categorías de boxeadores. Verdaderos espectáculos para los conocedores, aficionados y neófitos del boxeo. Comentarios de Máximo Clavería.
- 22.15 *MUSICALES LATINOS. Toda la alegría de la música latina en un show vivaz y diferente, presentando grandes artistas cultores de la música moderna. Hoy: "Dimensión latina" y "Andy montañés".
- 23.10 *REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

CANAL 7

- 11.10 *AGENCIA S.O.S. Programa infantil. Temas de interés para los niños, presentados en forma amena y sencilla.
- 11.30 *EL GATO FELIX. Dibujos animados.
- 12.00 *ANIMALS. ANIMALS. Serie infantil.
- 12.30 *EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa misceláneo. El programa que reúne a la familia en su hora de almuerzo, hoy con: Leonardo Favio, Gloria Simonetti, Patricio Renán, Bravo Molina, Patricia Meza, Analía, María Cristina Sierra, Rumba 8, el humor de Pepe Tapia y las clases de Cuccia.
- 14.00 *EDICION UNO. Noticias. Eduardo Cruz entrega el avance informativo de la tarde.
- 14.10 *CAROLINA. Teleserie venezolana.
- 15.00 *UN MINUTO EN LA MODA.
- 15.05 *AMOR PROHIBIDO. Teleserie mexicana.
- 16.00 *LA HECHIZADA. Comedia.
- 17.00 *TOM Y JERRY. Clásicas aventuras en dibujos animados.
- 17.30 *AZABACHE. Una hermosa historia que nos muestra la amistad de una pequeña y su caballo, Azabache.
- 18.15 *TARDES DE CINE. Hoy: "ARIZONA SANGRIENTA", con Audie Murphy y Gloria Talbott. Para atrapar a una pandilla que siembra el pánico en un pueblo, un vigilante recluta a dos ex compinches de los

- bandidos para que los descubran...
- 20.00 *EL CHAVO humor.
- 20.25 *MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
- 20.30 *SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.25 *TV TIEMPO con Ruth Kupfer



Raúl Matas y el humor en "Vamos a Ver".

- 21.30 *VAMOS A VER... Sorpresas musicales, entrevistas y buen humor junto a Raúl Matas y sus invitados semanales. Estrellas nacionales y extranjeras: Jorge Romero, sus personajes y las "Telechacharas"; el mago Fernando Larraín; los actores Anita Klesky, Alejandro Cohen, Coca Guazzini y Gonzalo Robles; el humor de Pepe Tapia, y, desde luego, Salgado. Un programa que se transmite en directo desde el "Camirto Real". Dirección musical de Horacio Saavedra.
- 00.30 *EDICION DOS. Noticias. La síntesis informativa del día, con Rodolfo Herrera.
- 00.40 *CINE NOCTURNO.

CANAL 11

- 07.00 *TELEONCE AL DESPERTAR. Noticias, gimnasia, parapsicología, espectáculos, y una canción al cierre.
- 08.40 *CIERRE.
- 11.00 *CARTA DE AJUSTE.
- 11.30 *LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.

- 12.15 *¿CUANTO VALE EL SHOW? Con la conducción de Ricardo Calderón.
- 13.00 *EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. Entrevistas.
- 13.30 *MODAS. Con Verónica Cheyre.
- 13.35 *SEPTIMO ARTE EN COLORES. Hoy: Sentencia Cumplida. Western. En el oeste americano, un forajido es condenado a muerte, pero sus secuaces juran liberarlo de la horca, para ello llegan al pueblo y amenazan a todos los vecinos para que desistan de su propósito, pero el juez se niega y pide ayuda a los vecinos. Estos atemorizados se la niegan y no le queda otra salida que enfrentar solo a los bandidos, a los que finalmente vence y la sentencia es cumplida.
- 15.00 *YO SOY ESPÍA. "Carmelita de las nuestras".
- 16.00 *LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
- 16.10 *MARBEL SUPER HEROE. Ciencia ficción.
- 16.25 *LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
- 16.35 *METEORO. Dibujos animados.
- 17.05 *LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
- 17.30 *EL REGRESO DE ULTRAMAN. Dibujos animados.
- 18.00 *LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.

- 18.25 *ESPER. Hoy: Una chica extraordinaria. Ciencia ficción.
- 18.50 *LOS BOCHINCHEROS.
- 19.00 *HUMILLADOS Y OFENDIDOS. Obra de Fedor Dovtovievsky.
- 20.15 *CABALGATA DEPORTIVA. Hoy: Jesse Owens gana los 100 metros en Berlín.
- 20.25 *TELEONCE NOTICIAS. Con la conducción de Li-

- liana Mahnn y Patricio Bañados.
- 21.15 *EL TIEMPO. Con María Graciela Gómez.
- 21.20 *CINE
- 23.15 *NOTICIAS. Con Fernando James.
- 23.30 *¿CUANTO VALE EL SHOW? Con la conducción de Ricardo Calderón.
- 24.05 *CINE DEL RECUERDO. Hoy: "El caso de los Cheyennes".



"Fiebre de codicia", un filme de aventuras en Canal 13 con las actuaciones de James Garner y Eva Renzi.

CANAL 13

- 11.00 *PLAZA SESAMO.
- 11.30 *DIBUJOS ANIMADOS.
- 11.50 *SACAPUNTA.

LE INSINUAMOS

BOX INTERNACIONAL.— En directo desde Estados Unidos y vía satélite la pelea por el título mundial, en el peso gallo, entre Wilfredo "Bazuoka" Gómez vs. Derrick Holmes. A las 21.50 en Canal 13.

"ESPECIAL MUSICAL".— Hoy la actuación de Julio Iglesias desde el Olympia de París. A las 21.25 en Canal 13.

FIEBRE DE CODICIA.— Un filme de aventuras en Canal 13, a las 23.00 horas. James Garner y Eva Renzi dan vida a la historia de un fotógrafo profesional que se traslada hasta un tranquilo pueblo de América del Sur con el fin de planificar la campaña para el lanzamiento de una nueva línea de cosméticos. Su presencia es conside-

rada sospechosa por las autoridades debido a la gran cantidad de muestras de lápices labiales que lleva consigo.

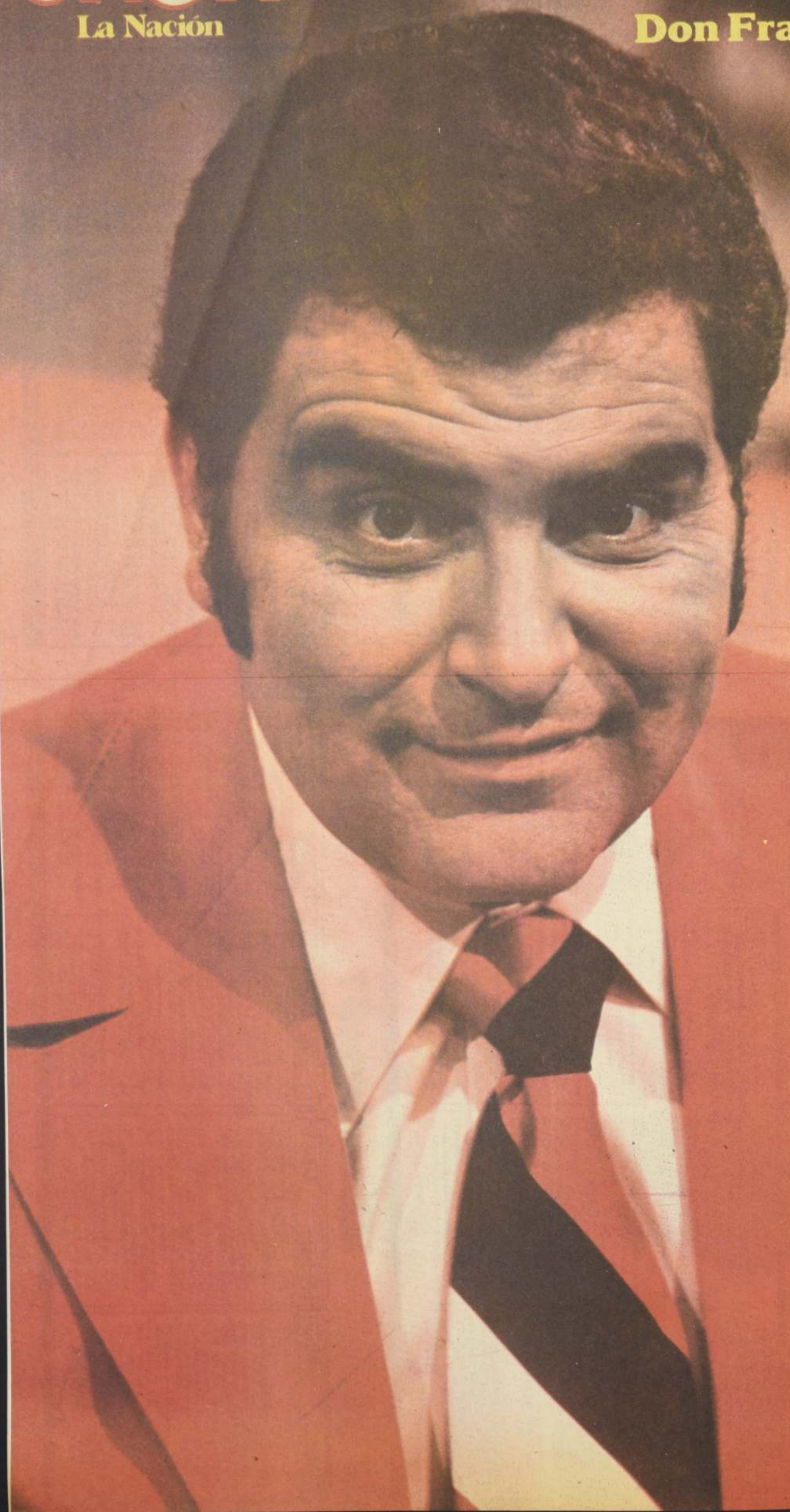
"VAMOS A VER".— En Canal 7, a las 21.30 horas, sorpresas musicales, entrevistas y buen humor, con Raúl Matas y sus invitados semanales. Estrellas nacionales e internacionales en "Vamos a Ver".

"EL OCASO DE LOS CHEYENES".— Un filme del oeste que narra la situación de los cheyenes en 1878. Mueren de hambre en su reservación en el sudeste de los Estados Unidos. Los indios deciden dejar la reservación y regresar a sus tierras natales de Yellowstone. El ejército sale tras ellos, pero como son pocos, son derrotados por los indios.

- 12.30 *CARRUSEL. Con la animación de Juan La Rivera.
- 13.15 *ALMOZANDO EN EL 13. Con la conducción del matrimonio Navasal.
- 14.00 *ANDREA CELESTE.
- 15.30 *PECADO CAPITAL. Teleserie brasileña.
- 16.30 *SACAPUNTA. Programa infantil.
- 17.10 *BATMAN. Serie de aventuras con Adam West y Burt Ward.
- 17.40 *CINE EN SU CASA. "30 kilos de lios - Comedia con Tony Curtis y Suzanne Stevens".
- 19.15 *ESTUDIO 26.
- 20.25 *LOS TELEVICENTES.
- 20.30 *TELETRECE. Noticias. Informe Meteorológico con Carmen Jaureguiberry.
- 21.25 *Especial musical con Julio Iglesias.
- 21.50 *MATCH DE BOX. Hoy en directo vía satélite desde el Caesar Hotel, Las Vegas, Estados Unidos, la pelea por el título mundial de los pesos gallos entre Wilfredo "Bazuoka" Gómez vs. Derrick Holmes.
- 23.00 *FIEBRE DE CODICIA. Filme de aventuras con James Garner y Eva Renzi.

tele
Show
La Nación

Mario
Kreutzberger,
Don Francisco



Hernaldo: "sin amor me siento inválido"

España es muy diferente en lo discográfico. Chile vive todavía en un mundo de la música en un sentido romántico, no en el tono cursi, sino sin mucho oficio de mercado. Aquí el artista todavía puede ser muy creador... Tiene las manos libres", manifiesta Hernaldo Zúñiga, el joven cantante nicaragüense que comenzó su carrera artística en nuestro país y que actualmente radica en la Madre Patria.

Agrega que en España y en Europa el disco representa en el mercado nacional como la décima industria. Son muchos miles de millones de dólares los que entran por concepto del disco, no es el caso de acá, que el mercado discográfico es muy reducido.

CAMBIO DE ESTILO

Estos tres años en España han variado el estilo del artista, hecho que el mismo reconoce. "Allá se hacen más arreglos a los discos y las grabaciones son más cuidadosas".

Sin embargo, su éxito en Chile sigue

El astro nicaragüense que estuvo en Chile actuando en televisión confesó también que dejará el canto en cuatro años más para dedicarse por entero a ejercer como abogado.

Por Nury Constenla C.

siendo el mismo que el de sus comienzos en el Festival de Viña del año 1974, cuando obtuvo el segundo lugar con su canción "Ventanillas". Y en Europa se podría decir que es uno de los cantantes más cotizados.

Su interpretación para la canción "Insoportablemente Bella", del compositor español Manuel Alejandro, logró los primeros lugares en el ranking de algunos países europeos, especialmente en la Península y actualmente es uno de los que más se escuchan en Chile.

Señaló que a pesar de la popularidad que ha obtenido en esas tierras, no se considera un ídolo. "Ciertamente uno está en las calles o en una radioemisora y en la puerta te esperan grupos de niñas gritando, porque en España ha

vuelto el fenómeno de las fans que se vivió acá hace unos diez años".

Al consultársele si este asedio le molestaba o por el contrario le era grato, Hernaldo dijo: "Indudablemente esa actitud de las fans le estimula el ego a uno, es innegable y no se puede prescindir de ello. El ego de los artistas es mucho mayor que el del resto de las personas porque nosotros somos gente pública, somos adulados constantemente. Estamos en un mundo en el que tú eres la pieza fundamental y eso te hace desarrollar tu vanidad. Favorablemente para mí, estoy rodeado de gente adecuada que no tiene nada que ver con el mundo del disco, personas muy informales con las cuales yo hago una vida normal. Pero lógicamente el



Se reconoce en contra de todo lo convencional. "Tengo mi libertad con un horizonte más amplio que el resto de la gente".

ímpetu que demuestran las niñas por uno lo hace a veces inflarse; no obstante, yo tengo muy clara la película de que ellas están queriendo al cantante, a una imagen y no realmente a mí".

ABOGADO

Hernaldo Zúñiga inició sus estudios de Derecho en la Universidad de Chile y los continuó en la madre patria. "Termino mi carrera el año que viene

Manifiesta que no es un lector empedernido, pero que la actividad televisiva lo ha impulsado a la lectura magazínica. "Esto me enriquece en la conducción del programa".

En cuanto a futuros proyectos en la televisión —aparte de "Chilenazo"—, señala que a fines de este año piensa hacer algo en concreto. "Por ahora estoy tomando ubicación. Definiéndome como personaje en televisión".

Su estilo es sobrio y de una voz grave muy característica, propia de la locución en radios de frecuencia modulada. Respecto a esto último y de una posible incursión dentro de este medio declara: "Espero con mucha confianza algún día incorporarme a alguna emisora de frecuencia modulada. Creo, por lo que se dice de mi voz, y por lo que yo sé de mis condiciones, concuerdan en ese medio. Estoy esperando con fe la oportunidad".

Fumador insaciable, lo que aumenta el tono varonil de su voz. Respecto a su imagen declara "Me gustaría identificarme con una imagen que contenga sobriedad, amabilidad. Ser liviano dentro de lo sobrio. Aportar en forma entretenida a la cultura y en forma profunda a la chilénidad. En esos puntos yo centraría mi imagen".

De su experiencia como profesor universitario señala que unido a su actividad en televisión han tenido mucho en común. "El hacer clases es idéntico a realizar teatro o animación. Se tiene un público, un tema que tratar y un desplazamiento como en cualquier escenario. Siempre las encontré idénticas". Su identificación al respecto nació durante el tiempo en que permaneció alejado de la televisión, donde obtuvo otra de sus satisfacciones como es la pedagogía.

MADRUGADOR

Su responsabilidad en la conducción de "Teleonce Al Despertar" lo obliga a estar despierto a las cinco y media de la mañana, para llegar al Canal a las seis y media. Después de revisar los periódicos presenta el bloque informativo, para luego continuar con las demás secciones del programa, hasta las 9. Su segunda actividad en la estación televisiva está destinada a grabar la voz en off sin aparecer su imagen para las promociones de películas, programas que van dentro del día y algunos mensajes. Aparte de ello, los viernes graba un concurso patrocinado por una empresa comercial.

Su mayor habilidad dentro del programa matinal es salir en buena forma de los imprevistos y de las permanentes anécdotas que ocurren dentro y fuera del espacio, que se transmite en directo. "Mis caídas más comunes son las de sentarme sobre el micrófono, porque mientras se emiten las otras secciones me paro para fumar un cigarrillo, observo lo que está sucediendo o bien converso con el personal. Al retornar al programa no me doy cuenta de que el micrófono lo he dejado en el asiento y comienzo a hablar como si todo estuviera en orden".

Frente a esta capacidad de improvisación "la cual se la doy a conocer al público cuando "meto la pata" —dice riendo— la resume añadiendo: "Mi posibilidad está concretamente en la televisión en directo. Le tengo mucho más cariño y apego. Es la que me otorga la posibilidad de "meter la pata y sacar la pata"... Ahí está el encanto de la conducción".



Jorge Rencoret, animador de Chilenazo, programa que en su primera versión, en 1976, le dio una presencia permanente frente a las cámaras.

TELEPROGRAMAS

Martes 26

CANAL 5

- 17.31 "FANTASMA REVOLTOSO. Dibujos animados.
- 17.55 "HONG KONG FUEY. Dibujos animados.
- 18.20 "ARCHIVO POP. Musical con Sergio Pirincho Cárcamo.
- 18.50 "SUPER AGENTE 86. Humor.
- 19.15 "BONANZA. Entretenidas aventuras del oeste con la familia Cartwright.
- 20.00 "DEPORTEVISION. Las distintas actividades deportivas en el sector profesional como del amateur.
- 20.30 "IMAGEN DE LA HISTORIA. Programa concurso.
- 21.30 "EVANGELIZANDO.
- 21.40 "EN LAS FRONTERAS DE LO POSIBLE. Serie de ciencia ficción.
- 22.20 "ESPECIALES MUSICALES.
- 23.05 "REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

CANAL 7

- 11.10 "AGENCIA S.O.S. Programa infantil.
- 11.30 "EL GATO FELIX. Dibujos animados.
- 12.00 "LOS CHICOS DEL ESPACIO.
- 12.30 "EL FESTIVAL DE LA UNA.
- 14.00 "EDICION UNO. Noticias.
- 14.10 "CAROLINA. Teleserie venezolana.
- 15.00 "UN MINUTO EN MODA.
- 15.10 "AMOR PROHIBIDO. Teleserie.
- 16.00 "LA HECHIZADA. Comedia.
- 17.00 "BATMAN. Dibujos animados.
- 17.30 "DANIEL BOONE.
- 18.15 "TARDES DE CINE. Ofrecemos: "El circo alrededor del mundo", con la presentación de Don Ameche. Escribiendo un libro sobre el tema; el autor recuerda los mejores y los más grandes espectáculos vividos en el mundo del circo.
- 20.00 "TOM Y JERRY. Dibujos animados.
- 20.25 "MUY BUENAS NOCHES... A DES-CANSAR.
- 20.30 "SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.25 "TV TIEMPO. Con Ruth Kupfer.
- 21.30 "EL HOMBRE INCREIBLE.
- 22.30 "DALLAS.
- 23.30 "EDICION DOS. Noticias.
- 23.40 "LOS INTERSOS. Serie juvenil.
- 00.24 "EDICION ESPECIAL. Documental.

CANAL 11

- 07.00 "TELEONCE AL DESPERTAR.
- 08.40 "CIERRE.
- 11.00 "CARTA DE AJUSTE.
- 11.30 "LOS BOCHINCHEROS.
- 12.15 "¿CUANTO VALE EL SHOW? Con Ricardo Calderón.
- 13.00 "EL CAFE CON PEPE GUIXE.
- 13.30 "SEPTIMO ARTE EN COLORES.
- 15.05 "YO SOY ESPIA.
- 16.00 "LOS BOCHINCHEROS.
- 16.10 "METEORO. Dibujos animados.
- 17.05 "LOS BOCHINCHEROS.
- 17.30 "EL REGRESO DE ULTRAMAN.
- 18.00 "LOS BOCHINCHEROS.
- 18.25 "ESPER. Ciencia ficción.
- 18.50 "LOS BOCHINCHEROS.
- 19.00 "MUSICA LIBRE 80.
- 19.30 "HUMILLADOS Y OFENDIDOS.
- 20.15 "CABALGATA DEPORTIVA.
- 20.25 "TELEONCE NOTICIAS.
- 21.15 "EL TIEMPO. Con María Graciela Gómez.
- 21.20 "EL RETORNO DEL SANTO. Serie de aventuras.
- 22.15 "SALVAGE I. Ciencia ficción.
- 23.15 "NOTICIAS. Con Fernando James.
- 23.30 "¿CUANTO VALE EL SHOW?
- 00.05 "CINE DEL RECUERDO.

CANAL 13

- 11.00 "PLAZA SESAMO. Programa infantil.
- 11.30 "DIBUJOS ANIMADOS.
- 11.50 "SACAPUNTA. Programa infantil.
- 12.30 "CARRUSEL. Programa misceláneo.
- 13.15 "ALMORZANDO EN EL 13. Con la conducción del periodista Hernán Olguin.
- 14.00 "ANDREA CELESTE. Teleserie argentina.
- 15.30 "PECADO CAPITAL. Teleserie brasileña.
- 16.30 "SACAPUNTA. Programa infantil.
- 17.10 "BATMAN. Serie de aventuras.
- 17.40 "CINE EN SU CASA.
- 19.15 "ESTUDIO 26. Programa misceláneo.
- 20.25 "LOS TELEVICENTES. Invitan a los niños a dormir.
- 20.30 "TELETRECE. Noticias. Tiempo, con Carmen Jauregui.
- 21.25 "APLAUSO. Desde el Casino de Viña del Mar, con la conducción de César A. Santis.
- 23.30 "F.B.I. EN ACCION. Serie de aventuras.

TELEPROGRAMAS

Miércoles 27

CANAL 5

- 17.31 "AVENTURAS DE CHAN. Misteriosa comedia.
- 17.55 "DEFENSORES INTERPLANETARIOS. Aventuras futuristas.
- 18.20 "ARCHIVO POP. Musical Sergio Pirincho Cárcamo.
- 18.50 "STAR MAIDEN. Entretenida serie a todo color que combina el suspense, el romance y la comedia.
- 19.15 "BONANZA. Entretenidas aventuras del oeste con la familia Cartwright.
- 20.00 "DEPORTEVISION. Las distintas actividades deportivas, tanto del sector profesional como amateur.
- 20.30 "IMAGEN DE LA HISTORIA. Programa Concurso Interestudiantil.
- 21.30 "LA VIDA DE GEORGE SAND.
- 22.15 "DAVID TENIERS.
- 22.45 "REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

CANAL 7

- 11.10 "AGENCIA S.O.S. Serie infantil.
- 11.30 "EL GATO FELIX. Dibujos animados.
- 12.00 "JOHNNY CIPHER. Dibujos animados.
- 12.30 "EL FESTIVAL DE LA UNA.
- 14.00 "EDICION UNO. Noticias.
- 14.10 "CAROLINA. Teleserie venezolana.
- 15.00 "UN MINUTO EN LA MODA.
- 15.05 "AMOR PROHIBIDO.
- 16.00 "LA HECHIZADA. Comedia.
- 17.00 "AREA 12. Aventuras policíacas.
- 18.15 "TARDES DE CINE.
- 19.25 "ENTREVISTA CON LA HISTORIA: "O'HIGGINS".
- 20.00 "LA CHICHARRA. Humor.
- 20.25 "MUY BUENAS NOCHES... A DES-CANSAR.
- 20.30 "SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.25 "TV TIEMPO. Con Ruth Kupfer.
- 21.30 "LOS ANGELES DE CHARLIE.
- 22.30 "SUCESOS. Programa periodístico.
- 23.00 "BARNABY JONES. Policial.
- 24.00 "EDICION DOS. Noticias.
- 00.10 "LOS ARCHIVOS DE ROCKFORD.

CANAL 11

- 11.00 "CARTA DE AJUSTE.
- 11.30 "LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.
- 12.15 "¿CUANTO VALE EL SHOW? Con Ricardo Calderón.
- 13.00 "EL CAFE CON PEPE GUIXE.
- 13.30 "MODAS. Con Verónica Cheyre.
- 13.30 "SEPTIMO ARTE EN COLORES.
- 15.05 "YO SOY ESPIA. Serie de espionaje.
- 16.00 "LOS BOCHINCHEROS.
- 16.10 "MARVEL SUPER HEROE.
- 16.35 "METEORO. Ciencia ficción.
- 17.30 "EL REGRESO DE ULTRAMAN.
- 18.25 "ESPER. Ciencia ficción.
- 19.00 "MUSICA LIBRE 80.
- 19.30 "HUMILLADOS Y OFENDIDOS.
- 20.15 "CABALGATA DEPORTIVA.
- 20.25 "TELEONCE NOTICIAS.
- 21.15 "EL TIEMPO.
- 21.20 "BOXEO DE GALA. En directo del Palacio Flamingo.
- 23.15 "NOTICIAS.
- 23.30 "¿CUANTO VALE EL SHOW?.
- 24.05 "CINE DEL RECUERDO.

CANAL 13

- 11.00 "PLAZA SESAMO. Programa infantil.
- 11.30 "DIBUJOS ANIMADOS.
- 11.50 "SACAPUNTA. Programa infantil.
- 12.30 "CARRUSEL. Programa misceláneo.
- 13.15 "ALMORZANDO EN EL 13. Con la conducción de la periodista Carmen Jauregui.
- 14.00 "ANDREA CELESTE. Teleserie argentina.
- 15.30 "PECADO CAPITAL. Teleserie brasileña.
- 16.30 "SACAPUNTA. Programa infantil.
- 17.10 "BATMAN. Serie de aventuras.
- 17.40 "CINE EN SU CASA.
- 19.15 "ESTUDIO 26. Programa misceláneo.
- 20.25 "LOS TELEVICENTES. Invitan a los niños a dormir.
- 20.30 "TELETRECE. Noticias. Información meteorológica con Gina Zuanic.
- 21.25 "STARSKY Y HUTCH. Serie de aventuras.
- 22.30 "LOS RIVALES DE SHERLOCK HOLMES. Serie inglesa.
- 23.30 "CINE DE MEDIANOCHE.

Jorge Rencoret: "Chilenazo fue mi puerta de entrada a la TV"



El conductor central de "Teleonce al Despertar" manifiesta: "Mi posibilidad está concretamente en la televisión en directo: Le tengo mucho más cariño y apego".

Lo que en principio comenzó como un hobby durante su época de estudiante universitario, hoy lo toma con mucho profesionalismo y es una de sus grandes satisfacciones. Jorge Rencoret, conductor central del bloque periodístico matutino "Teleonce al Despertar", recuerda sus inicios en la animación radial y posteriormente televisiva.

"Estando en la Universidad surgió mi interés por la animación, sin tener ningún antecedente previo. Mi partida fueron los "Machitones" estudiantiles, donde Rodolfo Soto, director de barra, me ofreció trabajar en la vieja radio Hispania, antecesora de la emisora Carrera. Allí me forme junto a Mario Gómez Pontigo, quien fue mi director por mucho tiempo. Posteriormente Germán Becker, mi cuñado en la actualidad, me fue administrando en el ámbito radial y televisivo. En PROTAB grabé programas de navidad, Semana Santa y algunos especiales".

Su partida definitiva y continuada en la pantalla chica fue a través del programa Chilenazo, en 1976, en el desaparecido Canal 9, espacio que volvió a la pantalla con la animación del propio Rencoret.

"Chilenazo fue un programa clave

dentro de mi carrera. Fue la puerta de entrada a la televisión como presencia permanente. Me formó el respeto a la cámara y a familiarizarme con ese temor, finalmente".

Su profesión es la de constructor civil, pero hace dos años que está desligado de ella puesto que está abocado a la locución radial y a la televisión.

ESTILO SOBRIJO

Cordial y extrovertido, Jorge Rencoret, es poco aficionado a la vida social. "Soy enemigo de la actividad social. Esto seguramente es mi limitante para llegar a la gran popularidad que no me interesa finalmente. Me gusta mi casa, mis chiquillos y mis hobbies como la jardinería y la carpintería".

En estos momentos su gran orgullo y preocupación es su próximo hijo que completará su feliz matrimonio de ocho años, integrado por sus hijos Ricardo, Carolina y Andrés.

"Doy gracias al Supremo Hacedor porque soy un hombre feliz con todo lo que me ha dado. Soy presentemente feliz en mi vida matrimonial y de trabajo. A veces tengo mis temores de tanta felicidad", declaró.

-contó- y voy a ejercer como abogado en el campo del Derecho Internacional. Pienso hacer una especialización en España, Holanda o Francia y luego volveré a Nicaragua, mi país.

Aunque reconoce que la música es muy importante para él, Hernaldo afirmó: "Colgaré los guantes en lo musical, pero esto lo tengo previsto para unos cuatro o cinco años más". La razón de su determinación la explica diciendo que el artista cumple ciclos. "Habrà otra gente que quiere surgir y hay que darle sitio, además, uno se va desgastando con el tiempo como artista".

NICARAGUA

Con cierta tristeza reconoció que en su patria no se le identifica mucho como cantante. "Tengo una imagen pública pues se me conoce como persona. Tienen una vaga idea de lo que han sido estos años fuera, porque mis discos no se han editado allá. Esto no es extraño pensando en las circunstancias en que ha vivido Nicaragua. Me gustaría triunfar en mi país, pero pienso que ya no será posible".

En cuanto a los cambios que ha sufrido en lo personal y profesional en tantos años de ir y venir, Hernaldo reconoció que había madurado mucho y que estaba conforme con lo logrado hasta ahora. "Comencé a cantar en forma profesional a los 17 años -dijo- y a los 18 ya era conocido en Chile con mi tema "Ventanillas". Lo más importante para mí fue el haber estado siempre rodeado de buenos amigos. Ahora en España me he proyectado al mercado discográfico europeo y a la vez puedo proseguir mis estudios de Derecho".

ADAPTACION

Pese a que se confiesa enamorado de España, confió a Tele Show que le ha costado mucho adaptarse. "Me ayuda haber vivido en una ciudad como Madrid, que es preciosa. No me canso de recorrer sus calles, museos, parques y mirar los edificios. Vivo en un lugar que es como el barrio latino de París, donde está toda la intelectualidad joven española. Hay muchos cafés, y más de cien teatros, donde se canta, se hace teatro, y tertulias literarias".

"En lo personal -contó-, refiriéndose a su imagen un tanto "hippie" -yo estoy muy en contra del convencionalismo. Hay algunas reglas que acepto porque son necesarias. Me gusta moverme en un terreno libre, pero sin afectar la libertad de los demás; yo tengo mi libertad con un horizonte más grande que el resto del mundo. Por ejemplo, los chilenos son muy convencionales, tienen un gran temor al ridículo y están cargados de prejuicios, pero una vez que se entregan y entran en confianza son maravillosos".

UN DIA EQUILIBRADO

Sus hobbies son la lectura (poemas, novelas, obras literarias); el estudio (obras jurídicas); deporte (una hora y media al día de ejercicio repartidos en yoga, gimnasia sueca y asana yogui). "Tengo un día bastante equilibrado y no hay uno, por muy inquieto que resulte, que deje de practicar alguna de estas aficiones".

Y ¿el amor? Hernaldo sonríe y señala que ha tenido novias muy importantes



"Mi estilo ha cambiado mucho, pero no he perdido la identidad de mi música", manifestó Hernaldo.

en estos últimos años, pero que ya se han alejado de su vida. "A mí me gusta estar enamorado porque me siento incompleto sin amor, me siento inválido cuando no tengo una mujer a mi lado o esa ilusión de estar enamorado y de te-

ner una compañera. No una novia. Una compañera que lo comparta todo en una compenetración absoluta de la pareja", terminó diciendo el cantante, que confidenció: "Ahora estoy un poco inválido"...

TELEPROGRAMAS

Lunes 25

CANAL 5

- 17.31 *KORG dib. animados
- 17.55 *FRANKENSTEIN J.R. dib. animados
- 18.30 *ARCHIVO POP, musical con Sergio Pirincho Cárcamo
- 18.50 *SUECRA, comedia
- 19.15 *BONANZA. Entretenidas aventuras del oeste con la familia Cartwright.
- 20.00 *DEPORTEVISION. Noticiero deportivo con una reunión diaria de la actualidad futbolística.
- 20.30 *IMAGEN DE LA HISTORIA, programa concurso.
- 21.25 *SUPER CINE,

CANAL 7

- 11.10 *AGENCIA S.O.S., programa para los niños.
- 11.30 *EL GATO FELIX, dibujos animados
- 12.00 *EL OSO YOGUI, dibujos animados
- 12.30 *EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa misceláneo
- 14.00 *EDICION UNO, Noticias
- 14.10 *CAROLINA, teleserie venezolana
- 15.00 *UN MINUTO EN LA MODA
- 15.05 *CEMA CHILE
- 15.10 *AMOR PROHIBIDO, teleserie mexicana.
- 16.00 *LA HECHIZADA, comedia
- 17.30 *LA MUJER BIONICA, aventuras
- 18.15 *TARDES DE CINE. Hoy: "Cartas de tres amores", con June Allyson y Barry Sullivan. El destino de tres parejas podría cambiar radicalmente y tres cartas hubieran llegado a tiempo, pero el destino le juega torcido al destino.
- 20.00 *EL CHAPULIN COLORADO, humor
- 20.25 *MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR
- 20.30 *SESENTA MINUTOS, noticias
- 21.25 *TV TIEMPO, con Ruth Kupfer.
- 21.30 *EL GRAN BAILE.
- 00.30 *EDICION DOS, noticias
- 00.40 *KOJAK, policia.

CANAL 9

- 07.00 *TELEONCE AL DESPERTAR.
- 08.40 *CIERRE
- 11.00 *CARTA DE AJUSTE
- 11.30 *LOS BOCHINCHEROS
- 12.15 *CUANTO VALE EL SHOW?
- 13.00 *EL CAFE ES CON PEPE GUIXE
- 13.30 *MODAS. Con Verónica Cheyre.
- 13.35 *SEPTIMO ARTE EN COLORES.
- 15.05 *YO SOY ESPIA. Serie de espionaje
- 16.00 *LOS BOCHINCHEROS
- 16.10 *MARVEL SUPER HEROE,
- 16.25 *LOS BOCHINCHEROS
- 16.35 *METEORO, ciencia ficción.
- 17.05 *LOS BOCHINCHEROS p. infantil
- 17.30 *EL REGRESO DE ULTRAMAN.
- 18.00 *LOS BOCHINCHEROS, p. infantil
- 18.25 *ESPER. Hoy: "Nace Esper N° 2".
- 18.50 *LOS BOCHINCHEROS, p. infantil
- 19.00 *MUSICA LIBRE '80, musical
- 19.30 *HUMILLADOS Y OFENDIDOS.
- 20.15 *CABALGATA DEPORTIVA.
- 20.25 *TELEONCE NOTICIAS
- 21.15 *EL TIEMPO.
- 21.30 *LUNES ESTELARES
- 21.35 *NOTICIAS, con Fernando James
- 23.30 *EL SHOW DE LA MEDIANOCHE. Conduce: Edmundo Soto.
- 24.05 *CINE DEL RECUERDO.

CANAL 13

- 11.00 *PLAZA SESAMO, programa infantil.
- 11.30 *DIBUJOS ANIMADOS
- 11.50 *SACAPUNTA, programa infantil
- Dirección: Oscar Rodríguez
- 12.30 *CARRUSEL, programa misceláneo
- 13.15 *ALMOZANDO EN EL 13, con la periodista Gloria Stanley
- 14.00 *ANDREA CELESTE, teleserie argentina
- 15.30 *PECADO CAPITAL, teleserie brasileña.
- 16.30 *SACAPUNTA, programa infantil
- 17.10 *BATMAN, serie de aventuras
- 17.40 *CINE EN SU CASA
- 19.15 *ESTUDIO 26, programa misceláneo
- 20.15 *LOS TELEVICENTES, invitan a los niños a dormir
- 20.30 *TELETRCE, noticias. Información meteorológica con Carmen Jaureguiberry.
- 21.25 *PARIS, serie de aventuras
- 22.30 *LOS INTOCABLES, serie de aventuras
- 23.30 *LAS AEROMOZAS, serie de aventuras
- 24.30 *SONIDO DE MIAMI, producción musical.

TELEPROGRAMAS

Jueves 28

CANAL 5

- 17.31 *SHAZAN. Fabuloso mundo de las mil y una noches
- 17.55 *SUPER VELOZ BUGGY BUGGY. Acción y diversión en el medio automovilístico.
- 18.30 *ARCHIVO POP. Musical con Sergio Pirincho Cárcamo.
- 18.50 *ESPECIALES PARA LA JUVENTUD.
- 19.15 *BONANZA. Entretenidas aventuras del oeste con la familia Cartwright.
- 20.00 *DEPORTEVISION. Las distintas actividades deportivas, tanto en el sector profesional como amateur.
- 20.30 *IMAGEN DE LA HISTORIA
- 21.30 *MARTIN FIERRO
- 22.15 *DESAFIANDO EL PELIGRO. Programa deportivo
- 22.45 *REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi

CANAL 7

- 11.10 *AGENCIA S.O.S. Serie infantil
- 11.30 *EL GATO FELIX. Dibujos animados
- 12.00 *EL OSO YOGUI. Dibujos animados
- 12.30 *FESTIVAL DE LA UNA. Programa misceláneo
- 14.00 *EDICION UNO. Noticias
- 14.10 *CAROLINA. Teleserie venezolana
- 15.00 *UN MINUTO EN LA MODA
- 15.05 *AMOR PROHIBIDO. Teleserie mexicana
- 16.00 *LA HECHIZADA. Comedia
- 17.00 *LA PEQUERA LULU.
- 17.30 *MUJERCITAS. La obra clásica de Luis M. Alcott.
- 18.15 *TARDES DE CINE.
- 20.00 *EL CHAVO. Humor
- 20.25 *MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR
- 20.30 *SESENTA MINUTOS. Noticias
- 21.25 *TV TIEMPO. Con Ruth Kupfer
- 21.30 *LA EDAD DE LOS MEDICOS.
- 23.30 *LAS VEGAS. Aventuras policiales.
- 24.00 *EDICION DOS. Noticias
- 00.10 *ALMA MATER. Serie juvenil

CANAL 9

- 11.00 *CARTA DE AJUSTE
- 11.30 *LOS BOCHINCHEROS.
- 12.15 *CUANTO VALE EL SHOW?
- 13.00 *EL CAFE ES CON PEPE GUIXE
- 13.30 *SEPTIMO ARTE EN COLORES.
- 15.05 *YO SOY ESPIA. Serie de espionaje.
- 16.00 *LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil
- 16.10 *MARVEL SUPER HEROE.
- 16.35 *METEORO. Dibujos animados
- 17.05 *LOS BOCHINCHEROS.
- 17.30 *EL REGRESO DE ULTRAMAN.
- 18.00 *ESPER. Ciencia ficción
- 19.00 *MUSICA LIBRE '80. Musical
- 19.30 *HUMILLADOS Y OFENDIDOS.
- 20.15 *CABALGATA DEPORTIVA
- 20.25 *TELEONCE NOTICIAS.
- 21.15 *EL TIEMPO.
- 21.30 *FRANJA CULTURAL
- 22.15 *HISTORIA POLICIAL
- 23.15 *NOTICIAS.
- 23.30 *CUANTO VALE EL SHOW?. Conduce Ricardo Calderón
- 00.05 *CINE DEL RECUERDO

CANAL 13

- 11.00 *PLAZA SESAMO. Programa infantil
- 11.30 *DIBUJOS ANIMADOS
- 11.50 *SACAPUNTA. Programa infantil
- 12.30 *CARRUSEL. Programa misceláneo
- 13.15 *ALMOZANDO EN EL 13
- 14.00 *ANDREA CELESTE. Teleserie argentina.
- 15.30 *SACAPUNTA. Programa infantil
- 17.10 *BATMAN. Serie de aventuras
- 17.40 *CINE EN SU CASA.
- 19.15 *ESTUDIO 26. Programa misceláneo
- 20.25 *LOS TELEVICENTES. Invitan a los niños a dormir
- 20.30 *TELETRCE. Noticias. Información meteorológica con Carmen Jaureguiberry
- 21.30 *FRANJA CULTURAL
- 22.30 *LA ISLA DE LA FANTASIA. Serie de aventuras
- 23.00 *CINE DE ANTAÑO.

Chaka Kan:

"En mi otra vida estuve en Chile"

□ La cantante de color, que actuó el viernes pasado en "Vamos a Ver", reconoció que muchos de los paisajes chilenos le eran familiares.

Aunque no había estado nunca en Chile, la intérprete de música disco Chaka Kan conocía nuestro país a través de reminiscencias ancestrales y muchos de los paisajes chilenos le parecían familiares. "Yo soy la reencarnación espiritual de un antiguo habitante de este lugar", afirmó la artista de origen afro, que actuó como estelar del programa de Raúl Matas del viernes pasado.

Sin la espectacularidad de Grace Jones, Ivette Marie Stevens —su nombre verdadero— contó que cuando era niña su abuela le profetizó su éxito futuro, al leer en las líneas de su mano que "sería una persona famosa y mucha gente iba a conocer su nombre", sin embargo Chaka (en africano significa guerra, fuego y color rojo) dijo que en ese tiempo no hizo mucho caso de aquellas profecías familiares.

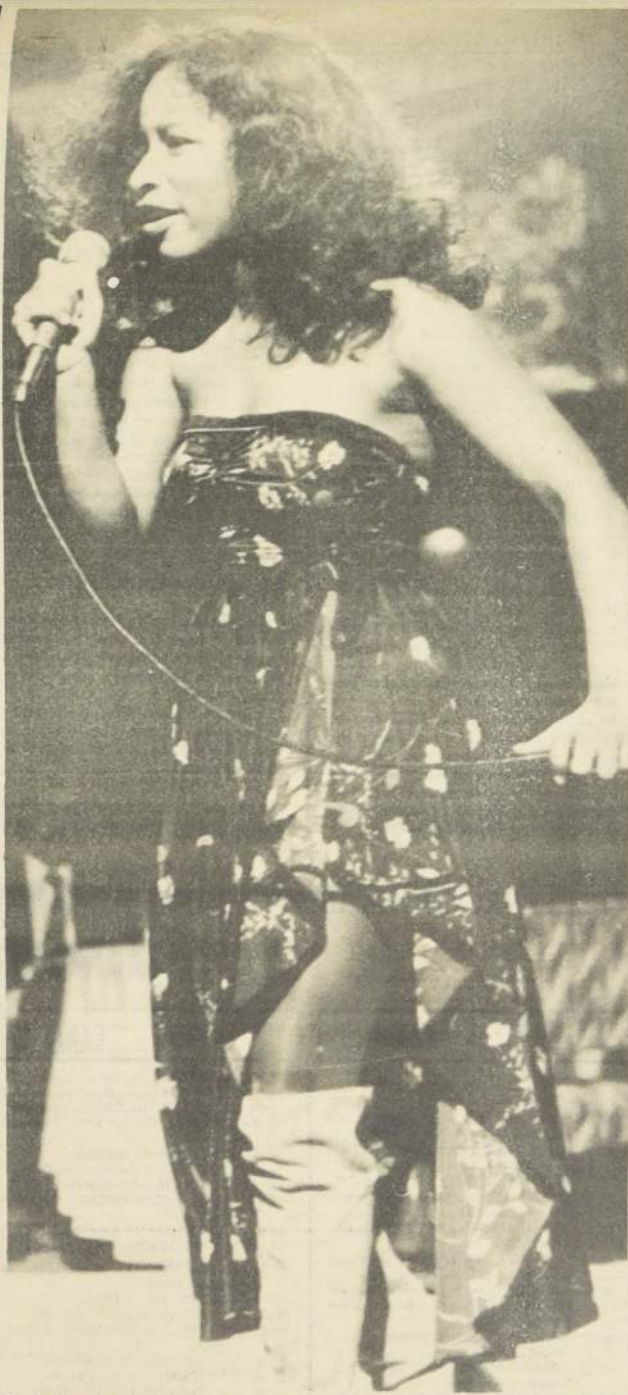
Nacida hace 27 años en Chicago, Estados Unidos, la artista tiene dos hijos, Milini y Damián, con los cuales comparte muchas horas porque considera "que hacer de mamá

es el más importante de mis trabajos". Con ellos vive en una confortable casa en Beverly Hills, que junto con Bel Air conforman el barrio de las estrellas en la ciudad de Los Angeles.

Sus comienzos fueron en pequeños grupos del barrio donde vivía cuando niña, para después iniciar su trayectoria profesional como cantante de la onda disco, pero con fuerte influencia jazzística. De este tipo de música Chaka Kan afirma: "se está muriendo en Estados Unidos, y en su reemplazo está surgiendo un ritmo más cálido e íntimo".

"Clouds" y "I'm Every Woman" son los temas más populares de la artista de color, y la canción "Tell me Something Good" superó los tres millones de copias vendidas en Norteamérica.

Uno de sus sueños futuros es transformarse en actriz de cine, sin embargo reconoce que "la idea me asusta, pero es superior mi deseo de intentar esta nueva faceta artística".



Chaka Kan, de origen africano, interpretó música disco sin la espectacularidad de la Jones.

EL "TOPLESS" DE LATIN EXTRAVAGANZA



Prometieron mostrar "salsa y azúcar" en sus presentaciones y así lo han hecho. El show ofrecido por San Germain Latin Extravaganza en el Hotel Carrera ha merecido los más elogiosos comentarios de la crítica y el público que cada noche acude a aplaudirlos en un espectáculo que dura casi hora y media. Lindas chicas, muchas plumas y un generoso show de topless son los ingredientes del éxito actual en el mundo del espectáculo frívolo. En la secuencia fotográfica ofrecemos a Uds. diferentes aspectos de tan vistoso y espectacular topless con las chicas del San Germain Latin Extravaganza, cuya estrella es la rubia Sabrina.



TELEPROGRAMAS

Domingo 24

CANAL 5

- 13.01 MISA.
- 13.30 *LOS DIAS FELICES. Comedia.
- 14.00 *VIAJE AL FONDO DEL MAR. Suspense y acción.
- 15.00 *BONANZA. Con la familia Cartwright todas las aventuras del oeste.
- 16.00 I CINE DOBLE ACCIÓN.
- 17.50 II CINE DOBLE ACCIÓN.
- 19.30 *FABULOSO MUNDO DE DEPORTE. Lo mejor del deporte en el mundo, en el más extraordinario de los programas.
- 20.25 *SHOW DE GOLES. Resultados de la Polla Gol. Todos los goles del campeonato del fútbol profesional.
- 21.20 SUPER CINE.
- REFLEXIONES Con Monseñor René Pienovi.

CANAL 7

- 09.00 *MISA DOMINICAL.
- 09.45 *CLUB P.T.L. Programa religioso.
- 10.45 *REX HUMBARD. El evangelio para la familia.
- 11.45 *SISTEMA DE INFORMACION EDUCACIONAL.
- 12.00 *MUNDO INDOMITO. Documental.
- 12.30 *FLASH GORDON. Aventuras.
- 13.00 *EL SHOW DE PANCHITO RANCHO. Entretenimiento para los niños.
- 13.30 *ESPECIALES DE HANNA BARBERA. Dibujos animados.
- 14.00 *SARGENTO PRESTON. Serie para los niños.
- 14.30 *EL SHOW DE PEPITO TV. Humor.
- 18.15 *LOS AÑOS FELICES. Con Peter Rock.
- 18.30 JAPPENING CON JA Humor.
- 20.25 *MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
- 20.30 *SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.25 *TV TIEMPO. Con Alejandra García-Huidobro.
- 21.30 *LOS BUSCADORES. Best-seller.
- 23.30 *CINE NOCTURNO.

CANAL 11

- 10.00 *MATINAL. Dibujos animados.
- 10.30 *525 LINEAS. Con la conducción de Juan Guillermo Vivado.
- 13.00 *INFANTILISIMO. Dibujos animados.
- 15.05 *TARZAN.
- 16.00 *MUPPETS SHOW. Dibujos animados.
- 16.35 *FUTBOL AMERICANO SOCCER. Hoy. Los Aztecas V/S Toronto Blizzards.
- 18.30 *CIRCUITO MILO SLALOM PARALELO. Campeonato efectuado en Farellones.
- 20.25 *TELEONCE NOTICIAS. Con la conducción de Mónica Cerda y Juan Guillermo Vivado.
- 21.15 *EL TIEMPO.
- 21.20 *TEATRO... Y EN EL TEATRO. Compañía de comedias de José Vilat.
- 23.30 *HABLEMOS DE FUTBOL. Con la conducción de Edgardo Martín, comentarios de Milton Millas.
- 00.05 *TIERRA DERECHA. Conduce Nelson Bustos.

CANAL 13

- 09.30 *TELEDUC'80.
- 11.00 *SERVICIO RELIGIOSO. La Santa Misa.
- 11.30 *ABRAMOS LAS PUERTAS A CRISTO. Con el Padre Raúl Hasbún.
- 12.30 *LA VIDA Y AVENTURAS DEL LEGENDARIO ADAMS.
- 13.10 *DAKTARI. Aventuras de un grupo de hombres en la selva africana.
- 14.05 *PERDIDOS EN EL ESPACIO.
- 15.00 *AVENTURAS JUVENILES.
- 16.00 *FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS.
- 17.10 *DISNEYLANDIA. el maravilloso mundo de Walt Disney.
- 18.05 *CAMPEONATO PROFESIONAL DE FUTBOL. Desde el Estadio Nacional.
- 20.25 *LOS TELEVICENTES. Invitan a los niños a dormir.
- 20.30 *TELETRECE. Noticias.
- 21.25 *LOS GRANDES EVENTOS. "Centenario".
- 23.00 DOMINGO EN LA NOCHE. Cine.
- 00.30 *ATLETAS AMERICANOS 1980.

Regis Bartizzaghi:

“La televisión compite con malos programas”

La televisión en el último tiempo trata de competir con cosas de bajo nivel por una deformación de lo que significa sintonía, ya que prima más el aspecto cuantitativo que cualitativo. Así se expresa Regis Bartizzaghi, director de televisión de Canal 13, que en estos momentos tiene la responsabilidad de dirigir las emisiones de “Noche de Gigantes”, “Teleduc”, en su parte matemática y castellano, como así mismo prepara un especial dedicado al compositor Osán Pérez Freire.

La apreciación que señala el director de TV, se fundamenta en el principio de que si un canal de televisión monta un programa con un sentido popular, la otra estación inmediatamente coloca en el mismo horario un espacio de la misma índole o de más bajo nivel. “Esto es un error, porque la gente ya está cansada de cosas del mal gusto y busca en las pantallas algo que sea más atractivo. Claro que si en un mismo horario lo repletamos con cosas sin mayor valor, es lógico que la gente tendrá que verlos y se quedará con lo menos malo, porque ya está acostumbrada a tener encendido el televisor”, comentó Regis Bartizzaghi.

Consultado, entonces, acerca del porqué este tipo de programaciones tuvieron tanto éxito, agregó que se debía al aspecto novedoso que involucraba en un principio. “A todos nos resulta simpático que de vez en cuando salga una cosa liviana y con cierta picardía, pero cuando esto se hace habitual resulta grosero y rechazable. Por tanto, es hora de comenzar a buscar otros horizontes para nuestros programas”, señala el director.

NOCHE DE GIGANTES, UNA ALTERNATIVA

Comenta Regis Bartizzaghi que el éxito que tiene “Noche de Gigantes” radica en que, junto con entretener, entrega un contenido respecto a diferentes temas que interesan a la teleaudiencia. “Mezclamos el buen humor con la seriedad de una conversación. Las canciones con la charla amena y el resultado es una sintonía mayoritaria.

Muchas son las personas que el día lunes comentan determinado enfoque de la conversación que presentamos el sábado por la noche, lo que viene a

REGIS BARTIZZAGHI comenta que el televidente cada vez desea más ver programas que le redunden en algún beneficio. Uno de los ejemplos es “Noche de Gigantes” que mezcla el humor con la conversación interesante.



comprobar que tanto la persona que vive en Las Condes como en Conchalí, disfruta con las cosas de buen nivel que tienen la misión de entretener y un poquito de enseñar”, confiesa el entrevistado.

DEL CINE A LA TV

El director de televisión de Canal 13 es uno de esos hombres que cambiaron el cine por la televisión. Sus estudios de dirección obedecen a la estricta formación de un cineasta que aprendió en la Universidad Nacional del Litoral de Santa Fe, Argentina. Allí realizó sus primeros cortometrajes que más tarde

le darian la oportunidad de hacer televisión.

Los canales chilenos estaban en formación y la falta de realizadores obligó a buscar directores en el país vecino. Regis Bartizzaghi fue uno de los que viajó para establecerse en Chile y su estadía se extiende ya por 18 años. “Vine por un par de meses y me he quedado todo este tiempo. He conocido en Chile los tiempos buenos de la televisión, como también los malos y siempre he sacado una experiencia favorable. Sólo queda esperar que este medio de comunicación masivo crezca aún más, para servir a intereses colectivos positivos”, señaló Regis Bartizzaghi.

TELEPROGRAMAS

Sábado 23

CANAL 13

14.01 “LOS PROBLEMAS DE PAPA. Comedia.
14.30 “MISTERIO A LA ORDEN. Aventuras.
15.30 I CINE TRIPLE ACCION.
17.20 II CINE TRIPLE ACCION.
18.10 III CINE TRIPLE ACCION.
20.25 DEPORTEVISION. Actualidad noticiosa de todo el deporte profesional y amateur.
21.25 SUPER CINE.
23.00 “REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

CANAL 7

09.45 “CARTA MUSICAL.
10.10 “CLUB 700. Programa religioso.
11.00 “MATINAL. Series infantiles.
13.30 “EL HOMBRE NUCLEAR. Aventuras.
14.30 “HOLA HOLA. Programa Juvenil.
16.30 “EL SHOW DEL CUMPLEAÑOS FELIZ. Programa infantil.
18.55 “UN MINUTO EN LA MODA.
19.00 “EL CRUCERO DEL AMOR.
19.50 “TRONCAL NEGRETE. Humor.
20.25 “MUY BUENAS NOCHES... A DES-CANSAR.
20.30 “SESENTA MINUTOS. Noticias.
21.25 “TV TIEMPO. Con Alejandra García-Huidobro.
21.30 “ESPECIAL. ELVIS PRESLEY.
22.30 “SUPER PREMIERE UNIVERSAL. Cine.
24.00 “W.K.R.P. Las intimidades de la radioemisora.
00.30 “TAXI. Comedia.
01.00 “300 MILLONES. Programa misceláneo.

CANAL 11

11.00 “MUSICA SERIA.
12.00 “FESTIVAL DE LOS NIÑOS.
14.30 “FIEBRE DE SABADO. Musical.
15.30 “FESTIVAL CINE SERIES.
16.35 “CINE 1.
18.00 “TODO EN FAMILIA.
18.30 “CINE 2.
19.55 “ANGIE.
20.25 “TELEONCE NOTICIAS.
21.20 “CINE 3.
23.15 “EL PRECIO DE LA FAMA”.
00.05 “HAPPY DAYS. Hoy: Segunda parte de “FONZIE EL TEMERARIO”.
00.40 “TIERRA DERECHA. Con la conducción de Nelson Rustos.

CANAL 13

9.30 “TELEDUC 80 comienza el segundo semestre con los siguientes cursos: Psicología del adolescente. Expresión Escrita. Matemáticas. Cristología.
11.00 “DETRAS DE LA ESCENA. documental.
11.30 “CITA CON LA HISTORIA. Serie documental.
12.00 “MUSEO SIN PAREDES. documental.
13.00 “GRAND PRIX. dibujos animados japoneses.
13.30 “DEPORTES ESPECTACULARES.
14.00 “SABADOS GIGANTES.
20.25 “TELETRECE. noticias.
21.25 “NOCHE DE GIGANTES.
23.30 “CINE DE MEDIANOCHE.

□ Protagonizado por Malcolm Mc Dowell, después de afrontar múltiples procesos se dio en Europa.

□ En Boston, EE.UU., fue confiscado por su “contenido obscuro”.

□ ¿Es “Calígula” un filme histórico con contenido serio?

Delirio en todas las etapas, en la producción, realización, montaje, proyección y tema de la cinta. Una locura delante y detrás de las cámaras de filmación. Eso se propuso Bob Guccione, dueño de la organización Penthouse (imperio rival de “Playboy” de Hug Hefner) cuando se lanzó a la filmación de esta polémica película.

Escogió el personaje Calígula, emperador romano, y pidió la asesoría de Gore Vidal, destacado historiador y novelista best seller especialista en asuntos políticos e históricos, para la puesta en escena y confió la realización de él a Tinto Brass. Luego procedió a contratar a los actores Peter O'Toole para el papel del viejo monarca. Malcolm Mac Dowell protagonizando a Calígula, aportaría la demencia de su filme “La Naranja Mecánica”. Su hermana y amante sería encarnada por la actriz María Schneider... a lo que ella se negó. Guccione la reemplazó por Teresa Ann Savoy, y tomó el mismo las cámaras en sus manos.

Sexo, política, muerte y decadencia fue el resultado. El filme “Calígula” se dio en los cines franceses luego de dos años de barreras jurídicas. La furia del sexo, desatada para distraer y despertar los sentidos embotados del viejo César, preso del poder por el joven Calígula, que va afirmando poco a poco su poder absoluto. Escenas escandalosas, orgías y toda suerte de decadencia. Pero por encima de este desborde, un personaje se perfila. Se trata de un animal político, salvaje, que descubre la embriaguez del poder absoluto y la irremplazable estructura de la lógica inmersa en la locura.

Así Malcolm Mc Dowell, con un solo toque de su carácter transformó una cin-



Sexo, política y violencia destacada, muestra el controvertido filme que fue confiscado en Boston hace unos días.

“CALIGULA” El filme más polémico del momento

ta de costumbres en un reportaje psicoanalítico de las grietas del poder.

ESCANDALO Y CENSURA

“Calígula”, que contó con un presupuesto de 17 millones de dólares, fue estrenada recientemente en Boston, donde resultó confiscada el 17 de junio por la policía local.

Su contenido, pornográfico y violento, ha suscitado controvertidas opiniones. De un sector, encabezado por Glen Bowerstock, experto en historia antigua se asegura que la película es sólo un pálido reflejo de incidentes reales encontrados en historia de la época. Por otro lado, la Liga de Defensa de la Moral y la Asociación de Familias Católicas de Boston la condenan de manera implacable por su “contenido obscuro”.

Bowerstock, asumiendo la defensa de “Calígula”, explicó que la mayoría de las escenas estaban tomadas de los escritos de Suetonio, el historiador romano autor de las “Vidas de los Doce Césares”, en que se narra el reinado de Calígula.

La cinta, de dos horas y 15 minutos de duración, todavía dará mucho que hablar, y lo que aún se discute es si se puede en verdad considerarse un filme de contenido serio o si no pasa de ser una película pornográfica más.

“Calígula”, interpretado por Malcolm Mc Dowell, es un reflejo fiel de toda la decadencia de la época, orgías, muerte y escándalos políticos.



Fantasia, aventuras, y el inagotable tema del vampirismo, inspirado en la obra del irlandés Brian Stoker, presenta la cinta "Mamá Drácula", comedia dirigida por Boris Szulzinger e interpretada por Maria Schneider, Louise Fletcher y los mellizos Marc Henri y Alexander Wajnberg.

El círculo de familia de que trata es un tanto peculiar. Primero tenemos al padre, personaje que presenta un centenar de rostros. Luego, el hijo, que posee ciertos rasgos maléficos. Y en tercer lugar la madre, que no es como cualquier madre. Ella es Mamá Drácula, quien asesina a las vírgenes y se baña en sangre. Estas son las costumbres familiares de los Drácula.

La película se rodó en Bruselas, Bélgica, hace unos meses, y pronto llegará a nuestro medio. Digno de destacar es el decorado de "arte nuevo", elegante y decadente que es característico de la cinta.

Louise Fletcher, Mamá Drácula, interpreta el papel de la condesa sangrienta, cuyo corazón es seducido por una joven y atractiva policía, interpretada por Maria Schneider.

Luego del éxito del filme "La Derrumbada", en la semana del cine francés, que se llevó a efecto en Brasil, Maria Schneider encuentra en esta cinta la ocasión de interpretar por primera vez un rol cómico en su carrera. Surge así una nueva faceta de la actriz, aunque el personaje que encarna nos hace vivir extrañas aventuras.

Los vampiros también actúan de acuerdo a los signos de los tiempos: la condesa sangrienta abandona el palacio de sus ancestros, pero lo hace para ocuparse de una elegante boutique, de refinados modelos. Esto marcó un cambio en sus costumbres, pero un probador de una tienda importante, cuando se ama a las vírgenes, es en verdad un terreno de caza privilegiado.

Más aún, cuando la tarea macabra de "Mamá Drácula" no solo se limita a su acción, sino que también a sus hijos (interpretados por "Alexandre Wajnberg y Marc Henri, quien participó en la elaboración de la escenografía). Vladimir, uno de ellos, no sueña en otra cosa que en imitar a su padre, sin jamás llegar a comportarse como un verdadero vampiro. Y, Ladislav, que pasa la vida creando modelos sofisticados y suspirando por las jovencitas...



Esta es la familia Drácula, Mamá Drácula y sus hijos Vladimir y Ladislav.

"MAMA DRACULA"

El vampirismo en nueva versión

Todo habría continuado perfecto, si las desapariciones de jóvenes vírgenes, necesarias para los baños de sangre de rejuvenecimiento de Mamá, no hubiesen despertado las sospechas de la población.

El asunto llegó a tal extremo que la policía debió investigar los hechos dramáticos, sin mucho éxito, hasta la aparición de la joven policía, hermosa, destructora de corazones... quien logra conquistar a Mamá Drácula.

Allí, por supuesto, el asunto se complica un tanto, surgen las envidias, los celos, los celos, y las pasiones se desencenan. Lo que sigue entonces no será más que una cacería, llegando incluso a hacer uso del encanto y la seducción. Así se muestran desfiles de modas muy peculiares, en ceremonias secretas, representaciones teatrales del tema "Cántico de los Cánticos", matrimonios algo extraños, bailes de vampiros junto a bailes de sirenas, y los acontecimientos y las sorpresas abundan. Es todo un espectáculo digno de contemplar esta curiosa versión de un Drácula moderno y con faldas.



Maria Schneider incursiona por primera vez en un tema de corte

humorístico como lo es "Mamá Drácula"

PATRICIO BAÑADOS: "La televisión chilena vive de espaldas a la realidad"

□ "No hay ninguna preocupación de lo que se puede hacer con este maravilloso instrumento de desarrollo y formación", afirma

Por: Luis Alberto Molina

Reacio a la animación de programas de espectáculos, porque prefiere "la televisión viva, real, contingente", Patricio Bañados, locutor y periodista, señala: "Creo que he sido majadero en criticar la televisión chilena, que pasa por un pésimo momento. Es, hasta cierto punto, una vergüenza la calidad de los programas que se ofrecen al público. Creo que en la parte de espectáculos estamos bien, hay programas muy bien hechos. Pero Chile es algo más que un show. Hay una carencia absoluta de otros tipos de programas, actuales, que tengan que ver con la vida real de los chilenos. La fantasía no creo que produzca orientación en la gente".

Sereno y claro en sus juicios, este hombre de gran trayectoria y de vasta experiencia en Chile y el extranjero, agrega: "La televisión chilena no refleja la realidad de nuestro país para nada. No la considera. Vive totalmente al margen, mirando los problemas policiales de la ciudad de Chicago, de Los Angeles o de Nueva York".

Extrovertido y enemigo de la vida social formal, "porque comunmente este

tipo de reuniones se transforma en una "nadería", en que nadie dice algo que valga la pena", Patricio Bañados comparte su vida profesional con las actividades propias de un esposo y padre de familia. Conforman su hogar, su esposa de nacionalidad holandesa y tres hijos, la mayor de once y el menor de ocho años.

Actualmente conduce el noticiero de Teleonce y algunos especiales deportivos de dicha estación televisiva. Su fuerte y agrado en cuanto a trabajos en la pantalla chica está en los reportajes a fondo, que conllevan un aporte cultural y de conocimientos para el público. "Me gusta realizar reportajes como el que hice sobre O'Higgins y la Conquista del Espacio, años atrás. Me gusta el trabajo en terreno, las entrevistas de verdad. Todos los espacios contingentes, de búsqueda, donde se retrata el alma de un pueblo. Por ejemplo, cuando se trata de buscar cómo es el chileno, salir a la calle y hablar con suplementos, empresarios, dueños de casa y toda una amplia gama de personas".

NO SOY BUEN VENDEDOR

Confiesa que no tiene planes, si muchas ideas en cuanto a espacios que serían de su entera satisfacción. "Ideas tengo muchas, pero planes ninguno. No tengo capacidad para concretarlas". Y añade "Yo no soy buen vendedor. No voy donde las personas a venderle mis inquietudes. Yo sólo expongo lo que me gustaría hacer y nunca he sido escuchado. Nunca".

Durante muchos años practicó fútbol, pero desde hace un tiempo lo dejó de lado "porque se ha puesto muy violento, y yo soy una persona muy pacífica". Otra de sus aficiones deportivas es el tenis, que practica dos a tres veces por semana.

Le agrada mucho el ajedrez, pero lamenta que haya tan poca gente con quien compartirlo. "Las personas viven tan agitados lo cual impide realizar una serie de cosas".

Extrovertido, pero con pocos amigos, Patricio Bañados gusta de los deportes, especialmente del tenis y del fútbol, que ha dejado de practicar "porque se puso muy violento".



Patricio Bañados, conductor del Noticiero de Teleonce, con vasta experiencia en Chile y el extranjero.

TELEVISION CON OBJETIVOS CLAROS

Sus satisfacciones más grandes dentro de la televisión se remontan al "génesis" de este medio de comunicación. "La etapa más importante y de mi completo agrado fue el año 61 y 62 en Canal 9 de la Universidad de Chile. Durante ese tiempo se quería hacer una televisión con objetivos claros, consistentes. Una televisión en desarrollo y formadora de quienes contribuirían a hacerla crecer orgánicamente".

"El haber sido parte de ese esfuerzo -agrega- abriendo pautas de animación, cuidando ciertos aspectos y resguardo para dirigirse al público, ha sido la satisfacción más grande que he tenido. Posteriormente lo que realicé sobre la serie O'Higgins también fue una experiencia interesante".

Escuchar música y leer es otra de las satisfacciones de Patricio Bañados, quien manifiesta que ha tenido muchas inquietudes a lo largo de su vida. Entre ellas, estudiar leyes y teatro. "No he terminado ninguna carrera -dice riendo- pero lo que más me ha ayudado en cuanto a acervo cultural, ha sido mi permanencia en el extranjero, donde viví muy integrado con todo tipo de gente".

Apesadumbrado por la realidad televisiva nacional, Bañados reconoce su grandioso desarrollo técnico y la cali-

dad de los profesionales que en ella laboran. Sin embargo puntualiza, hay un problema de orientación en los contenidos de su programación. "Está mucho más atrás de cuando comenzó el año 62. Y lo que es peor, no hay ninguna inquietud. Ninguna que yo sepa. Eso sí que es fatal."

En cuanto a la calidad de los animadores señala que en Chile existen buenos elementos. "Todos los que me puedas nombrar -dice- me parece que son buenos". En cuanto a las características esenciales de este tipo de profesionales, manifiesta que habría que hacer una distinción entre la realidad y lo ideal.

"Yo creo que actualmente en Chile para ser buen animador se necesita cierta facilidad de palabra, alguna agilidad mental para hacer asociaciones de ideas simpáticas, y luego tener la oportunidad. No creo que se necesite mucho más...".

Y agrega "Si me preguntas sobre un cuadro de exigencias un poco más estimables, que no las hay aquí en Chile, yo creo que es fundamental que un animador respete al público, y que ese respeto se traduzca en su preparación para cada cosa que va a hacer. Saber muy bien cada detalle que sucede en un programa. No estar nunca al descubierto y tener conciencia del trabajo que está realizando".

EL TERCER OJO (Copucheos de la TV.)



Don Francisco



María Olga Fernández



César Antonio Santis



Chaka Kan



Andrea Tessa

tele Show

DIRECCION: Luciano Vázquez Muruaga
 EDITOR JEFE DE ESPECTACULOS: Juan Luis Castillo R.
 DIRECTORA DE ARTE: Susana González
 REPORTAJES: Nury Constenla, Ximena Gattas, Lily Peralta, Jaime Patricio Ramírez, Luis Alberto Molina
 JEFE DE DIAGRAMACION: Jaime Clavería H.
 FOTOGRAFIA: Pool del diario LA NACION

FASCINADA CON RAUL MATAS

Chaka Kan, la "negrita" que estuvo en "Vamos a Ver" el viernes pasado, quedó según confesó, "fascinada con Raúl Matas por la gentileza que tuvo con ella". Por este motivo, lo invitó a casa, en Beverly Hills, en Los Angeles, Estados Unidos, cuando llegue por esos lados el animador de TV Nacional. Muy al oído le prometió que le cocinaría algo muy especial, que, dijo, "le encantará muchísimo".

PAN Y VINO

A propósito de "Vamos a Ver". Cada vez que finaliza la transmisión, y mientras se desmonta la escenografía y equipos técnicos, sus realizadores, entre ellos Felipe Páez y las Colodro, se instalan en alguna mesa y proceden a analizar la emisión, conversación que acompañan con vino tinto y sandwiches de jamón...

ENTRE "COLEGAS"

En una oficina de TV Nacional descubrimos el otro día en una amigable conversación a María Olga Fernández y Antonio Vodanovic, la pareja del Festival de la Canción de Viña del Mar. Como buenos colegas, comentaban sus respectivos programas. María Olga le preguntó a Vodanovic qué le parecía su próximo espacio folklórico, que debería salir al aire el 1º de septiembre. Antonio le respondió que pensaba sería un excelente programa, especialmente porque está avalado por un buen equipo y la fecha de Fiestas Patrias, es ideal. Después de esta opinión "experta", María Olga, que se preocupa mucho por lo que hace, quedó más tranquila.

UN AMOR SECRETO

Andrea Tessa tiene un amor secreto. Esta es la incógnita que ha circula-

do por los pasillos de Canal 13, donde los productores, asistente y personal de la estación televisiva se han preguntado quién será el escogido. Los más audaces le han preguntado a la propia cantante, pero ella sólo atina a reírse sin querer contestar. Estos no conformes con la situación han puesto una extrema vigilancia en la intérprete, quien todavía no es sorprendida con el amor secreto que tanto oculta. ¿Por qué lo hará?

LA CULEBRA

En la televisión existe una palabra prohibida. Todos le temen porque ella pronóstica mala suerte. Sin embargo, nadie la olvida porque puede aflorar en el momento menos pertinente. ¿Cuál es el vocablo a que tanto temen productores, directores, animadores o camarógrafos? Después de mucho indagar, nos enteramos de que se trata de la culebra, ya que se arrastra y con ello trae consigo la palabrería, caídas y disculpas.

A LA CARRERA

Javier Miranda anda a la carrera desde que Sergio Silva no lo acompañaba en "Estudio 26". Los lunes y martes apenas tiene cinco minutos para trasladarse desde el estudio "D" hasta el "A" donde se transmite Teletrece. Esto lo obliga a subir corriendo cuatro pisos donde no existe ascensor y apenas tiene tiempo para ojear el librito de noticias. Tal situación la ha tomado con mucho humor, manifestando que si no tiene tiempo para hacer ejercicio, ahora debe hacer "footing" obligado.

PARA ESTAR EN FORMA

César Antonio Santis, para mantener su buena pinta, dedica diariamente una hora a la gimnasia. Corre diez kilómetros al día y por las

tardes practica tenis y fútbol. A este trabajo intensivo ahora se sumó el baile, porque después de cada grabación de "Aplauso" da clases en una discoteca que viñamarina...

EN LA RUTA DEL MATRIMONIO

Alfredo Lamadrid, gerente de Producción y Programación de Canal 11, pronto seguirá la ruta de su hermano menor, que hace días contrajo el sagrado vínculo. Su novia y futura esposa es la activa productora Patricia Ojeda, quien manifestó durante la ceremonia de su "casi cuñado", muy emocionada. "¡Que cosa más terrible y bella los cruciales momentos de una boda! Solo espero contener la emoción cuando suceda la mía a fines de año".

AMNESIA GASTRONOMICA

Pocos minutos antes de comenzar a grabar el programa de la semana pasada de Teleonce "Cuánto Vale el Show" se produjo un cortocircuito, que dejó totalmente a oscuras dicha estación televisiva. Todos corrían de un lado a otro para reparar el desperfecto que duró una hora y media. El público y personal del programa, en tinieblas, olvidaron el almuerzo y sólo a las seis de la tarde se recuperaron del repentino ataque de "amnesia gastronómica".

DIALOGOS "IMPROVISADOS"

Las conversaciones entre Don Francisco y sus invitados a "Noche de Gigantes" no son tan espontáneas como parecen. Y no pueden ser de otra forma, ya que un diálogo "chispeante" y de interés no siempre sale improvisadamente.

Por este motivo, Don Francisco previamente conversa con sus invitados. El lugar elegido es el Hotel Carrera, exactamente el comedor, ya que junto a unos ricos platos el diálogo siempre es más ameno.

FUERA DE FOCO...

Por Helmut Rosas



MAQUILLAJE

Chaka Kan, la morena intérprete norteamericana de onda-disco, se somete a las expertas manos del maquillador de TV Nacional, Jorge Distéfano. Por supuesto que ella exigió un tono muy claro...

INFORMALES

Los integrantes de "Los Huasos Quincheros", sorprendidos durante la grabación de la música del especial que Canal 13 prepara como homenaje a Osmán Pérez Feire. "La pinta es lo de menos cuando se graba sonido", dijeron.

ACTOR Y DIRECTOR

"Más acción, más acción" parece exclamar Tomás Vidiella, durante los ensayos de la obra teatral "80 mil hojas", donde el actor también incursiona como director. La fotografía fue captada en el Teatro Carliola.

"MANITO DE GATO"

Gius Zuanic, poco antes de enfrentar las cámaras de Canal 13 para entregar el estado del tiempo: Una maquilladora de la estación le da su "manito de gato". El anuncio puede ser bueno o malo, pero hay que decirlo con una sonrisa y verse radiante.

CHISTE GRABADO

¿Qué estará escuchando por los fonos que le causa tanta risa? La verdad es que no lo podemos saber, pero según contó Juan Carlos Duque fue un chiste que le dejó grabado "una amiga".

Polla

CHILENA DE BENEFICENCIA
SORTEA EL 31 DE AGOSTO



**PREMIOS
SOBRANTES**

7 Citroën Visa
1 Austin Mini
12 Televisores a color
1 Refrigerador 14 pies
15 Equipos modulares

16 Millones
8 MILLONES

al vigésimo

al entero

ADemás PREMIOS A LAS QUINAS, MILLARES,
CENTENAS, DECENAS Y DOS TERMINACIONES

vigésimo \$80

entero \$1.600

tele Show

La Nación

Este suplemento se publica gratuitamente
con la edición del 24 de agosto



Patricio Bañados:

“LA TV CHILENA PASA POR UN PESIMO MOMENTO”

• Los “topless” de Latin Extravaganza